叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 一些常见鸟类与农业的关(some Common Birds In Their Relation To) 000001

2. 一些常见鸟类与农业的关(some Common Birds In Their Relation To) 000002

3. 一些常见鸟类与农业的关(some Common Birds In Their Relation To) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

一些常见鸟类与农业的关(Some Common Birds in Their Relation to)
第1/3页

« [wʌn]
« 1
« 1

« 1

» [rɪˈvaɪzd] !
» Revised !
» 修改 !

"修改!

[juː] . [es] . [dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv] [ˈægrɪkʌltʃər] .
U . S . DEPARTMENT OF AGRICULTURE .
U . S . 部门 的 农业 .

美国农业部。

['fɑːrmɚz] - ['bʊlətɪn] [noʊ] . - ·
FARMERS ' BULLETIN No . 54 ·
农民 - 公告 不 . - ·

农民公报第54期

[sʌm; səm] ['kɑːmən] [bɜːrdz]
SOME COMMON BIRDS
一些 常见的 鸟类

一些常见鸟类

[ɪn] [ðer; ðər] [rɪˈleɪʃn] [tuː; tə] [ˈægrɪkʌltʃər] .
IN THEIR RELATION TO AGRICULTURE .
在 他们的 关系 到 农业 .

它们与农业的关系。

[baɪ]
BY
经过

经过

[ef] . [iː] . [el] . ['biːl] , [biː] . [es] . ,
F . E . L . BEAL , B . S . ,
F . E . L . 比尔 , B . S . ,

FEL BEAL，理学士

[ə'sɪstənt] [ˌɔːrnɪ'θɑːlədʒɪst] , [ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['sɜːrveɪ] .
ASSISTANT ORNITHOLOGIST , BIOLOGICAL SURVEY .
助手 鸟类学家 , 生物 民意调查 .

助理鸟类学家，生物调查。

[[meɪ] , - .]
[May , 1897 .]
[可能 , - .]

[1897年5月]

['wɑːʃɪŋtən] :
WASHINGTON :
华盛顿 :

华盛顿:

['gʌvərnmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɑ:fɪs] . - . « [ˌtu:'tu:]
GOVERNMENT PRINTING OFFICE . 1898 . « 2
政府 印刷 办公室 . - . « 2

政府印刷局，1898年。« 2

» ['kɑ:ntents] .
» CONTENTS .
» 内容 .

"内容。

[peɪdʒ] .
Page .
页 .

页。

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [θri:]
Introduction 3
介绍 3

引言 3

[ðə; ði] ['kʊku:] ([kɒk'saɪzəs][əˌmɛrɪ'kɑ:nəs][ænd; ənd][si:] . -) ([fɪg] . [wʌn]) [faɪv]
The cuckoos (Coccyzus americanus and C . erythophthalmus) (fig . 1) 5
这 杜鹃鸟 (蛸 美洲 和 C . -) (如图 . 1) 5

杜鹃（美洲杜鹃和红眼杜鹃）（图1）5

[ðə; ði] ['wʊdpekər] ([fɪg] . [ˌtu:'tu:] - [faɪv]) [sɪks]
The woodpeckers (fig . 2 - 5) 6
这 啄木鸟 (如图 . 2 - 5) 6

啄木鸟（图2-5）6

[ðə; ði] ['kɪŋˌbɜ:rd] ([tɪ'rænəs] [tɪ'rænəs]) ([fɪg] . [sɪks]) -
The kingbird (Tyrannus tyrannus) (fig . 6) 11
这 王鸟 (暴君 暴君) (如图 . 6) -

王鸟（Tyrannus tyrannus）（图 6） 11

[ðə; ði] ([seɪɔ-ni:z]) ([fɪg] . ['sɛvən]) -
The phœbe (Sayornis phœbe) (fig . 7) 13
这 菲比 (萨约尼斯 菲比) (如图 . 7) -

菲比鸟（Sayornis phœbe）（图 7）13

[ðə; ði]['blu:dʒeɪ] ([ˌsaɪəˌnoʊ'sɪtə][krɪ'stɑ:tə]) ([fɪg] . [eɪt]) -
The bluejay (Cyanocitta cristata) (fig . 8) 14
这 蓝鸟 (蓝晶 基督) (如图 . 8) -

冠蓝鸦 (Cyanocitta cristata) (图 8) 14

[ðə; ði] [kroʊ] (['kɔ:rvəs] [əˌmɛrɪ'kɑ:nəs]) -
The crow (Corvus americanus) 15
这 乌鸦 (乌鸦 美洲) -

美洲乌鸦（Corvus americanus）15

[ðə; ði]['bɑ:bəlɪŋk] , [ɔ:r]['raɪsˌbɜ:rd] (- -) ([fɪg] . [naɪn]) -
The bobolink , or ricebird (Dolichconyx oryzivorus) (fig . 9) 17
这 稻田鸟 , 或者 稻鸟 (- -) (如图 . 9) -

稻田鸟（Dolichconyx oryzivorus）（图9）17

[ðə; ði] [rɛdwɪŋd] ['blækbɜ:rd] ([ˌædʒə'leɪəs -) ([fɪg] . -) -
The redwinged blackbird (Agelaius phœniceus) (fig . 10) 19
这 红翅 黑鸟 (阿格莱乌斯 -) (如图 . -) -

红翅黑鹂（Agelaius phœniceus）（图10）19

[ðə; ði] ['medoʊ] [lɑ:rk] , [ɔ:r][oʊld] [fi:ld] [lɑ:rk] ([stɜ:r'nɛlə] ['mægnə]) ([fɪg] . -) -
The meadow lark , or old field lark (Sturnella magna) (fig . 11) 21
这 草地 云雀 , 或者 老的 场地 云雀 (斯特内拉 玛格纳) (如图 . -) -

草地云雀，或称老田云雀（Sturnella magna）（图11）21

[ðə; ði] ['bɔːltɪmɔːr] ['ɔːrioʊl] (['ɪktərəs] ['gælbjələ]) ([fɪg] . -) -

The	Baltimore	oriole	(	Icterus	galbula	)	(	fig	.	12	)	23
这	巴尔的摩	黄鹂	(	黄疸	加尔布拉	)	(	如图	.	-	)	-

巴尔的摩金莺 (Icterus galbula)（图 12）23

[ðə; ði] [kroʊ] ['blækbɜːrd] , [ɔːr] ['grækl] ([kwɪskələs] -) ([fɪg] . -) -

The	crow	blackbird	,	or	grackle	(	Quiscalus	quiscula	)	(	fig	.	13	)	24
这	乌鸦	黑鸟	,	或者	紫翅椋鸟	(	奎斯卡勒斯	-	)	(	如图	.	-	)	-

黑鹂，或称拟椋鸟（Quiscalus quiscula）（图13）24

[ðə; ði]['spæroʊz; 'sperovz] ([fɪg] . -) -

The	sparrows	(	fig	.	14	)	26
这	麻雀	(	如图	.	-	)	-

麻雀（图14）26

[ðə; ði][roʊz] - ['brestid] ['groʊsˌbiːk] (- -) ([fɪg] . -) -

The	rose	-	breasted	grosbeak	(	Zamelodia	ludoviciana	)	(	fig	.	15	)	28
这	玫瑰	-	胸部	白蜡嘴雀	(	-	-	)	(	如图	.	-	)	-

玫瑰胸蜡嘴雀（Zamelodia ludoviciana）（图15）28

[ðə; ði] ['swɔləuz] ([fɪg] . -) -

The	swallows	(	fig	.	16	)	30
这	燕子	(	如图	.	-	)	-

燕子（图16）30

[ðə; ði]['sidərˌbɜːrd] (['æmpəlɪs] [sɛdrɔrəm]) ([fɪg] . -) -

The	cedarbird	(	Ampelis	cedrorum	)	(	fig	.	17	)	31
这	雪松鸟	(	安佩利斯	雪松	)	(	如图	.	-	)	-

雪松鸟（Ampelis cedrorum）（图17）31

[ðə; ði]['kætbɜːrd] (- [ˌkærəlɪ'nɛnsɪs]) ([fɪg] . -) -

The	catbird	(	Galeoscoptes	carolinensis	)	(	fig	.	18	)	33
这	猫鸟	(	-	卡罗莱纳	)	(	如图	.	-	)	-

灰猫鸟（Galeoscoptes carolinensis）（图18）33

[ðə; ði] [braʊn] ['θræʃər] ([ˌhɑːrpə'rɪŋkəs] ['ruːfəs]) ([fɪg] . -) -

The	brown	thrasher	(	Harporhynchus	rufus	)	(	fig	.	19	)	34
这	棕色的	鹪	(	哈氏喙嘴蜥	鲁弗斯	)	(	如图	.	-	)	-

棕色嘲鹪（Harporhynchus rufus）（图19）34

[ðə; ði] [haʊs] [ren] (['trɔgləˌdaɪts] -) ([fɪg] . -) -

The	house	wren	(	Troglodytes	aëdon	)	(	fig	.	20	)	35
这	房子	鹪	(	穴居人	-	)	(	如图	.	-	)	-

家鹪鹩（Troglodytes aëdon）（图20）35

[ðə; ði]['rɑːbɪn] (['mɛrʊlə] [ˌmaɪgrə'tɔːriə]) ([fɪg] . -) -

The	robin	(	Merula	migratoria	)	(	fig	.	21	)	37
这	罗宾	(	梅鲁拉	移民	)	(	如图	.	-	)	-

知更鸟（Merula migratoria）（图 21）37

[ðə; ði]['bluːbɜːrd] ([saɪ'eɪliə][saɪ'eɪlɪs]) ([fɪg] . -) - « [θriː]

The	bluebird	(	Sialia	sialis	)	(	fig	.	22	)	39	«	3
这	蓝鸟	(	西莉亚	西力士	)	(	如图	.	-	)	-	«	3

蓝知更鸟 (Sialia sialis) (图 22) 39« 3

» [sʌm; səm] ['kɑːmən] [bɜːrdz] [ɪn] [ðer; ðər] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə] ['ægrɪkʌltʃər] .

»	SOME	COMMON	BIRDS	IN	THEIR	RELATION	TO	AGRICULTURE	.
»	一些	常见的	鸟类	在	他们的	关系	到	农业	.

»一些常见鸟类与农业的关系。

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] .

INTRODUCTION	.
介绍	.

介绍。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] [noʊn] [ðæt] [bɜːrdz] [pleɪ] [æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt][pɑːrt][ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə]

It	has	long	been	known	that	birds	play	an	important	part	in	relation	to
它	有	长的	到过	已知	那	鸟类	玩	一个	重要的	部分	在	关系	到

['ægrɪkʌltʃər] ,

agriculture	,
农业	,

人们早就知道鸟类在农业中扮演着重要角色。

[bʌt; bət][ðer; ðər] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] [dwel] [ɑːn][ðə; ði][hɑːrm] [ðeɪ] [duː] ['ræðər]

but	there	seems	to	be	a	tendency	to	dwell	on	the	harm	they	do	rather
但	那里	似乎	到	是	一个	趋势	到	住	在	这	伤害	他们	做	相当

[ðen] [ɑːn][ðə; ði] [gʊd] .

then	on	the	good	.
然后	在	这	好的	.

但人们似乎倾向于关注它们造成的伤害，而不是它们带来的好处。

['weðər] [ə; eɪ][bɜːrd][ɪz][ɪn'dʒʊriəs][ɔːr] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [dɪ'pendz] ['ɔːlmoʊst][ɪn'taɪərli][ə'pɑːn] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [iːts] ,

Whether	a	bird	is	injurious	or	beneficial	depends	almost	entirely	upon	what	it	eats	,
无论	一个	鸟	是	有害的	或者	有利	取决于	几乎	完全	之上	什么	它	吃	,

鸟类是有害还是有益，几乎完全取决于它吃什么。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['spiːʃiːz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli] [ə'bʌndənt] [ɔːr] [wɪtʃ] [dɪ'pend]

and	in	the	case	of	species	which	are	unusually	abundant	or	which	depend
和	在	这	案件	的	物种	哪个	是	异常地	丰富	或者	哪个	依赖

[ɪn][pɑːrt][ə'pɑːn][ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [krɑːps][fɔːr; fər] [səb'sɪstəns] [ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [fuːd] ['ɔːf(ə)n]

in	part	upon	the	farmer's	crops	for	subsistence	the	character	of	the	food	often
在	部分	之上	这	农民的	农作物	为了	生存	这	特点	的	这	食物	经常

[bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['veri] ['præktɪk(ə)l] ['kwestʃən] .

becomes	a	very	practical	question	.
变成	一个	非常	实际的	问题	.

对于数量异常多的物种，或者部分依赖农民的作物生存的物种来说，食物的性质往往成为一个非常实际的问题。

[ɪf] [krəuz][ɔːr] ['blækbɜːrd] [ɑːr; ər] [siːn] [ɪn] ['nʌmbərz] [ə'baʊt] ['kɔːrnfiːld] ,

If	crows	or	blackbirds	are	seen	in	numbers	about	cornfields	,
如果	乌鸦	或者	黑鸟	是	已见	在	数字	关于	玉米地	,

如果在玉米地附近看到大量的乌鸦或黑鸟，

[ɔːr] [ɪf] ['wʊdpekər] [ɑːr; ər] ['noʊtɪst] [æt; ət][wɜːrk][ɪn][æn; ən] ['ɔːrtʃərd] ,

or	if	woodpeckers	are	noticed	at	work	in	an	orchard	,
或者	如果	啄木鸟	是	注意到	在	工作	在	一个	果园	,

或者如果发现啄木鸟在果园里活动，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][pər'hæps][nɑːt] [sər'praɪzɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'kjuːzd] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] [hɑːrm] .

it	is	perhaps	not	surprising	that	they	are	accused	of	doing	harm	.
它	是	也许	不是	奇怪	那	他们	是	被告	的	正在做	伤害	.

他们被指控作恶，这或许并不令人意外。

['kerf(ə)l] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] , [haʊ'evər] , ['ɔːf(ə)n] [ʃoʊz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['æktʃuəli] [dɪs'trɔɪŋ] ['nɑːkʃəs]

Careful	investigation	,	however	,	often	shows	that	they	are	actually	destroying	noxious
小心	调查	,	然而	,	经常	演出	那	他们	是	实际上	摧毁	有害的

['ɪnsekts] ,

insects	,
昆虫	,

然而，仔细调查往往会发现，它们实际上是在消灭有害昆虫。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ðoʊz] [wɪtʃ] [duː][hɑːrm][æt; ət][wʌn]['siːz(ə)n] [meɪ] ['kɑːmpenseɪt] [fɔːr; fər]

and	also	that	even	those	which	do	harm	at	one	season	may	compensate	for
和	还	那	甚至	那些	哪个	做	伤害	在	一	季节	可能	补偿	为了

[ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['iːtɪŋ] ['nɑːkʃəs] ['spiːʃiːz] [æt; ət] [ə'nʌðər] .

it	by	eating	noxious	species	at	another	.
它	经过	吃	有害的	物种	在	其他	.

而且，即使是那些在一个季节造成危害的物种，也可能在另一个季节通过捕食有害物种来弥补其危害。

['ɪnsekts] [ɑːr; ər] ['iːtn] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] [baɪ] [ðə; ði] [mə'dʒɔːrəti] [ʌv; əv] [lænd] [bɜːrdz] ,

Insects	**are**	**eaten**	**at**	**all**	**times**	**by**	**the**	**majority**	**of**	**land**	**birds**	**,**
昆虫	是	吃	在	全部	时代	经过	这	多数	的	土地	鸟类	,

大多数陆生鸟类一年四季都以昆虫为食。

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['briːdɪŋ] ['siːz(ə)n] [moʊst] [kaɪndz] [səb'sɪst] ['lɑːrdʒli] [ænd; ənd] [rɪr] [ðer; ðər]

and	**during**	**the**	**breeding**	**season**	**most**	**kinds**	**subsist**	**largely**	**and**	**rear**	**their**
和	期间	这	选育	季节	最多	种类	生存	很大程度上	和	后部	他们的

[jʌŋ] [ɪk'skluːsɪvli] [ɑːn] [ðɪs] [fuːd] .

young	**exclusively**	**on**	**this**	**food**	**.**
年轻的	只	在	这	食物	.

在繁殖季节，大多数种类主要依靠这种食物生存，并完全依靠这种食物来抚养幼崽。

[wen] ['ɪnsekts] [ɑːr; ər] [ʌn'juːʒuəli,ʌn'juːʒəli] ['plentɪf(ə)l] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['iːtn] [baɪ] ['meni] [bɜːrdz] [wɪtʃ]

When	**insects**	**are**	**unusually**	**plentiful**	**,**	**they**	**are**	**eaten**	**by**	**many**	**birds**	**which**
什么时候	昆虫	是	异常地	丰富	,	他们	是	吃	经过	许多	鸟类	哪个

[ˌɔːrdn'erəli] [duː] [nɑːt] [tʌtʃ] [ðem; ðəm] .

ordinarily	**do**	**not**	**touch**	**them**	**.**
按说	做	不是	触碰	他们	.

当昆虫数量异常多的时候，很多平时不吃昆虫的鸟类都会吃掉它们。

['iːv(ə)n] [bɜːrdz] [ʌv; əv] [preɪ] [rɪ'zɔːrt] [tuː; tə] [ðɪs] ['daɪət] ,

Even	**birds**	**of**	**prey**	**resort**	**to**	**this**	**diet**	**,**
甚至	鸟类	的	猎物	采取	到	这	饮食	,

就连猛禽也采用这种饮食方式。

[ænd; ənd] [wen] ['ɪnsekts] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['iːzəli] [əb'teɪnd] [ðæn; ðən] ['ʌðər] [fer] ,

and	**when**	**insects**	**are**	**more**	**easily**	**obtained**	**than**	**other**	**fare**	**,**
和	什么时候	昆虫	是	更多的	容易地	获得	比	其他	票价	,

当昆虫比其他食物更容易获得时，

[ðə; ði] ['smɔːlər] [hɔːks] [ænd; ənd] [aulz] [lɪv; laɪv] [ɑːn] [ðem; ðəm] ['ɔːlmoʊst] [ɪn'taɪərli] .

the	**smaller**	**hawks**	**and**	**owls**	**live**	**on**	**them**	**almost**	**entirely**	**.**
这	较小的	老鹰	和	猫头鹰	居住	在	他们	几乎	完全	.

体型较小的鹰和猫头鹰几乎完全以它们为食。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [wel] ['ɪləstreɪtɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['riːs(ə)nt] [pleɪg] [ʌv; əv] ['rɑːki] ['maʊnt(ə)n] ['loʊkəsts] [ɪn]

This	**was**	**well**	**illustrated**	**during**	**the**	**recent**	**plague**	**of**	**Rocky**	**Mountain**	**locusts**	**in**
这	曾是	出色地	插图	期间	这	最近的	瘟疫	的	洛基	山	蝗虫	在

[ðə; ði] ['westərn] [steɪts] ,

the	**Western**	**States**	**,**
这	西	各州	,

最近美国西部各州遭受落基山蝗灾，就很好地说明了这一点。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] ['loʊkəsts] [wɜːr; wər] ['iːtn] [baɪ] ['nɪrli] ['evri] [bɜːrd] [ɪn] [ðə; ði] ['riːdʒən] ,

when	**it**	**was**	**found**	**that**	**locusts**	**were**	**eaten**	**by**	**nearly**	**every**	**bird**	**in**	**the**	**region**	**,**
什么时候	它	曾是	成立	那	蝗虫	是	吃	经过	几乎	每一个	鸟	在	这	地区	,

当人们发现该地区几乎所有鸟类都以蝗虫为食时，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [fɔːrmd] ['ɔːlmoʊst] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [fuːd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [mə'dʒɔːrəti] [ʌv; əv] [ðə; ði]

and	**that**	**they**	**formed**	**almost**	**the**	**entire**	**food**	**of**	**a**	**large**	**majority**	**of**	**the**
和	那	他们	形成	几乎	这	全部的	食物	的	一个	大的	多数	的	这

['spiːʃiːz] .

species	**.**
物种	.

而且它们几乎构成了绝大多数物种的全部食物来源。

[wɪ'ðɪn] ['sɜːrt(ə)n] ['limits] , [bɜːrdz] [fiːd] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [kaɪnd] [ʌv; əv] [fuːd] [ðæt] [ɪz] [moʊst] [ək'sesəb(ə)l] .

Within	**certain**	**limits**	**,**	**birds**	**feed**	**upon**	**the**	**kind**	**of**	**food**	**that**	**is**	**most**	**accessible**	**.**
之内	肯定	限制	,	鸟类	喂养	之上	这	种类	的	食物	那	是	最多	可访问	.

在一定范围内，鸟类会以最容易获取的食物为食。

[ðʌs] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , [ˌɪnsekˈtɪvərəs] [bɜːrdz] [iːt] [ðə; ði]['ɪnsekts] [ðæt] [ɑːr; ər][moʊst] ['iːzəli] [əbˈteɪnd]

Thus	,	as	a	rule	,	insectivorous	birds	eat	the	insects	that	are	most	easily	obtained
因此	,	作为	一个	规则	,	食虫的	鸟类	吃	这	昆虫	那	是	最多	容易地	获得

,

,

,

因此，一般来说，食虫鸟类会吃最容易获得的昆虫。

[prəˈvaɪdɪd] [ðeɪ] [duː][nɑːt][hæv; həv][sʌm; səm] [pɪˈkjuːliərli] [ˌdɪsəˈgriːəb(ə)l] ['prɑːpərti] .

provided	they	do	not	have	some	peculiarly	disagreeable	property	.
假如	他们	做	不是	有	一些	奇特地	令人不快的	财产	.

前提是他们没有特别令人反感的特质。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt]['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ][bɜːrd] [həˈbɪtʃuəli] [ˈpaːsiz][baɪ][wʌn][kaɪnd][ʌv; əv]['ɪnsekt][tuː; tə] [lʊk]

It	is	not	probable	that	a	bird	habitually	passes	by	one	kind	of	insect	to	look
它	是	不是	可能	那	一个	鸟	习惯性地	通过	经过	一	种类	的	昆虫	到	看

[fɔːr; fər] [əˈnʌðər] [wɪtʃ] [ɪz] [mɔːr] ['æpɪtaɪzɪŋ] ,

for	another	which	is	more	appetizing	,
为了	其他	哪个	是	更多的	令人垂涎的	,

鸟类不太可能习惯性地放弃一种昆虫去寻找另一种更美味的昆虫。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [siːmz] ['lɪt(ə)l] ['evɪdəns] [ɪn] [səˈpɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['θiːəri] [ðæt] ['taɪər] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv]

and	there	seems	little	evidence	in	support	of	the	theory	that	tire	selection	of
和	那里	似乎	小的	证据	在	支持	的	这	理论	那	胎	选择	的

[fuːd] [ɪz] [rɪ'strɪktɪd] [tuː; tə] ['eni] [pər'tɪkjələr] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv]['ɪnsekt] ,

food	is	restricted	to	any	particular	species	of	insect	,
食物	是	受限制的	到	任何	特别的	物种	的	昆虫	,

似乎很少有证据支持轮胎对食物的选择仅限于任何特定种类的昆虫这一理论。

[fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['evɪdənt] [ðæt] [ə; eɪ][bɜːrd] [iːts] [ðoʊz] [wɪtʃ] [baɪ][ɪts] [oʊn] ['meθəd] [ʌv; əv] ['siːkɪŋ]

for	it	is	evident	that	a	bird	eats	those	which	by	its	own	method	of	seeking
为了	它	是	明显	那	一个	鸟	吃	那些	哪个	经过	它是	自己的	方法	的	寻求

[ɑːr; ər][moʊst] ['iːzəli] [əbˈteɪnd] .

are	most	easily	obtained	.
是	最多	容易地	获得	.

因为很明显，鸟类会吃那些通过自身觅食方式最容易获得的食物。

[ðʌs] , [ə; eɪ] [graʊnd] - ['fiːdɪŋ] [bɜːrd] [iːts] [ðoʊz] [ˌaɪ 'tiː][faindz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ded] [liːvz] [ænd; ənd]

Thus	,	a	ground	-	feeding	bird	eats	those	it	finds	among	the	dead	leaves	and
因此	,	一个	地面	-	喂养	鸟	吃	那些	它	发现	之中	这	死的	树叶	和

[græs] ;

grass	;
草	;

因此，地面觅食的鸟类会吃掉它在枯叶和草丛中找到的食物；

[ə; eɪ]['flaɪkætʃər,ˈflaɪketʃər] , ['wɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ɪts] [preɪ] [frʌm; frəm][sʌm; səm] ['væntɪdʒ] [pɔɪnt] , ['kæptʃəz]

a	flycatcher	,	watching	for	its	prey	from	some	vantage	point	,	captures
一个	捕蝇鸟	,	观看	为了	它是	猎物	从	一些	优势	观点	,	捕捉

[ɪnˈtaɪərli] ['dɪfrənt] [kaɪndz] ; [ænd; ənd][ðə; ði] « [fɔːr]

entirely	different	kinds	;	and	the	«	4
完全	不同的	种类	;	和	这	«	4

一只捕蝇鸟从某个有利位置观察猎物，捕获的却是完全不同种类的猎物；而« 4

» ['wʊdpekər] [ænd; ənd]['wɔːrblər] , [ɪn][ðə; ði] [triː] [tɑːps] , [sɪ'lekt] [stɪl] ['ʌðər] .

»	woodpecker	and	warbler	,	in	the	tree	tops	,	select	still	others	.
»	啄木鸟	和	莺	,	在	这	树	最高额	,	选择	仍然	其他的	.

»啄木鸟和莺，在树梢上，选择其他鸟类。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðʌs] [əˈpærənt] [ðæt] [ə; eɪ]['bɜːdz]['daɪət][ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi][kwaɪt] ['verid] ,

It	is	thus	apparent	that	a	bird's	diet	is	likely	to	be	quite	varied	,
它	是	因此	明显	那	一个	鸟类	饮食	是	可能	到	是	相当	多种多样	,

由此可见，鸟类的饮食很可能相当多样化。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['dɪfər] [æt; ət] ['dɪfrənt] ['siːznz] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .

and	to	differ	at	different	seasons	of	the	year	.
和	到	不同	在	不同的	季节	的	这	年	.

并且会随季节变化而有所不同。

[ɪn] [ˌɪn'vɛstəˌgeɪtɪŋ] [ðə; ði] [fuːd] ['hæbɪts][ʌv; əv][bɜːrdz] ,

In	investigating	the	food	habits	of	birds	,
在	调查	这	食物	习惯	的	鸟类	,

在调查鸟类的食性时，

[fiːld] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][kæn; kən][biː; bi] [rɪ'laɪd] [ɑːn]['oʊnli][tuː; tə][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [ɪk'stent] ,

field	observation	can	be	relied	on	only	to	a	limited	extent	,
场地	观察	能	是	依赖	在	仅有的	到	一个	有限的	程度	,

实地观察的可靠性有限。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['ɔːlweɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [wʌt] [ə; eɪ][bɜːrd] ['riːəli] [iːts] [baɪ] ['wɑtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]

for	it	is	not	always	easy	to	determine	what	a	bird	really	eats	by	watching	it
为了	它	是	不是	总是	简单的	到	决定	什么	一个	鸟	真的	吃	经过	观看	它

.

:

.

因为仅仅通过观察鸟类来判断它们究竟吃什么并不总是那么容易。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][biː; bi]['pɑːzətɪv][ɑːn] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə][ɪg'zæmɪn][ðə; ði] ['stʌmək]

In	order	to	be	positive	on	this	point	,	it	is	necessary	to	examine	the	stomach
在	命令	到	是	积极的	在	这	观点	,	它	是	必要的	到	检查	这	胃

['kɑːntents] .

contents	.
内容	.

为了确定这一点，有必要检查胃内容物。

[wen] [bɜːrdz][ɑːr; ər] [sə'spektɪd] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] ['ɪndʒəri][tuː; tə] [fiːld] [krɑːps][ɔːr] [fruːt] [triːz] ,

When	birds	are	suspected	of	doing	injury	to	field	crops	or	fruit	trees	,
什么时候	鸟类	是	怀疑	的	正在做	受伤	到	场地	农作物	或者	水果	树木	,

当怀疑鸟类对农作物或果树造成损害时，

[ə; eɪ] [fjuː] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ʃɑːt] [ænd; ənd][ðər; ðər] ['stʌməks] [ɪg'zæmɪnd] .

a	few	individuals	should	be	shot	and	their	stomachs	examined	.
一个	很少	个人	应该	是	射击	和	他们的	胃	检查	.

应该枪毙几个人，然后检查他们的胃。

[ðɪs] [wɪl] [ʃoʊ] [ˌʌnmɪ'steɪkəbli] ['weðər] [ɔːr][nɑːt][ðə; ði][bɜːrdz][ɑːr; ər] ['gɪlti] .

This	will	show	unmistakably	whether	or	not	the	birds	are	guilty	.
这	将要	展示	毫无疑问	无论	或者	不是	这	鸟类	是	有罪的	.

这将清楚地表明这些鸟是否有罪。

[ɪn] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][dɪ'mænd][fɔːr; fər] ['defɪnət] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [fuːd]

In	response	to	a	general	demand	for	definite	information	regarding	the	food
在	回复	到	一个	一般的	要求	为了	定	信息	关于	这	食物

['hæbɪts][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['neɪtɪv] [bɜːrdz] ,

habits	of	our	native	birds	,
习惯	的	我们的	本国的	鸟类	,

为了回应公众对本地鸟类食性方面确切信息的普遍需求，

[ðə; ði][ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l]['sɜːrveɪ][ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'pɑːrtmənt][ʌv; əv]['ægrɪkʌltʃər][hæz; həz][fɔːr; fər][sʌm; səm]

the	biological	Survey	of	the	Department	of	Agriculture	has	for	some
这	生物	民意调查	的	这	部门	的	农业	有	为了	一些

['jɪrz][pæst][bɪn][kən'dʌktɪŋ][ə; eɪ][ˌsɪstə'mætɪk][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][fuːd][ʌv; əv]['spiːʃiːz][wɪtʃ]

years	past	been	conducting	a	systematic	investigation	of	the	food	of	species	which
年	过去的	到过	进行	一个	系统	调查	的	这	食物	的	物种	哪个

[ɑːr; ər][bi'liːvd][tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv][ˌiːkə'nɑːmɪk][ɪm'pɔːrt(ə)ns] .

are	believed	to	be	of	economic	importance	.
是	相信	到	是	的	经济的	重要性	.

农业部生物调查局近年来一直在对被认为具有经济价值的物种的食物进行系统调查。

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][bɜːrdz] - ['stʌməks][hæv; həv][bɪn]['kerfəli][ɪg'zæmɪnd][ɪn][ðə; ði]['læbrətɔːri]

Thousands	of	birds	'	stomachs	have	been	carefully	examined	in	the	laboratory
数千	的	鸟类	-	胃	有	到过	小心	检查	在	这	实验室

,

,

,

实验室里仔细检查了数千只鸟的胃，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][ə'veɪləb(ə)l]['deɪtə][rɪ'spektɪŋ][ðə; ði][fuːd][brɔːt][tə'geðər] .

and	all	the	available	data	respecting	the	food	brought	together	.
和	全部	这	可用的	数据	尊重	这	食物	带来	一起	.

以及所有与所收集食物相关的可用数据。

[ðə; ði][rɪ'zʌlts][ʌv; əv][ðə; ði][ɪnvestɪ'geɪʃnz][rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ][tuː; tə][bɜːrdz][ʌv; əv][preɪ] , [beɪst][ɑːn][æn; ən]

The	results	of	the	investigations	relating	to	birds	of	prey	,	based	on	an
这	结果	的	这	调查	相关	到	鸟类	的	猎物	,	基于	在	一个

[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['nɪrli][θriː] ,

examination	of	nearly	3	,
考试	的	几乎	3	,

根据对近3000只猛禽的检查，调查结果显示，有关猛禽的调查结果如下：

- ['stʌməks] , [wɜːr; wər]['pʌblɪʃt][ɪn] - ,

000	stomachs	,	were	published	in	1893	,
-	胃	,	是	已发布	在	-	,

1893年出版的《000个胃》

[ɪn][ə; eɪ]['speʃ(ə)l]['bʊlətɪn][ɪn'taɪtld][ðə; ði][hɔːks][ænd; ənd][aulz][ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd][steɪts] .

in	a	special	bulletin	entitled	The	Hawks	and	Owls	of	the	United	States	.
在	一个	特别的	公告	标题	这	老鹰队	和	猫头鹰	的	这	团结的	各州	.

在一份题为《美国的鹰与猫头鹰》的特刊中。

['meni]['ʌðər]['spiːʃiːz][hæv; həv][bɪn]['sɪmələrli]['stʌdid][ænd; ənd][ðə; ði][rɪ'zʌlts]['pʌblɪʃt] ,

Many	other	species	have	been	similarly	studied	and	the	results	published	,
许多	其他	物种	有	到过	相似地	研究	和	这	结果	已发布	,

许多其他物种也进行了类似的研究，研究结果也已发表。

['iːðər][ɪn]['speʃ(ə)l] ['bulitinz][ɔːr][æz; əz]['ɑːrtɪk(ə)lz][ɪn][ðə; ði]['jɪrbʊk] .

either	in	special	bulletins	or	as	articles	in	the	yearbooks	.
任何一个	在	特别的	公告	或者	作为	文章	在	这	年鉴	.

可以刊登在特刊上，也可以作为年鉴中的文章刊登。

[ðə; ði]['prez(ə)nt]['bʊlətɪn][kən'teɪnz][briːf]['æbstrækts][ʌv; əv][ðə; ði][rɪ'zʌlts][ʌv; əv][fuːd]['stʌdiz][ʌv; əv]

The	present	bulletin	contains	brief	abstracts	of	the	results	of	food	studies	of
这	展示	公告	包含	简短的	摘要	的	这	结果	的	食物	研究	的

[ə'baʊt] - [greɪn][ænd; ənd]['ɪnsekt]['iːtɪŋ][bɜːrdz][bɪ'lɔːŋɪŋ][tuː; tə] - ['dɪfrənt]['fæməliz] . [[wʌn]] [

about	30	grain	and	insect	eating	birds	belonging	to	10	different	families	.	[	1	]	[
关于	-	粮食	和	昆虫	吃	鸟类	属于	到	-	不同的	家庭	.	[	1	]	[

[wʌn]]

1	]
1	]

本公告收录了对 10 个不同科的约 30 只以谷物和昆虫为食的鸟类进行食物研究的结果的简要摘要。[1][1]

[ðə; ði]['limits][ʌv; əv] [ðɪs] ['bʊlətɪn] [prɪ'klu:d] ['gɪvɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['veri] [bri:f] ['steɪtmənt]
The limits of this bulletin preclude giving more than a very brief statement
这 限制 的 这 公告 排除 给予 更多的 比 一个 非常 简短的 陈述
[rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ðə; ði] [fu:d] [ʌv; əv] [i:tʃ] [bɜ:rd] ,
regarding the food of each bird ,
关于 这 食物 的 每个 鸟 ,

由于篇幅所限，本公告只能对每种鸟类的食物作简要说明。

[bʌt; bət] [mɔ:r] ['di:teɪld; dɪ'teɪld] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [ɪn]
but more detailed accounts of some of the species will be found in
但 更多的 详细的 账户 的 一些 的 这 物种 将要 是 成立 在
[ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [rɪ'pɔ:rts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌbaɪə'lɑ:dʒɪk(ə)l] ['sɜ:rveɪ] (['fɔ:rmərli] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] [ˌɔ:rnɪ'θɑ:lədʒi]
the following reports of the Biological Survey (formerly Division of Ornithology
这 下列的 报告 的 这 生物 民意调查 (以前 分配 的 鸟类学
[ænd; ənd][mə'mælədʒi; mæ'mælədʒi]) :
and Mammalogy) :
和 哺乳动物学) :

但有关某些物种的更详细描述，请参阅以下生物调查（前身为鸟类学和哺乳动物学部门）的报告：

[ðə; ði] ['kʊku:] — ['bʊlətɪn] [noʊ] . [naɪn] , - , [pi:'pi:] . [wʌn] - - ; [kroʊ] — ['bʊlətɪn] [noʊ] . [sɪks] ,
The Cuckoos — Bulletin No . 9 , 1898 , pp . 1 - 14 ; Crow — Bulletin No . 6 ,
这 杜鹃鸟 — 公告 不 . 9 , - , pp . 1 - - ; 乌鸦 — 公告 不 . 6 ,
- , [pi:'pi:] . [wʌn] - - ;
1895 , pp . 1 - 98 ;
- , pp . 1 - - ;

杜鹃鸟——1898 年第 9 期公报，第 1-14 页；乌鸦——1895 年第 6 期公报，第 1-98 页；

['wʊdpekər] — ['bʊlətɪn] [noʊ] . ['sɛvən] , - , [pi:'pi:] . [wʌn] - - ; ['kɪŋˌbɜ:rd] — ['ænjuəl] [rɪ'pɔ:rt]
Woodpeckers — Bulletin No . 7 , 1895 , pp . 1 - 39 ; Kingbird — Annual Report
啄木鸟 — 公告 不 . 7 , - , pp . 1 - - ; 王鸟 — 年度的 报告
['sekrəteri] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] [fɔ:r; fər] - ,
Secretary of Agriculture for 1893 ,
秘书 的 农业 为了 - ,

啄木鸟——1895 年第 7 号公告，第 1-39 页；王霸鹟——1893 年农业部长年度报告，

[pi:'pi:] . - - - ; [rɛdwɪŋd] ['blækbɜ:rd] — ['jɪrbʊk] [fɔ:r; fər] - , [pi:'pi:] . - - - ;
pp . 233 - 234 ; Redwinged Blackbird — Yearbook for 1897 , pp . 349 - 351 ;
pp . - - - ; 红翅 黑鸟 — 年鉴 为了 - , pp . - - - ;
['bɔ:ltɪmɔ:r] ['ɔ:rioʊl] — ['jɪrbʊk] [fɔ:r; fər] - , [pi:'pi:] .
Baltimore Oriole — Yearbook for 1895 , pp .
巴尔的摩 金莺 — 年鉴 为了 - , pp .

第 233-234 页；红翅黑鹂——1897 年年鉴，第 349-351 页；巴尔的摩金莺——1895 年年鉴，第 233-234 页。

- - - ; ['grækl] — ['jɪrbʊk] [fɔ:r; fər] - , [pi:'pi:] . - - - ; ['medoʊlɑ:rk] — ['jɪrbʊk]
426 - 430 ; Grackles — Yearbook for 1894 , pp . 233 - 248 ; Meadowlark — Yearbook
- - - ; 紫翅椋鸟 — 年鉴 为了 - , pp . - - - ; 草地云雀 — 年鉴
[fɔ:r; fər] - , [pi:'pi:] . - - - ;
for 1895 , pp . 420 - 426 ;
为了 - , pp . - - - ;

426-430；《紫翅椋鸟年鉴》1894 年，第 233-248 页；《草地云雀年鉴》1895 年，第 420-426 页；

['sidərˌbɜ:rd] — ['ænjuəl] [rɪ'pɔ:rt] ['sekrəteri] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] [fɔ:r; fər] - , [pi:'pi:] . - - - ;
Cedarbird — Annual Report Secretary of Agriculture for 1892 , pp . 197 - 200 ;
雪松鸟 — 年度的 报告 秘书 的 农业 为了 - , pp . - - - ;
['kætbɜ:rd] , [braʊn] ['θræʃər] , [ænd; ənd] [ren] — ['jɪrbʊk] [fɔ:r; fər] - ,
Catbird , Brown Thrasher , and Wren — Yearbook for 1895 ,
猫鸟 , 棕色的 鹪 , 和 鹪 — 年鉴 为了 - ,

雪松鸟——1892 年农业部长年度报告，第 197-200 页；灰背嘲鸫、棕色嘲鸫和鹪鹩——1895 年年鉴，

[piː'piː] . - - - .
pp . 405 - 418 .
pp . - - - .

第 405-418 页。

[ðiːz] ['spiːʃiːz] [kəm'praɪz] [ə'mʌŋ] ['ʌðər] [ðə; ði] [kroʊ] ['blækbɜːrd] [ænd; ənd]['raɪsˌbɜːrd] ,
These species comprise among others the crow blackbirds and ricebirds ,
这些 物种 包括 之中 其他的 这 乌鸦 黑鸟 和 稻鸟 ,

这些物种包括乌鸦黑鸟和稻鸟等。

[ə'genst] [wɪtʃ] ['sɪriəs] [kəm'pleɪnts] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dæmɪdʒ] [ðeɪ]
against which serious complaints have been made on account of the damage they
反对 哪个 严肃的 投诉 有 到过 制成 在 帐户 的 这 损害 他们
[duː][tuː; tə][kɔːrn] ,
do to corn ,
做 到 玉米 ,

人们曾多次抱怨它们会对玉米造成损害。

[wiːt] , [raɪs] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [krɑːps] ; [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['kʊkuː] , ['groʊsˌbiːk] , [ænd; ənd]
wheat , rice , and other crops ; and also the cuckoos , grosbeaks , and
小麦 , 米 , 和 其他 农作物 ; 和 还 这 杜鹃鸟 , 蜡嘴雀 , 和
['θræʃər] ,
thrashers ,
鹪鸟 ,

小麦、水稻和其他农作物；以及杜鹃、蜡嘴雀和嘲鸫，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] ,
which are generally admitted to be beneficial ,
哪个 是 一般来说 承认 到 是 有利 ,

这些通常被认为是有益的，

[bʌt; bət] [huːz] [truː] ['væljuː][æz; əz]['ɪnsekt] [dɪ'strɔɪəz] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] ['fʊli] [ə'priːʃieɪtɪd] .
but whose true value as insect destroyers has not been fully appreciated .
但 谁 真的 价值 作为 昆虫 驱逐舰 有 不是 到过 完全 感谢 .

但它们作为灭虫者的真正价值尚未得到充分认识。

[ðə; ði]['præktɪk(ə)l]['væljuː][ʌv; əv][bɜːrdz][ɪn] [kən'troʊlɪŋ] ['ɪnsekt]['pests][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [mɔːr] ['dʒen(ə)rəli]
The practical value of birds in controlling insect pests should be more generally
这 实际的 价值 的 鸟类 在 控制 昆虫 害虫 应该 是 更多的 一般来说
['rekəgnaɪzd] .
recognized .
认可 .

应该更广泛地认识到鸟类在控制害虫方面的实际价值。

[ˌaɪ 'tiː] ['meɪbi] [æn; ən] ['iːzi] ['mætər] [tuː; tə] [ɪk'stɜːrmɪneɪt] [ðə; ði][bɜːrdz][ɪn][æn; ən] ['ɔːrtʃərd] [ɔːr] [greɪn] [fiːld]
It maybe an easy matter to exterminate the birds in an orchard or grain field
它 或许 一个 简单的 事情 到 殄 这 鸟类 在 一个 果园 或者 粮食 场地
,
,
,

消灭果园或麦田里的鸟类或许很容易，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] [wʌn][tuː; tə][kən'troʊl][ðə; ði]['ɪnsekt]['pests] .
but it is an extremely difficult one to control the insect pests .
但 它 是 一个 极其 难的 一 到 控制 这 昆虫 害虫 .

但是，控制这些害虫极其困难。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['sɜːrt(ə)n] , [tuː] , [ðæt] [ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['neɪtɪv] ['spæroʊz; 'speroʊz][æz; əz] [wiːd]

It	is	,	certain	,	too	,	that	the	value	of	our	native	sparrows	as	weed
它	是	,	肯定	,	也	,	那	这	价值	的	我们的	本国的	麻雀	作为	杂草

[dɪ'strɔɪəz] [ɪz][nɑːt] [ə'priːʃieɪtɪd] .

destroyers	is	not	appreciated	.
驱逐舰	是	不是	感谢	.

可以肯定的是，我们本土麻雀作为杂草清除者的价值并没有得到充分的认识。

[wiːd] [siːd] [fɔːrmz][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['aɪtəm][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪntər] [fuːd] [ʌv; əv] ['meni] [ʌv; əv] [ðiːz]

Weed	seed	forms	an	important	item	of	the	winter	food	of	many	of	these
杂草	种子	表格	一个	重要的	物品	的	这	冬天	食物	的	许多	的	这些

[bɜːrdz] ,

birds	,
鸟类	,

杂草种子是许多鸟类冬季的重要食物来源。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ðə; ði] [ɪ'mens] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] ['nɑːkʃəs]

and	it	is	impossible	to	estimate	the	immense	numbers	of	noxious
和	它	是	不可能的	到	估计	这	巨大	数字	的	有害的

[wiːdz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ðʌs] ['ænjuəli] [dɪ'strɔɪd] . « [faɪv]

weeds	which	are	thus	annually	destroyed	.	«	5
杂草	哪个	是	因此	每年	损毁	.	«	5

每年因此被清除的有害杂草数量之巨，根本无法估量。[5]

» [ɪf] [bɜːrdz][ɑːr; ər] [prə'tektɪd] [ænd; ənd] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [tuː; tə] [nest] [ə'baʊt][ðə; ði][fɑːrm][ænd; ənd] ['gɑːrdn]

»	If	birds	are	protected	and	encouraged	to	nest	about	the	farm	and	garden
»	如果	鸟类	是	受保护	和	鼓励	到	巢	关于	这	农场	和	花园

,

,
,

»如果保护鸟类并鼓励它们在农场和花园周围筑巢，

[ðeɪ] [wɪl] [duː][ðer; ðər] [ʃer] [ɪn] [dɪs'trɔɪŋ] ['nɑːkʃəs] ['ɪnsekts][ænd; ənd] [wiːdz] ,

they	will	do	their	share	in	destroying	noxious	insects	and	weeds	,
他们	将要	做	他们的	分享	在	摧毁	有害的	昆虫	和	杂草	,

它们将为消灭有害昆虫和杂草贡献一份力量。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] [spent] [ɪn] ['pʊtɪŋ] [ʌp][bɑːksɪz][fɔːr; fər] ['bluːbɜːrd] , ['mɑːrtɪnz] ,

and	a	few	hours	spent	in	putting	up	boxes	for	bluebirds	,	martins	,
和	一个	很少	小时	花费	在	推杆	向上	盒子	为了	蓝知更鸟	,	马丁斯	,

花了几个小时为蓝知更鸟、紫燕等鸟类搭建鸟巢箱，

[ænd; ənd] [ren] [wɪl] [pruːv] [ə; eɪ] [gʊd] [ɪn'vestmənt] .

and	wrens	will	prove	a	good	investment	.
和	鹪鹩	将要	证明	一个	好的	投资	.

而鹪鹩将是一项不错的投资。

[bɜːrdz][ɑːr; ər] [prə'tektɪd] [baɪ] [lɔː] [ɪn] ['meni] [steɪts] ,

Birds	are	protected	by	law	in	many	States	,
鸟类	是	受保护	经过	法律	在	许多	各州	,

许多州都对鸟类实行法律保护。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌægrɪ'kʌltʃərəlɪst] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːz] [ɑːr; ər] ['feɪθfəli]

but	it	remains	for	the	agriculturalists	to	see	that	the	laws	are	faithfully
但	它	遗迹	为了	这	农业工作者	到	看	那	这	法律	是	忠实

[əb'zɜːrvd] .

observed	.
观察到	.

但农业从业者仍需确保法律得到切实遵守。

[ðə; ði] ['kʊkuː] .
THE **CUCKOOS** **.**
这 杜鹃鸟 .

杜鹃鸟。

([kɒk'saɪzəs][ə,mɛrɪ'kɑːnəs][ænd; ənd][siː] . -)
(Coccyzus americanus and C . erythophthalmus)
(蛸 美洲 和 C . -)

（美洲蛸螈和红眼蛸螈）

[tuː] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['kʊkuː] , [ðə; ði] ['jeloʊ] - [bil] ([fɪg] . [wʌn]) [ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] - [bil] ,
Two species of cuckoos , the yellow - billed (fig . 1) and the black - billed ,
二 物种 的 杜鹃鸟 , 这 黄色的 - 账单 (如图 . 1) 和 这 黑色的 - 账单 ,

两种杜鹃，黄嘴杜鹃（图 1）和黑嘴杜鹃，

[ɑːr; ər] ['kɑːmən] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪnz] ,
are common in the United States east of the Plains ,
是 常见的 在 这 团结的 各州 东方 的 这 平原 ,

在美国大平原以东地区很常见。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['sʌbspiːʃiːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jeloʊ] - [bil] [ɪk'stendz; ek'stendz] ['westwərd] [tuː; tə][ðə; ði]
and a subspecies of the yellow - billed extends westward to the
和 一个 亚种 的 这 黄色的 - 账单 扩展 向西 到 这
[pə'sɪfɪk] .
Pacific .
太平洋 .

黄嘴鹬的一个亚种向西延伸至太平洋。

[waɪl] [ðə; ði] [tuː] ['spiːʃiːz] [ɑːr; ər][kwaɪt] [dɪ'stɪŋkt] , [ðeɪ] [duː][nɑːt] ['dɪfər] ['greɪtli] [ɪn] [fuːd] ['hæbɪts] ,
While the two species are quite distinct , they do not differ greatly in food habits ,
尽管 这 二 物种 是 相当 清楚的 , 他们 做 不是 不同 非常 在 食物 习惯 ,

虽然这两个物种截然不同，但它们的饮食习惯并没有太大差异。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ˌiːkə'nɑːmɪk]['steɪtəs; 'stætəs][ɪz] ['præktɪkli] [ðə; ði] [seɪm] .
and their economic status is practically the same .
和 他们的 经济的 地位 是 几乎 这 相同的 .

他们的经济状况也几乎相同。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[wʌn] . — ['jeloʊ] - [bil] ['kʊkuː] .
1 . — Yellow - billed cuckoo .
1 . — 黄色的 - 账单 布谷鸟 .

1.—黄嘴杜鹃。

[æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - ['stʌməks] [hæz; həz] [ʃoʊn] [ðæt] [ðiːz] ['kʊkuː] [ɑːr; ər] [mʌtʃ]
An examination of 155 stomachs has shown that these cuckoos are much
一个 考试 的 - 胃 有 所示 那 这些 杜鹃鸟 是 很多
['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['iːtɪŋ] [kætə'pɪləz] ,
given to eating caterpillars ,
给定 到 吃 毛毛虫 ,

对155只杜鹃鸟胃部的检查表明，它们非常喜欢吃毛虫。

[ænd; ənd] , [ˌʌn'laɪk][moʊst][bɜːrdz] , [duː][nɑːt][rɪ'dʒekt] [ðoʊz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [her] .
and , unlike most birds , do not reject those covered with hair .
和 , 与此不同 最多 鸟类 , 做 不是 拒绝 那些 涵盖 和 头发 .

而且，与大多数鸟类不同，它们不会拒绝身上长毛的鸟类。

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

实际上，

['kʊkuː] [iːt] [soʊ] ['meni] ['heri] [kætə'pɪləz] [ðæt] [ðə; ði] [her] [pɪrs] [ðə; ði] ['ɪnər] ['laɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði]
cuckoos eat so many hairy caterpillars that the hairs pierce the inner lining of the
杜鹃鸟 吃 所以 许多 毛茸茸 毛毛虫 那 这 头发 刺穿 这 内 衬垫 的 这
['stʌmək] [ænd; ənd] [rɪ'meɪn] [ðer; ðər] ,
stomach and remain there ,
胃 和 保持 那里 ,

杜鹃鸟吃掉大量的毛毛虫，以至于毛毛虫的毛刺会刺穿它们的胃内壁并留在那里。

[soʊ] [ðæt] [wen] [ðə; ði] ['stʌmək] [ɪz] ['oʊpənd] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [ˌɪn'saɪd] [aʊt] ,
so that when the stomach is opened and turned inside out ,
所以 那 什么时候 这 胃 是 打开 和 转向 里面 出去 ,

所以当胃被打开并翻转过来时，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [tuː; tə] [biː; bi] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [θɪn] ['koʊtɪŋ] [ʌv; əv] [fɜːr] .
it appears to be lined with a thin coating of fur .
它 出现 到 是 衬里 和 一个 薄的 涂层 的 毛皮 .

它似乎内衬有一层薄薄的毛皮。

[æn; ən] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['stʌməks] [ʌv; əv] - [blæk] - [bil] ['kʊkuː] , ['teɪkən] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]
An examination of the stomachs of 40 black - billed cuckoos , taken during the
一个 考试 的 这 胃 的 - 黑色的 - 账单 杜鹃鸟 , 已采取 期间 这
['sʌmər] [mʌnθs] ,
summer months ,
夏天 几个月 ,

对夏季采集的40只黑嘴杜鹃的胃部进行了检查，

[ʃoʊd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] - [kætə'pɪləz] , - ['biːtlz] , - ['græsˌhɔpəz] , - ['sɔːˌflaɪ] , -
showed the remains of 900 caterpillars , 44 beetles , 96 grasshoppers , 100 sawflies , 30
显示 这 遗迹 的 - 毛毛虫 , - 甲虫 , - 蚱蜢 , - 锯蝇 , -
[stɪŋk] [bʌgz] ,
stink bugs ,
臭 漏洞 ,

现场发现了900只毛虫、44只甲虫、96只蚱蜢、100只锯蝇、30只椿象的遗骸。

[ænd; ənd] - ['spaɪdər] .
and 15 spiders .
和 - 蜘蛛 .

还有15只蜘蛛。

[ɪn] [ɔːl] [ˌprɑːbə'bɪlətɪ] [mɔːr] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ðæn; ðən] [ðiːz] [wɜːr; wər] [ˌreprɪ'zentɪd] ,
In all probability more individuals than these were represented ,
在 全部 可能性 更多的 个人 比 这些 是 代表 ,

很可能代表的人数远不止这些。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [rɪ'meɪnz] [wɜːr; wər] [tuː] ['bædli] ['broʊkən] [fɔːr; fər] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] .
but their remains were too badly broken for recognition .
但 他们的 遗迹 是 也 糟糕 破碎的 为了 认出 .

但他们的遗骸损毁严重，无法辨认。

[moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kætə'pɪləz] [wɜːr; wər] ['heri] ,
Most of the caterpillars were hairy ,
最多 的 这 毛毛虫 是 毛茸茸 ,

大多数毛虫身上都有毛，

[ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [bɪ'lɔ:ŋd] [tu:; tə][ə; eɪ]['dʒi:nəs] [ðæt] [laɪvz; lɪvz][ɪn] ['kɑ:ləniz] [ænd; ənd]

and	many	of	them	belonged	to	a	genus	that	lives	in	colonies	and
和	许多	的	他们	属于	到	一个	属	那	生活	在	殖民地	和

['fi:dz] [ɑ:n][ðə; ði] [li:vz] [ʌv; əv] [tri:z] ,

feeds	on	the	leaves	of	trees	,
饲料	在	这	树叶	的	树木	,

它们中的许多都属于群居动物，以树叶为食。

[ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði]['æp(ə)l] [tri:] .

including	the	apple	tree	.
包括	这	苹果	树	.

包括那棵苹果树。

[wʌn] ['stʌmək] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kætərpɪlər] [bɪ'lɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] « [sɪks]

One	stomach	was	filled	with	larvæ	of	a	caterpillar	belonging	to	the	«	6
一	胃	曾是	已填	和	幼虫	的	一个	毛虫	属于	到	这	«	6

其中一个胃里装满了属于"6"的毛虫的幼虫

» [seɪm] ['dʒi:nəs][æz; əz][ðə; ði][tent] ['kætərpɪlər] , [waɪl] ['ʌðər] [kən'teɪnd] [ðæt] ['spi:ʃi:z] .

»	same	genus	as	the	tent	caterpillar	,	while	others	contained	that	species	.
»	相同的	属	作为	这	帐篷	毛虫	,	尽管	其他的	包含	那	物种	.

»与帐篷毛虫属于同一属，而其他一些则包含该物种。

['ʌðər] [wɜ:r; wər] [ðoʊz] [ʌv; əv][lɑ:rdʒ] [mɔθs] , [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [ðə; ði][bɜ:rd] [si:mz] [tu:; tə][hæv; həv]

Other	larvæ	were	those	of	large	moths	,	for	which	the	bird	seems	to	have
其他	幼虫	是	那些	的	大的	蛾子	,	为了	哪个	这	鸟	似乎	到	有

[ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['fɑ:ndnəs] .

a	special	fondness	.
一个	特别的	喜爱	.

其他幼虫是大型蛾子的幼虫，这只鸟似乎对它们情有独钟。

[ðə; ði] ['bi:tlz] [wɜ:r; wər] ['meɪnli] [klɪk] ['bi:tlz] [ænd; ənd] ['wi:vɪlz] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fju:] [meɪ] ['bi:tlz] .

The	beetles	were	mainly	click	beetles	and	weevils	,	with	a	few	May	beetles	.
这	甲虫	是	主要	点击	甲虫	和	象鼻虫	,	和	一个	很少	可能	甲虫	.

这些甲虫主要是叩甲和象鼻虫，还有一些五月金龟子。

[ðə; ði] ['sɔ:ˌflaɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [faʊnd] [ɪn] [tu:] ['stʌməks] ,

The	sawflies	were	all	found	in	two	stomachs	,
这	锯蝇	是	全部	成立	在	二	胃	,

所有锯蝇都发现于两只胃里。

[wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [kən'teɪnd] [noʊ] [les] [ðæn; ðən] - [ɪn][ðə; ði] ['lɑ:rvl] [steɪdʒ] .

one	of	which	contained	no	less	than	100	in	the	larval	stage	.
一	的	哪个	包含	不	较少的	比	-	在	这	幼虫	阶段	.

其中一株含有不少于 100 只幼虫。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['jeloʊ] - [bil] ['kʊku:] , - ['stʌməks] ([kə'lektɪd] [frʌm; frəm] [meɪ] [tu:; tə][ɑ:k'toʊbər] ,

Of	the	yellow	-	billed	cuckoo	,	109	stomachs	(	collected	from	May	to	October	,
的	这	黄色的	-	账单	布谷鸟	,	-	胃	(	集	从	可能	到	十月	,

[ɪn'klu:sɪv]) [wɜ:r; wər] [ɪg'zæmɪnd] .

inclusive	)	were	examined	.
包容性	)	是	检查	.

对 109 个黄嘴杜鹃的胃进行了检查（从 5 月到 10 月收集）。

[ðə; ði]['kɑ:ntents] [kən'sistid] [ʌv; əv][wʌn] , - [kætə'pɪlər] , - ['bi:tlz] , - ['græsˌhɔpəz] , -

The	contents	consisted	of	1	,	865	caterpillars	,	93	beetles	,	242	grasshoppers	,	37
这	内容	由.....组成	的	1	,	-	毛毛虫	,	-	甲虫	,	-	蚱蜢	,	-

['sɔ:ˌflaɪ] ,

sawflies	,
锯蝇	,

内容物包括1865只毛虫、93只甲虫、242只蚱蜢、37只锯蝇。

- [bʌgz] , [sɪks] [flaɪz] , [ænd; ənd] - ['spaɪdər] .

69	bugs	,	6	flies	,	and	86	spiders	.
-	漏洞	,	6	苍蝇	,	和	-	蜘蛛	.

69 只虫子，6 只苍蝇，86 只蜘蛛。

[moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kætə'pɪləz] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] ['heri] ['spiːʃiːz] [ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm]

Most	of	the	caterpillars	belonged	to	hairy	species	and	many	of	them
最多	的	这	毛毛虫	属于	到	毛茸茸	物种	和	许多	的	他们

[wɜːr; wər] [ʌv; əv] [lɑːrdʒ] [saɪz] .

were	of	large	size	.
是	的	大的	尺寸	.

大多数毛虫都属于毛茸茸的种类，而且很多体型都很大。

[wʌn] ['stʌmək] [kən'teɪnd] - [ə'merɪkən] [tent] [kætə'pɪləz] ; [ə'nʌðər] - [fɔːl] ['webwəːm] .

One	stomach	contained	250	American	tent	caterpillars	;	another	217	fall	webworms	.
一	胃	包含	-	美国人	帐篷	毛毛虫	;	其他	-	落下	网络蠕虫	.

一个胃里装着 250 只美洲帐篷毛虫；另一个胃里装着 217 只秋季网虫。

[ɪn] ['pleɪsɪz] [wer] [tent] [kætə'pɪləz] [ɑːr; ər] [ə'bʌndənt] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə] ['kɑːnstɪtuːt] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ]

In	places	where	tent	caterpillars	are	abundant	they	seem	to	constitute	a	large
在	地方	在哪里	帐篷	毛毛虫	是	丰富	他们	似乎	到	构成	一个	大的

['pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fuːd] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] [bɜːrdz] .

portion	of	the	food	of	these	two	birds	.
部分	的	这	食物	的	这些	二	鸟类	.

在毛虫数量众多的地方，毛虫似乎构成了这两种鸟类的主要食物来源。

[ðə; ði] ['biːtlz] [wɜːr; wər] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ə'mʌŋ] ['sevrəl] ['fæməliz] , [bʌt; bət] [ɔːl] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['hɑːrmf(ə)l]

The	beetles	were	distributed	among	several	families	,	but	all	more	or	less	harmful
这	甲虫	是	分布式	之中	一些	家庭	,	但	全部	更多的	或者	较少的	有害

[tuː; tə] ['ægrɪkʌltʃər] .

to	agriculture	.
到	农业	.

这些甲虫分属于好几个科，但都或多或少对农业有害。

[ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['stʌmək] [wɪtʃ] [kən'teɪnd] [ðə; ði] [tent] [kætə'pɪləz] [wɜːr; wər] [tuː]

In	the	same	stomach	which	contained	the	tent	caterpillars	were	two
在	这	相同的	胃	哪个	包含	这	帐篷	毛毛虫	是	二

[ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] [pə'teɪtoʊ] ['biːtlz] ;

Colorado	potato	beetles	;
科罗拉多州	土豆	甲虫	;

在装有帐篷毛虫的同一个胃里，还有两只科罗拉多马铃薯甲虫；

[ɪn] [ə'nʌðər] [wɜːr; wər] [θriː] ['goʊldsmɪθ] ['biːtlz] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['ʌðər] [lɑːrdʒ]

in	another	were	three	goldsmith	beetles	and	remains	of	several	other	large
在	其他	是	三	金匠	甲虫	和	遗迹	的	一些	其他	大的

['biːtlz] .

beetles	.
甲虫	.

另一只甲虫中有三只金匠甲虫和几只其他大型甲虫的残骸。

[bɪ'saɪdz] ['græsˌhɔpəz] [wɜːr; wər] ['sevrəl] ['keɪtɪdɪd] [ænd; ənd] [triː] ['krikits] .

Besides	grasshoppers	were	several	katydids	and	tree	crickets	.
除了	蚱蜢	是	一些	螽斯	和	树	蟋蟀	.

除了蚱蜢之外，还有几只螽斯和树蟋蟀。

[ðə; ði] ['sɔːˌflaɪ] [wɜːr; wər] [ɪn] [ðə; ði] ['lɑːrvl] [steɪdʒ] ,

The	sawflies	were	in	the	larval	stage	,
这	锯蝇	是	在	这	幼虫	阶段	,

这些锯蝇处于幼虫阶段。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [rɪ'zemb(ə)l] [kætə'pɪləz] [soʊ] ['kloʊsli] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['kɑ:mənli] [kɔ:ld] [fɔ:ls]

in	which	they	resemble	caterpillars	so	closely	that	they	are	commonly	called	false
在	哪个	他们	类似	毛毛虫	所以	密切	那	他们	是	通常	称为	错误的

[kætə'pɪləz] ,

caterpillars	,
毛毛虫	,

它们与毛毛虫非常相似，因此通常被称为假毛虫。

[ænd; ənd][pər'hæps] [ðɪs] ['laɪknəs] [meɪ] [bi:; bi][ðə; ði]['ri:z(ə)n][ðə; ði] ['kʊku:] [i:t] [ðem; ðəm][soʊ] ['fri:li] .

and	perhaps	this	likeness	may	be	the	reason	the	cuckoos	eat	them	so	freely	.
和	也许	这	相似	可能	是	这	原因	这	杜鹃鸟	吃	他们	所以	自由	.

或许正是因为这种相似性，杜鹃才会如此肆无忌惮地捕食它们。

[ðə; ði] [bʌgz] [kən'sistid] [ʌv; əv] [stɪŋk] [bʌgz] [ænd; ənd][si'keidəz][ɔ:r][dɔ:g] - [deɪ] ['hɑ:rvɪst] [flaɪz] ,

The	bugs	consisted	of	stink	bugs	and	cicadas	or	dog	-	day	harvest	flies	,
这	漏洞	由.....组成	的	臭	漏洞	和	蝉	或者	狗	-	天	收成	苍蝇	,

这些虫子包括椿象、蝉或夏蝇。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][wʌn] [wi:l] [bʌg] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli]['ju:sf(ə)l]['ɪnsekt]

with	the	single	exception	of	one	wheel	bug	,	which	was	the	only	useful	insect
和	这	单身的	例外	的	一	车轮	漏洞	,	哪个	曾是	这	仅有的	有用	昆虫

['i:tn] ,

eaten	,
吃	,

除了唯一一只被吃掉的、有用的昆虫——车轮虫之外，

[ən'les] [ðə; ði]['spaɪdər][bi:; bi] ['kaʊntɪd] [æz; əz] [sʌtʃ] .

unless	the	spiders	be	counted	as	such	.
除非	这	蜘蛛	是	计数	作为	这样的	.

除非把蜘蛛也算作蜘蛛。

[ðə; ði] ['wʊdpekər] .

THE	WOODPECKERS	.
这	啄木鸟	.

啄木鸟。

[faɪv] [ɔ:r][sɪks] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] ['wʊdpekər] [ɑ:r; ər] [fə'mɪliərli] [noʊn] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['i:stərn]

Five	or	six	species	of	woodpeckers	are	familiarly	known	throughout	the	eastern
五	或者	六	物种	的	啄木鸟	是	熟悉地	已知	自始至终	这	东

[ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

United	States	,
团结的	各州	,

美国东部地区有五六种常见的啄木鸟。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [west] [ɑ:r; ər] [rɪ'pleɪst] [baɪ] ['ʌðər] [ʌv; əv]['sɪmələr]['hæbɪts] .

and	in	the	west	are	replaced	by	others	of	similar	habits	.
和	在	这	西方	是	替换	经过	其他的	的	相似的	习惯	.

在西方，这些习惯被其他有类似习惯的人所取代。

['sevrəl] ['spi:ʃi:z] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [steɪts] [θru:] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [jɪr] ,

Several	species	remain	in	the	northern	States	through	the	entire	year	,
一些	物种	保持	在	这	北方	各州	通过	这	全部的	年	,

有些物种全年都生活在北部各州。

[waɪl] ['ʌðər] [ɑ:r; ər] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] ['maɪgrətɔ:ri] .

while	others	are	more	or	less	migratory	.
尽管	其他的	是	更多的	或者较少的		迁徙的	.

而另一些则或多或少具有迁徙性。

['fɑ:rmɚz] [ɑ:r; ər] [proʊn] [tu:; tə] [lʊk] [ə'pɑ:n] ['wʊdpekər] [wɪð; wɪθ] [sə'spɪʃ(ə)n] .

Farmers	are	prone	to	look	upon	woodpeckers	with	suspicion	.
农民	是	易于	到	看	之上	啄木鸟	和	怀疑	.

农民往往对啄木鸟抱有怀疑态度。

[wen] [ðə; ði][bɜːrdz][ɑːr; ər] [siːn] ['skræmblɪŋ] ['oʊvər][fruːt] [triːz] [ænd; ənd] [pekɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][bɑːrk] ,

When	the	birds	are	seen	scrambling	over	fruit	trees	and	pecking	at	the	bark	,
什么时候	这	鸟类	是	已见	争抢	超过	水果	树木	和	啄食	在	这	吠	,

当人们看到鸟儿们在果树上争先恐后地啄食树皮时，

[ænd; ənd] [freʃ] [hoʊlz][ɑːr; ər][faʊnd][ɪn][ðə; ði] [triː] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'kluːdid] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['duːɪŋ]

and	fresh	holes	are	found	in	the	tree	,	it	is	concluded	that	they	are	doing
和	新鲜的	孔	是	成立	在	这	树	,	它	是	结束	那	他们	是	正在做

[hɑːrm] .

harm	.
伤害	.

如果在树上发现新的孔洞，则可以断定它们正在造成损害。

['kerf(ə)l] [əb'zɜːvəz] , [haʊ'evər] , [hæv; həv] ['noʊtɪst] [ðæt] , [ɪk'septɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['spiːʃiːz] ,

Careful	observers	,	however	,	have	noticed	that	,	excepting	a	single	species	,
小心	观察员	,	然而	,	有	注意到	那	,	除外	一个	单身的	物种	,

然而，细心的观察者注意到，除了一个物种之外，

[ðiːz] [bɜːrdz] ['rerli] [liːv] ['eni][ɪm'pɔːrt(ə)nt][mɑːrk][ɑːn][ə; eɪ] ['helθi] [triː] ,

these	birds	rarely	leave	any	important	mark	on	a	healthy	tree	,
这些	鸟类	很少	离开	任何	重要的	标记	在	一个	健康	树	,

这些鸟类很少会在健康的树上留下任何明显的痕迹。

[bʌt; bət] [ðæt] [wen] [ə; eɪ] [triː] [ɪz] [ə'fektɪd] [baɪ] [wʊd] - ['bɔːrɪŋ] [ðə; ði]['ɪnsekts][ɑːr; ər] ['ækjərətli]

but	that	when	a	tree	is	affected	by	wood	-	boring	larvæ	the	Insects	are	accurately
但	那	什么时候	一个	树	是	做作的	经过	木头	-	无聊的	幼虫	这	昆虫	是	准确

['loʊkeɪtɪd] ,

located	,
位于	,

但是，当树木受到蛀木幼虫侵害时，昆虫的位置可以被准确定位。

[dɪs'lɔdʒd] , [ænd; ənd] [dɪ'vaʊəd] .

dislodged	,	and	devoured	.
脱落	,	和	吞噬	.

被击落，并被吞噬。

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði] [hoʊlz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['bɔːrər] [ɑːr; ər]['teɪkən][ɑːr; ər] ['æftərwərdz] ['ɑːkjupaɪd][baɪ]

In	case	the	holes	from	which	the	borers	are	taken	are	afterwards	occupied	by
在	案件	这	孔	从	哪个	这	蛀虫	是	已采取	是	然后	占领	经过

['kɑːləniz] [ʌv; əv][ænts] ,

colonies	of	ants	,
殖民地	的	蚂蚁	,

如果取出蛀虫的洞穴后来被蚁群占据，

[ðiːz] [ænts][ɪn][tɜːrn][ɑːr; ər] [drɔːn] [aʊt][ænd; ənd] ['iːtn] .

these	ants	in	turn	are	drawn	out	and	eaten	.
这些	蚂蚁	在	转动	是	绘制	出去	和	吃	.

这些蚂蚁随后被引诱出来吃掉。

[tuː] [ʌv; əv][ðə; ði][best] [noʊn] ['wʊdpekər] ,

Two	of	the	best	known	woodpeckers	,
二	的	这	最好的	已知	啄木鸟	,

两种最著名的啄木鸟，

[ðə; ði] ['heri] ['wʊdpekər] ([draɪoʊbeɪts][vɪ'loʊsəs]) ([fɪg] . [ˌtuː'tuː]) [ænd; ənd][ðə; ði] ['daʊni] ['wʊdpekər]

the	hairy	woodpecker	(	Dryobates	villosus	)	(	fig	.	2	)	and	the	downy	woodpecker
这	毛茸茸	啄木鸟	(	德里奥巴特斯	绒毛	)	(	如图	.	2	)	和	这	绒毛状	啄木鸟

([diː] . [pjuː'bɛsənz]) ,

(	D	.	pubescens	)	,
(	D	.	毛状	)	,

毛啄木鸟（Dryobates villosus）（图 2）和绒啄木鸟（D. pubescens），

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðer; ðər]['reɪsɪz] , [reɪndʒ]['oʊvər][ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] ,
including **their** **races** **,** **range** **over** **the** **greater** **part** **of** **the** **United** **States** **,**
包括 他们的 种族 , 范围 超过 这 更大的 部分 的 这 团结的 各州 ,

包括他们的种族在内，他们的分布范围遍及美国大部分地区。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt] [rɪ'meɪn] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [jɪr] [ɪn][ðer; ðər]['juːʒuəl] [hɔːnts] .
and **for** **the** **most** **part** **remain** **throughout** **the** **year** **in** **their** **usual** **haunts** **.**
和 为了 这 最多 部分 保持 自始至终 这 年 在 他们的 通常 闹鬼的地方 .

而且一年中大部分时间都待在它们常去的地方。

[ðeɪ] ['dɪfər] ['tʃiːfli] [ɪn][saɪz] , [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['kʌlɚz] [ɑːr; ər] ['præktɪkli] [ðə; ði] [seɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði]
They **differ** **chiefly** **in** **size** **,** **for** **their** **colors** **are** **practically** **the** **same** **,** **and** **the**
他们 不同 主要 在 尺寸 , 为了 他们的 颜色 是 几乎 这 相同的 , 和 这
['meɪlz] ,
males **,**
男性 ,

它们的主要区别在于体型，因为它们的颜色几乎相同，而且雄性.....

[laɪk] ['ʌðər] ['wʊdpekər] , [ɑːr; ər] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ə; eɪ]['skɑːrlət] [pætʃ] [ɑːn][ðə; ði] [hed] . « ['sɛvən]
like **other** **woodpeckers** **,** **are** **distinguished** **by** **a** **scarlet** **patch** **on** **the** **head** **.** **«** **7**
喜欢 其他 啄木鸟 , 是 杰出的 经过 一个 猩红 修补 在 这 头 . « 7

和其他啄木鸟一样，它们头部有一块鲜红色的斑块，以此来区分彼此。« 7

» [fɪg] .
» Fig .
» 如图 .

"如图。

[ˌtuː'tuː] . — ['heri] ['wʊdpekər] .
2 **.** **—** **Hairy** **woodpecker** **.**
2 . — 毛葺葺 啄木鸟 .

2.—毛腿啄木鸟。

[æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['meni] ['stʌməks] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] [bɜːrdz] [ʃoʊz] [ðæt] [frʌm; frəm] [tuː] -
An **examination** **of** **many** **stomachs** **of** **these** **two** **birds** **shows** **that** **from** **two** **-**
一个 考试 的 许多 胃 的 这些 二 鸟类 演出 那 从 二 -
[θɜːrd] [tuː; tə] [θriː] - [fɔːθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [fuːd] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] ['ɪnsekts] ,
thirds **to** **three** **-** **fourths** **of** **the** **food** **consists** **of** **insects** **,**
三分之一 到 三 - 第四部分 的 这 食物 由 的 昆虫 ,

对这两种鸟的许多胃进行检查后发现，它们食物中三分之二到四分之三都是昆虫。

['tʃiːfli] ['nɑːkʃəs] .
chiefly **noxious** **.**
主要 有害的 .

主要有害。

[wʊd] - ['bɔːrɪŋ] ['biːtlz] , [bəuθ] [ə'dʌlts] [ænd; ənd] , [ɑːr; ər] [kən'spɪkjuəs] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ]
Wood **-** **boring** **beetles** **,** **both** **adults** **and** **larvæ** **,** **are** **conspicuous** **,** **and** **with**
木头 - 无聊的 甲虫 , 两个都 成年人 和 幼虫 , 是 显眼的 , 和 和
[ðem; ðəm][ɑːr; ər][ə'soʊsieɪtɪd] ['meni] [kætə'pɪləz] ,
them **are** **associated** **many** **caterpillars** **,**
他们 是 联系 许多 毛毛虫 ,

蛀木甲虫，无论是成虫还是幼虫，都非常显眼，而且它们通常还伴有许多毛虫。

['moʊstli] ['spiːʃiːz] [ðæt] ['bɜːroʊ] ['ɪntuː] [triːz] .
mostly **species** **that** **burrow** **into** **trees** **.**
大多 物种 那 洞穴 进入 树木 .

大多是穴居于树木中的物种。

[nekst][ɪn] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ɑːr; ər][ðə; ði][ænts] [ðæt] [lɪv; laɪv][ɪn] [dɪ'keɪɪŋ] [wʊd] ,
Next **in** **importance** **are** **the** **ants** **that** **live** **in** **decaying** **wood** **,**
下一个 在 重要性 是 这 蚂蚁 那 居住 在 腐烂的 木头 ,

其次重要的就是生活在腐木中的蚂蚁了。

[ɔːl][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [sɔːt] [baɪ] ['wʊdpekər] [ænd; ənd] ['iːtn] [ɪn] [greɪt] ['kwɑːntətiz] .

all	of	which	are	sought	by	woodpeckers	and	eaten	in	great	quantities	.
全部	的	哪个	是	寻求	经过	啄木鸟	和	吃	在	伟大的	数量	.

这些都是啄木鸟寻找并大量食用的植物。

['meni] [ænts][ɑːr; ər] [pər'tɪkjələrli] ['hɑːrmf(ə)l][tuː; tə]['lɪmbər] ,

Many	ants	are	particularly	harmful	to	limber	,
许多	蚂蚁	是	特别	有害	到	柔韧	,

许多蚂蚁对柔韧性生物尤其有害，

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðeɪ] [faɪnd][ə; eɪ] [smɔːl] [spɑːt][ʌv; əv] [dɪ'keɪ] [ɪn][ðə; ði]['veɪkənt] ['bɜːroʊ] [ʌv; əv][sʌm; səm] [wʊd]

for	if	they	find	a	small	spot	of	decay	in	the	vacant	burrow	of	some	wood
为了	如果	他们	寻找	一个	小的	点	的	衰变	在	这	空缺	洞穴	的	一些	木头

- ['bɔːrər] ,

-	borer	,
-	蛀虫	,

因为如果他们在某种蛀木虫废弃的洞穴中发现一小块腐烂的地方，

[ðeɪ] [ɪn'lɑːrdʒ][ðə; ði][hoʊl] , [ænd; ənd][æz; əz][ðer; ðər]['kɑːləni][ɪz]['ɔːlweɪz][ɑːn][ðə; ði] [ɪn'kriːs] ,

they	enlarge	the	hole	,	and	as	their	colony	is	always	on	the	increase	,
他们	放大	这	洞	,	和	作为	他们的	殖民地	是	总是	在	这	增加	,

它们会扩大洞穴，而且由于它们的种群数量一直在增加，

[kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [iːt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [wʊd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [hoʊl] [trʌŋk] [ɪz] ['hʌni] - [kəumd] .

continue	to	eat	away	the	wood	until	the	whole	trunk	is	honey	-	combed	.
继续	到	吃	离开	这	木头	直到	这	所有的	树干	是	蜂蜜	-	梳理过的	.

继续啃食木头，直到整个树干变成蜂窝状。

[mɔːr'oʊvər] , [ðiːz] ['ɪnsekts][ɑːr; ər][nɑːt][ək'sesəb(ə)l][tuː; tə] ['ʌðər] [bɜːrdz] ,

Moreover	,	these	insects	are	not	accessible	to	other	birds	,
而且	,	这些	昆虫	是	不是	可访问	到	其他	鸟类	,

此外，其他鸟类也无法捕食这些昆虫。

[ænd; ənd][kʊd; kəd] [pər'suː] [ðer; ðər] [kə'rɪr] [ʌv; əv] [dɪ'strʌkʃn] [ˌʌnmə'lestɪd] [wɜːr; wər][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] [ðæt]

and	could	pursue	their	career	of	destruction	unmolested	were	it	not	that
和	可以	追求	他们的	职业	的	破坏	未受干扰	是	它	不是	那

[ðə; ði] ['wʊdpekər] ,

the	woodpeckers	,
这	啄木鸟	,

如果不是啄木鸟的阻挠，它们本可以不受干扰地继续它们的破坏生涯。

[wɪð; wɪθ] [biːks] [ænd; ənd] [tʌŋz] [ɪ'speʃəli] ['fɪtɪd] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [wɜːrk] , [dɪg][aʊt][ænd; ənd][dɪ'vaʊər]

with	beaks	and	tongues	especially	fitted	for	such	work	,	dig	out	and	devour
和	喙	和	舌头	尤其	适配	为了	这样的	工作	,	挖	出去	和	吞食

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

它们用特别适合这种工作的喙和舌头，挖出并吞食它们。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðʌs] ['evɪdənt] [ðæt] ['wʊdpekər] [ɑːr; ər] [greɪt] [kən'sɝːvətɝz] [ʌv; əv] ['fɔrists] .

It	is	thus	evident	that	woodpeckers	are	great	conservators	of	forests	.
它	是	因此	明显	那	啄木鸟	是	伟大的	文物保护人员	的	森林	.

由此可见，啄木鸟是森林的伟大守护者。

[tuː; tə][ðem; ðəm] , [mɔːr] [ðæn; ðən][tuː; tə]['eni] ['ʌðər] ['eɪdʒənsi] ,

To	them	,	more	than	to	any	other	agency	,
到	他们	,	更多的	比	到	任何	其他	机构	,

对他们而言，比对任何其他机构而言，

[wiː; wi] [oʊ] [ðə; ði][ˌprezər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['tɪmbər][frʌm; frəm] ['hɔːdz] [ʌv; əv] [dɪ'strʌktɪv] ['ɪnsekts] .

we	owe	the	preservation	of	timber	from	hordes	of	destructive	insects	.
我们	欠	这	保存	的	木材	从	成群结队	的	破坏性的	昆虫	.

我们有责任保护木材免受大量害虫的侵害。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɑːrdʒər] ['wʊdpekər] [fə'mɪliər] [tuː; tə] ['evriwʌn] [ɪz] [ðə; ði] ['flɪkər] , [ɔːr] ['goʊldən] -

One	of	the	larger	woodpeckers	familiar	to	everyone	is	the	flicker	,	or	golden	-
一	的	这	更大的	啄木鸟	熟悉的	到	每个人	是	这	闪烁	,	或者	金的	-

[wɪŋd] ['wʊdpekər] ([kəlæpts] [ɔː'reɪtəs]) ([fɪg] .

winged	woodpecker	(	Colaptes	auratus	)	(	fig	.
有翅膀的	啄木鸟	(	卡普特斯	金丝雀	)	(	如图	.

大家都很熟悉的体型较大的啄木鸟之一是扑翅啄木鸟，或称金翅啄木鸟（Colaptes auratus）（图）。

[θriː]) , [wɪtʃ] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ət'læntɪk]

3	)	,	which	is	generally	distributed	throughout	the	United	States	from	the	Atlantic
3	)	,	哪个	是	一般来说	分布式	自始至终	这	团结的	各州	从	这	大西洋

[koʊst] [tuː; tə] « [eɪt]

Coast	to	«	8
海岸	到	«	8

3)，其分布范围大致遍及美国，从大西洋沿岸到« 8

» [ðə; ði] ['rɑːki] ['maʊnt(ə)n] .

»	the	Rocky	Mountain	.
»	这	洛基	山	.

落基山脉。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðer; ðər] [rɪ'pleɪst] [baɪ] [ðə; ði] [red] - ['ʃɑːftɪd] ['flɪkər] ([siː] . ['keɪfər]) , [wɪtʃ] [ɪk'stendz; ek'stendz]

It	is	there	replaced	by	the	red	-	shafted	flicker	(	C	.	cafer	)	,	which	extends
它	是	那里	替换	经过	这	红色的	-	轴	闪烁	(	C	.	咖啡	)	,	哪个	扩展

['westwərd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk] .

westward	to	the	Pacific	.
向西	到	这	太平洋	.

在那里，它被红柄扑翅鵟（C. cafer）所取代，红柄扑翅鵟向西延伸至太平洋。

[ðə; ði] [tuː] ['spiːʃiːz] [ɑːr; ər] [æz; əz] ['nɪrli] [aɪ'dentɪk(ə)l] [ɪn] [fuːd] ['hæbɪts] [æz; əz] [ðer; ðər] [ɪn'vaɪrənmənt] [wɪl]

The	two	species	are	as	nearly	identical	in	food	habits	as	their	environment	will
这	二	物种	是	作为	几乎	完全相同的	在	食物	习惯	作为	他们的	环境	将要

[ə'laʊ] .

allow	.
允许	.

在环境允许的范围内，这两个物种的饮食习性几乎完全相同。

[ðə; ði] ['flɪkɝz] , [waɪl] ['dʒenjuɪn] ['wʊdpekər] , ['dɪfər] ['sʌmwʌt] [ɪn] ['hæbɪts] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [rest]

The	flickers	,	while	genuine	woodpeckers	,	differ	somewhat	in	habits	from	the	rest
这	闪烁	,	尽管	真的	啄木鸟	,	不同	有些	在	习惯	从	这	休息

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] ,

of	the	family	,
的	这	家庭	,

虽然闪翅啄木鸟也是真正的啄木鸟，但它们的习性与其他啄木鸟略有不同。

[ænd; ənd] [ɑːr; ər] ['friːkwəntli] [siːn] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [fuːd] .

and	are	frequently	seen	upon	the	ground	searching	for	food	.
和	是	频繁地	已见	之上	这	地面	搜索	为了	食物	.

经常可以看到它们在地上觅食。

[laɪk] [ðə; ði] ['daʊni] [ænd; ənd] ['heri] ['wʊdpekər] , [ðeɪ] [iːt] [wʊd] - ['bɔːrɪŋ] [grʌbz] [ænd; ənd] [ænts] ,

Like	the	downy	and	hairy	woodpeckers	,	they	eat	wood	-	boring	grubs	and	ants	,
喜欢	这	绒毛状	和	毛茸茸	啄木鸟	,	他们	吃	木头	-	无聊的	幼虫	和	蚂蚁	,

它们和绒啄木鸟、毛啄木鸟一样，都吃蛀木幼虫和蚂蚁。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ænts] ['iːtn] [ɪz] [mʌtʃ] ['greɪtər] .

but	the	number	of	ants	eaten	is	much	greater	.
但	这	数字	的	蚂蚁	吃	是	很多	更大的	.

但被吃掉的蚂蚁数量要多得多。

[tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flɪkɚz] - ['stʌməks] [ɪg'zæmɪnd] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ænts] , [iːtʃ]
Two of the flickers ' stomachs examined were completely filled with ants , each
二 的 这 闪烁 - 胃 检查 是 完全地 已填 和 蚂蚁 , 每个
['stʌmək] [kən'teɪnɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][θriː] ,
stomach containing more than 3 ,
胃 包含 更多的 比 3 ,

检查的两只啄木鸟的胃里都装满了蚂蚁，每个胃里都含有超过3只蚂蚁。

- [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
000 individuals .
- 个人 .

000人。

[ðiːz] [ænts] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] ['spiːʃiːz] [wɪtʃ] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] ,
These ants belonged to species which live in the ground ,
这些 蚂蚁 属于 到 物种 哪个 居住 在 这 地面 ,

这些蚂蚁属于生活在地下的物种。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðiːz] ['ɪnsekts][fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['flɪkər] [ɪz] ['sɜːrtʃɪŋ] [wen] ['rʌnɪŋ] [ə'baʊt][ɪn]
and it is these insects for which the flicker is searching when running about in
和 它 是 这些 昆虫 为了 哪个 这 闪烁 是 搜索 什么时候 跑步 关于 在
[ðə; ði] [græs] ,
the grass ,
这 草 ,

当啄木鸟在草丛中穿梭时，它寻找的正是这些昆虫。

[ɔːl'ðoʊ] [sʌm; səm] ['græsˌhɔpəz] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ]['teɪkən] .
although some grasshoppers are also taken .
虽然 一些 蚱蜢 是 还 已采取 .

虽然也捕捞了一些蚱蜢。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[θriː] . — ['flɪkər] .
3 . — Flicker .
3 . — 闪烁 .

3.—闪烁。

[ðə; ði] [red] - ['hedɪd] ['wʊdpekər] ([mɛlənɛrps] -) ([fɪg] . [fɔːr]) [ɪz] [wel] [noʊn]
The red - headed woodpecker (Melanerpes erythrocephalus) (fig . 4) is well known
这 红色的 - 标题 啄木鸟 (黑热病 -) (如图 . 4) 是 出色地 已知
[iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːki] ['maʊntnz] ,
east of the Rocky Mountains ,
东方 的 这 洛基 山脉 ,

红头啄木鸟（Melanerpes erythrocephalus）（图 4）在落基山脉以东地区广为人知。

[bʌt; bət][ɪz] ['ræðər] [rer] [ɪn] [nuː] ['ɪŋglənd] .
but is rather rare in New England .
但 是 相当 稀有的 在 新的 英格兰 .

但在新英格兰地区却相当罕见。

[ˌʌn'laɪk] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['spiːʃiːz] ,
Unlike some of the other species ,
与此不同 一些 的 这 其他 物种 ,

与其他一些物种不同，

[ˌaɪ 'tiː] [priˈfəːz] [fens] [poʊsts][ænd; ənd] ['telɪgræf] [poʊlz][tuː; tə] [triːz] [æz; əz][ə; eɪ] ['fɔːrɪdʒɪŋ] [graʊnd] .
it prefers fence posts and telegraph poles to trees as a foraging ground .
它 偏好 栅栏 帖子 和 电报 杆子 到 树木 作为 一个 觅食 地面 .

它更喜欢以篱笆柱和电线杆为觅食地，而不是树木。

[ɪts] [fuːd] ['ðerfɔːr] ['nætʃ(ə)rəli] ['difəz] [frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['spiːʃiːz] ,

Its	food	therefore	naturally	differs	from	that	of	the	preceding	species	,
它是	食物	所以	自然	不同	从	那	的	这	前	物种	,

因此，它的食物自然与前面提到的物种不同。

[ænd; ənd] [kən'sɪsts] ['lɑːrdʒli] [ʌv; əv] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['biːtlz] [ænd; ənd] ['wɒsps] , [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['friːkwəntli]

and	consists	largely	of	adult	beetles	and	wasps	,	which	it	frequently
和	由	很大程度上	的	成人	甲虫	和	黄蜂	,	哪个	它	频繁地

['kæptʃəz] [ɑːn] [ðə; ði] [wɪŋ] ,

captures	on	the	wing	,
捕捉	在	这	翼	,

它主要由成年甲虫和黄蜂组成，而且经常在飞行中捕食它们。

['æftər] [ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['flaɪkætʃərˌflaɪketʃər] .

after	the	fashion	of	flycatchers	.
后	这	时尚	的	捕蝇鸟	.

效仿捕蝇鸟的造型。

['græsˌhɔpəz] ['ɔːlsoʊ] [fɔːrm] [æn; ən] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fuːd] .

Grasshoppers	also	form	an	important	part	of	the	food	.
蚱蜢	还	形式	一个	重要的	部分	的	这	食物	.

蚱蜢也是重要的食物来源之一。

[ðə; ði] [red] - [hed] [hæz; həz] [ə; eɪ] [pɪ'kjuːliər] ['hæbɪt] [ʌv; əv] [sə'lɛktɪŋ] ['veri] [lɑːrdʒ] ['biːtlz] ,

The	red	-	head	has	a	peculiar	habit	of	selecting	very	large	beetles	,
这	红色的	-	头	有	一个	奇特	习惯	的	选择	非常	大的	甲虫	,

红头蜘蛛有个奇特的习性，就是喜欢捕食体型非常大的甲虫。

[æz; əz] [ʃoʊn] [baɪ] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] ['frægmənts] [ʌv; əv] ['sevrəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɑːrdʒɪst] ['spiːʃiːz] [ɪn] [ðə; ði] ['stʌməks] .

as	shown	by	the	presence	of	fragments	of	several	of	the	largest	species	in	the	stomachs	.
作为	所示	经过	这	在场	的	片段	的	一些	的	这	最大	物种	在	这	胃	.

从胃中发现的几种最大物种的碎片可以看出这一点。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['biːtlz] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [prɪ'deɪʃəs] [graʊnd] ['biːtlz] , [ænd; ənd] [ʌn'fɔːrtʃənətli] [sʌm; səm] ['taɪgər] ['biːtlz] ,

Among	the	beetles	were	quite	a	number	of	predaceous	ground	beetles	,	and	unfortunately	some	tiger	beetles	,
之中	这	甲虫	是	相当	一个	数字	的	捕食性的	地面	甲虫	,	和	很遗憾	一些	老虎	甲虫	,

这些甲虫中有相当多的捕食性步行虫，不幸的是，还有一些虎甲虫。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['juːsf(ə)l] ['ɪnsekts] .

which	are	useful	insects	.
哪个	是	有用	昆虫	.

哪些是有益昆虫?

[ðə; ði] [red] - [hed] [hæz; həz] [bɪn] [ə'kjuːzd] [ʌv; əv] ['rɔbiŋ] [ðə; ði] [nests] « [naɪn]

The	red	-	head	has	been	accused	of	robbing	the	nests	«	9
这	红色的	-	头	有	到过	被告	的	抢劫	这	巢穴	«	9

这位红发女子被指控偷窃鸟巢« 9

» [ʌv; əv] ['ʌðər] [bɜːrdz] ; ['ɔːlsoʊ] [ʌv; əv] [ə'tækɪŋ] [jʌŋ] [bɜːrdz] [ænd; ənd] ['poʊltri] [ænd; ənd] ['piːkɪŋ] [aʊt] [ðer; ðər] [breɪnz] ,

»	of	other	birds	;	also	of	attacking	young	birds	and	poultry	and	peeking	out	their	brains	,
»	的	其他	鸟类	;	还	的	攻击	年轻的	鸟类	和	家禽	和	偷窥	出去	他们的	大脑	,

"攻击其他鸟类；也攻击幼鸟和家禽，并窥视它们的脑组织。"

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] ['stʌməks] [ʃoʊd] ['lɪt(ə)l] ['evɪdəns] [tu:; tə] [səb'stænʃieɪt] [ðɪs] [tʃɑ:rdʒ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]

but	as	the	stomachs	showed	little	evidence	to	substantiate	this	charge	it	is
但	作为	这	胃	显示	小的	证据	到	证实	这	收费	它	是

['prɑ:bəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]['hæbɪt][ɪz] ['ræðər] [ɪk'sepʃən(ə)l] .

probable	that	the	habit	is	rather	exceptional	.
可能	那	这	习惯	是	相当	非凡的	.

但由于胃部检查结果几乎没有证据证实这一指控，因此这种习惯很可能相当特殊。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[fɔ:r] . — [red] - ['hedɪd] ['wʊdpekər] .

4	.	—	Red	-	headed	woodpecker	.
4	.	—	红色的	-	标题	啄木鸟	.

4.—红头啄木鸟。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] ['kʌstəmeri] [tu:; tə] [spi:k] [ʌv; əv][ðə; ði]['smɔ:lər] ['wʊdpekər] [æz; əz] "

It	has	been	customary	to	speak	of	the	smaller	woodpeckers	as	"
它	有	到过	习惯	到	说话	的	这	较小的	啄木鸟	作为	"

['sæpˌsʌkər] ,

sapsuckers	,
啄木鸟	,

人们习惯把体型较小的啄木鸟称为"吸汁啄木鸟"。

" ['ʌndər][ðə; ði] [bɪ'li:f] [ðæt] [ðeɪ] [drɪl] [hoʊlz][ɪn][ðə; ði][bɑ:rk][ʌv; əv] [tri:z] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv]

"	under	the	belief	that	they	drill	holes	in	the	bark	of	trees	for	the	purpose	of
"	在下面	这	信仰	那	他们	钻头	孔	在	这	吠	的	树木	为了	这	目的	的

['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði][sæp][ænd; ənd] ['i:tɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnər] [bɑ:rk] .

drinking	the	sap	and	eating	the	inner	bark	.
喝	这	树液	和	吃	这	内	吠	.

"他们认为，这些动物会在树皮上钻孔，目的是吸食树液和食用内皮。

[kloʊz][ˌɑ:bzər'veɪʃ(ə)n] , [haʊ'evər] , [hæz; həz] [fɪkst] [ðɪs] ['hæbɪt][ə'pɑ:n]['oʊnli][wʌn] ['spi:ʃi:z] , [ðə; ði] ['jeloʊ]

Close	observation	,	however	,	has	fixed	this	habit	upon	only	one	species	,	the	yellow
关闭	观察	,	然而	,	有	固定的	这	习惯	之上	仅有的	一	物种	,	这	黄色的

- ['belɪd] ['wʊdpekər] ,

-	bellied	woodpecker	,
-	肚子	啄木鸟	,

然而，仔细观察发现，这种习性只存在于一种鸟类身上，即黄腹啄木鸟。

[ɔ:r] ['sæpˌsʌkər] ([ˌsfaɪ'ræpɪkəs] ['vɛəriəs]) ([fɪg] . [faɪv]) .

or	sapsucker	(	Sphyrapicus	varius	)	(	fig	.	5	)	.
或者	吸汁啄木鸟	(	斯菲拉皮库斯	各种	)	(	如图	.	5	)	.

或吸管虫（Sphyrapicus varius）（图 5）。

[ðɪs] [bɜ:rd][hæz; həz] [bɪn] [ʃoʊn] [tu:; tə][bi:; bi] ['gɪlti] [ʌv; əv] [pekɪŋ] [hoʊlz][ɪn][ðə; ði][bɑ:rk][ʌv; əv]

This	bird	has	been	shown	to	be	guilty	of	pecking	holes	in	the	bark	of
这	鸟	有	到过	所示	到	是	有罪的	的	啄食	孔	在	这	吠	的

['veriəs] ['fɔ:rɪst] [tri:z] ,

various	forest	trees	,
各种各样的	森林	树木	,

研究表明，这种鸟会啄破多种森林树木的树皮。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ɪn] [ðæt] [ʌv; əv]['æp(ə)l] [tri:z] ,

and	sometimes	in	that	of	apple	trees	,
和	有时	在	那	的	苹果	树木	,

有时在苹果树上也是如此，

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [drɪŋks] [ðə; ði] [sæp] [wen] [ðə; ði] [pɪts] [bɪ'kʌm] [fɪld] .

from	which	it	drinks	the	sap	when	the	pits	become	filled	.
从	哪个	它	饮料	这	树液	什么时候	这	坑	变得	已填	.

当树液孔充满树液时，它就会从中吸取树液。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [pruːvd] , [haʊ'evər] ,

It	has	been	proved	,	however	,
它	有	到过	已证实	,	然而	,

然而，事实已经证明：

[ðæt] [bɪ'saɪdz] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][gæp][ðə; ði][bɜːrd] ['kæptʃəz] [lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] [ʌv; əv]['ɪnsekts] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]

that	besides	taking	the	gap	the	bird	captures	large	numbers	of	insects	which	are
那	除了	采取	这	差距	这	鸟	捕捉	大的	数字	的	昆虫	哪个	是

[ə'træktɪd] [baɪ][ðə; ði] [swiːt] ['fluːɪd] ,

attracted	by	the	sweet	fluid	,
吸引	经过	这	甜的	体液	,

除了利用空隙捕食外，这种鸟还能捕获大量被甜液吸引的昆虫。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðiːz] [fɔːrm][ə; eɪ] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ɪts]['daɪət] .

and	that	these	form	a	very	considerable	portion	of	its	diet	.
和	那	这些	形式	一个	非常	大量	部分	的	它是	饮食	.

而且这些食物在其饮食中占相当大的比例。

[ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz][ðə; ði] [triːz] [ɑːr; ər]['ɪndʒərd][baɪ] ['biːɪŋ] [ðʌs] ['pʌŋktʃəd] ,

In	some	cases	the	trees	are	injured	by	being	thus	punctured	,
在	一些	案例	这	树木	是	受伤	经过	存在	因此	刺破	,

在某些情况下，树木会因被刺穿而受伤。

[ænd; ənd][daɪ][ɪn][ə; eɪ] [jɪr] [ɔːr] [tuː] ,

and	die	in	a	year	or	two	,
和	死	在	一个	年	或者	二	,

一两年后就会去世。

[bʌt; bət] [sɪns] [kəm'pærətɪvli] [fjuː] [ɑːr; ər] [tʌtʃt] [ðə; ði] ['dæmɪdʒ] [ɪz][nɑːt] [greɪt] .

but	since	comparatively	few	are	touched	the	damage	is	not	great	.
但	自从	比较	很少	是	感动	这	损害	是	不是	伟大的	.

但由于受影响的人数相对较少，因此造成的损失并不大。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːkwəli] ['prɑːbəb(ə)l] , [mɔːr'oʊvər] ,

It	is	equally	probable	,	moreover	,
它	是	同样地	可能	,	而且	,

此外，这种可能性同样存在。

[ðæt] [ðə; ði][bɜːrd] ['fʊli] ['kɔmpenseits] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['ɪndʒəri][baɪ][ðə; ði]['ɪnsekts][ˌaɪ 'tiː] [kən'sjuːmz] .

that	the	bird	fully	compensates	for	this	injury	by	the	insects	it	consumes	.
那	这	鸟	完全	补偿	为了	这	受伤	经过	这	昆虫	它	消耗	.

这种鸟通过食用昆虫来完全弥补这种伤害。

[ðə; ði]['vedʒtəb(ə)l] [fuːd] [ʌv; əv] ['wʊdpekər] [ɪz] ['verid] , [bʌt; bət] [kən'sɪsts] ['lɑːrdʒli] [ʌv; əv] [smɔːl] [fruːts]

The	vegetable	food	of	woodpeckers	is	varied	,	but	consists	largely	of	small	fruits
这	蔬菜	食物	的	啄木鸟	是	多种多样	,	但	由	很大程度上	的	小的	水果

[ænd; ənd] ['beriz] .

and	berries	.
和	浆果	.

啄木鸟的植物性食物种类繁多，但主要由小型水果和浆果组成。

[ðə; ði] ['daʊni] [ænd; ənd] ['heri] ['wʊdpekər] [iːt] [sʌtʃ] [fruːts] [æz; əz] ['dɔːgwʊd] , [vər'dʒɪniə] ['kriːpər] ,

The	downy	and	hairy	woodpeckers	eat	such	fruits	as	dogwood	,	Virginia	creeper	,
这	绒毛状	和	毛茸茸	啄木鸟	吃	这样的	水果	作为	茱	,	弗吉尼亚州	苦力怕	,

[ænd; ənd] ['ʌðər] ,

and	others	,
和	其他的	,

绒毛啄木鸟和毛啄木鸟以山茱萸、五叶地锦等植物的果实为食。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [siːdz] [ʌv; əv] « -

with	the	seeds	of	«	10
和	这	种子	的	«	-

带着« 10 的种子

» ['pɔɪzn] ['aɪvi] , ['suːmæk] , [ænd; ənd][ə; eɪ][fjuː] ['ʌðər] [ʃrʌbz] .

»	poison	ivy	,	sumac	,	and	a	few	other	shrubs	.
»	毒	常春藤	,	苏玛克	,	和	一个	很少	其他	灌木	.

»毒葛、漆树和其他一些灌木。

[ðə; ði] ['flɪkər] ['ɔːlsoʊ] [iːts] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [smɔːl] [fruːts][ænd; ənd][ðə; ði] [siːdz] [ʌv; əv][ə; eɪ]

The	flicker	also	eats	a	great	many	small	fruits	and	the	seeds	of	a
这	闪烁	还	吃	一个	伟大的	许多	小的	水果	和	这	种子	的	一个

[kən'sɪdərəb(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ʃrʌbz] [ænd; ənd] [wiːdz] .

considerable	number	of	shrubs	and	weeds	.
大量	数字	的	灌木	和	杂草	.

啄木鸟还吃很多小果实，以及相当多的灌木和杂草的种子。

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['spiːʃiːz] [ɪz] [mʌtʃ] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['iːtɪŋ] ['kʌltɪveɪtɪd] [fruːts][ɔːr][krɑːps] .

None	of	the	three	species	is	much	given	to	eating	cultivated	fruits	or	crops	.
没有任何	的	这	三	物种	是	很多	给定	到	吃	栽培	水果	或者	农作物	.

这三种动物都不太喜欢吃人工种植的水果或农作物。

[ðə; ði] [red] - [hed] [hæz; həz] [bɪn] [ə'kjuːzd] [ʌv; əv] ['iːtɪŋ] [ðə; ði]['lɑːrdʒər][kaɪndz][ʌv; əv][fruːt] , [sʌtʃ]

The	red	-	head	has	been	accused	of	eating	the	larger	kinds	of	fruit	,	such
这	红色的	-	头	有	到过	被告	的	吃	这	更大的	种类	的	水果	,	这样的

[æz; əz] ['æplz] ,

as	apples	,
作为	苹果	,

这位红发女子被指控食用个头较大的水果，例如苹果。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [kən'sɪdərəb(ə)l][kɔːrn] .

and	also	of	taking	considerable	corn	.
和	还	的	采取	大量	玉米	.

而且还大量采摘玉米。

[ðə; ði] ['stʌmək] [ig,zæmi'neiʃənz] [ʃoʊ] [ðæt] [tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent] [ðiːz] ['tʃɑːrdʒɪz][ɑːr; ər]

The	stomach	examinations	show	that	to	some	extent	these	charges	are
这	胃	考试	展示	那	到	一些	程度	这些	收费	是

[səb'stænʃiːˌeɪtid] [bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði]['hæbɪt][ɪz][nɑːt] ['prevələnt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kɔːz] [mʌtʃ] ['dæmɪdʒ] .

substantiated	but	that	the	habit	is	not	prevalent	enough	to	cause	much	damage	.
已证实	但	那	这	习惯	是	不是	流行	足够的	到	原因	很多	损害	.

胃部检查结果显示，这些指控在某种程度上是属实的，但这种习惯并不普遍到足以造成很大损害。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt][fɑːnd][ʌv; əv][mæst] , [ɪ'speʃəli] ['bitʃˌnʌt] ,

It	is	quite	fond	of	mast	,	especially	beechnuts	,
它	是	相当	喜爱	的	桅杆	,	尤其	山毛榉坚果	,

它非常喜欢坚果，尤其是山毛榉坚果。

[ænd; ənd] [wen] [ðiːz] [nʌts] [ɑːr; ər]['plentɪf(ə)l][ðə; ði][bɜːrdz] [rɪ'meɪn] [nɔːrθ] [ɔːl] ['wɪntər] ,

and	when	these	nuts	are	plentiful	the	birds	remain	north	all	winter	,
和	什么时候	这些	坚果	是	丰富	这	鸟类	保持	北	全部	冬天	,

当这些坚果充足时，鸟儿们就会在北方过冬。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['maɪˌgretɪŋ] [æz; əz][ɪz][ðer; ðər]['juːʒuəl] ['kʌstəm] .

instead	of	migrating	as	is	their	usual	custom	.
反而	的	迁移	作为	是	他们的	通常	风俗	.

他们没有像往常那样选择迁移。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[faɪv] . — ['jeloʊ] - ['belɪd] ['wʊdpekər] .

5	.	—	Yellow	-	bellied	woodpecker	.
5	.	—	黄色的	-	肚子	啄木鸟	.

5.—黄腹啄木鸟。

[hæf] [ðə; ði] [fuːd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sæpˌsʌkər] , [ə'saɪd] [frʌm; frəm] [sæp] , [kən'sɪsts] [ʌv; əv] ['vedʒtəb(ə)l] ['mætər] ,

Half	the	food	of	the	sapsucker	,	aside	from	sap	,	consists	of	vegetable	matter	,
一半	这	食物	的	这	吸汁啄木鸟	,	旁边	从	树液	,	由	的	蔬菜	事情	,

除了树液之外，啄木鸟一半的食物都是植物性物质。

['lɑːrdʒli] ['beriz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kaɪndz] [ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd] , [ænd; ənd] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] ['kwɑːntəti] [ʌv; əv] [ðə; ði]

largely	berries	of	the	kinds	already	mentioned	,	and	also	a	quantity	of	the
很大程度上	浆果	的	这	种类	已经	提及	,	和	还	一个	数量	的	这

['ɪnər] [bɑːrk] [ʌv; əv] [triːz] ,

inner	bark	of	trees	,
内	吠	的	树木	,

主要包括前面提到的各种浆果，以及一定量的树木内皮。

[mɔːr] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] ['iːtn] [baɪ] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ðæn; ðən] [baɪ] ['eni] ['ʌðər] .

more	of	which	is	eaten	by	this	species	than	by	any	other	.
更多的	的	哪个	是	吃	经过	这	物种	比	经过	任何	其他	.

比其他任何物种都多，这种动物消耗的量也更多。

['meni] ['ʌðər] ['wʊdpekər] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn] [ə'merɪkə] ,

Many	other	woodpeckers	are	found	in	America	,
许多	其他	啄木鸟	是	成立	在	美国	,

美国还有许多其他种类的啄木鸟。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [fuːd] ['hæbɪts] [ə'griː] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [dʒʌst] [dɪ'skraɪbd] .

but	their	food	habits	agree	in	the	main	with	those	just	described	.
但	他们的	食物	习惯	同意	在	这	主要的	和	那些	只是	描述	.

但他们的饮食习惯与刚才描述的总体上一致。

[ðoʊz] [bɜːrdz] [ɑːr; ər] ['sɜːrt(ə)nli] « -

Those	birds	are	certainly	«	11
那些	鸟类	是	当然	«	-

这些鸟肯定是« 11

» [ðə; ði] ['oʊnli] ['eɪdʒənts] [wɪtʃ] [kæn; kən] [sək'sesfəli] [koʊp] [wɪð; wɪθ] ['sɜːrt(ə)n] ['ɪnsekt] ['enəmi] [ʌv; əv]

»	the	only	agents	which	can	successfully	cope	with	certain	insect	enemies	of
»	这	仅有的	代理人	哪个	能	成功地	应付	和	肯定	昆虫	敌人	的

[ðə; ði] ['fɔrists] ,

the	forests	,
这	森林	,

“唯一能够成功应对某些森林害虫的药剂师

[ænd; ənd] , [tuː; tə] [sʌm; səm] [ɪk'stent] , [ʌv; əv] [fruːt] [triːz] ['ɔːlsoʊ] .

and	,	to	some	extent	,	of	fruit	trees	also	.
和	,	到	一些	程度	,	的	水果	树木	还	.

在某种程度上，果树也是如此。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [ɪf] [fɔːr; fər] [noʊ] ['ʌðər] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [prə'tektɪd] [ɪn] ['evri] ['pɑːsəb(ə)l] [weɪ]

For	this	reason	,	if	for	no	other	,	they	should	be	protected	in	every	possible	way
为了	这	原因	,	如果	为了	不	其他	,	他们	应该	是	受保护	在	每一个	可能的	方式

.

:

.

仅凭这一点，就应该尽一切可能保护他们。

[ðə; ði] ['kɪŋˌbɜːrd]

THE	KINGBIRD
这	王鸟

王鸟

([tɪ'rænəs] [tɪ'rænəs])
(Tyrannus tyrannus)
(暴君 暴君)

（暴君）

[ðə; ði]['kɪŋˌbɜ:rd] ([fɪg] . [sɪks]) [ɪz] [ɪ'senʃəli] [ə; eɪ]['lʌvər][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔ:rtʃərd] ,
The kingbird (fig . 6) Is essentially a lover of the orchard ,
这 王鸟 (如图 . 6) 是 本质上 一个 情人 的 这 果园 ,

王霸鹟（图 6）本质上是果园的爱好者，

[ænd; ənd] [wer'evər] [ðə; ði] ['neɪtɪv] [groʊvz] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'pleɪst] [baɪ][fru:t] [tri:z] [ðɪs] [pʌg'neɪʃəs]
and wherever the native groves have been replaced by fruit trees this pugnacious
和 无论 这 本国的 小树林 有 到过 替换 经过 水果 树木 这 好斗的
[bɜ:rd] [teɪks] [ʌp][ɪts][ə'boʊd] .
bird takes up its abode .
鸟 需要 向上 它是 住所 .

凡是原生树林被果树取代的地方，这种好斗的鸟儿都会在此安家。

[ˌaɪ 'ti:] [bri:dz] [ɪn][ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] [i:st] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑ:ki] ['maʊntnz] ,
It breeds in all of the States east of the Rocky Mountains ,
它 品种 在 全部 的 这 各州 东方 的 这 洛基 山脉 ,

它在落基山脉以东的所有州都有繁殖。

[ænd; ənd] [les] ['kɑ:mənli] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['beɪs(ə)n][ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [koʊst] .
and less commonly in the Great Basin and on the Pacific Coast .
和 较少的 通常 在 这 伟大的 盆地 和 在 这 太平洋 海岸 .

在大盆地和太平洋沿岸地区则较少见。

[ˌaɪ 'ti:][maɪ'greɪts] [saʊθ] ['ɜ:rli] [ɪn][ðə; ði][fɔ:l] ,
It migrates south early in the fall ,
它 迁移 南 早期的 在 这 落下 ,

它在初秋时节向南迁徙。

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli] [li:vz] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [tu:; tə][spend][ðə; ði]['wɪntər][ɪn] [mɔ:r] ['sʌðərn]
and generally leaves the United States to spend the winter in more southern
和 一般来说 树叶 这 团结的 各州 到 花费 这 冬天 在 更多的 南部
['lætəˌtu:dz] .
latitudes .
纬度 .

它们通常会离开美国，到更南的纬度地区过冬。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[sɪks] . — ['kɪŋˌbɜ:rd] .
6 . — Kingbird .
6 . — 王鸟 .

6.—王鸟。

[ðə; ði]['kɪŋˌbɜ:rd]['mænifests][ɪts]['prez(ə)ns][ɪn]['meni] [weɪz] .
The kingbird manifests its presence in many ways .
这 王鸟 表现 它是 在场 在 许多 方式 .

王霸鹟以多种方式展现其存在。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['sʌmwʌt] ['bɔɪstərəs] [ænd; ənd] [əb'tru:sɪv] , [ænd; ənd][ɪts] [æn'tɪpəθi] [fɔ:r; fər] [hɔ:ks]
It is somewhat boisterous and obtrusive , and its antipathy for hawks
它 是 有些 喧闹的 和 碍眼的 , 和 它是 反感 为了 老鹰
[ænd; ənd][krəuz][ɪz] [wel] [noʊn] .
and crows is well known .
和 乌鸦 是 出色地 已知 .

它有些吵闹和烦人，而且它对鹰和乌鸦的厌恶是众所周知的。

[ˌaɪ ˈtiː] ['nevər] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [gɪv] ['bæt(ə)l] [tuː; tə] ['eni] [ʌv; əv] [ðiːz] [mɜˈ ɔdʒ z] , [noʊ] ['mætər] , [haʊ]

It	never	hesitates	to	give	battle	to	any	of	these	marauders	,	no	matter	,	how
它	绝不	犹豫	到	给	战斗	到	任何	的	这些	乱兵	,	不	事情	,	如何

[suːˈpɪriər] [ɪn] [saɪz] ,

superior	in	size	,
优越的	在	尺寸	,

它从不犹豫与任何入侵者战斗，无论对方体型多么庞大。

[ænd; ənd] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ə; eɪ] ['fæməli] [ʌv; əv] ['kɪŋˌbɜːrd] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] ['ædʒʌŋkt] [tuː; tə] [ə; eɪ]

and	for	this	reason	a	family	of	kingbirds	is	a	desirable	adjunct	to	a
和	为了	这	原因	一个	家庭	的	王鸟	是	一个	理想	附件	到	一个

['poʊltri] [jɑːrd] .

poultry	yard	.
家禽	院子	.

因此，饲养一群王霸鹟是养鸡场的理想补充。

[ɑːn] [wʌn] [əˈkeɪʒn] [ɪn] [ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['raɪtər] [ə; eɪ] [hɔːk] [wɪtʃ] [əˈtækt] [ə; eɪ] [bruːd]

On	one	occasion	in	the	knowledge	of	the	writer	a	hawk	which	attacked	a	brood
在	一	场合	在	这	知识	的	这	作家	一个	鹰	哪个	遭到攻击	一个	幼虫

[ʌv; əv] [jʌŋ] ['tɜːkɪz] [wʌz; wəz] [paʊnst] [əˈpɑːn] [ænd; ənd] [soʊ] [sɪˈvɪrli] ['bʌfitid] [baɪ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv]

of	young	turkeys	was	pounced	upon	and	so	severely	buffeted	by	a	pair	of
的	年轻的	火鸡	曾是	猛扑	之上	和	所以	严重	颠簸	经过	一个	一对	的

['kɪŋˌbɜːrd] ,

kingbirds	,
王鸟	,

据笔者所知，曾有一次，一只鹰袭击了一窝小火鸡，结果被一对王鹟扑倒并狠狠地击打了一顿。

[huːz] [nest] [wʌz; wəz] [nɪr] [baɪ] , [ðæt] [ðə; ði] [wʊd] - [biː; bi] ['rɑːbər] [wʌz; wəz] [glæd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp]

whose	nest	was	near	by	,	that	the	would	-	be	robber	was	glad	to	escape
谁	巢	曾是	靠近	经过	,	那	这	会	-	是	强盗	曾是	高兴的	到	逃脱

[wɪˈðaʊt] [hɪz; ɪz] [preɪ] .

without	his	prey	.
没有	他的	猎物	.

它的巢穴就在附近，所以这个企图抢劫的人很高兴没能得逞。

[sɔːŋ] [bɜːrdz] [ðæt] [nest] [nɪr] [ðə; ði] ['kɪŋˌbɜːrd] [ɑːr; ər] ['sɪmələrli] [prəˈtektɪd] .

Song	birds	that	nest	near	the	kingbird	are	similarly	protected	.
歌曲	鸟类	那	巢	靠近	这	王鸟	是	相似地	受保护	.

在王霸鹟附近筑巢的鸣禽也受到类似的保护。

[ɪn] [ɪts] [fuːd] ['hæbɪts] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪz] ['lɑːrdʒli] [ˌɪnsekˈtɪvərəs] .

In	its	food	habits	this	species	is	largely	insectivorous	.
在	它是	食物	习惯	这	物种	是	很大程度上	食虫的	.

该物种的食性主要以昆虫为食。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [truː] ['flaɪkætʃərˌflaɪketʃər] [baɪ] ['neɪtʃər] ,

It	is	a	true	flycatcher	by	nature	,
它	是	一个	真的	捕蝇鸟	经过	自然	,

它天生就是一只真正的捕蝇鸟，

[ænd; ənd] [teɪks] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ɪts] [fuːd] [ɑːn] [ðə; ði] [wɪŋ] .

and	takes	a	large	part	of	its	food	on	the	wing	.
和	需要	一个	大的	部分	的	它是	食物	在	这	翼	.

它的大部分食物都是在飞行中摄取的。

[ˌaɪ ˈtiː] « -

It	«	12
它	«	-

» [dʌz] [nɑːt] , [haʊ'evər] , [kən'faɪn] [ɪt'self] [tuː; tə] [ðɪs] ['meθəd] [ʌv; əv] ['hʌntɪŋ] ,

»	does	not	,	however	,	confine	itself	to	this	method	of	hunting	,
»	做	不是	,	然而	,	局限	本身	到	这	方法	的	打猎	,

然而，它并不局限于这种狩猎方式。

[bʌt; bət] ['pɪks] [ʌp] [sʌm; səm] ['ɪnsekts] [frʌm; frəm] [triːz] [ænd; ənd] [wiːdz] ,

but	picks	up	some	insects	from	trees	and	weeds	,
但	精选	向上	一些	昆虫	从	树木	和	杂草	,

但会从树木和杂草上沾染一些昆虫。

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [dɪ'sendz] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] ['miriəpɔd] [ɔːr] ['θaʊz(ə)nd] [legz] .

and	even	descends	to	the	ground	in	search	of	myriapods	or	thousand	legs	.
和	甚至	下降	到	这	地面	在	搜索	的	多足类	或者	千	腿	.

甚至会下到地面去寻找多足类动物或千足虫。

[ðə; ði] [tʃiːf] [kəm'pleɪnt] [ə'genst] [ðə; ði] ['kɪŋˌbɜːrd] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [preiz] ['lɑːrdʒli] [ə'pɑːn] ['hʌniːˌbiːz] ;

The	chief	complaint	against	the	kingbird	is	that	it	preys	largely	upon	honeybees	;
这	首席	抱怨	反对	这	王鸟	是	那	它	猎物	很大程度上	之上	蜜蜂	;

人们对王霸鹟的主要不满在于它主要捕食蜜蜂；

[ænd; ənd] [ðɪs] [tʃɑːrdʒ] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [bəuθ] [baɪ] [prə'feʃən(ə)l] [biː] ['kiːpəz] [ænd; ənd] ['ʌðər] .

and	this	charge	has	been	made	both	by	professional	bee	keepers	and	others	.
和	这	收费	有	到过	制成	两个都	经过	专业的	蜜蜂	守门员	和	其他的	.

提出这一指控的既有专业养蜂人，也有其他人。

['meni] [əb'zɜːvəz] [hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [bɜːrd] [æt; ət] [wɜːrk] [nɪr] [haɪvz] ,

Many	observers	have	seen	the	bird	at	work	near	hives	,
许多	观察员	有	已见	这	鸟	在	工作	靠近	麻疹	,

许多观察者都看到过这种鸟在蜂巢附近活动。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [daʊt] [ðə; ði] ['ɑːnəsti] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['testɪmoʊni] .

and	there	is	no	reason	to	doubt	the	honesty	of	their	testimony	.
和	那里	是	不	原因	到	怀疑	这	诚实	的	他们的	见证	.

没有理由怀疑他们证词的真实性。

[wʌn] [biː] ['reɪzər] [ɪn] ['aɪor] , [sə'spektɪŋ] [ðə; ði] ['kɪŋˌbɜːrd] [ʌv; əv] ['fiːdɪŋ] [ə'pɑːn] [hɪz; ɪz] [biːz] ,

One	bee	raiser	in	Iowa	,	suspecting	the	kingbirds	of	feeding	upon	his	bees	,
一	蜜蜂	举重	在	爱荷华州	,	怀疑	这	王鸟	的	喂养	之上	他的	蜜蜂	,

爱荷华州的一位养蜂人怀疑王霸鹟以他的蜜蜂为食，

[ʃɑːt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [nɪr] [hɪz; ɪz] [haɪvz] ,

shot	a	number	near	his	hives	,
射击	一个	数字	靠近	他的	麻疹	,

他蜂箱附近射杀了数人，

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [bɜːrdz] - ['stʌməks] [wɜːr; wər] [ɪg'zæmɪnd] [baɪ] [æn; ən] ['ekspɜːrt] [ˌentə'mɑːlədʒɪst] [nɑːt]

but	when	the	birds	'	stomachs	were	examined	by	an	expert	entomologist	not
但	什么时候	这	鸟类	-	胃	是	检查	经过	一个	专家	昆虫学家	不是

[ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv] ['hʌniːˌbiːz] [kʊd; kəd] [biː; bi] [faʊnd] .

a	trace	of	honeybees	could	be	found	.
一个	痕迹	的	蜜蜂	可以	是	成立	.

但当昆虫学专家检查这些鸟的胃时，却找不到任何蜜蜂的踪迹。

[ðə; ði] [ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['sɜːrveɪ] [hæz; həz] [meɪd] [æn; ən] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] - ['stʌməks] [kə'lektɪd] [ɪn]

The	Biological	Survey	has	made	an	examination	of	281	stomachs	collected	in
这	生物	民意调查	有	制成	一个	考试	的	-	胃	集	在

['veriəs] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] ,

various	parts	of	the	country	,
各种各样的	部分	的	这	国家	,

生物调查部门对从全国各地收集的281个胃标本进行了检查。

[bʌt; bət] [faʊnd] ['oʊnli] - [kən'teɪnɪŋ] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] ['hʌni:ˌbi:z] .

but	found	only	14	containing	remains	of	honeybees	.
但	成立	仅有的	-	包含	遗迹	的	蜜蜂	.

但只发现了 14 个含有蜜蜂遗骸的箱子。

[ɪn] [ði:z] - ['stʌməks] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][ɪn][ɔ:l] - ['hʌni:ˌbi:z] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] - [wɜ:r; wər] [droʊnz] ,

In	these	14	stomachs	there	were	in	all	50	honeybees	,	of	which	40	were	drones	,
在	这些	-	胃	那里	是	在	全部	-	蜜蜂	,	的	哪个	-	是	无人机	,

这14个蜜蜂胃里一共发现了50只蜜蜂，其中40只为雄蜂。

[fɔ:r][wɜ:r; wər]['sɜ:rt(ə)nli]['wɜ:rkərz] ,

4	were	certainly	workers	,
4	是	当然	工人	,

4人肯定是工人，

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [sɪks][wɜ:r; wər] [tu:] ['bædli]['broʊkən][tu:; tə][bi:; bi][aɪ'dentɪfaɪd][æz; əz][tu:; tə]

and	the	remaining	6	were	too	badly	broken	to	be	identified	as	to
和	这	其余的	6	是	也	糟糕	破碎的	到	是	已识别	作为	到

[seks] .

sex	.
性别	.

其余 6 只动物破损严重，无法辨认性别。

[ðə; ði]['ɪnsekts] [ðæt] ['kɑ:nstɪtu:t] [ðə; ði] [greɪt] [bʌlk] [ʌv; əv][ðə; ði] [fu:d] [ʌv; əv] [ðɪs] [bɜ:rd][ɑ:r; ər] ['nɑ:kʃəs]

The	insects	that	constitute	the	great	bulk	of	the	food	of	this	bird	are	noxious
这	昆虫	那	构成	这	伟大的	大部分	的	这	食物	的	这	鸟	是	有害的

['spi:ʃi:z] ,

species	,
物种	,

这种鸟的主要食物来源是一些有毒昆虫。

['lɑ:rdʒli] ['bi:tlz] — [meɪ] ['bi:tlz] , [klɪk] ['bi:tlz] ([ðə; ði] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [noʊn] [æz; əz]

largely	beetles	—	May	beetles	,	click	beetles	(	the	larvæ	of	which	are	known	as
很大程度上	甲虫	—	可能	甲虫	,	点击	甲虫	(	这	幼虫	的	哪个	是	已知	作为

['waɪər][wə:mz, vɔ:rms]) ,

wire	worms	)	,
金属丝	蠕虫	)	,

主要是甲虫——五月甲虫、叩甲（其幼虫被称为金针虫），

['wi:vɪlz] , [wɪtʃ] [preɪ] [ə'pɑ:n][fru:t][ænd; ənd][greɪn] , [ænd; ənd][ə; eɪ][hoʊst][ʌv; əv] ['ʌðər] .

weevils	,	which	prey	upon	fruit	and	grain	,	and	a	host	of	others	.
象鼻虫	,	哪个	猎物	之上	水果	和	粮食	,	和	一个	主持人	的	其他的	.

象鼻虫，它们以水果和谷物为食，以及其他许多害虫。

['wɒsps] , [waɪld] [bi:z] , [ænd; ənd][ænts][ɑ:r; ər] [kən'spɪkjuəs] ['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv][ðə; ði] [fu:d] , [fɑ:r]

Wasps	,	wild	bees	,	and	ants	are	conspicuous	elements	of	the	food	,	far
黄蜂	,	荒野	蜜蜂	,	和	蚂蚁	是	显眼的	元素	的	这	食物	,	远的

['aʊtnʌmbərɪŋ] [ðə; ði][haɪv] [bi:z] .

outnumbering	the	hive	bees	.
人数占优	这	蜂巢	蜜蜂	.

黄蜂、野生蜜蜂和蚂蚁是食物中显眼的组成部分，数量远远超过蜂巢中的蜜蜂。

['dʊrɪŋ] ['sʌmər] ['meni] ['græsˌhɔpəz] [ænd; ənd] ['krikits] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [li:f] ['hɒpəz] [ænd; ənd]

During	summer	many	grasshoppers	and	crickets	,	as	well	as	leaf	hoppers	and
期间	夏天	许多	蚱蜢	和	蟋蟀	,	作为	出色地	作为	叶子	料斗	和

['ʌðər] [bʌgz] , [ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ] ['i:tn] .

other	bugs	,	are	also	eaten	.
其他	漏洞	,	是	还	吃	.

夏季，人们还会食用许多蚱蜢、蟋蟀、叶蝉和其他昆虫。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [flaɪz] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['rɑːbər] [flaɪz] — ['ɪnsekts] [wɪtʃ] [preɪ] ['lɑːrdʒli] [ə'pɑːn]

Among	the	flies	were	a	number	of	robber	flies	—	insects	which	prey	largely	upon
之中	这	苍蝇	是	一个	数字	的	强盗	苍蝇	—	昆虫	哪个	猎物	很大程度上	之上

['ʌðər] ['ɪnsekts] ,

other	insects	,
其他	昆虫	,

这些苍蝇中包括一些食蚜蝇——主要以其他昆虫为食的昆虫。

[ɪ'speʃəli] ['hʌniːˌbiːz] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [noʊn] [tuː; tə] [kə'mɪt] [ɪn] [ðɪs] [weɪ]

especially	honeybees	,	and	which	have	been	known	to	commit	in	this	way
尤其	蜜蜂	,	和	哪个	有	到过	已知	到	犯罪	在	这	方式

[ɪk'stensɪv] [ˌdeprɪ'deɪʃənz] .

extensive	depredations	.
广泛的	掠夺	.

尤其是蜜蜂，它们曾以这种方式进行大规模的掠夺。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðʌs] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] ['kɪŋˌbɜːrd] [baɪ] [dis'trɔɪŋ] [ðiːz] [flaɪz] ['æktʃuəli] [dʌz] [gʊd] [wɜːrk]

It	is	thus	evident	that	the	kingbird	by	destroying	these	flies	actually	does	good	work
它	是	因此	明显	那	这	王鸟	经过	摧毁	这些	苍蝇	实际上	做	好的	工作

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [eɪ'pɪərɪst] .

for	the	apiarist	.
为了	这	养蜂人	.

由此可见，王霸鹟通过消灭这些苍蝇，实际上为养蜂人做了件好事。

[ˌnaɪn'tiːn] ['rɑːbər] [flaɪz] [wɜːr; wər] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['stʌməks] [ɪg'zæmɪnd] ;

Nineteen	robber	flies	were	found	in	the	stomachs	examined	;
十九	强盗	苍蝇	是	成立	在	这	胃	检查	;

在检查的胃中发现了19只食蚜蝇;

[ðiːz] [meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [æn; ən] [ɪ'kwɪvələnt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [fɔːr] ['wɜːrkər]

these	may	be	considered	more	than	an	equivalent	for	the	four	worker
这些	可能	是	经过考虑的	更多的	比	一个	相等的	为了	这	四	工人

['hʌniːˌbiːz] [ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd] .

honeybees	already	mentioned	.
蜜蜂	已经	提及	.

对于前面提到的四只工蜂来说，这些蜜蜂的数量可能比它们还多。

[ə; eɪ] [fjuː] [kætə'pɪləz] [ɑːr; ər] ['iːtn] , ['moʊstli] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [gruːp] ['kɑːmənli] [noʊn]

A	few	caterpillars	are	eaten	,	mostly	belonging	to	the	group	commonly	known
一个	很少	毛毛虫	是	吃	,	大多	属于	到	这	团体	通常	已知

[æz; əz] ['kʌtˌwɜːrm] ,

as	cutworms	,
作为	切根虫	,

少数毛虫会被吃掉，它们大多属于俗称切根虫的类群。

[ɔːl] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['hɑːrmf(ə)l] .

all	the	species	of	which	are	harmful	.
全部	这	物种	的	哪个	是	有害	.

这些物种都是有害的。

[ə'baʊt] - [pər] [sent] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fuːd] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [smɔːl] ['neɪtɪv] [fruːts] ,

About	10	per	cent	of	the	food	consists	of	small	native	fruits	,
关于	-	每	中心	的	这	食物	由	的	小的	本国的	水果	,

食物中约有10%是当地特有的小型水果。

[kəm'praɪzɪŋ] [sʌm; səm] ['twenti] ['kɑːmən] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['roʊdsaɪd] [ænd; ənd] ['θɪkɪt] , [sʌtʃ]

comprising	some	twenty	common	species	of	the	roadsides	and	thickets	,	such
包括	一些	二十	常见的	物种	的	这	路边	和	灌木丛	,	这样的

[æz; əz] ['dɔːgwʊd] ['beriz] ,

as	dogwood	berries	,
作为	茱	浆果	,

包括路边和灌木丛中常见的约二十种植物，例如山茱萸浆果。

['eldər] ['beriz] [ænd; ənd][waɪld] [greɪps] .

elder	**berries**	**and**	**wild**	**grapes**	**.**
长老	浆果	和	荒野	葡萄	.

接骨木浆果和野生葡萄。

[ðə; ði][bɜ:rd][hæz; həz][nɑ:t] [bɪn] [rɪ'pɔ:rtɪd] [æz; əz] ['i:tɪŋ] ['kʌltɪveɪtɪd] [fru:t][tu:; tə][æn; ən][ɪn'dʒʊriəs]

The	**bird**	**has**	**not**	**been**	**reported**	**as**	**eating**	**cultivated**	**fruit**	**to**	**an**	**injurious**
这	鸟	有	不是	到过	据报道	作为	吃	栽培	水果	到	一个	有害的

[ɪk'stent] ,

extent	**,**
程度	,

目前尚未有报道称该鸟类大量食用栽培水果而造成伤害。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['veri] ['daʊtf(ə)l] [ɪf] [ðɪs] [ɪz]['evər][ðə; ði] [keɪs] ,

and	**it**	**is**	**very**	**doubtful**	**if**	**this**	**is**	**ever**	**the**	**case**	**,**
和	它	是	非常	疑	如果	这	是	曾经	这	案件	,

这种情况是否真的会发生，非常值得怀疑。

[fɔ:r; fər] ['tʃeri:z] [ænd; ənd] ['blækˌberiz] [ɑ:r; ər][ðə; ði]['oʊnli][wʌnz] [ðæt] [maɪt] [hæv; həv] [kʌm]

for	**cherries**	**and**	**blackberries**	**are**	**the**	**only**	**ones**	**that**	**might**	**have**	**come**
为了	樱桃	和	黑莓	是	这	仅有的	一个	那	可能	有	来

[frʌm; frəm] ['kʌltɪveɪtɪd] ['pleɪsɪz] ,

from	**cultivated**	**places**	**,**
从	栽培	地方	,

因为只有樱桃和黑莓可能是人工种植的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [faʊnd] [ɪn][bʌt; bət] [fju:] ['stʌməks] .

and	**they**	**were**	**found**	**in**	**but**	**few**	**stomachs**	**.**
和	他们	是	成立	在	但	很少	胃	.

而且它们只在极少数的胃里被发现。

[θri:] [pɔɪnts] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] ['klɪrli] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ðə; ði] [fu:d] [ʌv; əv][ðə; ði]

Three	**points**	**seem**	**to**	**be**	**clearly**	**established**	**in**	**regard**	**to**	**the**	**food**	**of**	**the**
三	积分	似乎	到	是	清楚地	已确立的	在	看待	到	这	食物	的	这

['kɪŋˌbɜ:rd] — ([wʌn]) [ðæt] [ə'baʊt] - [pər] [sent] [kən'sɪsts] [ʌv; əv]['ɪnsekts] ,

kingbird	**—**	**(**	**1**	**)**	**that**	**about**	**90**	**per**	**cent**	**consists**	**of**	**insects**	**,**
王鸟	—	(	1	)	那	关于	-	每	中心	由	的	昆虫	,

关于王霸鹟的食物，似乎有三点已经明确——（1）其中约90%是昆虫，

['moʊstli][ɪn'dʒʊriəs] ['spi:ʃi:z] ;

mostly	**injurious**	**species**	**;**
大多	有害的	物种	;

大多是有害物种；

([ˌtu:'tu:]) [ðæt] [ðə; ði] [ə'ledʒd] ['hæbɪt][ʌv; əv] ['preɪɪŋ] [ə'pɑ:n] ['hʌni:ˌbi:z] [ɪz] [mʌtʃ] [les] ['prevələnt]

(	**2**	**)**	**that**	**the**	**alleged**	**habit**	**of**	**preying**	**upon**	**honeybees**	**is**	**much**	**less**	**prevalent**
(	2	)	那	这	据称	习惯	的	捕食	之上	蜜蜂	是	很多	较少的	流行

[ðæn; ðən][hæz; həz] [bɪn] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] ,

than	**has**	**been**	**supposed**	**,**
比	有	到过	据称	,

（2）捕食蜜蜂的所谓习性远没有人们想象的那么普遍，

[ænd; ənd] ['prɑ:bəbli] [dʌz] [nɑ:t] [rɪ'zʌlt] [ɪn] ['eni] [greɪt] ['dæmɪdʒ] ;

and	**probably**	**does**	**not**	**result**	**in**	**any**	**great**	**damage**	**;**
和	大概	做	不是	结果	在	任何	伟大的	损害	;

而且可能不会造成任何重大损失；

[ænd; ənd] ([θri:]) [ðæt] [ðə; ði]['vedʒtəb(ə)l] [fu:d] [kən'sısts] ['ɔ:lmoʊst] [ın'taıərli] [ʌv; əv][waıld] [fru:ts] [wıtʃ]

and	(	3	)	that	the	vegetable	food	consists	almost	entirely	of	wild	fruits	which
和	(	3	)	那	这	蔬菜	食物	由	几乎	完全	的	荒野	水果	哪个

[hæv; həv][noʊ][ˌi:kə'nɑ:mık]['vælju:] .

have	no	economic	value	.
有	不	经济的	价值	.

（3）蔬菜食物几乎完全由没有经济价值的野生水果组成。

[ði:z] [fækts] , ['teıkən][ın] [kə'nekʃ(ə)n] [wıð; wıθ][ıts] [wel] - [noʊn] ['enməti] [fɔ:r; fər] [hɔ:ks] [ænd; ənd]

These	facts	,	taken	in	connection	with	its	well	-	known	enmity	for	hawks	and
这些	事实	,	已采取	在	联系	和	它是出色地		-	已知	敌意	为了	老鹰	和

[krəuz] ,

crows	,
乌鸦	,

考虑到它众所周知的对鹰和乌鸦的敌意，这些事实

[ın'taıt(ə)l][ðə; ði]['kıŋˌbɜ:rd] [tu:; tə][ə; eı] [pleıs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][moʊst][dı'zaıərəb(ə)l][bɜ:rdz][ʌv; əv][ðə; ði]

entitle	the	kingbird	to	a	place	among	the	most	desirable	birds	of	the
标题	这	王鸟	到	一个	地方	之中	这	最多	理想	鸟类	的	这

['ɔ:rtʃərd] [ɔ:r] ['gɑ:rdn] . « -

orchard	or	garden	.	«	13
果园	或者	花园	.	«	-

使王霸鹟跻身果园或花园中最令人喜爱的鸟类之列。« 13

» [ðə; ði] .

»	THE	PHŒBE	.
»	这	菲比	.

»PHŒBE。

([seıɜ˞ni:z] .)

(	Sayornis	phœbe	.	)
(	萨约尼斯	菲比	.	)

(Sayornis phœbe.)

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɜ:rli] [sprıŋ] [ə'raıvlz] [æt; ət][ðə; ði] [nɔ:rθ] , [nʌn] [mɔ:r] ['welkəm] [ðæn; ðən][ðə; ði]

Among	the	early	spring	arrivals	at	the	North	,	none	more	welcome	than	the
之中	这	早期的	春天	到达	在	这	北	,	没有任何	更多的	欢迎	比	这

([fıg] . ['sɛvən]) .

phœbe	(	fig	.	7	)	.
菲比	(	如图	.	7	)	.

在北方早春到来的生物中，没有比菲比鸟（图 7）更受欢迎的了。

[ðoʊ] , ['nætʃ(ə)rəli] ['bıldıŋ] [ıts] [nest] ['ʌndər] [æn; ən] [ˌoʊvər'hæŋıŋ] [klıf] [ʌv; əv] [rɑ:k] [ɔ:r] [ɜ:rθ] ,

Though	,	naturally	building	its	nest	under	an	overhanging	cliff	of	rock	or	earth	,
尽管	,	自然	建筑	它是	巢	在下面	一个	悬垂	悬崖	的	岩石	或者	地球	,

不过，它们通常会在悬崖峭壁或土坡下筑巢。

[ɔ:r][ın][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ə; eı] [keıv] ,

or	in	the	mouth	of	a	cave	,
或者	在	这	嘴	的	一个	洞穴	,

或者在洞口，

[ɪts] ['prefrəns] [fɔːr; fər][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv][fɑːrm] ['bɪldɪŋz] [ɪz][soʊ] [mɑːrkt] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [mɔːr]
its preference for the vicinity of farm buildings is so marked that in the more
它是 偏爱 为了 这 附近 的 农场 建筑物 是 所以 标记 那 在 这 更多的
['θɪkli] ['setld] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ðə; ði][bɜːrd][ɪz]['seldəm] [siːn] [æt; ət]['eni] [greɪt] ['dɪstəns]
thickly settled parts of the country the bird is seldom seen at any great distance
浓密 定居 部分 的 这 国家 这 鸟 是 很少 已见 在 任何 伟大的 距离
[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['fɑːrmhaʊs] [ɪk'sept] [wer] [ə; eɪ] [brɪdʒ] [spænz][sʌm; səm] [striːm] ,
from a farmhouse except where a bridge spans some stream ,
从 一个 农家 除了 在哪里 一个 桥 跨度 一些 溪流 ,

这种鸟对农舍附近的偏好非常明显，以至于在人口稠密的地区，除了有桥横跨溪流的地方外，很少能在离农舍很远的地方看到这种鸟。

[ə'fɔːd] [ə; eɪ] [sɪ'kjʊr] [spɑːt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [nest] .
affording a secure spot for a nest .
负担得起 一个 安全的 点 为了 一个 巢 .

为筑巢提供安全场所。

[ɪts] [kən'faɪdɪŋ] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][hæz; həz] ['rendərd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvərɪt] , [ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli]
Its confiding disposition has rendered it a great favorite , and consequently
它是 倾诉 处置 有 渲染 它 一个 伟大的 最喜欢的 , 和 最后
[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['seldəm] [dɪ'stɜːrbd] .
it is seldom disturbed .
它 是 很少 不安 .

它温顺的性情使它深受喜爱，因此很少受到打扰。

[ˌaɪ 'tiː] [briːdz] [θruː'aʊt] [ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [pleɪnz] ,
It breeds throughout the United States east of the Great Plains ,
它 品种 自始至终 这 团结的 各州 东方 的 这 伟大的 平原 ,

它在美国大平原以东的整个地区都有繁殖。

[ænd; ənd] ['wɪntɚz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [ət'læntɪk][ænd; ənd] [gʌlf] [steɪts] ['saʊθwərd] .
and winters from the South Atlantic and Gulf States southward .
和 冬天 从 这 南 大西洋 和 海湾 各州 向南 .

冬季则从南大西洋和墨西哥湾沿岸各州向南迁徙。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

['sɛvən] . — .
7 . — Phœbe .
7 . — 菲比 .

7.—菲比。

[ðə; ði] [səb'sɪsts] ['ɔːlmoʊst] [ɪk'skluːsɪvli] [ə'pɑːn]['ɪnsekts] , [moʊst][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [kɔːt]
The phœbe subsists almost exclusively upon insects , most of which are caught
这 菲比 存在 几乎 只 之上 昆虫 , 最多 的 哪个 是 捕捉
[ə'pɑːn][ðə; ði] [wɪŋ] .
upon the wing .
之上 这 翼 .

飞蚊几乎完全以昆虫为食，其中大部分昆虫都是在飞行中捕获的。

[æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - ['stʌməks] [ʃoʊd] [ðæt] ['oʊvər] - [pər] [sent] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jɪrz] [fuːd]
An examination of 80 stomachs showed that over 93 per cent of the year's food
一个 考试 的 - 胃 显示 那 超过 - 每 中心 的 这 年 食物
[kən'sɪsts] [ʌv; əv] ['ɪnsekts] [ænd; ənd] ['spaɪdər] ,
consists of insects and spiders ,
由 的 昆虫 和 蜘蛛 ,

对 80 个胃的检查表明，一年中超过 93% 的食物是由昆虫和蜘蛛组成的。

[waɪl] [waɪld] [fruːt] ['kɑːnstəˌtuːts] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] .

while	wild	fruit	constitutes	the	remainder	.
尽管	荒野	水果	构成	这	余	.

其余部分为野生水果。

[ðə; ði] ['ɪnsekts] [bɪ'lɔːŋ] ['tʃiːfli] [tuː; tə] ['nɑːkʃəs] , ['spiːʃiːz] , [ænd; ənd] [ɪn'kluːd] ['meni] [klɪk] ['biːtlz] .

The	insects	belong	chiefly	to	noxious	,	species	,	and	include	many	click	beetles	.
这	昆虫	属于	主要	到	有害的	,	物种	,	和	包括	许多	点击	甲虫	.

这些昆虫主要属于有害物种，其中包括许多叩甲。

[meɪ] ['biːtlz] , [ænd; ənd] ['wiːvɪlz] .

May	beetles	,	and	weevils	.
可能	甲虫	,	和	象鼻虫	.

五月甲虫和象鼻虫。

['græsˌhɔpəz] [ɪn] [ðer; ðər] ['siːz(ə)n] [ɑːr; ər] ['iːtn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪk'stent] , [waɪl] ['wɒsps]

Grasshoppers	in	their	season	are	eaten	to	a	considerable	extent	,	while	wasps
蚱蜢	在	他们的	季节	是	吃	到	一个	大量	程度	,	尽管	黄蜂

[ʌv; əv] ['veriəs] ['spiːʃiːz] ,

of	various	species	,
的	各种各样的	物种	,

蚱蜢在繁殖季节会被大量食用，而各种黄蜂也会被大量食用。

['meni] [flaɪz] [ʌv; əv] ['spiːʃiːz] [ðæt] [ə'nɔɪ] ['kæt(ə)l] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː] [bʌgz] [ænd; ənd] ['spaɪdər] [ɑːr; ər]

many	flies	of	species	that	annoy	cattle	,	and	a	few	bugs	and	spiders	are
许多	苍蝇	的	物种	那	烦人	牛	,	和	一个	很少	漏洞	和	蜘蛛	是

['ɔːlsoʊ] ['iːtn] ['regjələrli] .

also	eaten	regularly	.
还	吃	经常	.

许多令牛感到厌烦的苍蝇，以及一些昆虫和蜘蛛，也经常被食用。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [mʌst; məst] [mə'tɪriəli] [rɪ'duːs] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

It	is	evident	that	a	pair	of	phœbes	must	materially	reduce	the	number	of
它	是	明显	那	一个	一对	的	菲比斯	必须	重大	减少	这	数字	的

['ɪnsekts] [nɪr] [ə; eɪ] ['gɑːrdn] [ɔːr] [fiːld] ,

insects	near	a	garden	or	field	,
昆虫	靠近	一个	花园	或者	场地	,

很明显，一对菲比斯蜂鸟能够显著减少花园或田野附近的昆虫数量。

[æz; əz] [ðə; ði] [bɜːrdz] ['ɔːf(ə)n] , [ɪf] [nɑːt] ['ɔːlweɪz] , [reɪz] [tuː] [bruːdz] [ə; eɪ] [jɪr] ,

as	the	birds	often	,	if	not	always	,	raise	two	broods	a	year	,
作为	这	鸟类	经常	,	如果	不是	总是	,	增加	二	幼崽	一个	年	,

因为这些鸟类通常（即使不是总是）一年繁殖两窝，

[ænd; ənd] [iːtʃ] [bruːd] ['nʌmbərz] [frʌm; frəm] [fɔːr] [tuː; tə] [sɪks] [jʌŋ] .

and	each	brood	numbers	from	four	to	six	young	.
和	每个	幼虫	数字	从	四	到	六	年轻的	.

每窝幼崽数量为四至六只。

[ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fuːd] [ɪz] [ˌʌnɪm'pɔːrt(ə)nt] , [ænd; ənd] [kən'sɪsts] ['meɪnli] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

The	vegetable	portion	of	the	food	is	unimportant	,	and	consists	mainly	of	a
这	蔬菜	部分	的	这	食物	是	不重要	,	和	由	主要	的	一个

[fjuː] [siːdz] ,

few	seeds	,
很少	种子	,

食物中的蔬菜部分并不重要，主要由少量种子组成。

[wɪð; wɪθ] [smɔːl] [fruːts] , [sʌtʃ] [æz; əz] [waɪld] ['tʃeriːz] , ['eldər] ['beriz] , [ænd; ənd] « -

with	small	fruits	,	such	as	wild	cherries	,	elder	berries	,	and	«	14
和	小的	水果	,	这样的	作为	荒野	樱桃	,	长老	浆果	,	和	«	-

以及一些小果实，例如野樱桃、接骨木浆果和« 14

» ['dʒu:nɪpər] ['beriz] .
» juniper berries .
» 杜松 浆果 .

»杜松子。

[ðə; ði] ['ræzˌberi:z] [ænd; ənd] ['blækˌberiz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['stʌməks] [wɜ:r; wər][ðə; ði]['oʊnli] [fru:ts] [ðæt]
The raspberries and blackberries found in the stomachs were the only fruits that
这 覆盆子 和 黑莓 成立 在 这 胃 是 这 仅有的 水果 那
[maɪt] [hæv; həv] ['bæŋd] [tu:; tə] ['kʌltɪveɪtɪd] [və'raɪətiz] ,
might have banged to cultivated varieties ,
可能 有 砰的一声 到 栽培 品种 ,

在胃里发现的覆盆子和黑莓是唯一可能与栽培品种发生性关系的果实。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kwɑ:ntəti][wʌz; wəz]['traɪflɪŋ] .
and the quantity was trifling .
和 这 数量 曾是 琐事 .

而且数量微不足道。

[ðer; ðər][ɪz]['hɑ:rdli][ə; eɪ] [mɔ:r] ['ju:sf(ə)l] ['spi:ʃi:z] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ə'baʊt][ðə; ði][fɑ:rm] ,
There is hardly a more useful species than the phœbe about the farm ,
那里 是 几乎 一个 更多的 有用 物种 比 这 菲比 关于 这 农场 ,

在农场里，几乎没有比菲比鸟更有用的东西了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'si:v] ['evri] [ɪn'kɜ:rɪdʒmənt] .
and it should receive every encouragement .
和 它 应该 收到 每一个 鼓励 .

应该给予全力鼓励。

[tu:; tə] ['fɜ:rnɪʃ] ['nestɪŋ] [bɑ:ksɪz][ɪz] [ʌn'nesəseri] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [pri'fə:z] [ə; eɪ] [mɔ:r]
To furnish nesting boxes is unnecessary , as it usually prefers a more
到 提供 嵌套 盒子 是 不必要 , 作为 它 通常 偏好 一个 更多的
['oʊpən][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
open situation ,
打开 情况 ,

无需准备巢箱，因为这种鸟通常更喜欢开阔的环境。

[laɪk][ə; eɪ] [ʃed] , [ɔ:r][ə; eɪ] [nʊk] ['ʌndər][ðə; ði] [i:vz] ,
like a shed , or a nook under the eaves ,
喜欢 一个 棚 , 或者 一个 角落 在下面 这 檐 ,

就像棚子，或者屋檐下的角落，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [prə'tektɪd] [frʌm; frəm][kæts][ænd; ənd] ['ʌðər] [mɜ˞'ɔdʒ˞z] .
but it should be protected from cats and other marauders .
但 它 应该 是 受保护 从 猫 和 其他 乱兵 .

但应该保护它免受猫和其他掠食者的侵害。

[ðə; ði] [blu:] [dʒeɪ] .
THE BLUE JAY .
这 蓝色的 杰伊 .

蓝鸟。

([ˌsaɪəˌnoʊ'sɪtə][krɪ'stɑ:tə] .)
(Cyanocitta cristata .)
(蓝晶 基督 .)

(Cyanocitta cristata.)

[ðə; ði] [blu:] [dʒeɪ] ([fɪg] .
The blue jay (fig .
这 蓝色的 杰伊 (如图 .

蓝松鸦（图）

[eɪt]) [ɪz][ə; eɪ] ['kɑːmən] [bɜːrd][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ju'naɪtɪd] [steɪts] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [greɪt] [pleɪnz] ,

8	)	is	a	common	bird	of	the	United	States	east	of	the	Great	Plains	,
8	)	是	一个	常见的	鸟	的	这	团结的	各州	东方	的	这	伟大的	平原	,

8）是美国大平原以东地区常见的鸟类，

[ænd; ənd] [rɪ'meɪnz] [θruː'aʊt] [ðə; ðɪ] [jɪr] [ɪn][moʊst][ʌv; əv][ɪts][reɪndʒ] ,

and	remains	throughout	the	year	in	most	of	its	range	,
和	遗迹	自始至终	这	年	在	最多	的	它是	范围	,

并且在其分布范围内的大部分地区全年都有分布。

[ɔːl'ðoʊ] [ɪts] ['nʌmbərz] [ɑːr; ər] ['sʌmwʌt] [rɪ'djʊst] [ɪn]['wɪntər][ɪn][ðə; ðɪ] ['nɔːrðərn] [steɪts] .

although	its	numbers	are	somewhat	reduced	in	winter	in	the	Northern	States	.
虽然	它是	数字	是	有些	减少	在	冬天	在	这	北方	各州	.

虽然在北方各州的冬季，它的数量有所减少。

['dʊrɪŋ] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmər] [ðə; ðɪ][dʒeɪ][ɪz] [fɔːrst] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ɪn'dʌstriəs] ['hʌntər]

During	spring	and	summer	the	jay	is	forced	to	become	an	industrious	hunter
期间	春天	和	夏天	这	杰伊	是	强制	到	变得	一个	勤劳	猎人

[fɔːr; fər]['ɪnsekts] ,

for	insects	,
为了	昆虫	,

春夏两季，松鸦被迫成为勤劳的昆虫猎手。

[ænd; ənd][ɪz][nɑːt][soʊ] [kən'spɪkjuəs] [ə; eɪ] ['fiːtʃər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['lændskeɪp][æz; əz] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [rəumz]

and	is	not	so	conspicuous	a	feature	of	the	landscape	as	when	it	roams
和	是	不是	所以	显眼的	一个	特征	的	这	景观	作为	什么时候	它	漫游

[ðə; ðɪ] ['kʌntri] [æt; ət] [wɪl] ['æftər][ðə; ðɪ] ['kɛrz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['nestɪŋ] ['siːz(ə)n][ɑːr; ər]['oʊvər] .

the	country	at	will	after	the	cares	of	the	nesting	season	are	over	.
这	国家	在	将要	后	这	关心	的	这	嵌套	季节	是	超过	.

筑巢季节结束后，当它在全国各地自由漫游时，它就不再是风景中那么引人注目的特色了。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[eɪt] . — [bluː] [dʒeɪ] .

8	.	—	Blue	Jay	.
8	.	—	蓝色的	杰伊	.

8.—蓝鸟。

[ˌɔːrnɪ'θɑːlədʒɪst] [ænd; ənd] [fiːld] [əb'zɜːvəz] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] [dɪ'kler] [ðæt] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]['pɔːrʃ(ə)n]

Ornithologists	and	field	observers	in	general	declare	that	a	considerable	portion
鸟类学家	和	场地	观察员	在	一般的	宣布	那	一个	大量	部分

[ʌv; əv][ɪts] [fuːd] [ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɜːrli] ['sʌmər] [kən'sɪsts][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [egz] [ænd; ənd] [jʌŋ] [ʌv; əv]

of	its	food	in	spring	and	early	summer	consists	of	the	eggs	and	young	of
的	它是	食物	在	春天	和	早期的	夏天	由	的	这	鸡蛋	和	年轻的	的

[smɔːl] [bɜːrdz] ,

small	birds	,
小的	鸟类	,

鸟类学家和野外观察员普遍认为，春季和初夏，这种鸟类相当一部分食物是由小型鸟类的卵和幼鸟组成的。

[ænd; ənd][sʌm; səm]['fɑːrmɚz] [ə'kjuːz] [ˌaɪ 'tiː][ʌv; əv] ['stiːlɪŋ] [kɔːrn][tuː; tə][æn; ən][ɪn'dʒʊriəs][ɪk'stent][ɪn]

and	some	farmers	accuse	it	of	stealing	corn	to	an	injurious	extent	in
和	一些	农民	控	它	的	偷窃	玉米	到	一个	有害的	程度	在

[ðə; ðɪ][fɔːl] .

the	fall	.
这	落下	.

一些农民指责它在秋季大量偷吃玉米，造成了损失。

[waɪl] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][sʌm; səm] [truːθ] [ɪn] [ðiːz] [ˌækjuːˈzeɪʃənz] , [ðeɪ] [hæv; həv]['ɔːlmoʊst]['sɜːrt(ə)nli]

While	**there**	**may**	**be**	**some**	**truth**	**in**	**these**	**accusations**	**,**	**they**	**have**	**almost**	**certainly**
尽管	那里	可能	是	一些	真相	在	这些	指控	,	他们	有	几乎	当然

[bɪn] [ɪgˈzædʒəreɪtɪd] .

been	**exaggerated**	**.**
到过	夸张的	.

虽然这些指控可能有些属实，但几乎可以肯定的是，它们被夸大了。

[noʊ] [daʊt] ['meni] [dʒeɪz][hæv; həv] [bɪn] [əbˈzɜːrvd] [ˈrɔbiŋ] [nests] [ʌv; əv] ['ʌðər] [bɜːrdz] ,

No	**doubt**	**many**	**jays**	**have**	**been**	**observed**	**robbing**	**nests**	**of**	**other**	**birds**	**,**
不	怀疑	许多	蓝鸟	有	到过	观察到	抢劫	巢穴	的	其他	鸟类	,

毫无疑问，人们已经观察到许多松鸦偷窃其他鸟类的巢穴。

[bʌt; bət]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][hæv; həv] [bɪn] [siːn] [ðæt] [wɜːr; wər][nɑːt][soʊ] [ɪnˈgeɪdʒd] .

but	**thousands**	**have**	**been**	**seen**	**that**	**were**	**not**	**so**	**engaged**	**.**
但	数千	有	到过	已见	那	是	不是	所以	已订婚的	.

但也有成千上万的人没有那么投入。

[ɪn][æn; ən][ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [fuːd] [ʌv; əv][ðə; ði] [bluː] [dʒeɪ] - ['stʌməks] [wɜːr; wər] [ɪgˈzæmɪnd]

In	**an**	**investigation**	**of**	**the**	**food**	**of**	**the**	**blue**	**jay**	**292**	**stomachs**	**were**	**examined**
在	一个	调查	的	这	食物	的	这	蓝色的	杰伊	-	胃	是	检查

,

,

,

在对蓝松鸦食物的调查中，检查了292个鸟胃，

[wɪtʃ] [ʃoʊd] [ðæt] ['ænɪm(ə)l] ['mætər] [kəm'praɪzd] - [pər] [sent] [ænd; ənd]['vedʒtəb(ə)l] ['mætər] - [pər]

which	**showed**	**that**	**animal**	**matter**	**comprised**	**24**	**per**	**cent**	**and**	**vegetable**	**matter**	**70**	**per**
哪个	显示	那	动物	事情	包括	-	每	中心	和	蔬菜	事情	-	每

[sent] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɝːdz]['daɪət] .

cent	**of**	**the**	**bird's**	**diet**	**.**
中心	的	这	鸟类	饮食	.

结果显示，动物性食物占该鸟类饮食的 24%，植物性食物占 70%。

[soʊ] [mʌtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [sed] [əˈbaʊt][ðə; ði][nest] [ˈrɔbiŋ] ['hæbɪts][ʌv; əv][ðə; ði][dʒeɪ] [ðæt] ['speʃ(ə)l]

So	**much**	**has**	**been**	**said**	**about**	**the**	**nest**	**robbing**	**habits**	**of**	**the**	**jay**	**that**	**special**
所以	很多	有	到过	说	关于	这	巢	抢劫	习惯	的	这	杰伊	那	特别的

[sɜːrtʃ] [wʌz; wəz] [meɪd] [fɔːr; fər]['treɪsɪz][ʌv; əv][bɜːrdz][ɔːr][bɜːrdz] - [egz] [ɪn][ðə; ði] ['stʌməks] ,

search	**was**	**made**	**for**	**traces**	**of**	**birds**	**or**	**birds**	**'**	**eggs**	**in**	**the**	**stomachs**	**,**
搜索	曾是	制成	为了	痕迹	的	鸟类	或者	鸟类	-	鸡蛋	在	这	胃	,

关于松鸦盗食鸟巢的习性，人们已经谈论了很多，甚至专门在其胃中寻找鸟类或鸟蛋的痕迹。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ðæt] ['ʃɛlz] « -

with	**the**	**result**	**that**	**shells**	**«**	**15**
和	这	结果	那	贝壳	«	-

结果是，贝壳« 15

» [ʌv; əv] [smɔːl] [bɜːrdz] - [egz] [wɜːr; wər] [faʊnd] [ɪn] [θriː] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ʌv; əv] [jʌŋ] [bɜːrdz]

»	**of**	**small**	**birds**	**'**	**eggs**	**were**	**found**	**in**	**three**	**and**	**the**	**remains**	**of**	**young**	**birds**
»	的	小的	鸟类	-	鸡蛋	是	成立	在	三	和	这	遗迹	的	年轻的	鸟类

[ɪn]['oʊnli] [tuː] ['stʌməks] .

in	**only**	**two**	**stomachs**	**.**
在	仅有的	二	胃	.

在三个胃中发现了小型鸟类的蛋，但在两个胃中发现了幼鸟的遗骸。

[sʌtʃ] ['negətɪv] ['evɪdəns] [ɪz][nɑːt] [səˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə]['kɑːntrəvɜːrt][ðə; ði] [greɪt] [mæs] [ʌv; əv]['testɪmoʊni]

Such	**negative**	**evidence**	**is**	**not**	**sufficient**	**to**	**controvert**	**the**	**great**	**mass**	**of**	**testimony**
这样的	消极的	证据	是	不是	充足的	到	争议者	这	伟大的	大量的	的	见证

[əˈpɑːn] [ðɪs] [pɔɪnt] ,

upon	**this**	**point**	**,**
之上	这	观点	,

此类负面证据不足以反驳关于这一点的绝大多数证词。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði]['hæbɪt][ɪz][nɑːt][soʊ] ['prevələnt] [æz; əz][hæz; həz] [bɪn] [bi'liːvd] .

but	it	shows	that	the	habit	is	not	so	prevalent	as	has	been	believed	.
但	它	演出	那	这	习惯	是	不是	所以	流行	作为	有	到过	相信	.

但这表明这种习惯并不像人们认为的那样普遍。

[bɪ'saɪdz] [bɜːrdz][ænd; ənd][ðer; ðər] [egz] , [ðə; ði][dʒeɪ] [iːts] [maɪs] , [fɪʃ] , ['sæləmændəz] , [sneɪlz] ,

Besides	birds	and	their	eggs	,	the	jay	eats	mice	,	fish	,	salamanders	,	snails	,
除了	鸟类	和	他们的	鸡蛋	,	这	杰伊	吃	小鼠	,	鱼	,	蝾螈	,	蜗牛	,

[ænd; ənd] [krʌs'teɪʃnz] ,

and	crustaceans	,
和	甲壳类动物	,

除了鸟类及其鸟蛋，松鸦还吃老鼠、鱼、蝾螈、蜗牛和甲壳类动物。

[wɪtʃ] [ˌɔːltə'geðər] ['kɑːnstɪtuːt] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn][pər] [sent] [ʌv; əv][ɪts]['daɪət] .

which	altogether	constitute	but	little	more	than	1	per	cent	of	its	diet	.
哪个	共	构成	但	小的	更多的	比	1	每	中心	的	它是	饮食	.

这些加起来只占其饮食的1%多一点。

[ðə; ði]['ɪnsekt] [fuːd] [ɪz] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv] ['biːtlz] , ['græsˌhɔpəz] , [kætə'pɪləz] , [ænd; ənd][ə; eɪ][fjuː]

The	insect	food	is	made	up	of	beetles	,	grasshoppers	,	caterpillars	,	and	a	few
这	昆虫	食物	是	制成	向上	的	甲虫	,	蚱蜢	,	毛毛虫	,	和	一个	很少

['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['ɔːrdərz] ,

species	of	other	orders	,
物种	的	其他	订单	,

昆虫食物包括甲虫、蚱蜢、毛虫以及其他一些种类的昆虫。

[ɔːl] ['nɑːkʃəs] , [ɪk'sept] [sʌm; səm] 3½ [pər] [sent] [ʌv; əv] [prɪ'deɪʃəs] ['biːtlz] .

all	noxious	,	except	some	3½	per	cent	of	predaceous	beetles	.
全部	有害的	,	除了	一些	3½	每	中心	的	捕食性的	甲虫	.

除约 3.5% 的捕食性甲虫外，其余均为有害生物。

[ðʌs] ['sʌmθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [pər] [sent] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [fuːd] [kən'sɪsts] [ʌv; əv]['hɑːrmf(ə)l]

Thus	something	more	than	19	per	cent	of	the	whole	food	consists	of	harmful
因此	某物	更多的	比	-	每	中心	的	这	所有的	食物	由	的	有害

['ɪnsekts] .

insects	.
昆虫	.

因此，超过19%的食物是由有害昆虫组成的。

[ɪn] ['ɔːgəst] [ðə; ði][dʒeɪ] , [laɪk] ['meni] ['ʌðər] [bɜːrdz] , [tɜːrnz][ɪts] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['græsˌhɔpəz] ,

In	August	the	jay	,	like	many	other	birds	,	turns	its	attention	to	grasshoppers	,
在	八月	这	杰伊	,	喜欢	许多	其他	鸟类	,	转弯	它是	注意力	到	蚱蜢	,

八月份，松鸦和许多其他鸟类一样，开始捕食蚱蜢。

[wɪtʃ] ['kɑːnstɪtuːt] ['nɪrli] [wʌn] - [fɪfθ] [ʌv; əv][ɪts] [fuːd] ['dʊrɪŋ] [ðæt] [mʌnθ] .

which	constitute	nearly	one	-	fifth	of	its	food	during	that	month	.
哪个	构成	几乎	一	-	第五	的	它是	食物	期间	那	月	.

这几乎占其当月食物的五分之一。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['ɔːlsoʊ] , [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['nɑːkʃəs] ['ɪnsekts] , [ɪn'kluːdɪŋ] [kætə'pɪləz] ,

At	this	time	,	also	,	most	of	the	other	noxious	insects	,	including	caterpillars	,
在	这	时间	,	还	,	最多	的	这	其他	有害的	昆虫	,	包括	毛毛虫	,

[ɑːr; ər] [kən'sʊmd] ,

are	consumed	,
是	消耗	,

与此同时，包括毛虫在内的大多数其他有害昆虫也被吃掉了。

[ðoʊ] ['biːtlz] [ɑːr; ər] ['iːtn] ['tʃiːfli] [ɪn] [sprɪŋ] .

though	beetles	are	eaten	chiefly	in	spring	.
尽管	甲虫	是	吃	主要	在	春天	.

虽然甲虫主要在春天被食用。

[ðə; ði]['vedʒtəb(ə)l] [fuːd] [ɪz][kwaɪt] ['verid] , [bʌt; bət][ðə; ði]['aɪtəm][ʌv; əv][moʊst] ['ɪntrəst] [ɪz][greɪn] .

The	vegetable	food	is	quite	varied	,	but	the	item	of	most	interest	is	grain	.
这	蔬菜	食物	是	相当	多种多样	,	但	这	物品	的	最多	兴趣	是	粮食	.

蔬菜种类繁多，但最引人注目的是谷物。

[kɔːrn][wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn] - ['stʌməks] , [wiːt] [ɪn][eɪt] ,

Corn	was	found	in	70	stomachs	,	wheat	in	8	,
玉米	曾是	成立	在	-	胃	,	小麦	在	8	,

在70个胃中发现了玉米，8个胃中发现了小麦。

[ænd; ənd][oʊts][ɪn][ˌtuː'tuː] — [ɔːl] ['kɔnstitjuːtɪŋ] - [pər] [sent] [ʌv; əv][ðə; ði]['toʊt(ə)l] [fuːd] .

and	oats	in	2	—	all	constituting	19	per	cent	of	the	total	food	.
和	燕麦	在	2	—	全部	构成	-	每	中心	的	这	全部的	食物	.

还有燕麦，占总食物的 19%。

[kɔːrn][ɪz] ['evɪdəntli] [ðə; ði] ['feɪvərɪt] [greɪn] ,

Corn	is	evidently	the	favorite	grain	,
玉米	是	显然	这	最喜欢的	粮食	,

玉米显然是最受欢迎的谷物。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['kloʊzər][ɪn'spekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][wʌz; wəz]

but	a	closer	inspection	of	the	record	shows	that	the	greater	part	was
但	一个	更近	检查	的	这	记录	演出	那	这	更大的	部分	曾是

['iːtn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst][faɪv] [mʌnθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ,

eaten	during	the	first	five	months	of	the	year	,
吃	期间	这	第一的	五	几个月	的	这	年	,

但仔细查阅记录可知，大部分食物是在当年的前五个月里被吃掉的。

[ænd; ənd] [ðæt] ['veri] ['lɪt(ə)l][wʌz; wəz]['teɪkən]['æftər] [meɪ] , ['iːv(ə)n][ɪn]['hɑːrvɪst] [taɪm] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

and	that	very	little	was	taken	after	May	,	even	in	harvest	time	,	when	it	is
和	那	非常	小的	曾是	已采取	后	可能	,	甚至	在	收成	时间	,	什么时候	它	是

[ə'bʌndənt] .

abundant	.
丰富	.

五月之后，即使在丰收的季节，也很少有人采摘。

[ðɪs] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][kɔːrn][ɪz] [gliːnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fiːldz] ['æftər]['hɑːrvɪst] ,

This	indicates	that	most	of	the	corn	is	gleaned	from	the	fields	after	harvest	,
这	表示	那	最多	的	这	玉米	是	收集	从	这	字段	后	收成	,

这表明大部分玉米是在收割后从田里捡拾的。

[ɪk'sept] [wʌt] [ɪz]['stoʊlən][frʌm; frəm] [krɪb] [ɔːr] ['gæðərd] [ɪn] [meɪ] [æt; ət] ['plæntɪŋ] [taɪm] .

except	what	is	stolen	from	cribs	or	gathered	in	May	at	planting	time	.
除了	什么	是	被盗	从	婴儿床	或者	聚集	在	可能	在	种植	时间	.

除了从婴儿床里偷走的或五月份播种时收集的之外。

[ðə; ði]['dʒeɪz] ['feɪvərɪt] [fuːd] [ɪz][mæst] ([aɪ] . [iː] . , ['eɪkɔːnz] , ['tʃesˌnʌt] , ,

The	jay's	favorite	food	is	mast	(	i	.	e	.	,	acorns	,	chestnuts	,	chinquapins	,
这	杰伊的	最喜欢的	食物	是	桅杆	(	我	.	e	.	,	橡子	,	栗子	,	栗栗	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) ,

etc	.	)	,
ETC	.	)	,

松鸦最喜欢的食物是橡子、栗子、金栗等果实。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn] - [ʌv; əv][ðə; ði] - ['stʌməks] [ænd; ənd] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [mɔːr] [ðæn; ðən]

which	was	found	in	158	of	the	292	stomachs	and	amounted	to	more	than
哪个	曾是	成立	在	-	的	这	-	胃	和	金额	到	更多的	比

- [pər] [sent] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [fuːd] .

42	per	cent	of	the	whole	food	.
-	每	中心	的	这	所有的	食物	.

在 292 个胃中，有 158 个胃中发现了这种物质，占全部食物的 42% 以上。

[ɪn] [sepˈtembər] [kɔːrn] [fɔːrmd] - [ænd; ənd][mæst] - [pər] [sent] , [waɪl] [ɪn][ɑːkˈtoʊbər] ,

In	September	corn	formed	15	and	mast	35	per	cent	,	while	in	October	,
在	九月	玉米	形成	-	和	桅杆	-	每	中心	,	尽管	在	十月	,

9月份玉米形成率为15%，果实形成率为35%，而10月份，

[noʊˈvembər] , [ænd; ənd] [dɪˈsembər] [kɔːrn] [drɑːpt] [tuː; tə][æn; ən][ˈɔːlmoʊst] [ˌɪnəˈpriːʃəbəl] [ˈkwɑːntəti]

November	,	and	December	corn	dropped	to	an	almost	inappreciable	quantity
十一月	,	和	十二月	玉米	掉落	到	一个	几乎	微不足道	数量

[ænd; ənd][mæst] [əˈmaʊnt] [tuː; tə] - ,

and	mast	amounted	to	64	,
和	桅杆	金额	到	-	,

11月和12月玉米产量下降到几乎可以忽略不计的程度，而玉米果实总量仅为64个。

- , [ænd; ənd] - [pər] [sent] , [rɪˈspektɪvli] .

82	,	and	83	per	cent	,	respectively	.
-	,	和	-	每	中心	,	分别	.

分别为 82% 和 83%。

[ænd; ənd] [jet] [ɪn] [ðiːz] [mʌnθs] [kɔːrn][ɪz] [əˈbʌndənt] [ænd; ənd] [ˈevriwer] [ˈiːzəli] [əkˈsesəb(ə)l] .

And	yet	in	these	months	corn	is	abundant	and	everywhere	easily	accessible	.
和	然而	在	这些	几个月	玉米	是	丰富	和	到处	容易地	可访问	.

然而，在这几个月里，玉米产量丰富，随处可得。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈelɪmənts; ˈeləmənts][ʌv; əv] [fuːd] [kənˈsɪst; ˈkɑːnsɪst][ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [siːdz] [ænd; ənd][waɪld]

The	other	elements	of	food	consist	of	a	few	seeds	and	wild
这	其他	元素	的	食物	由	的	一个	很少	种子	和	荒野

[fruːts] ,

fruits	,
水果	,

食物的其他组成部分包括一些种子和野生水果。

[əˈmʌŋ] [wɪtʃ] [greɪps] [ænd; ənd] [ˈblækˌberiz] [prɪˈdɑːmɪneɪt] .

among	which	grapes	and	blackberries	predominate	.
之中	哪个	葡萄	和	黑莓	占主导地位	.

其中以葡萄和黑莓为主。

[ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstʌmək] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] [ʃoʊ] , ([wʌn]) [ðæt] [ðə; ði][dʒeɪ] [iːts] [ˈmeni]

The	results	of	the	stomach	examination	show	,	(	1	)	that	the	jay	eats	many
这	结果	的	这	胃	考试	展示	,	(	1	)	那	这	杰伊	吃	许多

[ˈnɑːkʃəs] [ˈɪnsekts] ;

noxious	insects	;
有害的	昆虫	;

胃部检查结果显示，（1）松鸦吃了很多有害昆虫；

([ˌtuːˈtuː]) [ðæt] [ɪts][ˈhæbɪt][ʌv; əv] [ˈrɔbiŋ] [ðə; ði] [nests] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [bɜːrdz][ɪz] [mʌtʃ] [les] [ˈkɑːmən] ,

(	2	)	that	its	habit	of	robbing	the	nests	of	other	birds	is	much	less	common	,
(	2	)	那	它是	习惯	的	抢劫	这	巢穴	的	其他	鸟类	是	很多	较少的	常见的	,

（2）它偷窃其他鸟类巢穴的习性并不常见，

[ðæn; ðən][hæz; həz] [bɪn] [əˈsɜːrtɪd] ; [ænd; ənd] ([θriː]) [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [ˈlɪt(ə)l][hɑːrm][tuː; tə] [ˈægrɪkʌltʃər]

than	has	been	asserted	;	and	(	3	)	that	it	does	little	harm	to	agriculture
比	有	到过	断言	;	和	(	3	)	那	它	做	小的	伤害	到	农业

,

,

,

（3）它对农业的危害比人们所声称的要小；并且，它对农业的危害很小。

[sɪns] [ɔːl][bʌt; bət][ə; eɪ] [smɔːl] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɔːrn] [ˈiːtn] [ɪz] [weɪst] [greɪn] .

since	all	but	a	small	amount	of	the	corn	eaten	is	waste	grain	.
自从	全部	但	一个	小的	数量	的	这	玉米	吃	是	浪费	粮食	.

因为人们吃掉的玉米中，除了一小部分以外，其余都是废弃的谷物。

[ðə; ði] [kroʊ] .
THE **CROW** **.**
这 乌鸦 .

乌鸦。

(['kɔːrvəs] [əˌmɛrɪ'kɑːnəs] .)
(**Corvus** **americanus** **.** **)**
(乌鸦 美洲 .)

（美洲鸦）

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [fjuː] [bɜːrdz] [soʊ] [wel] [noʊn] [æz; əz] [ðə; ði] ['kɑːmən] [kroʊ] ,
There **are** **few** **birds** **so** **well** **known** **as** **the** **common** **crow** **,**
那里 是 很少 鸟类 所以 出色地 已知 作为 这 常见的 乌鸦 ,

很少有鸟类像乌鸦那样广为人知。

[ænd; ənd] [ˌʌn'laɪk] [moʊst] ['ʌðər] ['spiːʃiːz] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [dɪ'kriːs] [ɪn] ['nʌmbərz] [æz; əz]
and **unlike** **most** **other** **species** **he** **does** **not** **seem** **to** **decrease** **in** **numbers** **as**
和 与此不同 最多 其他 物种 他 做 不是 似乎 到 减少 在 数字 作为
[ðə; ði] ['kʌntri] [bɪ'kʌmz] [mɔːr] ['densli] ['pɑːpjuleɪtid] .
the **country** **becomes** **more** **densely** **populated** **.**
这 国家 变成 更多的 密集地 人口稠密 .

与其他大多数物种不同，随着国家人口密度的增加，它的数量似乎并没有减少。

[ðə; ði] [kroʊ] [ɪz] ['kɑːmənli] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['blækleg] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [θiːf] .
The **crow** **is** **commonly** **regarded** **as** **a** **blackleg** **and** **a** **thief** **.**
这 乌鸦 是 通常 认为 作为 一个 黑腿 和 一个 贼 .

乌鸦通常被认为是无赖和窃贼。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [dæʃ] [ænd; ənd] ['briljəns,-jənsi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒeɪ] , [ɔːr] [ðə; ði] [boʊld] ['sævɪdʒri] [ʌv; əv]
Without **the** **dash** **and** **brilliancy** **of** **the** **jay** **,** **or** **the** **bold** **savagery** **of**
没有 这 短跑 和 才华横溢 的 这 杰伊 , 或者 这 大胆的 野蛮 的
[ðə; ði] [hɔːk] ,
the **hawk** **,**
这 鹰 ,

它没有松鸦的敏捷和灵动，也没有鹰的凶猛，

[hiː; hi] [ɪz] [ə'kjuːzd] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] [mɔːr] ['mɪstʃɪf] [ðæn; ðən] ['iːðər] .
he **is** **accused** **of** **doing** **more** **mischief** **than** **either** **.**
他 是 被告 的 正在做 更多的 恶作剧 比 任何一个 .

他被指控犯下的恶行比他们两人都多。

[ðæt] [hiː; hi] [dʌz] [pʊl] [ʌp] ['spraʊtɪŋ] [kɔːrn] , [dɪ'strɔɪ] ['tʃɪkɪnz] ,
That **he** **does** **pull** **up** **sprouting** **corn** **,** **destroy** **chickens** **,**
那 他 做 拉 向上 发芽 玉米 , 破坏 鸡 ,

他会拔掉发芽的玉米，杀死鸡，

[ænd; ənd] [rɑːb] [ðə; ði] [nests] [ʌv; əv] [smɔːl] [bɜːrdz] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'piːtɪdli] « -
and **rob** **the** **nests** **of** **small** **birds** **has** **been** **repeatedly** **«** **16**
和 抢 这 巢穴 的 小的 鸟类 有 到过 反复 « -

偷窃小鸟巢穴的行为屡见不鲜« 16

» [pruːvd] .
» **proved** **.**
» 已证实 .

已证实。

[nɔːr] [ɑːr; ər] [ðiːz] [ɔːl] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [sɪnz] .
Nor **are** **these** **all** **of** **his** **sins** **.**
也不 是 这些 全部 的 他的 罪孽 .

这并非他全部的罪行。

[hiː; hi][ɪz] [noʊn] [tuː; tə] [iːt] ['frɑːgz] , [təudz] , ['sæləmændəz] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [smɔːl] [sneɪks] ,

He	**is**	**known**	**to**	**eat**	**frogs**	**,**	**toads**	**,**	**salamanders**	**,**	**and**	**some**	**small**	**snakes**	**,**
他	是	已知	到	吃	青蛙	,	蟾蜍	,	蝾螈	,	和	一些	小的	蛇	,

据说他会吃青蛙、蟾蜍、蝾螈和一些小蛇。

[ɔːl] ['hɑːrmləs] ['kriːtʃərz] [ðæt] [duː][sʌm; səm] [gʊd] [baɪ] ['iːtɪŋ] ['ɪnsekts] .

all	**harmless**	**creatures**	**that**	**do**	**some**	**good**	**by**	**eating**	**insects**	**.**
全部	无害	生物	那	做	一些	好的	经过	吃	昆虫	.

所有无害的生物，它们通过吃昆虫来发挥一定的益处。

[wɪð; wɪθ][soʊ] ['meni] ['tʃɑːrdʒɪz] [ə'genst] [hɪm; ɪm] ,

With	**so**	**many**	**charges**	**against**	**him**	**,**
和	所以	许多	收费	反对	他	,

他面临如此多的指控，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [wel] [tuː; tə] [ʃoʊ] [waɪ] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] ['ʌtərli] [kən'demd] .

it	**may**	**be**	**well**	**to**	**show**	**why**	**he**	**should**	**not**	**be**	**utterly**	**condemned**	**.**
它	可能	是	出色地	到	展示	为什么	他	应该	不是	是	完全地	谴责	.

或许有必要说明为什么不应该完全谴责他。

[ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['stʌməks] , [waɪl] [kən'fɜːmɪŋ] [ɔːl][ðə; ði]

The	**examination**	**of**	**a**	**large**	**number**	**of**	**stomachs**	**,**	**while**	**confirming**	**all**	**the**
这	考试	的	一个	大的	数字	的	胃	,	尽管	确认	全部	这

['fɔːrgoʊɪŋ] [ˌækjuː'zeɪʃənz] ,

foregoing	**accusations**	**,**
前文	指控	,

对大量胃部的检查证实了上述所有指控，

[hæz; həz] [θroʊn] [ə'pɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ə; eɪ] [laɪt] ['sʌmwʌt] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðæt] [dɪ'raɪvd]

has	**thrown**	**upon**	**the**	**subject**	**a**	**light**	**somewhat**	**different**	**from**	**that**	**derived**
有	抛掷	之上	这	主题	一个	光	有些	不同的	从	那	衍生的

['sloʊli] [frʌm; frəm] [fiːld] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] .

slowly	**from**	**field**	**observation**	**.**
缓慢地	从	场地	观察	.

它为这一主题带来了一种与从实地观察中缓慢获得的视角略有不同的见解。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði]['bɝːdz] ['nestɪŋ] ['hæbɪt] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒeɪ] ,

It	**shows**	**that**	**the**	**bird's**	**nesting**	**habit**	**,**	**as**	**in**	**the**	**case**	**of**	**the**	**jay**	**,**
它	演出	那	这	鸟类	嵌套	习惯	,	作为	在	这	案件	的	这	杰伊	,

这表明，鸟类的筑巢习性，就像松鸦的情况一样，

[ɪz][nɑːt][soʊ][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l][æz; əz][hæz; həz] [bɪn] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] ; [ænd; ənd] [ðæt] ,

is	**not**	**so**	**universal**	**as**	**has**	**been**	**supposed**	**;**	**and**	**that**	**,**
是	不是	所以	普遍的	作为	有	到过	据称	;	和	那	,

并不像人们想象的那样普遍；而且，

[soʊ][fɑːr][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [ə; eɪ][hə'bɪtʃuəl] [nest] ['rɑːbər] , [ðə; ði] [kroʊ] ['oʊnli] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [in'dʌldʒz] [ɪn]

so	**far**	**from**	**being**	**a**	**habitual**	**nest**	**robber**	**,**	**the**	**crow**	**only**	**occasionally**	**indulges**	**in**
所以	远的	从	存在	一个	习惯性的	巢	强盗	,	这	乌鸦	仅有的	偶尔	放纵	在

[ðæt] [ˌreprɪ'hensəb(ə)l] ['præktɪs] .

that	**reprehensible**	**practice**	**.**
那	应受谴责的	实践	.

乌鸦远非惯于偷窃鸟巢的掠食者，它只是偶尔才会做出这种令人不齿的行为。

[ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [truː] [ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə] [dis'trɔiŋ] ['tʃɪkɪnz] ,

The	**same**	**is**	**true**	**in**	**regard**	**to**	**destroying**	**chickens**	**,**
这	相同的	是	真的	在	看待	到	摧毁	鸡	,

销毁鸡只的情况也是如此。

[fɔːr; fər][hiː; hi][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['kæri] [ɔːf] [nʌn] [bʌt; bət] ['veri] [jʌŋ] [wʌnz] ,

for	**he**	**is**	**able**	**to**	**carry**	**off**	**none**	**but**	**very**	**young**	**ones**	**,**
为了	他	是	有能力的	到	携带	离开	没有任何	但	非常	年轻的	一个	,

因为他只能掳走幼小的孩子。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [fɔːr; fər] ['kæptʃərɪŋ] [ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['sʌmwʌt] ['lɪmɪtɪd] .

and	his	opportunities	for	capturing	them	are	somewhat	limited	.
和	他的	机会	为了	捕捉	他们	是	有些	有限的	.

他捕捉到它们的机会在某种程度上是有限的。

['niːðər] [ɑːr; ər] ['meni] [təudz] [ænd; ənd]['frɑːgz] ['iːtn] , [ænd; ənd][æz; əz]['frɑːgz][ɑːr; ər][ʌv; əv][noʊ] [greɪt] ['præktɪk(ə)l]['vælju:] ,

Neither	are	many	toads	and	frogs	eaten	,	and	as	frogs	are	of	no	great	practical	value	,
两者都不	是	许多	蟾蜍	和	青蛙	吃	,	和	作为	青蛙	是	的	不	伟大的	实际的	价值	,

蟾蜍和青蛙也很少有人食用，而且青蛙也没有什么实际用途，

[ðer; ðər] [dɪ'strʌkʃn] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['sɪriəs] ['mætər] ; [bʌt; bət] [təudz] [ɑːr; ər] ['veri] ['juːsf(ə)l] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [kən'sʌmpʃ(ə)n] ,

their	destruction	is	not	a	serious	matter	;	but	toads	are	very	useful	,	and	their	consumption	,
他们的	破坏	是	不是	一个	严肃的	事情	;	但	蟾蜍	是	非常	有用	,	和	他们的	消耗	,

消灭蟾蜍并不是什么大事；但蟾蜍非常有用，食用它们也无妨。

[soʊ][fɑːr][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][goʊz] , [mʌst; məst][biː; bi] ['kaʊntɪd] [ə'genst] [kroʊ] .

so	far	as	it	goes	,	must	be	counted	against	crow	.
所以	远的	作为	它	去	,	必须	是	计数	反对	乌鸦	.

就目前来看，这必须算作对乌鸦不利的一面。

['təːtlz] , ['kreɪfɪʃ] , [ænd; ənd] [sneɪlz] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [iːts] [kwaɪt][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] , [meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdərd] ['nuːtrəl] ,

Turtles	,	crayfishes	,	and	snails	,	of	which	he	eats	quite	a	large	number	,	may	be	considered	neutral	,
乌龟	,	小龙虾	,	和	蜗牛	,	的	哪个	他	吃	相当	一个	大的	数字	,	可能	是	经过考虑的	中性的	,

他吃的海龟、小龙虾和蜗牛数量相当多，这些食物可以被认为是中性的。

[waɪl] [maɪs] [meɪ] [biː; bi] ['kaʊntɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['kredɪt] .

while	mice	may	be	counted	to	his	credit	.
尽管	小鼠	可能	是	计数	到	他的	信用	.

不过，老鼠或许可以算作他的功绩。

[ɪn][hɪz; ɪz]['ɪnsekt] [fuːd] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] [kroʊ] [meɪks] [ə'mendz][fɔːr; fər][sɪnz][ɪn][ðə; ði][rest][ʌv; əv] [hɪz; ɪz]['daɪəteri] ,

In	his	insect	food	,	however	,	the	crow	makes	amends	for	sins	in	the	rest	of	his	dietary	,
在	他的	昆虫	食物	,	然而	,	这	乌鸦	制作	修改	为了	罪孽	在	这	休息	的	他的	饮食	,

然而，乌鸦通过食用昆虫来弥补它在其他饮食方面的罪过。

[ɔːl'ðoʊ] ['iːv(ə)n] [hɪr] [ðə; ði][fɜːrst]['aɪtəm][ɪz] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .

although	even	here	the	first	item	is	against	him	.
虽然	甚至	这里	这	第一的	物品	是	反对	他	.

即便在这里，第一点也对他不利。

[prɪ'deɪʃəs] ['biːtlz] [ɑːr; ər] ['iːtn] [ɪn][sʌm; səm] ['nʌmbərz] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['siːz(ə)n] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['nʌmbər] [ɪz][nɑːt] [greɪt] .

Predaceous	beetles	are	eaten	in	some	numbers	throughout	the	season	,	but	the	number	is	not	great	.
捕食性的	甲虫	是	吃	在	一些	数字	自始至终	这	季节	,	但	这	数字	是	不是	伟大的	.

整个季节里，捕食性甲虫都会被吃掉一些，但数量并不多。

[meɪ] ['biːtlz] , " [dɒː] - [bʌgz] , " [ɔːr][dʒuːn] [bʌgz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [seɪm] ['fæməli] ,

May	beetles	,	"	dor	-	bugs	,	"	or	June	bugs	,	and	others	of	the	same	family	,
可能	甲虫	,	"	门	-	漏洞	,	"	或者	六月	漏洞	,	和	其他的	的	这	相同的	家庭	,

五月甲虫、“金龟子”或六月甲虫，以及同科的其他甲虫，

['kɑːnstɪtuːt] [ðə; ðɪ]['prɪnsəp(ə)l] [fuːd] ['dʊrɪŋ] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɜːrli] ['sʌmər] ,

constitute	the	principal	food	during	spring	and	early	summer	,
构成	这	主要的	食物	期间	春天	和	早期的	夏天	,

是春季和初夏的主要食物来源。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [fed] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ɪn] [ɪ'mens] ['kwɑːntətiz] .

and	are	fed	to	the	young	in	immense	quantities	.
和	是	美联储	到	这	年轻的	在	巨大	数量	.

并大量喂给幼崽。

['ʌðər] ['biːtlz] , ['nɪrli] [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['nɑːkʃəs] ['kærəktər] , [ɑːr; ər] ['iːtn] [tuː; tə][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]

Other	beetles	,	nearly	all	of	a	noxious	character	,	are	eaten	to	a	considerable
其他	甲虫	,	几乎	全部	的	一个	有害的	特点	,	是	吃	到	一个	大量

[ɪk'stent] .

extent	.
程度	.

其他甲虫，几乎都是有毒的，都被大量食用。

['græsˌhɔpəz] [ɑːr; ər][fɜːrst]['teɪkən][ɪn] [meɪ] , [bʌt; bət][nɑːt][ɪn][lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] [ʌn'tɪl] ['ɔːgəst] ,

Grasshoppers	are	first	taken	in	May	,	but	not	in	large	numbers	until	August	,
蚱蜢	是	第一的	已采取	在	可能	,	但	不是	在	大的	数字	直到	八月	,

蚱蜢最早在五月就可以捕捞，但要到八月才会大量捕捞。

[wen] , [æz; əz] [maɪt] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] , [ðeɪ] [fɔːrm][ðə; ðɪ]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['ɑːrtɪk(ə)l][ʌv; əv]['daɪət] ,

when	,	as	might	be	expected	,	they	form	the	leading	article	of	diet	,
什么时候	,	作为	可能	是	预期的	,	他们	形式	这	领导	文章	的	饮食	,

正如人们所预料的那样，它们构成了饮食的主要组成部分。

['ʃoʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [kroʊ] [ɪz][noʊ] [ɪk'sepʃn] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl] [ruːl] [ðæt] [moʊst][bɜːrdz] [səb'sɪst] ,

showing	that	the	crow	is	no	exception	to	the	general	rule	that	most	birds	subsist	,
显示	那	这	乌鸦	是	不	例外	到	这	一般的	规则	那	最多	鸟类	生存	,

这表明乌鸦也不例外，大多数鸟类都是靠食物生存的。

[tuː; tə][ə; eɪ][lɑːrdʒ][ɪk'stent] , [ə'pɑːn] ['græsˌhɔpəz] [ɪn][ðə; ðɪ] [mʌnθ] [ʌv; əv] ['ɔːgəst] .

to	a	large	extent	,	upon	grasshoppers	in	the	month	of	August	.
到	一个	大的	程度	,	之上	蚱蜢	在	这	月	的	八月	.

八月份，蚱蜢的数量在很大程度上超过了蚱蜢的数量。

['meni] [bʌgz] , [sʌm; səm] [kætə'pɪləz] , ['moʊstli] ['kʌtˌwɜːrm] ,

Many	bugs	,	some	caterpillars	,	mostly	cutworms	,
许多	漏洞	,	一些	毛毛虫	,	大多	切根虫	,

许多昆虫，一些毛毛虫，主要是切根虫。

[ænd; ənd][sʌm; səm]['spaɪdər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['iːtn] — [ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['iːðər] ['hɑːrmf(ə)l][ɔːr] ['nuːtrəl]

and	some	spiders	are	also	eaten	—	all	of	them	either	harmful	or	neutral
和	一些	蜘蛛	是	还	吃	—	全部	的	他们	任何一个	有害	或者	中性的

[ɪn][ðer; ðər][ˌiːkə'nɑːmɪk] [rɪ'leɪʃnz] .

in	their	economic	relations	.
在	他们的	经济的	关系	.

有些蜘蛛也被食用——它们在经济关系中要么是有害的，要么是中性的。

[ʌv; əv][ðə; ðɪ]['ɪnsekt]['daɪət]['mɪstər] . [iː] . [ə; eɪ] . [ʃwɑːz] [sez] : " [ðə; ðɪ][fækts] , [ɑːn][ðə; ðɪ] [hoʊl] ,

Of	the	insect	diet	Mr	.	E	.	A	.	Schwarz	says	:	"	The	facts	,	on	the	whole	,
的	这	昆虫	饮食	先生	.	E	.	一个	.	施瓦茨	说道	:	"	这	事实	,	在	这	所有的	,

关于昆虫饮食，EA Schwarz 先生说：“总的来说，事实是……”

[spiːk] [ˌoʊvər'welmɪŋli] [ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kroʊ] .

speak	**overwhelmingly**	**in**	**favor**	**of**	**the**	**crow**	**.**
说话	压倒性的	在	偏爱	的	这	乌鸦	.

绝大多数人都赞成乌鸦。

" ['prɑːbəbli][ðə; ðɪ][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['aɪtəm][ɪn][ðə; ðɪ]['vedʒtəb(ə)l] [fuːd] [ɪz][kɔːrn] ,

"	**Probably**	**the**	**most**	**important**	**item**	**in**	**the**	**vegetable**	**food**	**is**	**corn**	**,**
"	大概	这	最多	重要的	物品	在	这	蔬菜	食物	是	玉米	,

“蔬菜类食品中最重要的一项可能就是玉米了。”

[ænd; ənd][baɪ] ['pʊlɪŋ] [ʌp][ðə; ðɪ] ['nuːli] ['spraʊtɪd] [siːdz] [ðə; ðɪ][bɜːrd]['rendərz] [hɪm'self] [ɪk'striːmli]

and	**by**	**pulling**	**up**	**the**	**newly**	**sprouted**	**seeds**	**the**	**bird**	**renders**	**himself**	**extremely**
和	经过	拉	向上	这	新	发芽	种子	这	鸟	渲染	他自己	极其

[əb'nɑːkʃəs] .

obnoxious	**.**
令人讨厌的	.

鸟儿把新发芽的种子拔出来，使自己变得极其令人讨厌。

[ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][wɪð; wɪθ] [teɪm] [krəuz]

Observation	**and**	**experiments**	**with**	**tame**	**crows**
观察	和	实验	和	驯服	乌鸦

[ʃoʊ] [ðæt] [hɑːrd] ,

show	**that**	**hard**	**,**
展示	那	难的	,

对驯养乌鸦的观察和实验表明，坚硬的，

[draɪ][kɔːrn][ɪz]['nevər] ['iːtn] [ɪf] ['eniθɪŋ] [els] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][hæd; həd] ,

dry	**corn**	**is**	**never**	**eaten**	**if**	**anything**	**else**	**is**	**to**	**be**	**had**	**,**
干燥	玉米	是	绝不	吃	如果	任何事物	别的	是	到	是	有	,

如果还有其他食物可吃，就不会吃干玉米。

[ænd; ənd] [ɪf] [fed] [tuː; tə] ['nes(t)lɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [suːn] [dɪs'gɔːdʒd] .

and	**if**	**fed**	**to**	**nestlings**	**it**	**is**	**soon**	**disgorged**	**.**
和	如果美联储		到	雏鸟	它	是	很快	吐出	.

如果喂给雏鸟，它们很快就会吐出来。

[ðə; ðɪ]['riːz(ə)n][krəuz][rɪ'zɔːrt][tuː; tə] ['nuːli] [pleɪntɪd] [fiːldz] [ɪz] [ðæt] [ðə; ðɪ]['kəːnəlz][ʌv; əv][kɔːrn][ɑːr; ər]

The	**reason**	**crows**	**resort**	**to**	**newly**	**planted**	**fields**	**is**	**that**	**the**	**kernels**	**of**	**corn**	**are**
这	原因	乌鸦	采取	到	新	已种植	字段	是	那	这	内核	的	玉米	是

['sɔfənd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['mɔɪstʃər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɜːrθ] ,

softened	**by**	**the**	**moisture**	**of**	**the**	**earth**	**,**
软化	经过	这	水分	的	这	地球	,

乌鸦喜欢光顾新播种的田地，是因为玉米粒被泥土中的水分软化了。

[ænd; ənd] ['prɑːbəbli] [bɪ'kʌm] [mɔːr] ['pælətəb(ə)l][ɪn][ðə; ðɪ] ['prɑːses] [ʌv; əv][ˌdʒɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] ,

and	**probably**	**become**	**more**	**palatable**	**in**	**the**	**process**	**of**	**germination**	**,**
和	大概	变得	更多的	可口的	在	这	过程	的	发芽	,

而且在发芽过程中可能会变得更好吃。

[wɪtʃ] ['tʃeɪndʒɪz][ðə; ðɪ] [stɑːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][greɪn][tuː; tə]['ʃʊgər] .

which	**changes**	**the**	**starch**	**of**	**the**	**grain**	**to**	**sugar**	**.**
哪个	变化	这	淀粉	的	这	粮食	到	糖	.

它将谷物中的淀粉转化为糖。

[ðə; ðɪ][fækt] , [haʊ'evər] ,

The	**fact**	**,**	**however**	**,**
这	事实	,	然而	,

然而，事实是，

[rɪ'meɪnz] [ðæt] [krəuz] [iːt] [kɔːrn] [ɪk'stensɪvli] ['oʊnli] [wen] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['sɔfənd] [baɪ]

remains	that	crows	eat	corn	extensively	only	when	it	has	been	softened	by
遗迹	那	乌鸦	吃	玉米	广泛地	仅有的	什么时候	它	有	到过	软化	经过

[ˌdʒɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][ɔːr]['pɑːrʃ(ə)l] [dɪ'keɪ] ,

germination	or	partial	decay	,
发芽	或者	部分的	衰变	,

有研究表明，乌鸦只在玉米发芽或部分腐烂变软后才会大量食用玉米。

[ɔːr] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][raɪp][ænd; ənd] [stɪl] " [ɪn][ðə; ðɪ][mɪlk] .

or	before	it	is	ripe	and	still	"	in	the	milk	.
或者	前	它	是	成熟	和	仍然	"	在	这	牛奶	.

或者在它成熟之前，还在"乳汁中"。

" [ɪk'spɪriəns] [hæz; həz] [ʃoʊn] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [pri'ventid] [frʌm; frəm] ['pʊlɪŋ] [ʌp] [jʌŋ] [kɔːrn]

"	Experience	has	shown	that	they	may	be	prevented	from	pulling	up	young	corn
"	经验	有	所示	那	他们	可能	是	阻止	从	拉	向上	年轻的	玉米

[baɪ] ['tɑːrɪŋ] [ðə; ðɪ] [siːd] ,

by	tarring	the	seed	,
经过	涂焦油	这	种子	,

经验表明，给玉米种子涂上焦油可以防止它们拔除幼嫩的玉米。

[wɪtʃ] [nɑːt]['oʊnli] [seɪvz] [kɔːrn][bʌt; bət]['fɔːrsɪz][ðem; ðəm][tuː; tə][tɜːrn][ðer; ðər] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]['ɪnsekts]

which	not	only	saves	corn	but	forces	them	to	turn	their	attention	to	insects
哪个	不是	仅有的	保存	玉米	但	力量	他们	到	转动	他们的	注意力	到	昆虫

.

:

.

这不仅可以拯救玉米，还能迫使他们将注意力转向害虫。

[ɪf] « -

If	«	17
如果	«	-

如果« 17

» [ðeɪ] [pər'sɪst][ɪn] ['iːtɪŋ] [griːn] [kɔːrn][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][soʊ] ['iːzi] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ðɪ]['dæmɪdʒ] ;

»	they	persist	in	eating	green	corn	it	is	not	so	easy	to	prevent	the	damage	;
»	他们	坚持	在	吃	绿色的	玉米	它	是	不是	所以	简单的	到	防止	这	损害	;

»他们持续食用青玉米，因此很难阻止其造成的损害；

[bʌt; bət][noʊ]['diːteɪlz][ʌv; əv] [ɪk'stensɪv] ['ɪndʒəri][ɪn] [ðɪs] [wei] [hæv; həv] [jet] [bɪn] [prɪ'zentɪd] [ænd; ənd]

but	no	details	of	extensive	injury	in	this	way	have	yet	been	presented	and
但	不	细节	的	广泛的	受伤	在	这	方式	有	然而	到过	呈现	和

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [noʊ] [greɪt] [hɑːrm][hæz; həz] [bɪn] [dʌn] .

it	is	probable	that	no	great	harm	has	been	done	.
它	是	可能	那	不	伟大的	伤害	有	到过	完毕	.

但目前尚未公布此类严重伤害的细节，可能并未造成重大伤害。

[krəuz] [iːt] [fruːt][tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent] , [bʌt; bət][kən'faɪn] [ðəm'selvz] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][moʊst][pɑːrt]

Crows	eat	fruit	to	some	extent	,	but	confine	themselves	for	the	most	part
乌鸦	吃	水果	到	一些	程度	,	但	局限	他们自己	为了	这	最多	部分

[tuː; tə][waɪld] ['spiːʃiːz] ,

to	wild	species	,
到	荒野	物种	,

乌鸦会吃一些水果，但主要还是以野生水果为食。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['dɔːgwʊd] , ['saʊər] [gʌm] , [ænd; ənd] [siːdz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ʌv; əv]['suːmæk] .

such	as	dogwood	,	sour	gum	,	and	seeds	of	the	different	kinds	of	sumac	.
这样的	作为	茱	,	酸的	胶	,	和	种子	的	这	不同的	种类	的	苏玛克	.

例如山茱萸、酸胶树和各种漆树的种子。

[ðeɪ] [hæv; həv]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['hæbɪt][ʌv; əv] ['sæmplɪŋ] ['ɔːlmoʊst] ['evriθɪŋ] [wɪtʃ] [ə'pɪrz] ['iːtəbl] ,
They **have** **also** **a** **habit** **of** **sampling** **almost** **everything** **which** **appears** **eatable** **,**
他们 有 还 一个 习惯 的 采样 几乎 一切 哪个 出现 可食用 ,
[ɪ'speʃəli] [wen] [fuːd] [ɪz] [skers] .
especially **when** **food** **is** **scarce** **.**
尤其 什么时候 食物 是 稀少 .

他们还有个习惯，就是凡是看起来能吃的东西都要尝一尝，尤其是在食物匮乏的时候。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ðeɪ] [iːt] ['froʊz(ə)n] ['æplz] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ðɪ] [triːz] [ɪn] ['wɪntər] , [ɔːr]
For **example** **,** **they** **eat** **frozen** **apples** **found** **on** **the** **trees** **in** **winter** **,** **or**
为了 例子 , 他们 吃 冷冻 苹果 成立 在 这 树木 在 冬天 , 或者
['pʌmpkənz, 'pʌmkənz] ,
pumpkins **,**
南瓜 ,

例如，它们会吃冬天树上冻住的苹果，或者南瓜。

['tɜːnɪps] , [ænd; ənd] [pə'tetoz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [ˌoʊvər'loʊkt] [ɔːr] [nɪ'glektɪd] ; ['iːv(ə)n] ['mʌʃrʊmz]
turnips **,** **and** **potatoes** **which** **have** **been** **overlooked** **or** **neglected** **;** **even** **mushrooms**
萝卜 , 和 土豆 哪个 有 到过 被忽视的 或者 被忽视的 ; 甚至 蘑菇
[ɑːr; ər] ['sʌmtaɪmz] ['teɪkən] ,
are **sometimes** **taken** **,**
是 有时 已采取 ,

萝卜、土豆等被忽视或冷落的作物；甚至有时还会采摘蘑菇。

['prɑːbəbli] [ɪn][dɪ'fɔːltˌ'diːfɔːlt][ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] ['betər] .
probably **in** **default** **of** **something** **better** **.**
大概 在 默认 的 某物 更好的 .

可能是因为没有更好的选择。

[ɪn] ['estimeitiŋ] [ðə; ðɪ][ˌiːkə'nɑːmɪk]['steɪtəs; 'stætəs][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kroʊ] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi]
In **estimating** **the** **economic** **status** **of** **the** **crow** **,** **it** **must** **be**
在 估算 这 经济的 地位 的 这 乌鸦 , 它 必须 是
[ək'nɑːlɪdʒd] [ðæt] [hiː; hi] [dʌz] [sʌm; səm] ['dæmɪdʒ] ,
acknowledged **that** **he** **does** **some** **damage** **,**
已确认 那 他 做 一些 损害 ,

在评估乌鸦的经济地位时，必须承认它会造成一定的损失。

[bʌt; bət] , [ɑːn][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [hænd] , [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'siːv] [mʌtʃ] ['kredɪt][fɔːr; fər][ðə; ðɪ]['ɪnsekts] [wɪtʃ]
but **,** **on** **the** **other** **hand** **,** **he** **should** **receive** **much** **credit** **for** **the** **insects** **which**
但 , 在 这 其他 手 , 他 应该 收到 很多 信用 为了 这 昆虫 哪个
[hiː; hi] [dis'trɔiz] .
he **destroys** **.**
他 摧毁 .

但另一方面，他消灭的昆虫数量之多，值得称赞。

[ɪn][ðə; ðɪ] [mɔːr] ['θɪkli] ['setld] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kʌntri] [ðə; ðɪ] [kroʊ] ['prɑːbəbli] [dʌz] [mɔːr] [gʊd]
In **the** **more** **thickly** **settled** **parts** **of** **the** **country** **the** **crow** **probably** **does** **more** **good**
在 这 更多的 浓密 定居 部分 的 这 国家 这 乌鸦 大概 做 更多的 好的
[ðæn; ðən][hɑːrm] ,
than **harm** **,**
比 伤害 ,

在人口较为稠密的地区，乌鸦可能利大于弊。

[æt; ət] [liːst] [wen] ['ɔːrd(ə)neri] [pri'kɔːʃənz] [ɑːr; ər]['teɪkən][tuː; tə] [prə'tekt] [jʌŋ] ['poʊltri] [ænd; ənd]
at **least** **when** **ordinary** **precautions** **are** **taken** **to** **protect** **young** **poultry** **and**
在 至少 什么时候 普通的 防范措施 是 已采取 到 保护 年轻的 家禽 和
['nuːli] - [plaːntid][kɔːrn] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [ˌdeprɪ'deɪʃənz] .
newly **-** **planted** **corn** **against** **his** **depredations** **.**
新 - 已种植 玉米 反对 他的 掠夺 .

至少在采取常规预防措施保护幼禽和新栽种的玉米免受其侵害的情况下。

[ɪf] , [haʊˈevər] , [kɔːrn][ɪz][plaːntid][wɪð; wɪθ][noʊ][prəˈvɪʒ(ə)n] [əˈgenst] [ˈpɑːsəb(ə)l] [mɝˈɔdɝz] ,
If , however , corn is planted with no provision against possible marauders ,
如果 , 然而 , 玉米 是 已种植 和 不 条款 反对 可能的 乱兵 ,

然而，如果种植玉米时没有采取任何防范可能发生的掠夺者的措施，

[ɪf] [henz][ænd; ənd] [ˈtɜːkɪz] [ɑːr; ər] [əˈlaʊd] [tuː; tə][nest][ænd; ənd][tuː; tə][roʊm][wɪð; wɪθ][ðer; ðər]
if hens and turkeys are allowed to nest and to roam with their
如果 母鸡 和 火鸡 是 允许 到 巢 和 到 漫游 和 他们的
[bruːdz] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] [frʌm; frəm][fɑːrm] [ˈbɪldɪŋz] ,
broods at a distance from farm buildings ,
幼崽 在 一个 距离 从 农场 建筑物 ,

如果允许母鸡和火鸡在远离农场建筑的地方筑巢并带着幼崽四处游荡，

[lɔːsɪz] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪkˈspektɪd] .
losses must be expected .
损失 必须 是 预期的 .

损失在所难免。

[ðə; ði] [ˈbɑːbəlɪŋk] , [ɔːr] [ˈraɪsˌbɜːrd] .
THE BOBOLINK , OR RICEBIRD .
这 稻田鸟 , 或者 稻鸟 .

稻田鸟，又名黑喉草鹨。

(- -)
(Dolichconyx oryzivorus)
(- -)

(Dolicchconyx oryzivorus)

[ðə; ði]['bɑːbəlɪŋk] ([fɪg] . [naɪn]) [ɪz][ə; eɪ] ['kɑːmən] ['sʌmər] ['rezɪdənt][ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,
The bobolink (fig . 9) is a common summer resident of the United States ,
这 稻田鸟 (如图 . 9) 是 一个 常见的 夏天 居民 的 这 团结的 各州 ,

稻田鸟（图 9）是美国常见的夏季留鸟，

[nɔːrθ] [ʌv; əv][əˈbaʊt] ['lætɪtuːd] 40° , [ænd; ənd][frʌm; frəm] [nuː] ['ɪŋgləndˈ] ['westwərd] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt]
north of about latitude 40° , and from New England westward to the Great
北 的 关于 纬度 40° , 和 从 新的 英格兰 向西 到 这 伟大的
[pleɪnz] ,
Plains ,
平原 ,

北纬40°以北，从新英格兰向西延伸至大平原，

['wɪntərɪŋ] [bɪˈjɑːnd] ['aʊər; ɑːr] ['sʌðərn] ['bɔːrdər] .
wintering beyond our southern border .
越冬 超过 我们的 南部 边界 .

在我们的南部边境以外过冬。

[ɪn] [nuː] ['ɪŋgləndˈ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuː] [bɜːrdz] , [ɪf] ['eni] , [əˈraʊnd] [wɪtʃ] [soʊ] [mʌtʃ] ['roʊmæns][hæz; həz]
In New England there are few birds , if any , around which so much romance has
在 新的 英格兰 那里 是 很少 鸟类 , 如果 任何 , 大约 哪个 所以 很多 浪漫 有
['klʌstərd] ;
clustered ;
聚类 ;

在新英格兰，很少有鸟类能像鸟类一样，引发如此多的浪漫情怀；

[ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [nʌn] [ɑːn] [huːz] [hed] [soʊ] ['meni] [.mælə'dɪkʃ(ə)n] [hæv; həv] [bɪn] [hiːpt] .
in the South none on whose head so many maledictions have been heaped .
在 这 南 没有任何 在 谁 头 所以 许多 诅咒 有 到过 堆积如山 .

在南方，没有人像他一样遭受过如此多的诅咒。

[ðə; ði]['bɑːbəlɪŋk] ,
The bobolink ,
这 稻田鸟 ,

稻田鸟

['entərɪŋ] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] [ðə; ði][raɪs] [fiːldz]

entering	the	United	States	from	the	South	at	a	time	when	the	rice	fields
进入	这	团结的	各州	从	这	南	在	一个	时间	什么时候	这	米	字段

[ɑːr; ər] ['freʃli] [soʊn] ,

are	freshly	sown	,
是	新鲜的	播种	,

他们从美国南部进入美国，当时稻田刚刚播种。

[pulz] [ʌp][ðə; ði] [jʌŋ] [plænts][ænd; ənd] ['fiːdz] [ə'pɑːn][ðə; ði] [siːd] .

pulls	up	the	young	plants	and	feeds	upon	the	seed	.
拉	向上	这	年轻的	植物	和	饲料	之上	这	种子	.

它会拔起幼苗，然后以种子为食。

[ɪts] [steɪ] , [haʊ'evər] , [ɪz][nɑːt] [lɔːŋ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [suːn] ['heɪsənz] ['nɔːrθwərd] ,

Its	stay	,	however	,	is	not	long	,	and	it	soon	hastens	northward	,
它是	停留	,	然而	,	是	不是	长的	,	和	它	很快	加快	向北	,

然而，它的停留时间并不长，很快就向北疾驰而去。

[wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['welkəmd] [æz; əz][ə; eɪ]['herəld][ʌv; əv] ['sʌmər] .

where	it	is	welcomed	as	a	herald	of	summer	.
在哪里	它	是	欢迎	作为	一个	先驱	的	夏天	.

在那里，它被视为夏季的使者而受到欢迎。

['dʊrɪŋ] [ɪts]['soʊdʒɜːrn][ɪn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [steɪts] [ˌaɪ 'tiː] ['fiːdz] ['meɪnli] [ə'pɑːn]['ɪnsekts][ænd; ənd] [smɔːl]

During	its	sojourn	in	the	Northern	States	it	feeds	mainly	upon	insects	and	small
期间	它是	旅居	在	这	北方	各州	它	饲料	主要	之上	昆虫	和	小的

[siːdz] [ʌv; əv] ['juːsləs] [plænts] ;

seeds	of	useless	plants	;
种子	的	无用	植物	;

在北方各州逗留期间，它主要以昆虫和无用植物的小种子为食；

[bʌt; bət] [waɪl] ['rɪrɪŋ] [ɪts] [jʌŋ] , ['ɪnsekts] ['kɑːnstɪtuːt] [ɪts] [tʃiːf] [fuːd] ,

but	while	rearing	its	young	,	insects	constitute	its	chief	food	,
但	尽管	饲养	它是	年轻的	,	昆虫	构成	它是	首席	食物	,

但在抚育幼鸟期间，昆虫是其主要食物。

[ænd; ənd]['ɔːlmoʊst][ðə; ði] [ɪk'sklu:sɪv] ['daɪət][ʌv; əv][ɪts] [bruːd] .

and	almost	the	exclusive	diet	of	its	brood	.
和	几乎	这	独家的	饮食	的	它是	幼虫	.

几乎是其幼鸟的唯一食物。

['æftər][ðə; ði] [jʌŋ] [ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə][flai] ,

After	the	young	are	able	to	fly	,
后	这	年轻的	是	有能力的	到	飞	,

幼鸟学会飞之后，

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] ['gæðərz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [smɔːl] [flɑːk] [ænd; ənd] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə][lɪv; laɪv]['ɔːlmoʊst]

the	whole	family	gathers	into	a	small	flock	and	begins	to	live	almost
这	所有的	家庭	聚集	进入	一个	小的	群	和	开始	到	居住	几乎

[ɪn'taɪərli][ə'pɑːn]['vedʒtəb(ə)l] [fuːd] .

entirely	upon	vegetable	food	.
完全	之上	蔬菜	食物	.

全家人聚集成一个小群体，开始几乎完全以植物性食物为生。

[ðɪs] [kən'sɪsts][fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt][ʌv; əv] [wiːd] [siːdz] ,

This	consists	for	the	most	part	of	weed	seeds	,
这	由	为了	这	最多	部分	的	杂草	种子	,

这其中大部分是杂草种子，

[sɪns] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ðiːz] [bɜːrdz][duː][nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə] [mə'lest] [greɪn][tuː; tə]['eni] [greɪt] [ɪk'stent] .

since	in	the	North	these	birds	do	not	appear	to	molest	grain	to	any	great	extent	.
自从	在	这	北	这些	鸟类	做	不是	出现	到	骚扰	粮食	到	任何	伟大的	程度	.

因为在北方，这些鸟类似乎并没有对谷物造成太大的骚扰。

[ðeɪ] [iːt] [ə; eɪ] [fjuː] [oʊts] ,

They	**eat**	**a**	**few**	**oats**	**,**
他们	吃	一个	很少	燕麦	,

他们吃了一些燕麦片。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] ['stʌməks] [duː] [nɑːt] [rɪ'viːl] [ə; eɪ] [greɪt] ['kwɑːntəti] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɔːr] ['eni] ['ʌðər] [greɪn] .

but	**their**	**stomachs**	**do**	**not**	**reveal**	**a**	**great**	**quantity**	**of**	**this**	**or**	**any**	**other**	**grain**	**.**
但	他们的	胃	做	不是	揭示	一个	伟大的	数量	的	这	或者	任何	其他	粮食	.

但他们的胃里并没有发现大量的这种谷物或其他任何谷物。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

一些常见鸟类与农业的关(Some Common Birds in Their Relation to)

[æz; əz][ðə; ði]['si:z(ə)n] [əd'vænsɪz] [ðeɪ] ['gæðər]['ɪntu:]['lɑ:rdʒər]['flɑ:ks] [ænd; ənd] [mu:v] ['saʊθwərd] ,

As	the	season	advances	they	gather	into	larger	flocks	and	move	southward	,
作为	这	季节	进展	他们	收集	进入	更大的	羊群	和	移动	向南	,

随着季节推移，它们聚集起来形成更大的鸟群，并向南迁徙。

[ʌn'tɪl][baɪ][ðə; ði][end][ʌv; əv] ['ɔ:gəst] ['nɪrli] [ɔ:l][hæv; həv][left][ðer; ðər] ['bri:dɪŋ] [graʊndz] .

until	by	the	end	of	August	nearly	all	have	left	their	breeding	grounds	.
直到	经过	这	结尾	的	八月	几乎	全部	有	左边	他们的	选育	理由	.

到八月底，几乎所有的鸟都离开了它们的繁殖地。

[ɑ:n][ðer; ðər] [wei] [ðeɪ] ['fri:kwənt][ðə; ði] ['ri:di] [mɑ:ʃiz] [ə'baʊt][ðə; ði] [maʊðz] [ʌv; əv] ['rɪvəz] [ænd; ənd]

On	their	way	they	frequent	the	reedy	marshes	about	the	mouths	of	rivers	and
在	他们的	方式	他们	频繁	这	芦苇	沼泽	关于	这	嘴	的	河流	和

[ɑ:n][ðə; ði]['ɪnlənd]['wɔ:tərz][ʌv; əv][ðə; ði][koʊst]['ri:dʒən] ,

on	the	inland	waters	of	the	coast	region	,
在	这	内陆	水	的	这	海岸	地区	,

它们在迁徙途中经常出没于河口附近的芦苇沼泽地和沿海地区的内陆水域。

[səb'sɪstɪŋ] ['lɑ:rdʒli] [ə'pɑ:n][waɪld][raɪs] .

subsisting	largely	upon	wild	rice	.
生存	很大程度上	之上	荒野	米	.

主要以野生稻为生。

['æftər] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [steɪts] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['kɑ:mənli] [noʊn] [æz; əz] [ri:d] [bɜ:rdz] ,

After	leaving	the	Northern	States	they	are	commonly	known	as	reed	birds	,
后	离开	这	北方	各州	他们	是	通常	已知	作为	芦苇	鸟类	,

离开北方各州后，它们通常被称为芦苇鸟。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [bɪ'kʌm] ['veri] [fæt][ɑ:r; ər] ['tri:tɪd] [æz; əz] [geɪm] . « -

and	having	become	very	fat	are	treated	as	game	.	«	18
和	拥有	变得	非常	胖的	是	治疗	作为	游戏	.	«	-

变得非常肥胖后，就被当作猎物对待。« 18

» [ðeɪ] [bɪ'gɪn][tu:; tə] [ə'raɪv] [ɑ:n][ðə; ði][raɪs] [fi:ldz] [ɪn][ðə; ði] ['lætər][pɑ:rt][ʌv; əv] ['ɔ:gəst] ,

»	They	begin	to	arrive	on	the	rice	fields	in	the	latter	part	of	August	,
»	他们	开始	到	到达	在	这	米	字段	在	这	后者	部分	的	八月	,

"他们从八月下旬开始陆续抵达稻田。"

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][nekst] [mʌnθ] [meɪk] ['hævək][ɪn][ðə; ði]['raɪpənɪŋ][krɑ:p] .

and	during	the	next	month	make	havoc	in	the	ripening	crop	.
和	期间	这	下一个	月	制作	混乱	在	这	成熟	庄稼	.

接下来的一个月里，它们会对成熟的庄稼造成严重破坏。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'fɔ:rtʃənət] [ðæt] [ðə; ði][raɪs] ['distrikts] [laɪ][ɪg'zæktli][ɪn][ðə; ði] [træk] [ʌv; əv][ðer; ðər][fɔ:l]

It	is	unfortunate	that	the	rice	districts	lie	exactly	in	the	track	of	their	fall
它	是	不幸	那	这	米	地区	说谎	确切地	在	这	追踪	的	他们的	落下

[maɪ'greɪʃ(ə)n] ,

migration	,
迁移	,

很不幸，稻米产区恰好位于它们秋季迁徙的路线上。

[sɪns] [ðə; ðɪ] [ə'bʌndənt] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [fuːd] [ðʌs] ['ɔːfərd] [hæz; həz] [ʌn'daʊtɪdlɪ] [sɜːrvd] [tuː; tə] [ə'trækt]

since	the	abundant	supply	of	food	thus	offered	has	undoubtedly	served	to	attract
自从	这	丰富	供应	的	食物	因此	提供	有	无疑	服务	到	吸引

[ðem; ðəm] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ,

them	more	and	more	,
他们	更多的	和	更多的	,

由于如此充足的食物供应无疑越来越吸引它们，

[ʌn'tɪl] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['bɑːbəlɪŋk] [bred] [ɪn] [ðə; ðɪ] [nɔːrθ] [ɑːr; ər] ['kɑːnsntreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [dɪ'zæstrəs]

until	most	of	the	bobolinks	bred	in	the	North	are	concentrated	with	disastrous
直到	最多	的	这	稻田鸟	繁殖	在	这	北	是	集中	和	灾难性的

[ɪ'fekt] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [saʊθ] [iːst] [koʊst] [wen] [ðə; ðɪ] [raɪs] ['raɪpənz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [fɔːl] ,

effect	on	the	south	east	coast	when	the	rice	ripens	in	the	fall	,
影响	在	这	南	东方	海岸	什么时候	这	米	成熟	在	这	落下	,

直到秋季水稻成熟时，北方培育的大部分稻田鸟都集中在东南沿海地区，造成灾难性的影响。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['evɪdəntlɪ] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [noʊ] [sʌtʃ] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [fuːd] [ə'weitɪd] [ðə; ðɪ] [bɜːrdz] [ɑːn]

there	was	evidently	a	time	when	no	such	supply	of	food	awaited	the	birds	on
那里	曾是	显然	一个	时间	什么时候	不	这样的	供应	的	食物	等待中	这	鸟类	在

[ðer; ðər] ['dʒɜːrnɪ] ['saʊθwərd] ,

their	journey	southward	,
他们的	旅行	向南	,

显然，曾经有一段时间，鸟类在南迁途中并没有这样的食物来源。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [raɪs] ['kʌltʃər] [ɪn] [ðə; ðɪ] [saʊθ] ,

and	it	seems	probable	that	the	introduction	of	rice	culture	in	the	South	,
和	它	似乎	可能	那	这	介绍	的	米	文化	在	这	南	,

南方地区引进水稻种植很可能.....

[kəm'baɪnd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] ['klɪrɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['fɔrɪsts] [ɪn] [ðə; ðɪ] [nɔːrθ] , [ðʌs] [ə'fɔːd] [ə; eɪ]

combined	with	the	clearing	of	the	forests	in	the	North	,	thus	affording	a
合并	和	这	清理	的	这	森林	在	这	北	,	因此	负担得起	一个

['lɑːrdʒər] [ə'veɪləb(ə)l] ['briːdɪŋ] ['eriə] ,

larger	available	breeding	area	,
更大的	可用的	选育	区域	,

再加上北部森林的砍伐，从而提供了更大的可用繁殖区域，

[hæz; həz] ['feɪvərd] [æn; ən] [ɪn'kriːs] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] .

has	favored	an	increase	in	the	numbers	of	this	species	.
有	受青睐	一个	增加	在	这	数字	的	这	物种	.

有利于该物种数量的增加。

[ðə; ðɪ] [fuːd] ['hæbɪts] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['bɑːbəlɪŋk] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] ['iːzəli] [ɪ'nɪmɪk(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ðɪ]

The	food	habits	of	the	bobolink	are	not	necessarily	easily	inimical	to	the
这	食物	习惯	的	这	稻田鸟	是	不是	一定	容易地	敌对的	到	这

['ɪntrəsts] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] .

interests	of	agriculture	.
兴趣	的	农业	.

稻田鸟的食性并不一定容易与农业利益产生冲突。

[ˌaɪ 'tiː] ['sɪmplɪ] ['hæpənz] [ðæt] [ðə; ðɪ] [raɪs] [ə'fɔːrdz] [ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [fuːd] [mɔːr] ['iːzəli] [əb'teɪnəb(ə)l]

It	simply	happens	that	the	rice	affords	a	supply	of	food	more	easily	obtainable
它	简单地	发生	那	这	米	提供	一个	供应	的	食物	更多的	容易地	可获得

[ðæn; ðən] [dɪd] [ðə; ðɪ] [waɪld] [plænts] [wɪtʃ] ['fɔːrmərlɪ] ['ɑːkjupaɪd] [ðə; ðɪ] [seɪm] ['riːdʒən] .

than	did	the	wild	plants	which	formerly	occupied	the	same	region	.
比	做过	这	荒野	植物	哪个	以前	占领	这	相同的	地区	.

恰好，稻米比以前生长在同一地区的野生植物更容易获得食物。

[wɜːr; wər] [ðə; ðɪ] [raɪs] [fiːldz] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [laɪn] [ʌv; əv] [maɪ'greɪʃ(ə)n] ,

Were	the	rice	fields	at	a	distance	from	the	line	of	migration	,
是	这	米	字段	在	一个	距离	从	这	线	的	迁移	,

稻田距离迁徙路线有一段距离吗?

[ɔːr] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɑːbəlɪŋk] - ['briːdɪŋ] [graʊnd] , [ðeɪ] [wʊd] ['prɑːbəbli] ['nevər] [biː; bi] [mə'lest]
or **north** **of** **the** **bobolinks** **'** **breeding** **ground** **,** **they** **would** **probably** **never** **be** **molested**
或者 北 的 这 稻田鸟 - 选育 地面 , 他们 会 大概 绝不 是 性骚扰
; [bʌt; bət]
; **but**
; 但

或者在稻田鸟繁殖地以北，它们可能永远不会受到骚扰；但

['laɪɪŋ] , [æz; əz] [ðeɪ] [duː] , [də'rektli; daɪ'rektli][ɪn][ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv][maɪ'greɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [fɔːrm][ə; eɪ]
lying **,** **as** **they** **do** **,** **directly** **in** **the** **path** **of** **migration** **,** **they** **form** **a**
说谎 , 作为 他们 做 , 直接地 在 这 小路 的 迁移 , 他们 形式 一个
[rɪ'kruːtɪŋ] [graʊnd] ,
recruiting **ground** **,**
招聘 地面 ,

由于它们正好位于移民路线上，因此形成了一个招募营地。

[wer] [ðə; ði][bɜːrdz][kæn; kən][rest][ænd; ənd] [ə'kjuːmjəleɪt] [fleʃ] [ænd; ənd] [streŋθ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔːŋ]
where **the** **birds** **can** **rest** **and** **accumulate** **flesh** **and** **strength** **for** **the** **long**
在哪里 这 鸟类 能 休息 和 积累 肉 和 力量 为了 这 长的
[siː] [flaɪt] [wɪtʃ] [ə'weɪts] [ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər] [kɔːrs] [tuː; tə] [saʊθ] [ə'merɪkə] .
sea **flight** **which** **awaits** **them** **in** **their** **course** **to** **South** **America** **.**
海 航班 哪个 等待 他们 在 他们的 课程 到 南 美国 .

鸟类可以在这里休息，积蓄力量，为前往南美洲的漫长海上飞行做好准备。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[naɪn] . — ['bɑːbəlɪŋk] .
9 **.** **—** **Bobolink** **.**
9 . — 稻田鸟 .

9.—稻田鸟。

[ðə; ði]['ænjuəl] [lɔːs] [tuː; tə][raɪs] ['groʊɚz] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] ['bɑːbəlɪŋk] [hæz; həz] [bɪn] ['estɪmeɪtɪd]
The **annual** **loss** **to** **rice** **growers** **on** **account** **of** **bobolinks** **has** **been** **estimated**
这 年度的 损失 到 米 种植者 在 帐户 的 稻田鸟 有 到过 估计的
[æt; ət] $2 , - , - .
at **$2** **,** **000** **,** **000** **.**
在 $2 , - , - .

据估计，稻田种植户每年因黑喉草雀造成的损失高达 200 万美元。

[ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [lɔːsɪz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] « -
In **the** **face** **of** **such** **losses** **it** **is** **evident** **that** **«** **19**
在 这 脸 的 这样的 损失 它 是 明显 那 « -

面对这样的损失，很明显« 19

» [noʊ] [mɪr] [poʊ'etɪkl] ['sentɪmənt] [ʃʊd; ʃəd][stænd][ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ə'plaɪɪŋ] ['eni] ['remədi] [wɪtʃ]
» **no** **mere** **poetical** **sentiment** **should** **stand** **in** **the** **way** **of** **applying** **any** **remedy** **which**
» 不 仅仅 诗意的 情绪 应该 站立 在 这 方式 的 申请 任何 补救 哪个
[kæn; kən][biː; bi] [dɪ'vaɪzd] .
can **be** **devised** **.**
能 是 设计 .

“任何纯粹的诗意情怀都不应阻碍任何可想而知的补救措施的实施。”

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ʌn'seɪf] [tuː; tə] [ə'suːm] [ðæt] [ðə; ði]['ɪnsekts] [wɪtʃ] [ðə; ði][bɜːrdz] [kən'suːm] ['dʊrɪŋ]
It **would** **be** **unsafe** **to** **assume** **that** **the** **insects** **which** **the** **birds** **consume** **during**
它 会 是 不安全 到 认为 那 这 昆虫 哪个 这 鸟类 消耗 期间
[ðer; ðər] ['rezɪdəns] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [kæn; kən] ['kɑːmpenseɪt] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [dɪ'strʌkʃn] .
their **residence** **in** **the** **North** **can** **compensate** **for** **such** **destruction** **.**
他们的 住宅 在 这 北 能 补偿 为了 这样的 破坏 .

如果认为鸟类在北方栖息期间所食用的昆虫可以弥补这种破坏，那就太不安全了。

[ɪf] [ðiːz] ['fɪgjərz] [ɑːr; ər] ['eni] [ə,prɑːksɪ'meɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] ,

If	these	figures	are	any	approximation	to	the	truth	,
如果	这些	数据	是	任何	近似	到	这	真相	,

如果这些数字与事实有任何近似值，

[ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri]['fɑːrmər] [wɪl] [nɑːt] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði]['bɑːbəlɪŋk] ['benɪfɪts] ,

the	ordinary	farmer	will	not	believe	that	the	bobolink	benefits	,
这	普通的	农民	将要	不是	相信	那	这	稻田鸟	好处	,

普通农民不会相信黑喉草雀能带来好处。

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ['nɪrli] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]['dæmɪdʒɪz][ðə; ði]

the	Northern	half	of	the	country	nearly	as	much	as	it	damages	the
这	北方	一半	的	这	国家	几乎	作为	很多	作为	它	损害	这

['sʌðərn] [hæf] ,

Southern	half	,
南方	一半	,

该国北部地区受到的损害几乎与南部地区一样多。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['θɔːtf(ə)l] [ˌɔːrnɪ'θɑːlədʒɪst] [wɪl] [biː; bi][ɪn'klaɪnd][tuː; tə] [ə'griː] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

and	the	thoughtful	ornithologist	will	be	inclined	to	agree	with	him	.
和	这	周到	鸟类学家	将要	是	倾斜	到	同意	和	他	.

而有思考能力的鸟类学家也会倾向于同意他的观点。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði][bɜːrd] ['riːəli] [dʌz] [mɔːr] [hɑːrm][ðæn; ðən] [gʊd] , [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['remədi] !

But	even	if	the	bird	really	does	more	harm	than	good	,	what	is	the	remedy	!
但	甚至	如果	这	鸟	真的	做	更多的	伤害	比	好的	,	什么	是	这	补救	!

但即使这种鸟真的弊大于利，又该如何补救呢?

[fɔːr; fər] ['jɪrz] [ðə; ði][raɪs] ['plæntəz] [hæv; həv] [bɪn] [im'plɔiŋ] [men][ænd; ənd] [bɔɪz] [tuː; tə] [ʃuːt] [ðə; ði]

For	years	the	rice	planters	have	been	employing	men	and	boys	to	shoot	the
为了	年	这	米	花盆	有	到过	雇用	男人	和	男孩们	到	射击	这

[bɜːrdz][ænd; ənd][draɪv][ðem; ðəm] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fiːldz] ,

birds	and	drive	them	away	from	the	fields	,
鸟类	和	驾驶	他们	离开	从	这	字段	,

多年来，稻农一直雇佣男人和男孩射杀鸟类，并将它们从稻田里驱赶走。

[bʌt; bət][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪljənz] [sleɪn] ['evri] [jɪr] [ðer; ðər] ['nʌmbərz] [duː][nɑːt] [dɪ'kriːs] .

but	in	spite	of	the	millions	slain	every	year	their	numbers	do	not	decrease	.
但	在	尽管如此	的	这	百万	被杀	每一个	年	他们的	数字	做	不是	减少	.

尽管每年有数百万人被杀害，但他们的数量并没有减少。

[ɪn][fækt] ,

In	fact	,
在	事实	,

实际上，

[ə; eɪ][lɑːrdʒ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːs] [sə'steɪnd] [ɪz][nɑːt][ɪn][ðə; ði][greɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][bɜːrdz] ['æktʃuəli] [iːt]

a	large	part	of	the	loss	sustained	is	not	in	the	grain	which	the	birds	actually	eat
一个	大的	部分	的	这	损失	持续	是	不是	在	这	粮食	哪个	这	鸟类	实际上	吃

,

,

,

大部分损失并非发生在鸟类实际食用的谷物上。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['aʊtleɪ] ['nesəseri] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] .

but	in	the	outlay	necessary	to	prevent	them	from	taking	it	all	.
但	在	这	支出	必要的	到	防止	他们	从	采取	它	全部	.

但需要投入资金来防止他们全部拿走。

[æt; ət]['prez(ə)nt][ðer; ðər] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi][noʊ][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] ['remədi] [ʃɔ:rt] [ʌv; əv] [kəm'pli:t]
At present there seems to be no effective remedy short of complete
在 展示 那里 似乎 到 是 不 有效的 补救 短的 的 完全的
[ɪkˌstɜ:rmɪ'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] ,
extermination of the species ,
灭绝 的 这 物种 ,

目前看来，除了彻底消灭该物种之外，似乎没有其他有效的解决办法。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] ['evɪdəntli] [ɪm'præktɪkəbl] ['i:v(ə)n][wɜ:r; wər][ˌaɪ 'ti:][dɪ'zaɪərəb(ə)l] .
and this is evidently impracticable even were it desirable .
和 这 是 显然 不切实际 甚至 是 它 理想 .

即使有此意愿，这显然也是不切实际的。

[ðə; ði] [rɛdwɪŋd] ['blækbɜ:rd] .
THE REDWINGED BLACKBIRD .
这 红翅 黑鸟 .

红翅黑鹂。

([ˌædʒə'leɪəs] - .)
(Agelaius phœniceus .)
(阿格莱乌斯 - .)

(Agelaius phœniceus.)

[ðə; ði] [rɛdwɪŋd] , [ɔ:r][swɑ:mp] ,
The redwinged , or swamp ,
这 红翅 , 或者 沼泽 ,

红翅雀，或沼泽雀，

['blækbɜ:rd] ([fɪg] . -) [ɪz] [faʊnd] [ɔ:l]['oʊvər][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd][ðə; ði]['ri:dʒən] [ɪ'mi:diətli]
blackbird (fig . 10) is found all over the United States and the region immediately
黑鸟 (如图 . -) 是 成立 全部 超过 这 团结的 各州 和 这 地区 立即地
[tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] .
to the north .
到 这 北 .

黑鸟（图 10）遍布美国各地以及其北部地区。

[waɪl] ['kɑ:mən] [ɪn][moʊst][ʌv; əv][ɪts][reɪndʒ] , [ɪts][ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n][ɪz] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] ['loʊk(ə)l] ,
While common in most of its range , its distribution is more or less local ,
尽管 常见的 在 最多 的 它是 范围 , 它是 分配 是 更多的 或者 较少的 当地的 ,

虽然在其分布范围内的大部分地区都很常见，但它的分布或多或少具有地域性。

['meɪnli] [ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ɪts][ˌpɑ:rʃi'æləti][fɔ:r; fər] [swɔmps] .
mainly on account of its partiality for swamps .
主要 在 帐户 的 它是 偏袒 为了 沼泽 .

主要原因是它偏爱沼泽地。

[ɪts] [nest] [ɪz] [bɪlt] [nɪr] ['stændɪŋ] ['wɔ:tər] , [ɪn] [tɔ:l] [græs] , ['rʌʃɪz] , [ɔ:r] [bʊʃɪz] .
Its nest is built near standing water , in tall grass , rushes , or bushes .
它是 巢 是 建造 靠近 常设 水 , 在 高的 草 , 冲刺 , 或者 灌木丛 .

它的巢筑在静水附近、高高的草丛、芦苇丛或灌木丛中。

['oʊɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] [pɪˌkju:li'ærəti][ðə; ði][bɜ:rd] [meɪ] [bi:; bi]['æbsənt][frʌm; frəm][lɑ:rdʒ][trækts][ʌv; əv] ['kʌntri]
Owing to this peculiarity the bird may be absent from large tracts of country
欠款 到 这 特点 这 鸟 可能 是 缺席的 从 大的 小册子 的 国家
[wɪtʃ] [ə'fɔ:rd] [noʊ] [swɔmps] [ɔ:r] [mɑ:ʃiz] ['su:təb(ə)l][fɔ:r; fər] ['nestɪŋ] .
which afford no swamps or marshes suitable for nesting .
哪个 买得起 不 沼泽 或者 沼泽 合适的 为了 嵌套 .

由于这种特殊性，这种鸟类可能不会出现在大片没有适合筑巢的沼泽或湿地的地区。

[ˌaɪ 'tiː]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [briːdz] [ɪn][lɑːrdʒ] ['kɑːləniz] , [ðoʊ] ['sɪŋg(ə)l]['fæməliz] , [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]

It	usually	breeds	in	large	colonies	,	though	single	families	,	consisting	of	a
它	通常	品种	在	大的	殖民地	,	尽管	单身的	家庭	,	由	的	一个

[meɪl] [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] [waɪvz] ,

male	with	several	wives	,
男性	和	一些	妻子们	,

它通常以大型群体繁殖，但也有由一只雄性和几只雌性组成的单个家庭。

[meɪ] ['sʌmtaɪmz] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [slaʊ] , [wer] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [bɪldz] ,

may	sometimes	be	found	in	a	small	slough	,	where	each	of	the	females	builds	,
可能	有时	是	成立	在	一个	小的	泥沼	,	在哪里	每个	的	这	女性	建造	,

有时可能会在小水洼里发现它们，每只雌性都会在那里筑巢。

[hɜːr; hər] [nest] [ænd; ənd] ['rɪrz] [hɜːr; hər] [oʊn] ['lɪt(ə)l] [bruːd] ,

her	nest	and	rears	her	own	little	brood	,
她	巢	和	后部	她	自己的	小的	幼虫	,

她筑巢并养育自己的小窝，

[waɪl] [hɜːr; hər] [liːdʒ] [lɔːrd] [dɪ'spleɪz] [hɪz; ɪz] ['brɪliənt] ['kʌlɚz] [ænd; ənd] [strʌts] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] .

while	her	liege	lord	displays	his	brilliant	colors	and	struts	in	the	sunshine	.
尽管	她	列日	主	显示器	他的	杰出的	颜色	和	支柱	在	这	阳光	.

而她的君主则展示着他华丽的服饰，在阳光下昂首阔步。

[ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] [ˌaɪ 'tiː][faindz][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz][moʊst] ['feɪvərəbl] ,

In	the	Upper	Mississippi	Valley	it	finds	the	conditions	most	favorable	,
在	这	上	密西西比州	谷	它	发现	这	状况	最多	有利	,

在密西西比河上游流域，它找到了最适宜的生长条件。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['kaʊntləs] ['preri] [sluːz] [ænd; ənd][ðə; ði]['mɑːrdʒɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] ['nuːmərəs] ['ʃæloʊ]

for	the	countless	prairie	sloughs	and	the	margins	of	the	numerous	shallow
为了	这	无数	草原	沼泽	和	这	边距	的	这	很多的	浅的

[leɪks] [fɔːrm] ['nestɪŋ] [saɪts] [fɔːr; fər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['redwɪŋ] ;

lakes	form	nesting	sites	for	thousands	of	redwings	;
湖泊	形式	嵌套	网站	为了	数千	的	红翅	;

无数的草原沼泽和众多浅湖的边缘地带为成千上万只红翅鸫提供了筑巢场所；

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər][bred][ðə; ði] [ɪ'mens] ['flɑːks] [wɪtʃ] ['sʌmtaɪmz] [duː][soʊ] [mʌtʃ] ['dæmɪdʒ]

and	there	are	bred	the	immense	flocks	which	sometimes	do	so	much	damage
和	那里	是	繁殖	这	巨大	羊群	哪个	有时	做	所以	很多	损害

[tuː; tə][ðə; ði][greɪn] [fiːldz] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] .

to	the	grain	fields	of	the	West	.
到	这	粮食	字段	的	这	西方	.

那里饲养着数量庞大的羊群，这些羊群有时会对西部的粮食田造成很大的破坏。

['æftər][ðə; ði] ['briːdɪŋ] ['siːz(ə)n][ɪz]['oʊvər] , [ðə; ði][bɜːrdz] [kə'lekt] [ɪn] ['flɑːks] [tuː; tə]['maɪgreɪt] ,

After	the	breeding	season	is	over	,	the	birds	collect	in	flocks	to	migrate	,
后	这	选育	季节	是	超过	,	这	鸟类	收集	在	羊群	到	迁移	,

繁殖季节结束后，鸟儿们会成群结队地迁徙。

[ænd; ənd] [rɪ'meɪn] [ðʌs] [ə'soʊsieɪtɪd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['wɪntər] .

and	remain	thus	associated	throughout	the	winter	.
和	保持	因此	联系	自始至终	这	冬天	.

并在整个冬季保持这种联系。

['meni] [kəm'pleɪnts] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [ə'genst] [ðə; ði] ['redwɪŋ] ,

Many	complaints	have	been	made	against	the	redwing	,
许多	投诉	有	到过	制成	反对	这	红翅	,

针对红翼战斗机的投诉很多。

[ænd; ənd] ['sevrəl] [steɪts] [hæv; həv][æt; ət] [taɪmz] [pleɪst] [ə; eɪ] ['baʊnti] [ə'pɑːn][ɪts] [hed] .

and	several	States	have	at	times	placed	a	bounty	upon	its	head	.
和	一些	各州	有	在	时代	放置	一个	赏金	之上	它是	头	.

一些州曾悬赏捉拿它。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə] [kɔːz] [greɪt] ['dæmɪdʒ] [tuː; tə] [greɪn] [ɪn][ðə; ði] [west] ,

It	is	said	to	cause	great	damage	to	grain	in	the	West	,
它	是	说	到	原因	伟大的	损害	到	粮食	在	这	西方	,

据说它对西方国家的粮食造成了巨大损失。

[ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] ;

especially	in	the	Upper	Mississippi	Valley	;
尤其	在	这	上	密西西比州	谷	;

尤其是在密西西比河上游流域;

[ænd; ənd][ðə; ði][raɪs] ['groʊɝz] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [iːts] [raɪs] .

and	the	rice	growers	of	the	South	say	that	it	eats	rice	.
和	这	米	种植者	的	这	南	说	那	它	吃	米	.

南方稻农说它吃稻米。

[noʊ] [kəm'pleɪnts] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːstərn] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

No	complaints	have	been	received	from	the	Northeastern	portion	of	the
不	投诉	有	到过	已收到	从	这	东北部	部分	的	这

['kʌntri] ,

country	,
国家	,

目前尚未收到来自该国东北部地区的投诉。

[wer] [ðə; ði][bɜːrd][ɪz] [mʌtʃ] [les] [ə'bʌndənt] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [saʊθ] .

where	the	bird	is	much	less	abundant	than	in	the	West	and	South	.
在哪里	这	鸟	是	很多	较少的	丰富	比	在	这	西方	和	南	.

这种鸟在西部和南部地区的数量远少于西部和南部地区。

[æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - ['stʌməks] [ʃoʊd] [ðæt] ['vedʒtəb(ə)l] ['mætər] [fɔːrmz] - [pər] [sent]

An	examination	of	725	stomachs	showed	that	vegetable	matter	forms	74	per	cent
一个	考试	的	-	胃	显示	那	蔬菜	事情	表格	-	每	中心

[ʌv; əv][ðə; ði] [fuːd] ,

of	the	food	,
的	这	食物	,

对725个胃的检查表明，植物性物质占食物总量的74%。

[waɪl] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['mætər] , ['meɪnli] ['ɪnsekts] , [fɔːrmz] « -

while	the	animal	matter	,	mainly	insects	,	forms	«	20
尽管	这	动物	事情	,	主要	昆虫	,	表格	«	-

而动物性物质，主要是昆虫，则构成« 20

» [bʌt; bət] - [pər] [sent] .

»	but	26	per	cent	.
»	但	-	每	中心	.

但有 26% 的人。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [pər] [sent] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] ['biːtlz] , ['moʊstli]['hɑːrmf(ə)l] ['spiːʃiːz] ,

A	little	more	than	10	per	cent	consists	of	beetles	,	mostly	harmful	species	,
一个	小的	更多的	比	-	每	中心	由	的	甲虫	,	大多	有害	物种	,

其中略多于10%是甲虫，大部分是有害物种。

['wiːvɪlz] , [ɔːr] [snaʊt] - ['biːtlz] , [ə'maʊnt] [tuː; tə][fɔːr][pər] [sent] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jɪrz] [fuːd] ,

Weevils	,	or	snout	-	beetles	,	amount	to	4	per	cent	of	the	year's	food	,
象鼻虫	,	或者	鼻子	-	甲虫	,	数量	到	4	每	中心	的	这	年	食物	,

象鼻虫，又称长鼻甲虫，占全年食物供应量的4%。

[bʌt; bət][ɪn][dʒuːn] [riːtʃ] - [pər] [sent] .

but	in	June	reach	25	per	cent	.
但	在	六月	抵达	-	每	中心	.

但6月份达到25%。

[æz; əz] ['wi:vɪlz] [ɑ:r; ər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][moʊst]['hɑ:rmf(ə)l]['ɪnsekts] [noʊn] ,

As	weevils	are	among	the	most	harmful	insects	known	,
作为	象鼻虫	是	之中	这	最多	有害	昆虫	已知	,

象鼻虫是已知最具危害性的昆虫之一，

[ðer; ðər] [dɪ'strʌkʃn] [ʃʊd; ʃəd][kən'doʊn][fɔ:r; fər][æt; ət] [li:st] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][sɪnz][ʌv; əv] [wɪtʃ]

their	destruction	should	condone	for	at	least	some	of	the	sins	of	which
他们的	破坏	应该	宽恕	为了	在	至少	一些	的	这	罪孽	的	哪个

[ðə; ði][bɜ:rd][hæz; həz] [bɪn] [ə'kju:zd] .

the	bird	has	been	accused	.
这	鸟	有	到过	被告	.

它们的灭绝至少应该能赦免这种鸟所被指控的部分罪行。

['græsˌhɔpəz] ['kɑ:nstɪtu:t] ['nɪrli] [faɪv][pər][sent][ʌv; əv][ðə; ði] [fu:d] ,

Grasshoppers	constitute	nearly	5	per	cent	of	the	food	,
蚱蜢	构成	几乎	5	每	中心	的	这	食物	,

蚱蜢占食物总量的近5%，

[waɪl] [ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l]['mætər][ɪz] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv] ['veriəs] ['ɪnsekts] ,

while	the	rest	of	the	animal	matter	is	made	up	of	various	insects	,
尽管	这	休息	的	这	动物	事情	是	制成	向上	的	各种各样的	昆虫	,

其余动物部分则由各种昆虫组成。

[ə; eɪ] [fju:] [sneɪlz] , [ænd; ənd] [krʌs'teɪʃnz] .

a	few	snails	,	and	crustaceans	.
一个	很少	蜗牛	,	和	甲壳类动物	.

一些蜗牛和甲壳类动物。

['sevrəl] ['drægən][flaɪz][wɜ:r; wər][faʊnd] , [bʌt; bət] [ði:z] [wɜ:r; wər]['prɑ:bəbli] [pɪkt] [ʌp] [ded] ,

Several	dragon	flies	were	found	,	but	these	were	probably	picked	up	dead	,
一些	龙	苍蝇	是	成立	,	但	这些	是	大概	挑选	向上	死的	,

发现了一些蜻蜓，但这些很可能是捡到的死蜻蜓。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [tu:] ['æktɪv] [tu:; tə][bi:; bi]['teɪkən][ə'laɪv] , [ən'les] [baɪ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

for	they	are	too	active	to	be	taken	alive	,	unless	by	one	of	the
为了	他们	是	也	积极的	到	是	已采取	活	,	除非	经过	一	的	这

['flaɪkætʃərˌ'flaɪketʃər] .

flycatchers	.
捕蝇鸟	.

因为它们太过活跃，除非被捕蝇鸟之类的鸟类捕获，否则很难活捉。

[soʊ][fɑ:r][æz; əz][ðə; ði]['ɪnsekt] [fu:d] [æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] [ɪz] [kən'sɜ:rnd] ,

So	far	as	the	insect	food	as	a	whole	is	concerned	,
所以	远的	作为	这	昆虫	食物	作为	一个	所有的	是	担心的	,

就昆虫食品整体而言，

[ðə; ði] ['redwɪŋ] [meɪ] [bi:; bi] [kən'sɪdərd] [ɪn'taɪərli] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] .

the	redwing	may	be	considered	entirely	beneficial	.
这	红翅	可能	是	经过考虑的	完全	有利	.

红翼龙或许可以被认为是完全有益的。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [rɛdwɪŋd] ['blækbɜ:rd] .

10	.	—	Redwinged	blackbird	.
-	.	—	红翅	黑鸟	.

10.—红翅黑鹂。

[ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði]['vedʒtəb(ə)l] [fu:d] [ʌv; əv] [ðɪs] [bɜ:rd]['sɛntɚz, 'sɛnɚz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [greɪn] .

The	interest	in	the	vegetable	food	of	this	bird	centers	around	the	grain	.
这	兴趣	在	这	蔬菜	食物	的	这	鸟	中心	大约	这	粮食	.

这种鸟对植物性食物的兴趣主要集中在谷物上。

['oʊnli] [θri:] [kaɪndz] , [kɔ:rn] , [wi:t] , [ænd; ənd] [oʊts] , [wɜ:r; wər] [faʊnd] [ɪn] [ə'pri:ʃəb(ə)l] ['kwɑ:ntətiz] [ɪn] [ðə; ði] ['stʌməks] ,

Only	three	kinds	,	corn	,	wheat	,	and	oats	,	were	found	in	appreciable	quantities	in	the	stomachs	,
仅有的	三	种类	,	玉米	,	小麦	,	和	燕麦	,	是	成立	在	值得赞赏	数量	在	这	胃	,

在胃中只发现了三种数量较多的谷物：玉米、小麦和燕麦。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ægrɪgət] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [mɔ:r] [ðæn; ðən] - [pər] [sent] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊl] [fu:d] ,

and	they	aggregate	but	little	more	than	13	per	cent	of	the	whole	food	,
和	他们	总计的	但	小的	更多的	比	-	每	中心	的	这	所有的	食物	,

它们加起来只占全部食物的13%多一点，

[oʊts] ['fɔ:miŋ] ['nɪrli] [hæf] [ʌv; əv] [ðɪs] [ə'maʊnt] .

oats	forming	nearly	half	of	this	amount	.
燕麦	成型	几乎	一半	的	这	数量	.

燕麦占了其中近一半的量。

[ɪn] [vju:] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['meni] [kəm'pleɪnts] [ðæt] [ðə; ði] ['redwɪŋ] [i:ts] [greɪn] , [ðɪs] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [ɪz] [sər'praɪzɪŋli] [smɔ:l] .

In	view	of	the	many	complaints	that	the	redwing	eats	grain	,	this	record	is	surprisingly	small	.
在	看法	的	这	许多	投诉	那	这	红翅	吃	粮食	,	这	记录	是	出奇	小的	.

考虑到很多人抱怨红翅鸫吃谷物，这个记录出乎意料地小。

[ðə; ði] [kroʊ] ['blækbɜ:rd] [hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] [tu:; tə] [i:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [θri:] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] .

The	crow	blackbird	has	been	found	to	eat	more	than	three	times	as	much	.
这	乌鸦	黑鸟	有	到过	成立	到	吃	更多的	比	三	时代	作为	很多	.

人们发现乌鸦黑鸟的食量是其他鸟类的三倍多。

[ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kroʊ] , [kɔ:rn] [fɔ:rmz] [wʌn] - [fɪfθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fu:d] , [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [rɛdwɪŋd] ['blækbɜ:rd] ,

In	the	case	of	the	crow	,	corn	forms	one	-	fifth	of	the	food	,	so	that	the	redwinged	blackbird	,
在	这	案件	的	这	乌鸦	,	玉米	表格	一	-	第五	的	这	食物	,	所以	那	这	红翅	黑鸟	,

以乌鸦为例，玉米占其食物的五分之一，因此红翅黑鹂

[hu:z] ['daɪət] [ɪz] [meɪd] [ʌp] [ʌv; əv] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['traɪf(ə)l] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [wʌn] - [eɪtθ] [ʌv; əv] [greɪn] ,

whose	diet	is	made	up	of	only	a	trifle	more	than	one	-	eighth	of	grain	,
谁	饮食	是	制成	向上	的	仅有的	一个	琐事	更多的	比	一	-	第八	的	粮食	,

其饮食中谷物仅占略多于八分之一，

[ɪz] ['ri:əli] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [li:st] [dɪ'strʌktɪv] ['spi:ʃi:z] ;

is	really	one	of	the	least	destructive	species	;
是	真的	一	的	这	至少	破坏性的	物种	;

实际上，它是破坏性最小的物种之一；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [moʊst] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['aɪtəm] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bɚ:dz] [fu:d] [ɪz] [wi:d] [si:d] ,

but	the	most	important	item	of	this	bird's	food	is	weed	seed	,
但	这	最多	重要的	物品	的	这	鸟类	食物	是	杂草	种子	,

但这种鸟最重要的食物是杂草种子。

[wɪtʃ] [fɔːrmz] ['præktɪkli] [ðə; ði] [hoʊl] [fuːd] [ɪn] ['wɪntər] [ænd; ənd] [ə'baʊt] - [pər] [sent] [ʌv; əv] [ðə; ði]

which	forms	practically	the	whole	food	in	winter	and	about	57	per	cent	of	the
哪个	表格	几乎	这	所有的	食物	在	冬天	和	关于	-	每	中心	的	这

[hoʊl] ['jɪrz] [fer] .

whole	year's	fare	.
所有的	年	票价	.

这几乎构成了冬季的全部食物，约占全年膳食的 57%。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [wiːd] [siːdz] « -

The	principal	weed	seeds	«	21
这	主要的	杂草	种子	«	-

主要杂草种子« 21

» ['iːtn] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['rægwiːd] , [bɑːrn] [græs] , ['smɑːtwiːd] , [ænd; ənd] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n]

»	eaten	are	those	of	ragweed	,	barn	grass	,	smartweed	,	and	about	a	dozen
»	吃	是	那些	的	豚草	,	谷仓	草	,	蓼	,	和	关于	一个	打

['ʌðər] .

others	.
其他的	.

被吃掉的有豚草、谷仓草、蓼草以及其他十几种植物。

[ðæt] [ðiːz] [siːdz] [ɑːr; ər] [prɪ'fɜːrd] [ɪz] [ʃoʊn] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][bɜːrdz] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [iːt]

That	these	seeds	are	preferred	is	shown	by	the	fact	that	the	birds	begin	to	eat
那	这些	种子	是	首选	是	所示	经过	这	事实	那	这	鸟类	开始	到	吃

[ðem; ðəm][ɪn] ['ɔːgəst] ,

them	in	August	,
他们	在	八月	,

鸟类从八月份就开始吃这些种子，这表明它们更喜欢这些种子。

[wen] [greɪn] [ɪz] [stɪl] ['redɪli] [ək'sesəb(ə)l] ,

when	grain	is	still	readily	accessible	,
什么时候	粮食	是	仍然	容易	可访问	,

当粮食仍然容易获得时，

[ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] ['fiːdɪŋ] [ɑːn][ðem; ðəm]['iːv(ə)n]['æftər]['ɪnsekts] [bɪ'kʌm] ['plentɪf(ə)l][ɪn]['eɪprəl] .

and	continue	feeding	on	them	even	after	insects	become	plentiful	in	April	.
和	继续	喂养	在	他们	甚至	后	昆虫	变得	丰富	在	四月	.

即使到了四月份昆虫数量增多，它们仍然会继续以它们为食。

[ðə; ði] ['redwɪŋ] [iːts] ['veri] ['lɪt(ə)l] [fruːt] [ænd; ənd] [dʌz] ['præktɪkli] [noʊ][hɑːrm][ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] [ɔːr]

The	redwing	eats	very	little	fruit	and	does	practically	no	harm	in	the	garden	or
这	红翅	吃	非常	小的	水果	和	做	几乎	不	伤害	在	这	花园	或者

['ɔːrtʃərd] .

orchard	.
果园	.

红翅鹪很少吃水果，对花园或果园几乎没有任何危害。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][dɪ'spjuːt][ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv]['testɪmoʊni] [wɪtʃ] [hæz; həz]

While	it	is	impossible	to	dispute	the	mass	of	testimony	which	has
尽管	它	是	不可能的	到	争议	这	大量的	的	见证	哪个	有

[ə'kjuːmjəleɪtɪd] [kən'sɜːrnɪŋ] [ɪts] [greɪn] - ['iːtɪŋ] [prə'pensəti] ,

accumulated	concerning	its	grain	-	eating	propensity	,
积累	有关	它是	粮食	-	吃	倾向	,

虽然关于它嗜食谷物的大量证据是无可辩驳的，

[ðə; ði] ['stʌmək] [ig,zæmi'neiʃənz] [ʃoʊ] [ðæt] [ðə; ði]['hæbɪt][mʌst; məst][biː; bi]['loʊk(ə)l] ['ræðər] [ðæn; ðən]

the	stomach	examinations	show	that	the	habit	must	be	local	rather	than
这	胃	考试	展示	那	这	习惯	必须	是	当地的	相当	比

['dʒen(ə)rəl] .

general	.
一般的	.

胃部检查结果显示，这种习惯一定是局部性的，而不是全身性的。

[æz; əz][ðə; ði] ['eriə] [ʌv; əv][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ɪn'kriːsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['briːdɪŋ] [graʊndz] [ɑːr; ər] [kɜ˞'teɪld] ,

As	the	area	of	cultivation	increases	and	the	breeding	grounds	are	curtailed	,
作为	这	区域	的	栽培	增加	和	这	选育	理由	是	缩减	,

随着耕地面积的增加和养殖场的减少，

[ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [rɪ'djʊst] [ɪn] ['nʌmbərz] [ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] [les] ['hɑːrmf(ə)l]

the	species	is	likely	to	become	reduced	in	numbers	and	consequently	less	harmful
这	物种	是	可能	到	变得	减少	在	数字	和	最后	较少的	有害

.

:

.

该物种数量可能会减少，从而危害也会降低。

['nɪrli] ['sev(ə)n] - [eɪtθs] [ʌv; əv][ðə; ði] - [fuːd] [ɪz] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv] [wiːd] [siːd] [ɔːr][ʌv; əv]

Nearly	seven	-	eighths	of	the	redwing's	food	is	made	up	of	weed	seed	or	of
几乎	七	-	八分之一	的	这	-	食物	是	制成	向上	的	杂草	种子	或者	的

['ɪnsekts] [ɪn'dʒʊriəs] [tuː; tə] ['ægrɪkʌltʃər] ,

insects	injurious	to	agriculture	,
昆虫	有害的	到	农业	,

红翅鸫的食物中，近七分之八是杂草种子或对农业有害的昆虫。

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ˌʌnmɪ'steɪkəbli] [ðæt] [ðə; ði][bɜːrd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [prə'tektɪd] , [ɪk'sept] , [pər'hæps] ,

indicating	unmistakably	that	the	bird	should	be	protected	,	except	,	perhaps	,
表明	毫无疑问	那	这	鸟	应该	是	受保护	,	除了	,	也许	,

这无疑表明这种鸟类应该受到保护，或许除了.....

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['pleɪsɪz] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [ə'bʌndənt] .

in	a	few	places	where	it	is	too	abundant	.
在	一个	很少	地方	在哪里	它	是	也	丰富	.

在一些地方，这种物质过于丰富。

[ðə; ði] ['medoʊ] [lɑːrk] , [ɔːr] [oʊld] [fiːld] [lɑːrk] .

THE	MEADOW	LARK	,	OR	OLD	FIELD	LARK	.
这	草地	云雀	,	或者	老的	场地	云雀	.

草地云雀，又名老田云雀。

([stɜːr'nɛlə] ['mægnə] .)

(	Sturnella	magna	.	)
(	斯特内拉	玛格纳	.	)

（大星椋鸟）

[ðə; ði] ['medoʊ] [lɑːrk] ([fɪg] . -) [ɪz][ə; eɪ] ['kɑːmən] [ænd; ənd] [wel] - [noʊn] [bɜːrd] [ə'kɜːrɪŋ]

The	meadow	lark	(	fig	.	11	)	is	a	common	and	well	-	known	bird	occurring
这	草地	云雀	(	如图	.	-	)	是	一个	常见的	和	出色地	-	已知	鸟	发生

[frʌm; frəm][ðə; ði][ət'læntɪk] [koʊst] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [pleɪnz] ,

from	the	Atlantic	Coast	to	the	Great	Plains	,
从	这	大西洋	海岸	到	这	伟大的	平原	,

草地云雀（图 11）是一种常见且广为人知的鸟类，分布范围从大西洋沿岸到大平原。

[wer] [ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] [weɪ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['kloʊsli] [rɪ'leɪtɪd] ['sʌbspiːʃiːz] , [wɪtʃ] [ɪk'stendz; ek'stendz] [ðens]

where	it	gives	way	to	a	closely	related	subspecies	,	which	extends	thence
在哪里	它	给予	方式	到	一个	密切	有关的	亚种	,	哪个	扩展	因此

['westwərd] [tuː; tə][ðə; ði][pə'sɪfɪk] .

westward	to	the	Pacific	.
向西	到	这	太平洋	.

在那里，它让位于一个密切相关的亚种，该亚种从那里向西延伸到太平洋。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɪntɚz] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] ['sʌðərn] ['bɔːrdər][æz; əz][fɑːr] [nɔːrθ] [æz; əz][ðə; ði]['dɪstrɪkt] [ʌv; əv]

It	winters	from	our	southern	border	as	far	north	as	the	District	of
它	冬天	从	我们的	南部	边界	作为	远的	北	作为	这	区	的

[kə'lʌmbiə] ,

Columbia	,
哥伦比亚	,

它从我们南部的边境一直北至哥伦比亚特区过冬。

['sʌðərn] [ˌɪlə'nɔɪ] , [ænd; ənd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] ['aɪor] .

southern	Illinois	,	and	occasionally	Iowa	.
南部	伊利诺伊州	,	和	偶尔	爱荷华州	.

伊利诺伊州南部，偶尔也包括爱荷华州。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][bɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði][pleɪnz] ,

Although	it	is	a	bird	of	the	plains	,
虽然	它	是	一个	鸟	的	这	平原	,

虽然它是草原鸟类，

['faɪndɪŋ] [ɪts][moʊst][kən'dʒiːniəl] [hɔːnts] [ɪn][ðə; ði] ['prɛəriz] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] ,

finding	its	most	congenial	haunts	in	the	prairies	of	the	West	,
寻找	它是	最多	相投	闹鬼的地方	在	这	草原	的	这	西方	,

它最喜欢在西部的大草原上栖息。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt][dɪs'deɪn][ðə; ði] [medəuz] [ænd; ənd] ['moʊɪŋ] [lændz][ʌv; əv] [nuː] ['ɪŋgləɪnd] .

it	does	not	disdain	the	meadows	and	mowing	lands	of	New	England	.
它	做	不是	蔑视	这	草地	和	割草	土地	的	新的	英格兰	.

它并不轻视新英格兰的草地和割草场。

[ˌaɪ 'tiː] [nests] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][ɪz][soʊ] [tə'restrɪəl] [ɪn][ɪts]['hæbɪts] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['seldəm] ['pɝːtʃɪz]

It	nests	on	the	ground	and	is	so	terrestrial	in	its	habits	that	it	seldom	perches
它	巢穴	在	这	地面	和	是	所以	陆地	在	它是	习惯	那	它	很少	栖木

[ɑːn] [triːz] ,

on	trees	,
在	树木	,

它在地面筑巢，习性非常陆生，很少栖息在树上。

[pri'fəːiŋ] [ə; eɪ] [fens] [reɪl][ɔːr][ə; eɪ] ['telɪgræf] [poʊl] .

preferring	a	fence	rail	or	a	telegraph	pole	.
偏好	一个	栅栏	轨	或者	一个	电报	极	.

最好是栅栏或电线杆。

[wen] [ˌʌndɪ'stɜːrbd] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [siːn] ['wɔːkɪŋ] [ə'baʊt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][pɪ'kjuːliər] ['deɪnti] [step] ,

When	undisturbed	,	it	may	be	seen	walking	about	with	a	peculiar	dainty	step	,
什么时候	未受干扰	,	它	可能	是	已见	步行	关于	和	一个	奇特	纤巧	步	,

如果不被打扰，它可能会以一种奇特的轻盈步伐四处走动。

['stɑːpɪŋ] ['evri] [fjuː]['moʊmənts][tuː; tə] [lʊk] [ə'baʊt][ænd; ənd] [gɪv] [ɪts][teɪl][ə; eɪ] ['nɜːrvəs] [flɜːrt][ɔːr]

stopping	every	few	moments	to	look	about	and	give	its	tail	a	nervous	flirt	or
停止	每一个	很少	时刻	到	看	关于	和	给	它是	尾巴	一个	紧张的	调情	或者

[tuː; tə] [saʊnd] [ə; eɪ] [noʊt] [ɔːr] [tuː] [ʌv; əv][ɪts] [klɪr] ['wɪs(ə)l] .

to	sound	a	note	or	two	of	its	clear	whistle	.
到	声音	一个	笔记	或者	二	的	它是	清除	哨	.

它每隔一会儿就会停下来环顾四周，紧张地摇晃尾巴，或者发出清脆的哨声一两声。

[ðə; ði] ['medoʊ] [lɑːrk][ɪz]['ɔːlmoʊst] ['hoʊlli] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] ,

The	meadow	lark	is	almost	wholly	beneficial	,
这	草地	云雀	是	几乎	完全	有利	,

草地云雀几乎完全是有益的，

[ɔːl'ðoʊ] [ə; eɪ] [fjuː] [kəm'pleɪnts] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [pulz] ['spraʊtɪŋ] [greɪn] ,

although	a	few	complaints	have	been	made	that	it	pulls	sprouting	grain	,
虽然	一个	很少	投诉	有	到过	制成	那	它	拉	发芽	粮食	,

虽然有人抱怨它会拔掉发芽的谷物，

[ænd; ənd][wʌn]['fɑːrmər][kleɪmz][ðæt][ˌaɪ 'tiː][iːts]['kloʊvər][siːd] .

and	one	farmer	claims	that	it	eats	clover	seed	.
和	一	农民	索赔	那	它	吃	三叶草	种子	.

一位农民声称它吃三叶草种子。

[æz; əz][ə; eɪ][ruːl] , [haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [lʊkt] [ə'pɑːn][wɪð; wɪθ]['feɪvər][ænd; ənd][ɪz][nɑːt][dɪ'stɜːrbd] .

As	a	rule	,	however	,	it	is	looked	upon	with	favor	and	is	not	disturbed	.
作为	一个	规则	,	然而	,	它	是	看起来	之上	和	偏爱	和	是	不是	不安	.

但通常情况下，这种做法会受到赞赏，不会受到干扰。

[ɪn][ðə; ði] - ['stʌməks] [ɪg'zæmɪnd] ,

In	the	238	stomachs	examined	,
在	这	-	胃	检查	,

在检查的238个胃中，

['ænɪm(ə)l][fuːd] (['præktɪkli] [ɔːl]['ɪnsekts]) ['kɔnstitjuːtid] - [pər][sent][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːntents][ænd; ənd]

animal	food	(	practically	all	insects	)	constituted	73	per	cent	of	the	contents	and
动物	食物	(	几乎	全部	昆虫	)	构成	-	每	中心	的	这	内容	和

['vedʒtəb(ə)l]['mætər] - [pər][sent] .

vegetable	matter	27	per	cent	.
蔬菜	事情	-	每	中心	.

动物性食物（几乎全是昆虫）占总量的 73%，植物性物质占 27%。

[æz; əz] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli][biː; bi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] , [ðə; ði]['ɪnsekts][wɜːr; wər][graʊnd] ['spiːʃiːz] , [sʌtʃ]

As	would	naturally	be	supposed	,	the	insects	were	ground	species	,	such
作为	会	自然	是	据称	,	这	昆虫	是	地面	物种	,	这样的

[æz; əz] ['biːtlz] ,

as	beetles	,
作为	甲虫	,

不出所料，这些昆虫是地面昆虫，例如甲虫。

[bʌgz] , ['græsˌhɔpəz] , [ænd; ənd] [kætə'pɪləz] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][fjuː][flaɪz] , ['wɒsps] , [ænd; ənd]['spaɪdər] .

bugs	,	grasshoppers	,	and	caterpillars	,	with	a	few	flies	,	wasps	,	and	spiders	.
漏洞	,	蚱蜢	,	和	毛毛虫	,	和	一个	很少	苍蝇	,	黄蜂	,	和	蜘蛛	.

昆虫、蚱蜢和毛毛虫，还有一些苍蝇、黄蜂和蜘蛛。

[ə; eɪ]['nʌmbər][ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌməks] [wɜːr; wər]['teɪkən][frʌm; frəm][bɜːrdz][ðæt][hæd; həd] [bɪn] [kɪld]

A	number	of	the	stomachs	were	taken	from	birds	that	had	been	killed
一个	数字	的	这	胃	是	已采取	从	鸟类	那	有	到过	被杀

[wen] [ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [snoʊ] ,

when	the	ground	was	covered	with	snow	,
什么时候	这	地面	曾是	涵盖	和	雪	,

其中一些胃是从地面被雪覆盖时被杀死的鸟类身上取下的。

[bʌt; bət][stɪl] [ðeɪ] [kən'teɪnd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv]['ɪnsekts] ,

but	still	they	contained	a	large	percentage	of	insects	,
但	仍然	他们	包含	一个	大的	百分比	的	昆虫	,

但它们仍然含有很大比例的昆虫。

['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði]['bɜ˞ːdz][skɪl][ɪn]['faɪndɪŋ]['prɑːpər][fuːd] ['ʌndər] [əd'vɜːrs] ['sɜːrkəmstænsɪz] .

showing	the	bird's	skill	in	finding	proper	food	under	adverse	circumstances	.
显示	这	鸟类	技能	在	寻找	恰当的	食物	在下面	不利	情况	.

这展现了这只鸟在不利环境下寻找合适食物的技能。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] ['ɪnsekts] ['iːtn] , ['krikits] [ænd; ənd] ['græsˌhɔpəz] [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst]

Of	the	various	insects	eaten	,	crickets	and	grasshoppers	are	the	most
的	这	各种各样的	昆虫	吃	,	蟋蟀	和	蚱蜢	是	这	最多

[ɪm'pɔːrt(ə)nt] ,

important	,
重要的	,

在各种被食用的昆虫中，蟋蟀和蚱蜢最为重要。

['kɔnstitjuːtɪŋ] - [pər] [sent] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['jɪrz] [fuːd] [ænd; ənd] - [pər] [sent] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fuːd]
constituting 29 per cent of the entire year's food and 69 per cent of the food
构成 - 每 中心 的 这 全部的 年 食物 和 - 每 中心 的 这 食物
[ɪn] ['ɔːgəst] .
in August .
在 八月 .

占全年食物总量的 29%，占 8 月份食物总量的 69%。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['skersli] ['nesəseri] [tuː; tə] [ɪn'lɑːrdʒ] [ə'pɑːn] « -
It is scarcely necessary to enlarge upon « 22
它 是 几乎 必要的 到 放大 之上 « -

几乎无需赘述« 22

» [ðɪs] [pɔɪnt] ,
» this point ,
» 这 观点 ,

»这一点，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] ['redɪli] [biː; bi] [siːn] [wʌt] [æn; ən] [ɪ'fekt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðiːz] [bɜːrdz]
but it can readily be seen what an effect a number of these birds
但 它 能 容易 是 已见 什么 一个 影响 一个 数字 的 这些 鸟类
[mʌst; məst] [hæv; həv] [ɑːn] [ə; eɪ] [fiːld] [ʌv; əv] [græs] [ɪn] [ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['græshɑːpər] ['siːz(ə)n] .
must have on a field of grass in the height of the grasshopper season .
必须 有 在 一个 场地 的 草 在 这 高度 的 这 蚱蜢 季节 .

但很容易看出，在蚱蜢肆虐的季节，这些鸟类会对草地产生多么大的影响。

[ʌv; əv] [ðə; ði] - ['stʌməks] [kə'lektɪd] [æt; ət] [ɔːl] ['siːznz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɪr] , - , [ɔːr] [mɔːr] [ðæn; ðən]
Of the 238 stomachs collected at all seasons of the year , 178 , or more than
的 这 - 胃 集 在 全部 季节 的 这 年 , - , 或者 更多的 比
[tuː] - [θɜːrd] ,
two - thirds ,
二 - 三分之一 ,

在一年四季收集的238个胃中，有178个，即超过三分之二，

[kən'teɪnd] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] ['græsˌhɔpəz] , [ænd; ənd] [wʌn] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['frægmənts] [æt; ət]
contained remains of grasshoppers , and one was filled with fragments at
包含 遗迹 的 蚱蜢 , 和 一 曾是 已填 和 片段 在
- [ʌv; əv] [ðoʊz] ['ɪnsekts] .
37 of those insects .
- 的 那些 昆虫 .

里面装着蚱蜢的残骸，其中一个盒子里装满了37只蚱蜢的碎片。

[ðɪs] [siːmz] [tuː; tə] [ʃoʊ] [kən'kluːsɪvli] [ðæt] ['græsˌhɔpəz] [ɑːr; ər] [prɪ'fɜːrd] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] ['iːtn]
This seems to show conclusively that grasshoppers are preferred and are eaten
这 似乎 到 展示 最终 那 蚱蜢 是 首选 和 是 吃
[wen'evər] [ðeɪ] [kæn; kən] [biː; bi] [prəʊ'kjʊəd] .
whenever they can be procured .
每当 他们 能 是 采购 .

这似乎确凿地表明，蚱蜢更受欢迎，只要能弄到手就会被食用。

[ðə; ði] [greɪt] ['nʌmbər] ['teɪkən] [ɪn] ['ɔːgəst] [ɪz] [ɪ'speʃəli] ['noʊtɪsəb(ə)l] .
The great number taken in August is especially noticeable .
这 伟大的 数字 已采取 在 八月 是 尤其 显 .

8月份的采集数量尤其引人注目。

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'senʃəli] [ðə; ði] ['græshɑːpər] [mʌnθ] , [aɪ] . [iː] . , [ðə; ði] [mʌnθ] [wen] ['græsˌhɔpəz] [riːtʃ]
This is essentially the grasshopper month , i . e . , the month when grasshoppers reach
这 是 本质上 这 蚱蜢 月 , 我 . e . , 这 月 什么时候 蚱蜢 抵达
[ðer; ðər] ['mæksɪməm] [ə'bʌndəns] ;
their maximum abundance ;
他们的 最大限度 丰富 ;

这基本上是蚱蜢月，也就是蚱蜢数量达到峰值的月份；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['stʌmək] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][hæz; həz] [ʃoʊn] [ðæt][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['nʌmbər][ʌv; əv][bɜːrdz]

and	the	stomach	examination	has	shown	that	a	large	number	of	birds
和	这	胃	考试	有	所示	那	一个	大的	数字	的	鸟类

[rɪ'zɔːrt][tuː; tə] [ðɪs] ['daɪət][ɪn] ['ɔːgəst] ,

resort	to	this	diet	in	August	,
采取	到	这	饮食	在	八月	,

胃部检查显示，8月份有大量鸟类开始食用这种食物。

[noʊ] ['mætər] [wʌt] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] [fuːd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .

no	matter	what	may	be	the	food	during	the	rest	of	the	year	.
不	事情	什么	可能	是	这	食物	期间	这	休息	的	这	年	.

无论一年中的其他时间吃什么。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — ['medoʊ] [lɑːrk] .

11	.	—	Meadow	lark	.
-	.	—	草地	云雀	.

11.—草地云雀。

[nekst][tuː; tə] ['græsˌhɔpəz] , ['biːtlz] [meɪk] [ʌp][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['aɪtəm][ʌv; əv][ðə; ði] ['medoʊ]

Next	to	grasshoppers	,	beetles	make	up	the	most	important	item	of	the	meadow
下一个	到	蚱蜢	,	甲虫	制作	向上	这	最多	重要的	物品	的	这	草地

['lɑːrks] [fuːd] ,

lark's	food	,
云雀的	食物	,

除了蚱蜢之外，甲虫是草地云雀最重要的食物来源。

[ə'maʊnt] [tuː; tə] ['nɪrli] - [pər] [sent] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ə'baʊt][wʌn] - [θɜːrd][ɑːr; ər] [prɪ'deɪʃəs] [graʊnd]

amounting	to	nearly	21	per	cent	,	of	which	about	one	-	third	are	predaceous	ground
金额	到	几乎	-	每	中心	,	的	哪个	关于	一	-	第三	是	捕食性的	地面

['biːtlz] .

beetles	.
甲虫	.

其中约有 21% 为捕食性步行虫。

[ðə; ði] ['ʌðər] [ɑːr; ər][ɔːl]['hɑːrmf(ə)l] ['spiːʃiːz] ,

The	others	are	all	harmful	species	,
这	其他的	是	全部	有害	物种	,

其他的都是有害物种。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪdərd] [ðæt] [ðə; ði][bɜːrd] ['fiːdz] [ɪk'skluːsɪvli] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,

and	when	it	is	considered	that	the	bird	feeds	exclusively	on	the	ground	,
和	什么时候	它	是	经过考虑的	那	这	鸟	饲料	只	在	这	地面	,

考虑到这种鸟完全在地面觅食，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [ðæt] [soʊ] [fjuː] ['juːsf(ə)l] [graʊnd] ['biːtlz] [ɑːr; ər] ['iːtn] .

it	seems	remarkable	that	so	few	useful	ground	beetles	are	eaten	.
它	似乎	卓越	那	所以	很少	有用	地面	甲虫	是	吃	.

令人惊讶的是，只有极少数有用的步行虫被吃掉。

['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv][ə; eɪ] [dɪs'gʌstɪŋ] ['oʊdər] ,

Many	of	them	have	a	disgusting	odor	,
许多	的	他们	有	一个	令人作呕	气味	,

它们中很多都散发着令人作呕的气味。

[ænd; ənd] ['pɑːsəbli] [ðɪs] [meɪ] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [seɪv] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [dɪ'strʌkʃn] [baɪ][bɜːrdz] ,

and	possibly	this	may	occasionally	save	them	from	destruction	by	birds	,
和	可能	这	可能	偶尔	节省	他们	从	破坏	经过	鸟类	,

[ɪ'speʃəli] [wen] ['ʌðər] [fuːd] [ɪz] [ə'bʌndənt] .

especially	when	other	food	is	abundant	.
尤其	什么时候	其他	食物	是	丰富	.

这或许偶尔能使它们免遭鸟类的捕杀，尤其是在其他食物充足的情况下。

[kætə'pɪləz] , [tuː] , [fɔːrm][ə; eɪ] ['veri] ['kɑːnstənt] ['elɪmənt] ,

Caterpillars	,	too	,	form	a	very	constant	element	,
毛毛虫	,	也	,	形式	一个	非常	持续的	元素	,

毛毛虫也是一个非常稳定的组成部分。

[ænd; ənd][ɪn] [meɪ] ['kɑːnstɪtuːt] ['oʊvər] - [pər] [sent] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [hoʊl] [fuːd] .

and	in	May	constitute	over	28	per	cent	of	the	whole	food	.
和	在	可能	构成	超过	-	每	中心	的	这	所有的	食物	.

五月份占全部食物的 28% 以上。

[meɪ] [ɪz][ðə; ðɪ] [mʌnθ] [wen] [ðə; ðɪ] ['dredɪd] ['kʌtˌwɜːrm] [bɪ'gɪnz] [ɪts] ['dedli] [kə'rɪr] ,

May	is	the	month	when	the	dreaded	cutworm	begins	its	deadly	career	,
可能	是	这	月	什么时候	这	令人恐惧的	切根虫	开始	它是	致命	职业	,

五月是令人闻风丧胆的切根虫开始其致命生涯的月份。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ðɪ][bɜːrd] [dʌz] [sʌm; səm][ʌv; əv][ɪts] [best] [wɜːrk] .

and	then	the	bird	does	some	of	its	best	work	.
和	然后	这	鸟	做	一些	的	它是	最好的	工作	.

然后，这只鸟就展现出了它最出色的一面。

[moʊst][ʌv; əv] [ðiːz] [kætə'pɪləz] [ɑːr; ər] [graʊnd] ['fidər] , [ænd; ənd][ɑːr; ər] [ˌoʊvər'lʊkt] [baɪ][bɜːrdz]

Most	of	these	caterpillars	are	ground	feeders	,	and	are	overlooked	by	birds
最多	的	这些	毛毛虫	是	地面	喂食器	,	和	是	被忽视的	经过	鸟类

[wɪtʃ] [hə'bɪtʃuəli] ['friːkwənt] [triːz] ;

which	habitually	frequent	trees	;
哪个	习惯性地	频繁	树木	;

这些毛虫大多以地面为食，因此经常出没于树上的鸟类往往忽略了它们；

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] ['medoʊ] [lɑːrk][faindz][ðem; ðəm][ænd; ənd] [di'vauəz] [ðem; ðəm][baɪ]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] .

but	the	meadow	lark	finds	them	and	devours	them	by	thousands	.
但	这	草地	云雀	发现	他们	和	吞噬	他们	经过	数千	.

但是云雀却能找到它们，并成千上万地吞食它们。

[ðə; ðɪ] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['ɪnsekt] [fuːd] [ɪz] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [ænts] ,

The	remainder	of	the	insect	food	is	made	up	of	a	few	ants	,
这	余	的	这	昆虫	食物	是	制成	向上	的	一个	很少	蚂蚁	,

剩下的昆虫食物只有几只蚂蚁。

['wɒsps] , [ænd; ənd]['spaɪdər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] [bʌgz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [sʌm; səm] [sɪntʃ] [bʌgz] .

wasps	,	and	spiders	,	with	a	few	bugs	,	including	some	cinch	bugs	.
黄蜂	,	和	蜘蛛	,	和	一个	很少	漏洞	,	包括	一些	肚带	漏洞	.

黄蜂、蜘蛛，还有一些昆虫，包括一些蜻象。

[ðə; ðɪ]['vedʒtəb(ə)l] [fuːd] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [greɪn] , [wiːd] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [hɑːrd] [siːdz] .

The	vegetable	food	consists	of	grain	,	weed	,	and	other	hard	seeds	.
这	蔬菜	食物	由	的	粮食	,	杂草	,	和	其他	难的	种子	.

植物性食物包括谷物、杂草和其他坚硬的种子。

[greɪn] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] [ə'maʊnts] [tuː; tə] - , [ænd; ənd] [wiːd] [ænd; ənd] ['ʌðər] [siːdz] [tuː; tə] - [pər] [sent] .

Grain	in	general	amounts	to	14	,	and	weed	and	other	seeds	to	12	per	cent	.
粮食	在	一般的	金额	到	-	,	和	杂草	和	其他	种子	到	-	每	中心	.

« -

« 23

« -

谷物总量占14%，杂草和其他种子占12%。[23]

» [ðə; ði][greɪn] , ['prɪnsəpli] [kɔ:rn] , [ɪz]['moʊstli] ['i:tn] [ɪn]['wɪntər][ænd; ənd] ['ɜ:rli] [sprɪŋ] ,

»	The	grain	,	principally	corn	,	is	mostly	eaten	in	winter	and	early	spring	,
»	这	粮食	,	主要	玉米	,	是	大多	吃	在	冬天	和	早期的	春天	,

谷物，主要是玉米，大多在冬季和早春食用。

[ænd; ənd][mʌst; məst][bi:; bi] ['ðerfɔ:r] ['sɪmpli] [weɪst] ['kə:nəlz] ; ['oʊnli][ə; eɪ]['traɪf(ə)l][ɪz] [kən'sʊmd] [ɪn]

and	must	be	therefore	simply	waste	kernels	;	only	a	trifle	is	consumed	in
和	必须	是	所以	简单地	浪费	内核	;	仅有的	一个	琐事	是	消耗	在

['sʌmər] [ænd; ənd] ['ɔ:təm] ,

summer	and	autumn	,
夏天	和	秋天	,

因此，它们必定只是废弃的果仁；夏季和秋季只会消耗少量。

[wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][moʊst]['plentɪf(ə)l] .

when	it	is	most	plentiful	.
什么时候	它	是	最多	丰富	.

当它最为丰富的时候。

[noʊ] [treɪs] [ʌv; əv] ['spraʊtɪŋ] [greɪn][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] .

No	trace	of	sprouting	grain	was	discovered	.
不	痕迹	的	发芽	粮食	曾是	发现	.

没有发现任何发芽的谷物痕迹。

['kloʊvər] [si:d] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn]['oʊnli][sɪks] ['stʌməks] , [ænd; ənd][bʌt; bət]['lɪt(ə)l][ɪn] [i:tʃ] .

Clover	seed	was	found	in	only	six	stomachs	,	and	but	little	in	each	.
三叶草	种子	曾是	成立	在	仅有的	六	胃	,	和	但	小的	在	每个	.

仅在六个胃中发现了三叶草种子，而且每个胃中含量都很少。

[si:dz] [ʌv; əv] [wi:dz] , ['prɪnsəpli] ['rægwi:d] , [bɑ:rn] [græs] , [ænd; ənd] ['smɑ:twi:d] , [ɑ:r; ər] ['i:tn]

Seeds	of	weeds	,	principally	ragweed	,	barn	grass	,	and	smartweed	,	are	eaten
种子	的	杂草	,	主要	豚草	,	谷仓	草	,	和	蓼	,	是	吃

[frʌm; frəm][noʊ'vembər][tu:; tə]['eɪprəl] ,

from	November	to	April	,
从	十一月	到	四月	,

从11月到次年4月，人们会食用杂草的种子，主要是豚草、稗草和蓼草。

[ɪn'klu:sɪv] , [bʌt; bət] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [ɑ:r; ər] [rɪ'pleɪst] [baɪ]['ɪnsekts] .

inclusive	,	but	during	the	rest	of	the	year	are	replaced	by	insects	.
包容性	,	但	期间	这	休息	的	这	年	是	替换	经过	昆虫	.

包括在内，但在一年中的其他时间里，它们会被昆虫取代。

['bri:fli] ['steɪtɪd] , [mɔ:r] [ðæn; ðən][hæf][ʌv; əv][ðə; ði] ['medoʊ] ['lɑ:rks] [fu:d] [kən'sɪsts] [ʌv; əv]['hɑ:rmf(ə)l]

Briefly	stated	,	more	than	half	of	the	meadow	lark's	food	consists	of	harmful
简要地	声明	,	更多的	比	一半	的	这	草地	云雀的	食物	由	的	有害

['ɪnsekts] ;

insects	;
昆虫	;

简而言之，云雀一半以上的食物是有害昆虫；

[ɪts]['vedʒtəb(ə)l] [fu:d] [ɪz] [kəm'poʊzd] ['i:ðər] [ʌv; əv] ['nɑ:kʃəs] [wi:dz] [ɔ:r] [weɪst] [greɪn] ,

its	vegetable	food	is	composed	either	of	noxious	weeds	or	waste	grain	,
它是	蔬菜	食物	是	由	任何一个	的	有害的	杂草	或者	浪费	粮食	,

它的植物性食物要么是有害杂草，要么是废弃谷物。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ɪz] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv]['ju:sf(ə)l] ['bi:tlz] [ɔ:r] ['nu:trəl] ['ɪnsekts][ænd; ənd]['spaɪdər]

and	the	remainder	is	made	up	of	useful	beetles	or	neutral	insects	and	spiders
和	这	余	是	制成	向上	的	有用	甲虫	或者	中性的	昆虫	和	蜘蛛

.

:
.

其余部分则由有益的甲虫或中性昆虫和蜘蛛组成。

[ə; eɪ] [strɔːŋ] [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði]['bɜ˞ːdz]['feɪvər][ɪz] [ðæt] , [ɔːl'ðoʊ] ['nætʃ(ə)rəli][æn; ən]['ɪnsekt] ['iːtər] ,

A	strong	point	in	the	bird's	favor	is	that	,	although	naturally	an	insect	eater	,
一个	强的	观点	在	这	鸟类	偏爱	是	那	,	虽然	自然	一个	昆虫	食客	,

这种鸟的一个显著优势是，尽管它天生以昆虫为食，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][səb'sɪst][ɑːn]['vedʒtəb(ə)l] [fuːd] ,

it	is	able	to	subsist	on	vegetable	food	,
它	是	有能力的	到	生存	在	蔬菜	食物	,

它能够以植物性食物为生。

[ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] [ɪz][nɑːt] [fɔːrst] [tuː; tə]['maɪgreɪt][ɪn][koʊld] ['weðər] ['eni] ['fɑːrðər] [ðæn; ðən][ɪz]

and	consequently	is	not	forced	to	migrate	in	cold	weather	any	farther	than	is
和	最后	是	不是	强制	到	迁移	在	寒冷的	天气	任何	更远	比	是

['nesəseri] [tuː; tə][faɪnd] [graʊnd] [friː] [frʌm; frəm] [snoʊ] .

necessary	to	find	ground	free	from	snow	.
必要的	到	寻找	地面	自由的	从	雪	.

因此，在寒冷的天气里，它们不会被迫迁徙超过寻找无雪地面所需的距离。

[ðɪs] [ɪk'spleɪnz] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt][ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['dʊrɪŋ] ['wɪntər]

This	explains	why	it	remains	for	the	most	part	in	the	United	States	during	winter
这	解释	为什么	它	遗迹	为了	这	最多	部分	在	这	团结的	各州	期间	冬天

,

,

,

这就解释了为什么冬季它大多留在美国。

[ænd; ənd] [muːvz] ['nɔːrθwərd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [snoʊ] [ˌdisə'piəz] [frʌm; frəm][ɪts]['juːʒuəl]

and	moves	northward	as	soon	as	the	snow	disappears	from	its	usual
和	移动	向北	作为	很快	作为	这	雪	消失	从	它是	通常

[hɔːnts] .

haunts	.
闹鬼的地方	.

一旦积雪从它通常栖息的地方消失，它就会向北移动。

[ðer; ðər][ɪz][wʌn]['deɪndʒər][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['medoʊ] [lɑːrk][ɪz][ɪk'spoʊzd] .

There	is	one	danger	to	which	the	meadow	lark	is	exposed	.
那里	是	一	危险	到	哪个	这	草地	云雀	是	裸露	.

草地云雀面临着一种危险。

[æz; əz][ɪts] [fleʃ] [ɪz] ['haɪli] [ɪ'stiːmd] [ðə; ði][bɜːrd][ɪz]['ɔːf(ə)n] [ʃɑːt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['teɪbl] ,

As	its	flesh	is	highly	esteemed	the	bird	is	often	shot	for	the	table	,
作为	它是	肉	是	高度	尊敬的	这	鸟	是	经常	射击	为了	这	桌子	,

由于其肉质鲜美，这种鸟经常被猎杀食用。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][ɔːl]['pɑːsəb(ə)l] [prə'tekʃn] ,

but	it	is	entitled	to	all	possible	protection	,
但	它	是	标题	到	全部	可能的	保护	,

但它有权获得一切可能的保护。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['slɔːtər] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [geɪm] [ɪz][ðə; ði] [liːst] ['prɑːfɪtəb(ə)l] [weɪ] [tuː; tə]['juːtəlaɪz] [ðɪs]

and	to	slaughter	it	for	game	is	the	least	profitable	way	to	utilize	this
和	到	屠宰	它	为了	游戏	是	这	至少	有利可图	方式	到	利用	这

['vælјuəb(ə)l] ['spiːʃiːz] .

valuable	species	.
有价值的	物种	.

而将其屠杀作为猎物是利用这种珍贵物种最不划算的方式。

[ðə; ði] ['bɔːltɪmɔːr] ['ɔːrioʊl] .

THE	BALTIMORE	ORIOLE	.
这	巴尔的摩	黄鹂	.

巴尔的摩金莺队。

(['ɪktərəs]['gælbjələ] .)
(Icterus galbula .)
(黄疸 加尔布拉 .)

（黄鹂）

['briljəns,-jənsi][ʌv; əv]['pluːmɪdʒ] , ['swiːtnəs] [ʌv; əv][sɔːŋ] ,
Brilliancy of plumage , sweetness of song ,
才华横溢 的 羽毛 , 甜味 的 歌曲 ,

羽毛绚丽，歌声甜美

[ænd; ənd] [fuːd] ['hæbɪts][tuː; tə] [wɪtʃ] [noʊ] [ɪk'sepʃn] [kæn; kən][biː; bi]['teɪkən][ɑːr; ər][sʌm; səm][ʌv; əv]
and food habits to which no exception can be taken are some of
和 食物 习惯 到 哪个 不 例外 能 是 已采取 是 一些 的
[ðə; ði] ['straɪkɪŋ] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɔːltɪmɔːr] ['ɔːrioʊl] ([fɪg] . -) .
the striking characteristics of the Baltimore oriole (fig . 12) .
这 引人注目 特征 的 这 巴尔的摩 黄鹂 (如图 . -) .

巴尔的摩黄鹂的一些显著特征是其饮食习惯，没有任何例外（图 12）。

[ɪn] ['sʌmər] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪz] [faʊnd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts]
In summer this species is found throughout the northern half of the United States
在 夏天 这 物种 是 成立 自始至终 这 北方 一半 的 这 团结的 各州
[iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [pleɪnz] ,
east of the Great Plains ,
东方 的 这 伟大的 平原 ,

夏季，这种动物分布于美国北部大平原以东的整个地区。

[ænd; ənd][ɪz] ['welkəmd] [ænd; ənd] [lʌvd] [ɪn] ['evri] ['kʌntri] [hoʊm][ɪn][ðæt] [brɔːd] [lænd] .
and is welcomed and loved in every country home in that broad land .
和 是 欢迎 和 喜爱 在 每一个 国家 家 在 那 广阔 土地 .

在那片广袤的土地上，它受到每个乡村家庭的欢迎和喜爱。

[ɪn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [steɪts] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raɪvz] ['rædər] [leɪt] , [ænd; ənd][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][fɜːrst] [siːn] ,
In the Northern States it arrives rather late , and is usually first seen ,
在 这 北方 各州 它 到达 相当 晚的 , 和 是 通常 第一的 已见 ,

在北方各州，它出现得比较晚，通常是最早出现的。

[ɔːr] [hɜːrd] , ['fɔːrɪdʒɪŋ] [ə'mɪdst][ðə; ði] ['ɜːrli] [bluːm] [ʌv; əv][ðə; ði]['æp(ə)l] [triːz] ,
or heard , foraging amidst the early bloom of the apple trees ,
或者 听到 , 觅食 在……之中 这 早期的 盛开 的 这 苹果 树木 ,

或者听闻，在苹果树初绽的花朵间觅食。

[wer] [ˌaɪ 'tiː] ['sɜːtʃɪz] [fɔːr; fər] [kætə'pɪləz] [ɔːr] ['fiːdz] ['deɪntɪli] [ɑːn][ðə; ði]['sɜːrplʌs] ['blɔsəmz] .
where it searches for caterpillars or feeds daintily on the surplus blossoms .
在哪里 它 搜索 为了 毛毛虫 或者 饲料 轻柔地 在 这 剩余 花朵 .

它会在那里寻找毛虫，或者细细享用多余的花朵。

[ɪts] [nest] [kə'mændz] ['hɑːrdli] [les] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][ɪts] ['pluːmɪdʒ] [ɔːr][ðə; ði]
Its nest commands hardly less admiration than the beauty of its plumage or the
它是 巢 命令 几乎 较少的 钦佩 比 这 美丽 的 它是 羽毛 或者 这
['eksələns] [ʌv; əv][ɪts] [sɔːŋ] .
excellence of its song .
卓越 的 它是 歌曲 .

它的巢穴所赢得的赞叹，丝毫不亚于它美丽的羽毛或优美的歌声。

['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði]['aʊtərmoʊst] [baʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['steɪtli] [elm] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]
Hanging from the tip of the outermost bough of a stately elm , it is
绞刑 从 这 提示 的 这 最外层 买 的 一个 庄严 榆树 , 它 是
['ɔːlmoʊst][ˌɪnək'sesəb(ə)l] ,
almost inaccessible ,
几乎 无法进入 ,

它悬挂在一棵高大榆树最外侧枝条的顶端，几乎无法触及。

[ænd; ənd][soʊ] ['strɔːŋli] ['fɑːsənd] [æz; əz][tuː; tə][bɪd] [dɪ'faɪəns] [tuː; tə][ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts] .

and	so	strongly	fastened	as	to	bid	defiance	to	the	elements	.
和	所以	强烈	系紧	作为	到	出价	蔑视	到	这	元素	.

牢牢固定，无惧风雨侵蚀。

[baɪ] ['wɑtʃɪŋ] [æn; ən]['ɔːrioʊl] [wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ][nest][wʌn] [meɪ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['sɜːrtʃɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

By	watching	an	oriole	which	has	a	nest	one	may	see	it	searching	among	the
经过	观看	一个	黄鹂	哪个	有	一个	巢	一	可能	看	它	搜索	之中	这

['smɔːlər] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['neɪbərɪŋ] [triː] ,

smaller	branches	of	some	neighboring	tree	,
较小的	分支	的	一些	邻接	树	,

通过观察筑巢的黄鹂，人们可能会看到它在附近树木的细小枝条间寻找巢穴。

['kerfəli] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [iːtʃ] [liːf] [fɔːr; fər] [kætə'pɪləz] , [ænd; ənd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] ['trɪlɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [noʊts]

carefully	examining	each	leaf	for	caterpillars	,	and	occasionally	trilling	a	few	notes
小心	检查	每个	叶子	为了	毛毛虫	,	和	偶尔	颤音	一个	很少	笔记

[tuː; tə][ɪts] [meit] .

to	its	mate	.
到	它是	伴侣	.

仔细检查每一片叶子上是否有毛虫，偶尔还会向它的伴侣发出几声颤音。

[ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][bəuθ][ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ænd; ənd] ['læbrətɔːri] [ʃoʊz] [ðæt] [kætə'pɪləz] ['kɑːnstɪtuːt] [ðə; ði]

Observation	both	in	the	field	and	laboratory	shows	that	caterpillars	constitute	the
观察	两个都	在	这	场地	和	实验室	演出	那	毛毛虫	构成	这

['lɑːrdʒɪst]['aɪtəm][ʌv; əv][ɪts] [fer] .

largest	item	of	its	fare	.
最大	物品	的	它是	票价	.

田间和实验室观察表明，毛虫是其食物中占比最大的部分。

[ɪn] - ['stʌməks] [ðeɪ] [fɔːrmd] - [pər] [sent] [ʌv; əv][ðə; ði] [fuːd] ,

In	113	stomachs	they	formed	34	per	cent	of	the	food	,
在	-	胃	他们	形成	-	每	中心	的	这	食物	,

在113个胃中，它们占食物总量的34%，

[ænd; ənd][ɑːr; ər] ['iːtn] [ɪn]['veriɪŋ; 'væriɪŋ]['kwɑːntətiz] ['dʊrɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [mʌnθs] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][bɜːrd]

and	are	eaten	in	varying	quantities	during	all	the	months	in	which	the	bird
和	是	吃	在	变化	数量	期间	全部	这	几个月	在	哪个	这	鸟

[rɪ'meɪnz] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,

remains	in	this	country	,
遗迹	在	这	国家	,

在鸟类停留于该国的所有月份里，它们都会被食用，食用量各不相同。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['fjuːɪst] [ɑːr; ər] ['iːtn] [ɪn][dʒʊ'laɪ] , [wen] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][fruːt][ɪz]['ɔːlsoʊ]['teɪkən] .

although	the	fewest	are	eaten	in	July	,	when	a	little	fruit	is	also	taken	.
虽然	这	最少	是	吃	在	七月	,	什么时候	一个	小的	水果	是	还	已采取	.

虽然七月份吃的最少，但那时也会吃一点水果。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['ɪnsekts][kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][ʌv; əv] ['biːtlz] , [bʌgz] , [ænts] , ['wɒsps] , ['græsˌhɔpəz] ,

The	other	insects	consist	of	beetles	,	bugs	,	ants	,	wasps	,	grasshoppers	,
这	其他	昆虫	由	的	甲虫	,	漏洞	,	蚂蚁	,	黄蜂	,	蚱蜢	,

[ænd; ənd][sʌm; səm]['spaɪdər] .

and	some	spiders	.
和	一些	蜘蛛	.

其他昆虫包括甲虫、臭虫、蚂蚁、黄蜂、蚱蜢和一些蜘蛛。

[ðə; ði] ['biːtlz] [ɑːr; ər] ['prɪnsəpli] [klɪk] ['biːtlz] , [ðə; ði] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

The	beetles	are	principally	click	beetles	,	the	larvæ	of	which	are	among	the
这	甲虫	是	主要	点击	甲虫	,	这	幼虫	的	哪个	是	之中	这

[moʊst] [dɪ'strʌktɪv] ['ɪnsekts] [noʊn] ;

most	destructive	insects	known	;
最多	破坏性的	昆虫	已知	;

这些甲虫主要是叩甲，其幼虫是已知最具破坏性的昆虫之一；

[ænd; ənd][ðə; ði][bʌgz] « -

and	the	bugs	«	24
和	这	漏洞	«	-

以及虫子« 24

» [ɪn'klu:d][plænt][ænd; ənd][bɑ:rk][laɪs] , [bəuθ]['veri]['hɑ:rmf(ə)l] ,

»	include	plant	and	bark	lice	,	both	very	harmful	,
»	包括	植物	和	吠	虱子	,	两个都	非常	有害	,

包括植物虱和树皮虱，两者都非常有害。

[bʌt; bət][soʊ][smɔ:l][ænd; ənd][əb'skjʊr][æz; əz][tu:; tə][bi:; bi] [pæst] ['oʊvər][ˌʌn'noʊtɪst][baɪ][moʊst][bɜ:rdz] .

but	so	small	and	obscure	as	to	be	passed	over	unnoticed	by	most	birds	.
但	所以	小的	和	朦胧	作为	到	是	通过了	超过	未被察觉	经过	最多	鸟类	.

但它又小又不起眼，以至于大多数鸟类都不会注意到它。

[ænts][ɑ:r; ər] ['i:tn] ['moʊstli][ɪn] [sprɪŋ] , ['græsˌhɔpəz] [ɪn][dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] ['ɔ:gəst] ,

Ants	are	eaten	mostly	in	spring	,	grasshoppers	in	July	and	August	,
蚂蚁	是	吃	大多	在	春天	,	蚱蜢	在	七月	和	八月	,

蚂蚁主要在春天被吃掉，蚱蜢则在七八月份被吃掉。

[ænd; ənd]['wɒsps][ænd; ənd]['spaɪdər][wɪð; wɪθ][kən'sɪdərəb(ə)l][ˌregju'lærəti] [θru:'aʊt] [ðə; ði]['si:z(ə)n] .

and	wasps	and	spiders	with	considerable	regularity	throughout	the	season	.
和	黄蜂	和	蜘蛛	和	大量	规律性	自始至终	这	季节	.

整个季节里，黄蜂和蜘蛛都会相当频繁地出现。

['vedʒtəb(ə)l]['mætər] [ə'maʊnts][tu:; tə]['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔ:r] [ðæn; ðən] - [pər][sent][ʌv; əv][ðə; ði][fu:d]

Vegetable	matter	amounts	to	only	a	little	more	than	10	per	cent	of	the	food
蔬菜	事情	金额	到	仅有的	一个	小的	更多的	比	-	每	中心	的	这	食物

['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['bɝ:dz][steɪ][ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd][steɪts] ,

during	the	bird's	stay	in	the	United	States	,
期间	这	鸟类	停留	在	这	团结的	各州	,

鸟类在美国期间，植物性食物仅占其食物总量的10%多一点。

[soʊ][ðæt][ðə; ði][ˌpɑ:sə'bɪləti][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔ:rioʊl]['du:ɪŋ] [mʌtʃ] ['dæmɪdʒ][tu:; tə][krɑ:ps][ɪz]['veri] ['lɪmɪtɪd] .

so	that	the	possibility	of	the	oriole	doing	much	damage	to	crops	is	very	limited	.
所以	那	这	可能性	的	这	黄鹂	正在做	很多	损害	到	农作物	是	非常	有限的	.

因此，黄鹂对农作物造成重大损害的可能性非常有限。

[ðə; ði][bɜ:rd][hæz; həz] [bɪn] [ə'kju:zd] [ʌv; əv] ['i:tɪŋ] ['pi:z] [tu:; tə][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][ɪk'stent] ,

The	bird	has	been	accused	of	eating	peas	to	a	considerable	extent	,
这	鸟	有	到过	被告	的	吃	豌豆	到	一个	大量	程度	,

这只鸟被指控大量食用豌豆。

[bʌt; bət] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] ['pi:z] [wɜ:r; wər] [faʊnd] [ɪn]['oʊnli] [tu:] ['stʌməks] .

but	remains	of	peas	were	found	in	only	two	stomachs	.
但	遗迹	的	豌豆	是	成立	在	仅有的	二	胃	.

但仅在两个胃中发现了豌豆残骸。

[wʌn] ['raɪtər] [sez] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:]['dæmɪdʒɪz] [greɪps] , [bʌt; bət] [nʌn] [wɜ:r; wər] [faʊnd] .

One	writer	says	that	it	damages	grapes	,	but	none	were	found	.
一	作家	说道	那	它	损害	葡萄	,	但	没有任何	是	成立	.

有作者称它会损害葡萄，但并未发现任何损害。

[ɪn][fækt] , [ə; eɪ][fju:] ['blækˌberiz] [ænd; ənd] ['tʃeri:z] [kəm'praɪzd][ðə; ði]['oʊnli]['kʌltɪveɪtɪd][fru:t]

In	fact	,	a	few	blackberries	and	cherries	comprised	the	only	cultivated	fruit
在	事实	,	一个	很少	黑莓	和	樱桃	包括	这	仅有的	栽培	水果

[dɪ'tektɪd] [ɪn][ðə; ði] ['stʌməks] ,

detected	in	the	stomachs	,
检测到	在	这	胃	,

事实上，在胃里检测到的唯一人工种植水果只有少量的黑莓和樱桃。

[ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] [fuːd] ['biːɪŋ] [waɪld] [fruːt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː] [ˌmɪsə'leɪniəs]
the remainder of the vegetable food being wild fruit and a few miscellaneous
这 余 的 这 蔬菜 食物 存在 荒野 水果 和 一个 很少 各种各样的
[siːdz] .
seeds .
种子 .

其余的蔬菜类食物包括野生水果和一些杂七杂八的种子。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — ['bɔːltɪmɔːr] ['ɔːrioʊl] .
12 . — Baltimore oriole .
- . — 巴尔的摩 黄鹂 .

12.—巴尔的摩金莺。

[ðə; ði] [kroʊ] ['blækbɜːrd] , [ɔːr] ['grækl] .
THE CROW BLACKBIRD , OR GRACKLE .
这 乌鸦 黑鸟 , 或者 紫翅椋鸟 .

黑乌鸦，又称紫翅椋鸟或拟椋鸟。

([kwɪskələs] - .)
(Quiscalus quiscula .)
(奎斯卡勒斯 - .)

(Quiscalus quiscula.)

[ðə; ði] [kroʊ] ['blækbɜːrd] ([fɪg] . -) [ɔːr] [wʌn] [ʌv; əv] [ɪts] ['sʌbspiːʃiːz] [ɪz] [ə; eɪ] [fə'mɪliər] ['ɑːbdʒekt] [ɪn] [ɔːl]
The crow blackbird (fig . 13) or one of its subspecies is a familiar object in all
这 乌鸦 黑鸟 (如图 . -) 或者 一 的 它是 亚种 是 一个 熟悉的 目的 在 全部
[ʌv; əv] [ðə; ði] [steɪts] [iːst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɑːki] ['maʊntnz] .
of the States east of the Rocky Mountains .
的 这 各州 东方 的 这 洛基 山脉 .

黑乌鸫（图 13）或其亚种在落基山脉以东的所有州都是常见的鸟类。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['rezɪdənt] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [jɪr] [æz; əz] [fɑːr] [nɔːrθ] [æz; əz] ['sʌðərn] [ˌɪlə'nɔɪ] ,
It is a resident throughout the year as far north as southern Illinois ,
它 是 一个 居民 自始至终 这 年 作为 远的 北 作为 南部 伊利诺伊州 ,

它全年都有分布，最北可达伊利诺伊州南部。

[ænd; ənd] [ɪn] ['sʌmər] [ɪk'stendz; ek'stendz] [ɪts] [reɪndʒ] ['ɪntuː] ['brɪtɪʃ] [ə'merɪkə] .
and in summer extends its range into British America .
和 在 夏天 扩展 它是 范围 进入 英国 美国 .

夏季，其活动范围会扩展到英属美洲。

[ɪn] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] [ə'bʌndənt] [bɜːrdz] ,
In the Mississippi Valley it is one of the most abundant birds ,
在 这 密西西比州 谷 它 是 一 的 这 最多 丰富 鸟类 ,

在密西西比河流域，它是数量最多的鸟类之一。

[priˈfəːiŋ] [tuː; tə] [nest] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [groʊvz] [ænd; ənd] ['wɪndbreɪk] [nɪr] ['fɑːrmz] [ɪn'sted] [ʌv; əv]
preferring to nest in the artificial groves and windbreaks near farms instead of
偏好 到 巢 在 这 人造的 小树林 和 防风林 靠近 农场 反而 的
[ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] " ['tɪmbər] " [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['fɔːrmərli] [juːst] .
the natural " timber " which it formerly used .
这 自然的 " 木材 " 哪个 它 以前 用过的 .

它们更喜欢在农场附近的人工树林和防风林中筑巢，而不是像以前那样在天然"木材"中筑巢。

[ˌaɪ 'tiː] [briːdz] ['ɔːlsoʊ] [ɪn] ['pɑːrks] [ænd; ənd] [nɪr] ['bɪldɪŋz] , ['ɔːf(ə)n] [ɪn] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['kɑːləniz] .
It breeds also in parks and near buildings , often in considerable colonies .
它 品种 还 在 公园 和 靠近 建筑物 , 经常 在 大量 殖民地 .

它也会在公园和建筑物附近繁殖，而且经常形成相当大的群落。

['fɑːrðər] [iːst] , [ɪn] [nuː] ['ɪŋgl ənd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli]['loʊkəli] [ə'bʌndənt] , [ðoʊ] ['friːkwəntli] [siːn] [ɪn]
Farther east , in New England , it is only locally abundant , though frequently seen in
更远 东方 , 在 新的 英格兰 , 它 是 仅有的 本地 丰富 , 尽管 频繁地 已见 在
[maɪ'greɪʃ(ə)n] .
migration .
迁移 .

在更东边的新英格兰地区，这种动物只在局部地区比较常见，不过在迁徙途中经常可以看到。

['æftər][dʒʊ'laɪ][ˌaɪ 'tiː] « -
After July it « 25
后 七月 它 « -

7 月之后是 25

» [bɪ'kʌmz] ['veri] [rer] , [ɔːr] [ɪn'taɪərli] [ˌdisə'piəz] ,
» becomes very rare , or entirely disappears ,
» 变成 非常 稀有的 , 或者 完全 消失 ,

变得非常罕见，或者完全消失。

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kə'lekts] [ɪn][lɑːrdʒ] ['flɑːks] [ænd; ənd] [ri'taiəz] [tuː; tə][sʌm; səm]['kwaɪət]
owing to the fact that it collects in large flocks and retires to some quiet
欠款 到 这 事实 那 它 收集 在 大的 羊群 和 退休 到 一些 安静的
[pleɪs] ,
place ,
地方 ,

由于它们成群结队地聚集在一起，然后躲到某个安静的地方，

[wer] [fuːd] [ɪz] [ə'bʌndənt] [ænd; ənd] [wer] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [rɪ'meɪn] [ˌʌndɪ'stɜːrbd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]
where food is abundant and where it can remain undisturbed during the
在哪里 食物 是 丰富 和 在哪里 它 能 保持 未受干扰 期间 这
['moʊltɪŋ] ['siːz(ə)n] ,
molting season ,
蜕皮 季节 ,

食物充足且换毛季节不受干扰的地方，

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['lætər] [deɪz] [ʌv; əv] ['ɔːgəst] [ænd; ənd] [θruː'aʊt] [sep'tembər] [ˌaɪ 'tiː]['juːʒuəli; 'juːʒəli]
but in the latter days of August and throughout September it usually
但 在 这 后者 天 的 八月 和 自始至终 九月 它 通常
[riːə'pɪəz] [ɪn] [ɪ'mens] ['nʌmbərz] [bɪ'fɔːr] ['muːvɪŋ] ['saʊθwərd] .
reappears in immense numbers before moving southward .
再次出现 在 巨大 数字 前 移动 向南 .

但在八月下旬和整个九月，它通常会大量出现，然后向南移动。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [kroʊ] ['blækbɜːrd] .
13 . — Crow blackbird .
- . — 乌鸦 黑鸟 .

13.—乌鸦黑鸟。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ə; eɪ][bɜːrd][soʊ][lɑːrdʒ][ænd; ənd][soʊ] [ə'bʌndənt] [meɪ] ['eksərsaɪz][æn; ən]
It is evident that a bird so large and so abundant may exercise an
它 是 明显 那 一个 鸟 所以 大的 和 所以 丰富 可能 锻炼 一个
[ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['ɪnfluəns] [ə'pɑːn][ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['welfer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ˌaɪ 'tiː][in'hæbits] .
important influence upon the agricultural welfare of the country it inhabits .
重要的 影响 之上 这 农业 福利 的 这 国家 它 居住地 .

显而易见，体型如此庞大、数量如此众多的鸟类，可能会对其栖息国家的农业福祉产生重要影响。

[ðə; ði] [kroʊ] ['blækbɜːrd] [hæz; həz] [bɪn] [ə'kjuːzd] [ʌv; əv] ['meni] [sɪnz] ,

The	crow	blackbird	has	been	accused	of	many	sins	,
这	乌鸦	黑鸟	有	到过	被告	的	许多	罪孽	,

黑乌鸦被指控犯有许多罪行，

[sʌtʃ] [æz; əz] ['stiːlɪŋ] [greɪn] [ænd; ənd] [fruːt] [ænd; ənd] ['rɔbiŋ] [ðə; ði] [nests] [ʌv; əv] ['ʌðər] [bɜːrdz] ;

such	as	stealing	grain	and	fruit	and	robbing	the	nests	of	other	birds	;
这样的	作为	偷窃	粮食	和	水果	和	抢劫	这	巢穴	的	其他	鸟类	;

例如偷窃粮食和水果，以及偷窃其他鸟类的巢穴；

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['fɑːrmɝz] [duː] [nɑːt] [ˌʌndər'teɪk] ['eni] [wɔːr] [ʌv; əv] [ɪkˌstɜːrmɪ'neɪʃn] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd]

but	the	farmers	do	not	undertake	any	war	of	extermination	against	it	,	and
但	这	农民	做	不是	承担	任何	战争	的	灭绝	反对	它	,	和

,

,

,

但农民们并没有对它发动任何灭绝战争，而且，

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [moʊst] [pɑːrt] , [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [nest] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['premɪsɪz] [ˌʌndɪ'stɜːrbd] .

for	the	most	part	,	allow	it	to	nest	about	the	premises	undisturbed	.
为了	这	最多	部分	,	允许	它	到	巢	关于	这	前提	未受干扰	.

大部分情况下，允许它在房屋周围不受干扰地筑巢。

[æn; ən] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌtuː'tuː] , - ['stʌməks] [ʃoʊd] [ðæt] ['nɪrli] [wʌn] - [θɜːrd] [ʌv; əv] [ɪts] [fuːd]

An	examination	of	2	,	258	stomachs	showed	that	nearly	one	-	third	of	its	food
一个	考试	的	2	,	-	胃	显示	那	几乎	一	-	第三	的	它是	食物

[kən'sɪsts] [ʌv; əv] ['ɪnsekts] ,

consists	of	insects	,
由	的	昆虫	,

对2258个胃的检查表明，其食物中近三分之一是昆虫。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt] [ɑːr; ər] [ɪn'dʒʊriəs] .

of	which	the	greater	part	are	injurious	.
的	哪个	这	更大的	部分	是	有害的	.

其中大部分是有害的。

[ðə; ði] [bɜːrd] ['ɔːlsoʊ] [iːts] [ə; eɪ] [fjuː] [sneɪlz] , ['kreɪfɪʃ] , ['sæləmændəz] , [smɔːl] [fɪʃ] , [ænd; ənd]

The	bird	also	eats	a	few	snails	,	crayfishes	,	salamanders	,	small	fish	,	and
这	鸟	还	吃	一个	很少	蜗牛	,	小龙虾	,	蝾螈	,	小的	鱼	,	和

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [ə; eɪ] [maʊs] .

occasionally	a	mouse	.
偶尔	一个	老鼠	.

这种鸟还会吃一些蜗牛、小龙虾、蝾螈、小鱼，偶尔也会吃老鼠。

[ðə; ði] ['stʌmək] ['kɑːntents] [duː] [nɑːt] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [rɑːbz] ['ʌðər] [bɜːrdz] - [nests] [tuː; tə] ['eni] [greɪt]

The	stomach	contents	do	not	indicate	that	it	robs	other	birds	'	nests	to	any	great
这	胃	内容	做	不是	表明	那	它	抢劫	其他	鸟类	-	巢穴	到	任何	伟大的

[ɪk'stent] ,

extent	,
程度	,

胃内容物分析表明，它并没有大量掠夺其他鸟类的巢穴。

[æz; əz] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] [bɜːrdz] [ænd; ənd] [bɜːrdz] - [egz] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [les] [ðæn; ðən] [wʌn] [hæf] [ʌv; əv]

as	remains	of	birds	and	birds	'	eggs	amount	to	less	than	one	half	of
作为	遗迹	的	鸟类	和	鸟类	-	鸡蛋	数量	到	较少的	比	一	一半	的

[wʌn] [pər] [sent] .

1	per	cent	.
1	每	中心	.

鸟类和鸟蛋的残骸占比不到0.5%。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] , [haʊˈevər] ,

It	is	,	however	,
它	是	,	然而	,

然而，事实的确如此。

[ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ɪts]['vedʒtəb(ə)l] [fuːd] [ðæt] [ðə; ði] ['grækl] [ɪz][moʊst] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [əˈkjuːzd]

on	account	of	its	vegetable	food	that	the	grackle	is	most	likely	to	be	accused
在	帐户	的	它是	蔬菜	食物	那	这	紫翅椋鸟	是	最多	可能	到	是	被告

[ʌv; əv] ['duːɪŋ] ['dæmɪdʒ] .

of	doing	damage	.
的	正在做	损害	.

由于紫翅椋鸟以植物为食，因此它最有可能被指控造成损害。

[greɪn] [ɪz] ['iːtn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [jɪr] ,

Grain	is	eaten	during	the	whole	year	,
粮食	是	吃	期间	这	所有的	年	,

谷物一年四季都可以食用。

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] ['oʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [ɪn] ['sʌmər] [ɪz] ['ʌðər] [fuːd] [əˈtræktɪv] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ɪnˈduːs]

and	during	only	a	short	time	in	summer	is	other	food	attractive	enough	to	induce
和	期间	仅有的	一个	短的	时间	在	夏天	是	其他	食物	吸引人的	足够的	到	诱导

[ðə; ði][bɜːrd][tuː; tə]['ɔːltər][ɪts]['daɪət] .

the	bird	to	alter	its	diet	.
这	鸟	到	改变	它是	饮食	.

只有在夏季的很短时间内，其他食物才有足够的吸引力促使鸟类改变饮食习惯。

[ðə; ði][greɪn]['teɪkən][ɪn][ðə; ði]['wɪntər][ænd; ənd] [sprɪŋ] [mʌnθs] ['prɑːbəbli] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [weɪst]

The	grain	taken	in	the	winter	and	spring	months	probably	consists	of	waste
这	粮食	已采取	在	这	冬天	和	春天	几个月	大概	由	的	浪费

['kəːnəlz] ['gæðərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['stʌbl] .

kernels	gathered	from	the	stubble	.
内核	聚集	从	这	茬	.

冬春季收获的谷物很可能是从茬地里收集的废弃谷粒。

[ðə; ði] ['stʌməks] [duː][nɑːt] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðə; ði][bɜːrd] [pulz] ['spraʊtɪŋ] [greɪn] ;

The	stomachs	do	not	indicate	that	the	bird	pulls	sprouting	grain	;
这	胃	做	不是	表明	那	这	鸟	拉	发芽	粮食	;

鸟的胃部状况并未表明该鸟会吃发芽的谷物；

[bʌt; bət][ðə; ði] [wiːt] ['iːtn] [ɪn][dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] ['ɔːgəst] , [ænd; ənd][ðə; ði][kɔːrn] ['iːtn] [ɪn][ðə; ði][fɔːl] ,

but	the	wheat	eaten	in	July	and	August	,	and	the	corn	eaten	in	the	fall	,
但	这	小麦	吃	在	七月	和	八月	,	和	这	玉米	吃	在	这	落下	,

但是七八月份吃的麦子，以及秋季吃的玉米，

[ɑːr; ər] ['prɑːbəbli] ['teɪkən][frʌm; frəm] [fiːldz] [ʌv; əv] ['stændɪŋ] « -

are	probably	taken	from	fields	of	standing	«	26
是	大概	已采取	从	字段	的	常设	«	-

可能取自站立的田地« 26

» [greɪn] .

»	grain	.
»	粮食	.

”粮食。

[ðə; ði]['toʊt(ə)l][greɪn] [kən'sʊmd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [jɪr] ['kɑːnstəˌtuːts] - [pər][sent][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [fuːd]

The	total	grain	consumed	during	the	year	constitutes	45	per	cent	of	the	whole	food
这	全部的	粮食	消耗	期间	这	年	构成	-	每	中心	的	这	所有的	食物

,

,

,

全年消耗的谷物总量占全部食物的45%，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [seɪf] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [æt; ət] [liːst] [hæf][ɪz] [weɪst] [greɪn] ,

but	it	is	safe	to	say	that	at	least	half	is	waste	grain	,
但	它	是	安全的	到	说	那	在	至少	一半	是	浪费	粮食	,

但可以肯定的是，至少有一半是废弃谷物。

[ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] [ʌv; əv][noʊ]['vælјuː] .

and	consequently	of	no	value	.
和	最后	的	不	价值	.

因此毫无价值。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [kroʊ] ['blækbɜːrd] [iːts] [ə; eɪ] [fjuː] ['tʃeriːz] [ænd; ənd] ['bluːberiz] [ɪn][ðer; ðər]['siːz(ə)n] ,

Although	the	crow	blackbird	eats	a	few	cherries	and	blueberries	in	their	season	,
虽然	这	乌鸦	黑鸟	吃	一个	很少	樱桃	和	蓝莓	在	他们的	季节	,

虽然乌鸦黑鸟在樱桃和蓝莓成熟的季节也会吃一些，

[ænd; ənd][sʌm; səm][waɪld][fruːt][ɪn][ðə; ði][fɔːl] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'pærəntli] [dʌz] [noʊ]['dæmɪdʒ][ɪn] [ðɪs] [weɪ] .

and	some	wild	fruit	in	the	fall	,	it	apparently	does	no	damage	in	this	way	.
和	一些	荒野	水果	在	这	落下	,	它	显然	做	不	损害	在	这	方式	.

秋季的一些野生水果，它似乎不会造成这种损害。

[lɑːrdʒ] ['flɑːks] [ʌv; əv] [kroʊ] ['blækbɜːrd] [noʊ] [daʊt] [duː][kən'sɪdərəb(ə)l]['ɪndʒəri][tuː; tə][greɪn][krɑːps] ,

Large	flocks	of	crow	blackbirds	no	doubt	do	considerable	injury	to	grain	crops	,
大的	羊群	的	乌鸦	黑鸟	不	怀疑	做	大量	受伤	到	粮食	农作物	,

大群的乌鸫无疑会对粮食作物造成相当大的损害。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][noʊ] ['remədi] [ɪk'sept] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrdz] ,

and	there	seems	to	be	no	remedy	except	the	destruction	of	the	birds	,
和	那里	似乎	到	是	不	补救	除了	这	破坏	的	这	鸟类	,

除了消灭这些鸟类之外，似乎没有其他解决办法。

[wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ɪt'self] [ɪk'spensɪv] .

which	is	in	itself	expensive	.
哪个	是	在	本身	昂贵的	.

这本身就很昂贵。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['briːdɪŋ] ['siːz(ə)n] , [haʊ'evər] ,

During	the	breeding	season	,	however	,
期间	这	选育	季节	,	然而	,

然而，在繁殖季节，

[ðə; ði] ['spiːʃiːz] [dʌz] [mʌtʃ] [gʊd] [baɪ] ['iːtɪŋ] ['ɪnsekts][ænd; ənd][baɪ] ['fiːdɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ɪts] [jʌŋ] ,

the	species	does	much	good	by	eating	insects	and	by	feeding	them	to	its	young	,
这	物种	做	很多	好的	经过	吃	昆虫	和	经过	喂养	他们	到	它是	年轻的	,

这种物种通过捕食昆虫并将它们喂给幼崽，对社会有很多益处。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [riəd] ['ɔːlmoʊst][ɪn'taɪərli][ə'pɑːn] [ðɪs] [fuːd] .

which	are	reared	almost	entirely	upon	this	food	.
哪个	是	饲养	几乎	完全	之上	这	食物	.

它们几乎完全以这种饲料喂养。

[ðə; ði][bɜːrd] [dʌz] [ðə; ði] ['gretɪst] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [gʊd] [ɪn] [sprɪŋ] ,

The	bird	does	the	greatest	amount	of	good	in	spring	,
这	鸟	做	这	最	数量	的	好的	在	春天	,

这种鸟在春天发挥的益处最大。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] ['fɑːloʊz] [ðə; ði] [plaʊ] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][lɑːrdʒ] [grʌb] [wəːmz, vɔːrms] ,

when	it	follows	the	plow	in	search	of	large	grub	worms	,
什么时候	它	跟随	这	犁	在	搜索	的	大的	幼虫	蠕虫	,

当它跟随犁铧寻找大型蛴螬时，

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ][fɑːnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌmtaɪmz] ['lɪtərəli] [kræmz][ɪts] ['stʌmək] [fʊl] [ʌv; əv]

of	which	it	is	so	fond	that	it	sometimes	literally	crams	its	stomach	full	of
的	哪个	它	是	所以	喜爱	那	它	有时	字面上地	突击训练	它是	胃	满的	的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

它非常喜欢这种食物，有时甚至会把自己的肚子塞得满满的。

[ðə; ði]['fɑːrmər][mʌst; məst] [dɪ'saɪd] [fɔːr; fər] [hɪm'self] ['weðər] [ɔːr][nɑːt] [ðiːz] [bɜːrdz] [kɔːz] [mɔːr]

The	farmer	must	decide	for	himself	whether	or	not	these	birds	cause	more
这	农民	必须	决定	为了	他自己	无论	或者	不是	这些	鸟类	原因	更多的

['dæmɪdʒ] [ðæn; ðən][kæn; kən][biː; bi] [rɪ'peɪd] [baɪ]['ɪnsekt] [dɪ'strʌkʃn] ;

damage	than	can	be	repaid	by	insect	destruction	;
损害	比	能	是	已偿还	经过	昆虫	破坏	;

农民必须自行决定这些鸟类造成的损失是否超过了用昆虫消灭它们所能弥补的损失；

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [dɪ'strɔɪ] [æn; ən][ɪn'taɪər][krɑːp][ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ][ˌkɑːnsə'leɪʃ(ə)n][tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ]

but	when	they	destroy	an	entire	crop	it	is	no	consolation	to	know	that	they
但	什么时候	他们	破坏	一个	全部的	庄稼	它	是	不	安慰	到	知道	那	他们

[hæv; həv] [ɔːl'redi] ['iːtn] [ə; eɪ] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv]['ɪnsekts] [wɪtʃ] ,

have	already	eaten	a	multitude	of	insects	which	,
有	已经	吃	一个	民众	的	昆虫	哪个	,

但是，当它们毁掉整片庄稼时，即使知道它们已经吃掉了大量的昆虫，也无法让人感到安慰。

[ɪf] [left] [ə'loʊn] , [wʊd] [hæv; həv] [ə'kɑːmplɪʃt] [ðə; ði] [seɪm] [rɪ'zʌlt] .

if	left	alone	,	would	have	accomplished	the	same	result	.
如果	左边	独自的	,	会	有	完成	这	相同的	结果	.

如果放任不管，也会达到同样的效果。

[ðə; ði]['spæroʊz; 'speroʊz] . [[ˌtuː'tuː]] [[ˌtuː'tuː]]

THE	SPARROWS	.	[	2	]	[	2	]
这	麻雀	.	[	2	]	[	2	]

麻雀乐队。[2][2]

[ðə; ði]['spæroʊz; 'speroʊz] [hɪr] ['menʃ(ə)nd] [ɑːr; ər][ɔːl] ['neɪtɪv] ['spiːʃiːz] .

The	sparrows	here	mentioned	are	all	native	species	.
这	麻雀	这里	提及	是	全部	本国的	物种	.

这里提到的麻雀都是本地物种。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [fʊl] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['spæroʊ] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ɪts] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] , ['hæbɪts] ,

For	a	full	account	of	the	English	sparrow	,	including	its	introduction	,	habits	,
为了	一个	满的	帐户	的	这	英语	麻雀	,	包括	它是	介绍	,	习惯	,

[ænd; ənd] [ˌdeprɪ'deɪʃənz] , [siː] [bʊl] .

and	depredations	,	see	Bull	.
和	掠夺	,	看	公牛	.

有关英国麻雀的完整描述，包括其引入、习性和危害，请参阅 Bull。

[noʊ] . [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] [ˌɔːrnɪ'θɑːlədʒi] , ['pʌblɪʃt] [ɪn] - .

No	.	1	of	the	Division	of	Ornithology	,	published	in	1896	.
不	.	1	的	这	分配	的	鸟类学	,	已发布	在	-	.

鸟类学分会第 1 号，出版于 1896 年。

['spæroʊz; 'speroʊz][ɑːr; ər][nɑːt] [əb'truːsɪv] [bɜːrdz] , ['iːðər] [ɪn] ['pluːmɪdʒ] , [sɔːŋ] , [ɔːr]['ækʃ(ə)n] .

Sparrows	are	not	obtrusive	birds	,	either	in	plumage	,	song	,	or	action	.
麻雀	是	不是	碍眼的	鸟类	,	任何一个	在	羽毛	,	歌曲	,	或者	行动	.

麻雀无论在羽毛、鸣叫还是行为上，都不是一种引人注目的鸟类。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm]['fɔːrti] ['spiːʃiːz] , [wɪð; wɪθ] ['nɪrli] [æz; əz]['meni] ['sʌbspiːʃiːz] , [ɪn] [nɔːrθ]
There 那里 **are** 是 **some** 一些 **forty** 四十 **species** 物种 **,** , **with** 和 **nearly** 几乎 **as** 作为 **many** 许多 **subspecies** 亚种 **,** , **in** 在 **North** 北
[ə'merɪkə] ,
America 美国 **,** ,

北美洲大约有四十个物种，亚种数量也几乎相同。

[bʌt; bət][ðer; ðər] ['dɪfərənsɪz] , [bəuθ][ɪn]['pluːmɪdʒ][ænd; ənd]['hæbɪts] ,
but 但 **their** 他们的 **differences** 差异 **,** , **both** 两个都 **in** 在 **plumage** 羽毛 **and** 和 **habits** 习惯 **,** ,

但它们在羽毛和习性方面都存在差异，

[ɑːr; ər][ɪn][moʊst]['keɪsɪz] [tuː] [əb'skjʊr] [tuː; tə][biː; bi] ['redɪli] ['rekəgnaɪzd] ,
are 是 **in** 在 **most** 最多 **cases** 案例 **too** 也 **obscure** 朦胧 **to** 到 **be** 是 **readily** 容易 **recognized** 认可 **,** ,

大多数情况下，它们过于晦涩难懂，难以被轻易识别。

[ænd; ənd][nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][fɔːrmz][ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli] [noʊn] [ɪn]['eni][wʌn]
and 和 **not** 不是 **more** 更多的 **than** 比 **half** 一半 **a** 一个 **dozen** 打 **forms** 表格 **are** 是 **generally** 一般来说 **known** 已知 **in** 在 **any** 任何 **one** 一
[loʊ'kæləti] .
locality 地点 **.** .

在任何地区，通常已知的种类不超过六种。

[ɔːl][ðə; ðɪ] ['spiːʃiːz] [ɑːr; ər] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['maɪgrətɔːri] ,
All 全部 **the** 这 **species** 物种 **are** 是 **more** 更多的 **or** 或者 **less** 较少的 **migratory** 迁徙的 **,** ,

所有物种都或多或少具有迁徙性。

[bʌt; bət][soʊ] ['waɪdli] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz]['prɑːbəbli][noʊ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ðɪ]
but 但 **so** 所以 **widely** 广泛 **are** 是 **they** 他们 **distributed** 分布式 **that** 那 **there** 那里 **is** 是 **probably** 大概 **no** 不 **part** 部分 **of** 的 **the** 这
['kʌntri] [wer] [sʌm; səm][kæn; kən][nɑːt][biː; bi] [faʊnd] [θruː'aʊt] [ðə; ðɪ] [jɪr] .
country 国家 **where** 在哪里 **some** 一些 **can** 能 **not** 不是 **be** 是 **found** 成立 **throughout** 自始至终 **the** 这 **year** 年 **.** .

但它们的分布范围如此之广，以至于一年四季，全国各地可能都没有它们。

[waɪl] ['spæroʊz; 'sperəʊz][ɑːr; ər]['noʊtɪd] [siːd] ['iːtər] ,
While 尽管 **sparrows** 麻雀 **are** 是 **noted** 著名的 **seed** 种子 **eaters** 食客 **,** ,

虽然麻雀以吃种子而闻名，

[ðeɪ] [duː][nɑːt][baɪ]['eni] [miːnz] [kən'faɪn] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ə; eɪ]['vedʒtəb(ə)l]['daɪət] .
they 他们 **do** 做 **not** 不是 **by** 经过 **any** 任何 **means** 方法 **confine** 局限 **themselves** 他们自己 **to** 到 **a** 一个 **vegetable** 蔬菜 **diet** 饮食 **.** .

他们绝不会只吃素。

['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] ['sʌmər] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ðɪ] ['briːdɪŋ] ['siːz(ə)n] , [ðeɪ] [iːt] ['meni] ['ɪnsekts] ,
During 期间 **the** 这 **summer** 夏天 **,** , **and** 和 **especially** 尤其 **in** 在 **the** 这 **breeding** 选育 **season** 季节 **,** , **they** 他们 **eat** 吃 **many** 许多 **insects** 昆虫 **,** ,

夏季，尤其是在繁殖季节，它们会吃很多昆虫。

[ænd; ənd]['prɑːbəbli] [fiːd] [ðer; ðər] [jʌŋ] ['lɑːrdʒli] [ə'pɑːn][ðə; ðɪ] [seɪm] [fuːd] .
and 和 **probably** 大概 **feed** 喂养 **their** 他们的 **young** 年轻的 **largely** 很大程度上 **upon** 之上 **the** 这 **same** 相同的 **food** 食物 **.** .

而且它们很可能主要以相同的食物喂养幼崽。

[æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌməks] [ʌv; əv] [θri:] ['spi:ʃi:z] — [ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['spæroʊ] (
An examination of the stomachs of three species — the song sparrow (
一个 考试 的 这 胃 的 三 物种 — 这 歌曲 麻雀 (
[ˌmɛlə'spaɪzə]) , ['tʃɪpɪŋ] ['spæroʊ] ([spaɪ'zɛlə]['soʊʃəˌlɪs]) ,
Melospiza) , chipping sparrow (Spizella socialis) ,
梅洛斯皮扎) , 切片 麻雀 (斯皮泽拉 社会主义者) ,

对三种鸟类——歌雀（Melospiza）、叽喳雀（Spizella socialis）——的胃部进行检查

[ænd; ənd] [fi:ld] ['spærоʊ] ([spaɪ'zɛlə][pju:'sɪlə]) ([fɪg] . -) — [ʃoʊz] [ðæt] [ə'baʊt][wʌn][θɜ:rd][ʌv; əv]
and field sparrow (Spizella pusilla) (fig . 14) — shows that about one third of
和 场地 麻雀 (斯皮泽拉 普西拉) (如图 . -) — 演出 那 关于 一 第三 的
[ðə; ði] [fu:d] [kən'sɪsts] [ʌv; əv]['ɪnsekts] ,
the food consists of insects ,
这 食物 由 的 昆虫 ,

田麻雀（Spizella pusilla）（图 14）——表明大约三分之一的食物由昆虫组成，

[kəm'praizɪŋ] ['meni] [ɪn'dʒʊriəs] ['bi:tlz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [snaʊt] - ['bi:tlz] [ɔ:r] ['wi:vɪlz] , [ænd; ənd] [li:f]
comprising many injurious beetles , such as snout - beetles or weevils , and leaf
包括 许多 有害的 甲虫 , 这样的 作为 鼻子 - 甲虫 或者 象鼻虫 , 和 叶子
['bi:tlz] .
beetles .
甲虫 .

其中包括许多有害甲虫，如象鼻虫或叶甲虫。

['meni] ['græsˌhɔpəz] [ɑ:r; ər] ['i:tn] ,
Many grasshoppers are eaten ,
许多 蚱蜢 是 吃 ,

许多蚱蜢被吃掉，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪpɪŋ] ['spærоʊ] [ði:z] ['ɪnsekts][fɔ:rm][wʌn] [eɪtθ] [ʌv; əv][ðə; ði]
and in the case of the chipping sparrow these insects form one eighth of the
和 在 这 案件 的 这 切片 麻雀 这些 昆虫 形式 一 第八 的 这
[fu:d] .
food .
食物 .

而对于鸣雀来说，这些昆虫占其食物的八分之一。

['græsˌhɔpəz] [wʊd] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] ['ræðər] [lɑ:rdʒ] ['mɔ:səlz] ,
Grasshoppers would seem to be rather large morsels ,
蚱蜢 会 似乎 到 是 相当 大的 小块 ,

蚱蜢看起来似乎是个头相当大的食物。

[bʌt; bət][ðə; ði][bɜ:rd]['prɑ:bəbli]['kɑ:nfaɪnz][ɪt'self][tu:; tə][ðə; ði]['smɔ:lər] ['spi:ʃi:z] ; [ɪn'di:d] ,
but the bird probably confines itself to the smaller species ; indeed ,
但 这 鸟 大概 限制 本身 到 这 较小的 物种 ; 的确 ,

但这种鸟可能只捕食体型较小的物种；事实上，

[ðɪs] [ɪz]['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði][fækt][ðæt][ðə; ði] ['gretɪst] [ə'maʊnt] (['oʊvər] - [pər][sent]) [ɪz] ['i:tn] [ɪn]
this is indicated by the fact that the greatest amount (over 36 per cent) is eaten in
这 是 表明的 经过 这 事实 那 这 最 数量 (超过 - 每 中心) 是 吃 在
[dʒu:n] ,
June ,
六月 ,

这一点可以从以下事实看出：六月份的消费量最大（超过36%）。

[wen] [ðə; ði]['lɑ:rdʒər] ['spi:ʃi:z] [ɑ:r; ər] [stɪl] [jʌŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][smɔ:l] ['spi:ʃi:z] [moʊst] ['nu:mərəs] .
when the larger species are still young and the small species most numerous .
什么时候 这 更大的 物种 是 仍然 年轻的 和 这 小的 物种 最多 很多的 .

当体型较大的物种还处于幼年期，而体型较小的物种数量最多时。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði]['ɪnsekts] [ɔ:l'redi] ['menʃ(ə)nd] , ['meni] ['wɒsps][ænd; ənd] [bʌgz] [ɑ:r; ər]['teɪkən] .

Besides	**the**	**insects**	**already**	**mentioned**	**,**	**many**	**wasps**	**and**	**bugs**	**are**	**taken**	**.**
除了	这	昆虫	已经	提及	,	许多	黄蜂	和	漏洞	是	已采取	.

除了前面提到的昆虫外，许多黄蜂和臭虫也被捕获。

[prɪ'deɪʃəs] [ænd; ənd][ˌpærə'sɪtɪk]['haimi,nɔptərə][ænd; ənd] [prɪ'deɪʃəs] ['bi:tlz] , [ɔ:l]['ju:sf(ə)l]['ɪnsekts] ,

Predaceous	**and**	**parasitic**	**Hymenoptera**	**and**	**predaceous**	**beetles**	**,**	**all**	**useful**	**insects**	**,**
捕食性的	和	寄生	膜翅目	和	捕食性的	甲虫	,	全部	有用	昆虫	,

[ɑ:r; ər] « -

are	**«**	**27**
是	«	-

捕食性和寄生性膜翅目昆虫以及捕食性甲虫，都是有益的昆虫，是« 27

» ['i:tn] ['oʊnli][tu:; tə][ə; eɪ] [slaɪt] [ɪk'stent] ,

»	**eaten**	**only**	**to**	**a**	**slight**	**extent**	**,**
»	吃	仅有的	到	一个	轻微	程度	,

只吃了一点点，

[soʊ] [ðæt] [æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] [ðə; ði]['spæroʊz; 'sperоʊz] - ['ɪnsekt]['daɪət] [meɪ] [bi:; bi] [kən'sɪdərd] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l]

so	**that**	**as**	**a**	**whole**	**the**	**sparrows**	**'**	**insect**	**diet**	**may**	**be**	**considered**	**beneficial**
所以	那	作为	一个	所有的	这	麻雀	-	昆虫	饮食	可能	是	经过考虑的	有利

.

:

·

因此，从整体上看，麻雀以昆虫为食可能是有益的。

[ðer; ðər]['vedʒtəb(ə)l] [fu:d] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] ['ɔ:lmoʊst] [ɪk'sklu:sɪvli] [tu:; tə][hɑ:rd] [si:dz] .

Their	**vegetable**	**food**	**is**	**limited**	**almost**	**exclusively**	**to**	**hard**	**seeds**	**.**
他们的	蔬菜	食物	是	有限的	几乎	只	到	难的	种子	.

它们的植物性食物几乎仅限于坚硬的种子。

[ðɪs] [maɪt] [si:m] [tu:; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðə; ði][bɜ:rdz] [fi:d] [tu:; tə][sʌm; səm][ɪk'stent][ə'pɑ:n][greɪn] ,

This	**might**	**seem**	**to**	**indicate**	**that**	**the**	**birds**	**feed**	**to**	**some**	**extent**	**upon**	**grain**	**,**
这	可能	似乎	到	表明	那	这	鸟类	喂养	到	一些	程度	之上	粮食	,

这似乎表明这些鸟类会以谷物为食。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['stʌməks] [ɪg'zæmɪnd] [ʃoʊ] ['oʊnli][wʌn][kaɪnd] — [oʊts] — [ænd; ənd][bʌt; bət]['lɪt(ə)l][ʌv; əv]

but	**the**	**stomachs**	**examined**	**show**	**only**	**one**	**kind**	**—**	**oats**	**—**	**and**	**but**	**little**	**of**
但	这	胃	检查	展示	仅有的	一	种类	—	燕麦	—	和	但	小的	的

[ðæt] .

that	**.**
那	.

但检查发现，胃里只有一种食物——燕麦——而且燕麦的量很少。

[ðə; ði] [greɪt] [bʌlk] [ʌv; əv][ðə; ði] [fu:d] [ɪz] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv] [græs] [ænd; ənd] [wi:d] [si:d] ,

The	**great**	**bulk**	**of**	**the**	**food**	**is**	**made**	**up**	**of**	**grass**	**and**	**weed**	**seed**	**,**
这	伟大的	大部分	的	这	食物	是	制成	向上	的	草	和	杂草	种子	,

绝大部分食物是由草和杂草种子组成的。

[wɪtʃ] [fɔ:rm]['ɔ:lmoʊst][ðə; ði][ɪn'taɪər]['daɪət] ['dʊrɪŋ] ['wɪntər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'maʊnt] [kən'sʊmd] [ɪz]

which	**form**	**almost**	**the**	**entire**	**diet**	**during**	**winter**	**,**	**and**	**the**	**amount**	**consumed**	**is**
哪个	形式	几乎	这	全部的	饮食	期间	冬天	,	和	这	数量	消耗	是

[ɪ'mens] .

immense	**.**
巨大	.

冬季，这些食物几乎构成了全部饮食，而且消耗量巨大。

[fɪg] .

Fig	**.**
如图	.

如图。

- . — [fiːld] ['spæroʊ] .

14	.	—	Field	sparrow	.
-	.	—	场地	麻雀	.

14.—田麻雀。

['eniwʌn] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['riːdʒən][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli]

Anyone	acquainted	with	the	agricultural	region	of	the	Upper	Mississippi	Valley
任何人	熟人	和	这	农业	地区	的	这	上	密西西比州	谷

[kæn; kən][nɑːt][hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə]['noʊtɪs][ðə; ði] [ɪ'nɔːrməs] [groʊθ] [ʌv; əv] [wiːdz] [ɪn] ['evri] [weɪst]

can	not	have	failed	to	notice	the	enormous	growth	of	weeds	in	every	waste
能	不是	有	失败的	到	注意	这	巨大的	生长	的	杂草	在	每一个	浪费

[spɑːt] [wer] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][swɔːrd][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'stɜːrbd] .

spot	where	the	original	sward	has	been	disturbed	.
点	在哪里	这	原来的	草	有	到过	不安	.

任何熟悉密西西比河上游流域农业区的人，都会注意到，在原有草地被破坏的每一块荒地上，杂草都疯长。

[baɪ][ðə; ði]['roʊdsaɪd] , [ɑːn][ðə; ði]['bɔːrdərz][ʌv; əv] ['kʌltɪveɪtɪd] [fiːldz] , [ɔːr][ɪn] [ə'bændənd] [fiːldz] ,

By	the	roadside	,	on	the	borders	of	cultivated	fields	,	or	in	abandoned	fields	,
经过	这	路边	,	在	这	边界	的	栽培	字段	,	或者	在	弃	字段	,

在路边、耕地边缘或废弃的田地里，

[wer'evər] [ðeɪ] [kæn; kən][əb'teɪn][ə; eɪ]['fʊthoʊld] , ['mæsɪz] [ʌv; əv][ræŋk] [wiːdz] [sprɪŋ] [ʌp] ,

wherever	they	can	obtain	a	foothold	,	masses	of	rank	weeds	spring	up	,
无论	他们	能	获得	一个	立足点	,	群众	的	秩	杂草	春天	向上	,

凡是它们能够立足的地方，都会长出大量的杂草。

[ænd; ənd]['ɔːf(ə)n][fɔːrm] [ɪm'penɪtrəb(ə)l] ['θɪkɪt] [wɪtʃ] [ə'fɔːrd] [fuːd] [ænd; ənd] ['ʃeltər] [fɔːr; fər]

and	often	form	impenetrable	thickets	which	afford	food	and	shelter	for
和	经常	形式	坚不可摧	灌木丛	哪个	买得起	食物	和	庇护所	为了

[ɪ'mens] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][bɜːrdz][ænd; ənd][ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm][tuː; tə] [wɪð'stænd] [greɪt] [koʊld][ænd; ənd]

immense	numbers	of	birds	and	enable	them	to	withstand	great	cold	and
巨大	数字	的	鸟类	和	使能够	他们	到	经受	伟大的	寒冷的	和

[ðə; ði][moʊst]['terəb(ə)l] ['blɪzərdz] .

the	most	terrible	blizzards	.
这	最多	糟糕的	暴风雪	.

它们常常形成密不透风的灌木丛，为大量的鸟类提供食物和庇护所，使它们能够抵御严寒和最可怕的暴风雪。

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ['vɪzɪtɪŋ] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [wiːd] ['pætʃɪz] [ɑːn][ə; eɪ] ['sʌni] ['mɔːrnɪŋ] [ɪn]['dʒænjueri] ,

A	person	visiting	one	of	these	weed	patches	on	a	sunny	morning	in	January	,
一个	人	访问	一	的	这些	杂草	补丁	在	一个	阳光明媚	早晨	在	一月	,

一月份一个阳光明媚的早晨，一个人正在参观这些杂草丛生的地块。

[wen] [ðə; ði] [θər'mɑːmɪtər] [ɪz] 20° [ɔːr] [mɔːr] [bɪ'loʊ] ['zɪroʊ] ,

when	the	thermometer	is	20°	or	more	below	zero	,
什么时候	这	温度计	是	20°	或者	更多的	以下	零	,

当温度计显示零下20度或更低时，

[wɪl] [biː; bi] [strʌk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][laɪf][ænd; ənd][ˌænɪ'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪzi] ['lɪt(ə)l][ɪn'hæbɪtənts] .

will	be	struck	with	the	life	and	animation	of	the	busy	little	inhabitants	.
将要	是	击	和	这	生活	和	动画片	的	这	忙碌的	小的	居民	.

将会被这些忙碌的小居民们的活力和生机所感染。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['sɪtɪŋ] [fər'lɔːrn][ænd; ənd][hæf]['froʊz(ə)n] , [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [siːn] ['flɪtɪŋ] [frʌm; frəm]

Instead	of	sitting	forlorn	and	half	frozen	,	they	may	be	seen	flitting	from
反而	的	坐着	绝望	和	一半	冷冻	,	他们	可能	是	已见	飞掠	从

[bræntʃ] [tuː; tə] [bræntʃ] ,

branch	to	branch	,
分支	到	分支	,

它们不再孤零零地待在那里，半冻僵着，而是会在树枝间飞来飞去。

['twɪtərɪŋ] [ænd; ənd] ['flʌtərɪŋ] , [ænd; ənd] ['ʃoʊɪŋ] ['evri] ['evɪdəns] [ʌv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ænd; ənd]

twittering	and	fluttering	,	and	showing	every	evidence	of	enjoyment	and
推特	和	飘动	,	和	显示	每一个	证据	的	享受	和

['pɜːrfɪkt] ['kʌmfərt] .

perfect	comfort	.
完美的	舒适	.

它们叽叽喳喳地叫着，扑腾着翅膀，一副享受其中、无比舒适的样子。

[ɪf] [wʌn] « -

If	one	«	28
如果	一	«	-

如果一个« 28

» [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [biː; bi] [kɪld] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['eksələnt] [kən'dɪʃ(ə)n]

»	of	them	be	killed	and	examined	,	it	will	be	found	in	excellent	condition
»	的	他们	是	被杀	和	检查	,	它	将要	是	成立	在	出色的	状况

— [ɪn] [fækt] ,

—	in	fact	,
—	在	事实	,

“如果将它们杀死并进行检查，就会发现它状态极佳——事实上，

[ə; eɪ] ['verɪtəb(ə)l] [bɔːl] [ʌv; əv] [fæt] .

a	veritable	ball	of	fat	.
一个	真正的	球	的	胖的	.

简直就是一团肥肉。

[ðə; ði] ['snoʊbɜːrd] (['dʒʌŋkoʊ] [haɪ'iːməlɪs]) [ænd; ənd] [triː] ['spæroʊ] ([spaɪ'zɛlə] [mɑːn'tɪkoʊlə]) [ɑːr; ər]

The	snowbird	(	Junco	hyemalis	)	and	tree	sparrow	(	Spizella	monticola	)	are
这	雪鸟	(	朱科	冬青树	)	和	树	麻雀	(	斯皮泽拉	蒙蒂科拉	)	是

[pər'hæps] [ðə; ði] [moʊst] ['nuːmərəs] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['spæroʊz; 'speroʊz] .

perhaps	the	most	numerous	of	all	the	sparrows	.
也许	这	最多	很多的	的	全部	这	麻雀	.

雪鸟（Junco hyemalis）和树麻雀（Spizella monticola）可能是所有麻雀中数量最多的。

[ðə; ði] ['lætər] ['ferli] [swɔːmz] [ɔːl] ['oʊvər] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [steɪts] [ɪn] ['wɪntər] ,

The	latter	fairly	swarms	all	over	the	Northern	States	in	winter	,
这	后者	相当	蜂群	全部	超过	这	北方	各州	在	冬天	,

后者在冬季几乎遍布美国北部各州。

[ə'raɪvɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [nɔːrθ] ['ɜːrli] [ɪn] [ɑːk'toʊbər] [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [ɪn] ['eɪprəl] .

arriving	from	the	north	early	in	October	and	leaving	in	April	.
抵达	从	这	北	早期的	在	十月	和	离开	在	四月	.

10月初从北方抵达，4月离开。

[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['meni] ['stʌməks] [ʃoʊz] [ðæts] [ɪn] ['wɪntər] [ðə; ði] [triː] ['spæroʊ] ['fiːdz] [ɪn'taɪərli]

Examination	of	many	stomachs	shows	thats	in	Winter	the	tree	sparrow	feeds	entirely
考试	的	许多	胃	演出	那是	在	冬天	这	树	麻雀	饲料	完全

[ə'pɑːn] [siːdz] [ʌv; əv] [wiːdz] ;

upon	seeds	of	weeds	;
之上	种子	的	杂草	;

对许多动物胃部的检查表明，在冬季，树麻雀完全以杂草种子为食；

[ænd; ənd] ['prɑːbəbli] [iːtʃ] [bɜːrd] [kən'sjuːmz] [ə'baʊt] [wʌn] - [fɔːrθ] [ʌv; əv] [æn; ən] [aʊns] [ə; eɪ] [deɪ] .

and	probably	each	bird	consumes	about	one	-	fourth	of	an	ounce	a	day	.
和	大概	每个	鸟	消耗	关于	一	-	第四	的	一个	盎司	一个	天	.

每只鸟每天大概会消耗四分之一盎司。

[ɪn][æn; ən]['ɑːrtɪk(ə)l][kən'trɪbjuːtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [nuː] [jɔːk] ['trɪbjuːn][ɪn] - [ðə; ði]['raɪtər] ['estɪmeɪtɪd]

In	an	article	contributed	to	the	New	York	Tribune	in	1881	the	writer	estimated
在	一个	文章	贡献	到	这	新的	约克	论坛	在	-	这	作家	估计的

[ðə; ði][ə'maʊnt][ʌv; əv] [wiːd] [siːd] ['ænjuəli] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] [ðiːz] [bɜːrdz][ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] ['aɪor] .

the	amount	of	weed	seed	annually	destroyed	by	these	birds	in	the	State	of	Iowa	.
这	数量	的	杂草	种子	每年	损毁	经过	这些	鸟类	在	这	状态	的	爱荷华州	.

1881 年，作者在《纽约论坛报》上发表了一篇文章，估算了这些鸟类每年在爱荷华州摧毁的杂草种子数量。

[ə'pɑːn][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv][wʌn] - [fɔːrθ] [ʌv; əv][æn; ən] [aʊns] [ʌv; əv] [siːd] ['iːtn] ['deɪli][baɪ] [iːtʃ] [bɜːrd]

Upon	the	basis	of	one	-	fourth	of	an	ounce	of	seed	eaten	daily	by	each	bird
之上	这	基础	的	一	-	第四	的	一个	盎司	的	种子	吃	日常的	经过	每个	鸟

,

,

,

以每只鸟每天吃四分之一盎司种子为基准，

[ænd; ənd] [sə'poʊzɪŋ] [ðæt][ðə; ði][bɜːrdz]['ævərɪdʒd][ten][tuː; tə] [iːtʃ] [skwer] [maɪl] ,

and	supposing	that	the	birds	averaged	ten	to	each	square	mile	,
和	假如	那	这	鸟类	平均值	十	到	每个	正方形	英里	,

假设每平方英里平均有十只鸟，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [rɪ'meɪn][ɪn][ðer; ðər]['wɪntər][reɪndʒ] [tuː] ['hʌndrəd] [deɪz] ,

and	that	they	remain	in	their	winter	range	two	hundred	days	,
和	那	他们	保持	在	他们的	冬天	范围	二	百	天	,

它们会在越冬地停留两百天。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv][wʌn] , - , - [paʊndz] , [ɔːr] - [tʌnz] ,

we	shall	have	a	total	of	1	,	750	,	000	pounds	,	or	875	tons	,
我们	将	有	一个	全部的	的	1	,	-	,	-	磅	,	或者	-	吨	,

我们将总共拥有175万磅，也就是875吨。

[ʌv; əv] [wiːd] [siːd] [kən'sʊmd] [baɪ] [ðɪs] [wʌn] ['spiːʃiːz] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['siːz(ə)n] .

of	weed	seed	consumed	by	this	one	species	in	a	single	season	.
的	杂草	种子	消耗	经过	这	一	物种	在	一个	单身的	季节	.

该物种在一个生长季内消耗的杂草种子数量。

[lɑːrdʒ][æz; əz] [ðiːz] ['fɪgjərz] [meɪ] [siːm] , [ðeɪ] ['sɜːrt(ə)nli][fɔːl][fɑːr] [ʃɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði][ri'æləti] .

Large	as	these	figures	may	seem	,	they	certainly	fall	far	short	of	the	reality	.
大的	作为	这些	数据	可能	似乎	,	他们	当然	落下	远的	短的	的	这	现实	.

尽管这些数字看起来很大，但它们与实际情况肯定相去甚远。

[ðə; ði]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ʌv; əv][ten][bɜːrdz][tuː; tə][ə; eɪ] [skwer] [maɪl][ɪz] [mʌtʃ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [truːθ] ,

The	estimate	of	ten	birds	to	a	square	mile	is	much	within	the	truth	,
这	估计	的	十	鸟类	到	一个	正方形	英里	是	很多	之内	这	真相	,

每平方英里十只鸟的估计与实际情况基本相符。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [triː] ['spæroʊ] [ɪz]['sɜːrt(ə)nli] [mɔːr] [ə'bʌndənt] [ðæn; ðən] [ðɪs] [ɪn]['wɪntər][ɪn]

for	the	tree	sparrow	is	certainly	more	abundant	than	this	in	winter	in
为了	这	树	麻雀	是	当然	更多的	丰富	比	这	在	冬天	在

[ˌmæsə'tʃuːsɪts] ,

Massachusetts	,
马萨诸塞州	,

因为在马萨诸塞州的冬天，树麻雀的数量肯定比这多得多。

[wer] [ðə; ði] [fuːd] [sə'plaɪ] [ɪz] [les] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] ['westərn] [steɪts] ,

where	the	food	supply	is	less	than	in	the	Western	States	,
在哪里	这	食物	供应	是	较少的	比	在	这	西	各州	,

那里的食品供应量比西部各州少，

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [noʊn] ['pleɪsɪz][ɪn] ['aɪor] [wer] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɪ'ðɪn]
and 和 **I** 我 **have** 有 **known** 已知 **places** 地方 **in** 在 **Iowa** 爱荷华州 **where** 在哪里 **several** 一些 **thousand** 千 **could** 可以 **be** 是 **seen** 已见 **within** 之内
[ðə; ði] [speɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] ['eikəs] .
the 这 **space** 空间 **of** 的 **a** 一个 **few** 很少 **acres** 英亩 **.** .

我知道爱荷华州的一些地方，在几英亩的范围内可以看到几千只动物。

[ðɪs] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] , [mɔːr'oʊvər] , [ɪz][fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['spiːʃiːz] , [waɪl] , [æz; əz][ə; eɪ] ['mætər]
This 这 **estimate** 估计 **,** , **moreover** 而且 **,** , **is** 是 **for** 为了 **a** 一个 **single** 单身的 **species** 物种 **,** , **while** 尽管 **,** , **as** 作为 **a** 一个 **matter** 事情
[ʌv; əv][fækt] ,
of 的 **fact** 事实 **,** ,

此外，这一估算仅针对单一物种，而事实上，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][æt; ət] [liːst] [hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][bɜːrdz] ([nɑːt][ɔːl]['spæroʊz; 'sperоʊz]) [ðæt] [hə'bɪtʃuəli]
there 那里 **are** 是 **at** 在 **least** 至少 **half** 一半 **a** 一个 **dozen** 打 **birds** 鸟类 **(** (**not** 不是 **all** 全部 **sparrows** 麻雀 **)**) **that** 那 **habitually** 习惯性地
[fiːd] [ɑːn] [ðiːz] [siːdz] ['dʊrɪŋ] ['wɪntər] .
feed 喂养 **on** 在 **these** 这些 **seeds** 种子 **during** 期间 **winter** 冬天 **.** .

至少有六种鸟类（并非全是麻雀）在冬季习惯性地以这些种子为食。

['fɑːrðər] [saʊθ] [ðə; ði] [triː] ['spæroʊ] [ɪz] [rɪ'pleɪst] [ɪn]['wɪntər][baɪ][ðə; ði] [waɪt] - ['θroʊtɪd] ['spæroʊ] ,
Farther 更远 **south** 南 **the** 这 **tree** 树 **sparrow** 麻雀 **is** 是 **replaced** 替换 **in** 在 **winter** 冬天 **by** 经过 **the** 这 **white** 白色的 **-** - **throated** 喉咙 **sparrow** 麻雀 **,** ,

再往南走，冬天树麻雀会被白喉麻雀取代。

[ðə; ði] [waɪt] - [kraʊnd] ['spæroʊ] , [ðə; ði][fɑːks] ['spæroʊ] , [ðə; ði] [sɔːŋ] ['spæroʊ] , [ðə; ði] [fiːld] ['spæroʊ]
the 这 **white** 白色的 **-** - **crowned** 加冕 **sparrow** 麻雀 **,** , **the** 这 **fox** 狐狸 **sparrow** 麻雀 **,** , **the** 这 **song** 歌曲 **sparrow** 麻雀 **,** , **the** 这 **field** 场地 **sparrow** 麻雀
, [ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðər] ;
, , **and** 和 **several** 一些 **others** 其他的 **;** ;

白冠麻雀、狐色麻雀、歌雀、田麻雀以及其他几种麻雀；

[soʊ] [ðæt] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði] ['kʌntri] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ][væst] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðoʊz] [siːd] ['iːtər] [æt; ət]
so 所以 **that** 那 **all** 全部 **over** 超过 **the** 这 **country** 国家 **there** 那里 **are** 是 **a** 一个 **vast** 广阔的 **number** 数字 **of** 的 **those** 那些 **seed** 种子 **eaters** 食客 **at** 在
[wɜːrk] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['koʊldɚ] [mʌnθs] [riˈdjuːsiŋ][nekst] ['jɪrz] [krɑːp][ʌv; əv] [wɜːrs] [ðæn; ðən] ['juːsləs]
work 工作 **during** 期间 **the** 这 **colder** 更冷 **months** 几个月 **reducing** 减少 **next** 下一个 **year's** 年 **crop** 庄稼 **of** 的 **worse** 更糟 **than** 比 **useless** 无用
[plænts] .
plants 植物 **.** .

因此，在全国各地，大量的食籽动物在寒冷的月份里活动，减少了来年作物的产量，使之不再是毫无用处的植物。

[ɪn] ['triːtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv][bɜːrdz] ,
In 在 **treating** 治疗 **of** 的 **the** 这 **value** 价值 **of** 的 **birds** 鸟类 **,** ,

在讨论鸟类的价值时，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['kʌstəmeri] [tuː; tə][kən'sɪdər][ðem; ðəm] ['meɪnli] [æz; əz]['ɪnsekt] [dɪ'strɔɪəz] ;
it 它 **has** 有 **been** 到过 **customary** 习惯 **to** 到 **consider** 考虑 **them** 他们 **mainly** 主要 **as** 作为 **insect** 昆虫 **destroyers** 驱逐舰 **;** ;

人们通常认为它们主要用作灭虫剂；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['fɔ:rgoʊɪŋ] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [si:mz] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [si:d] ['i:tər] [hæv; həv][ə; eɪ]['ju:sf(ə)l]

but	the	foregoing	illustration	seems	to	show	that	seed	eaters	have	a	useful
但	这	前文	插图	似乎	到	展示	那	种子	食客	有	一个	有用

['fʌŋkʃ(ə)n] ,

function	,
功能	,

但上述例子似乎表明，食籽动物具有有益的功能。

[wɪtʃ] [hæz; həz]['nevər] [bɪn] ['fʊli] [ə'pri:ʃieɪtɪd] .

which	has	never	been	fully	appreciated	.
哪个	有	绝不	到过	完全	感谢	.

这一点从未得到充分重视。

[ðə; ði] [roʊz] - ['brestid] ['groʊsˌbi:k] .

THE	ROSE	-	BREASTED	GROSBEAK	.
这	玫瑰	-	胸部	白蜡嘴雀	.

玫瑰胸蜡嘴雀。

(- - .)

(	Zamelodia	ludoviciana	.	)
(	-	-	.	)

(Zamelodia ludoviciana.)

[ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] [roʊz] - ['brestid] ['groʊsˌbi:k] ([fɪg] . -) [bri:dz] [ɪn][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði]

The	beautiful	rose	-	breasted	grosbeak	(	fig	.	15	)	breeds	in	the	northern	half	of	the
这	美丽的	玫瑰	-	胸部	白蜡嘴雀	(	如图	.	-	)	品种	在	这	北方	一半	的	这

[ju'naɪtɪd] [steɪts] [i:st] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪ'zʊri] ['rɪvər] ,

United	States	east	of	the	Missouri	River	,
团结的	各州	东方	的	这	密苏里州	河	,

美丽的玫瑰胸蜡嘴雀（图 15）在美国北部密苏里河以东地区繁殖。

[bʌt; bət][s'pendz][ɪts] ['wɪntɚz] [bɪ'jɑ:nd] ['aʊər; ɑ:r] ['baʊndriz] .

but	spends	its	winters	beyond	our	boundaries	.
但	花费	它是	冬天	超过	我们的	边界	.

但它的冬季是在我们的国界之外度过的。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [ə'bʌndənt] [ɪn] [nu:] ['ɪŋglənd] , [ænd; ənd] ['noʊwer] [æz; əz]['plentɪf(ə)l][æz; əz]

Unfortunately	it	is	not	abundant	in	New	England	,	and	nowhere	as	plentiful	as
很遗憾	它	是	不是	丰富	在	新的	英格兰	,	和	无处	作为	丰富	作为

[ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] .

it	should	be	.
它	应该	是	.

可惜的是，这种植物在新英格兰并不常见，而且在任何地方都远未达到它应有的丰富程度。

[ˌaɪ 'ti:] ['fri:kwənts] [groʊvz] [ænd; ənd] ['ɔ:tʃədz] ['rædər] [ðæn; ðən] ['ga:dnz] [ɔ:r] ['dɔ:rˌja:rd] ,

It	frequents	groves	and	orchards	rather	than	gardens	or	dooryards	,
它	常客	小树林	和	果园	相当	比	花园	或者	庭院	,

它更喜欢出没于树林和果园，而不是花园或庭院。

[bʌt; bət]['prɑ:bəbli][ðə; ði] ['bju:ti] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪl] [ɪz][ðə; ði] ['gretɪst] ['ɑ:bstək(ə)l][tu:; tə][ɪts] [ɪn'kri:s] ;

but	probably	the	beauty	of	the	male	is	the	greatest	obstacle	to	its	increase	;
但	大概	这	美丽	的	这	男性	是	这	最	障碍	到	它是	增加	;

但或许男性的俊美外表是其数量增长的最大障碍；

[ðə; ði] ['fʊli] [ə'dʌlt; 'ædʌlt][bɜ:rd][ɪz] [pjʊr] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] ,

the	fully	adult	bird	is	pure	black	and	white	,
这	完全	成人	鸟	是	纯的	黑色的	和	白色的	,

完全成年的鸟全身呈纯黑色和白色。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [brɔːd] [pætʃ] [ʌv; əv] ['brɪliənt] [roʊz]['kʌlər][ə'pɑːn][ðə; ði] [brest] [ænd; ənd]['ʌndər] [iːtʃ]

with	a	broad	patch	of	brilliant	rose	color	upon	the	breast	and	under	each
和	一个	广阔	修补	的	杰出的	玫瑰	颜色	之上	这	胸部	和	在下面	每个

[wɪŋ] .

wing	.
翼	.

胸部和每只翅膀下方都有一大片鲜艳的玫瑰色斑块。

[ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðɪs] « -

On	account	of	this	«	29
在	帐户	的	这	«	-

正因如此« 29

» [ə'træktɪv] ['pluːmɪdʒ] [ðə; ði][bɜːrdz][ɑːr; ər] ['haɪli] [praɪzd][fɔːr; fər]['leɪdiz] - [hæts] ;

»	attractive	plumage	the	birds	are	highly	prized	for	ladies	'	hats	;
»	吸引人的	羽毛	这	鸟类	是	高度	珍贵的	为了	女士们	-	帽子	;

»这些鸟的羽毛很漂亮，是制作女士帽子的珍贵材料；

[ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] [hiːv] [bɪn] [ʃɑːt] [ɪn]['siːz(ə)n][ænd; ənd][aʊt] ,

and	consequently	heave	been	shot	in	season	and	out	,
和	最后	举	到过	射击	在	季节	和	出去	,

因此，无论赛季内外，他都曾被枪击过。

[tɪl] [ðə; ði] ['wʌndər] [ɪz][nɑːt] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər][soʊ] [fjuː] , [bʌt; bət] [ðæt] ['eni] [rɪ'meɪn] [æt; ət][ɔːl] .

till	the	wonder	is	not	that	there	are	so	few	,	but	that	any	remain	at	all	.
直到	这	想知道	是	不是	那	那里	是	所以	很少	,	但	那	任何	保持	在	全部	.

以至于人们惊奇的不是数量如此之少，而是竟然还有人幸存下来。

[wen] [ðə; ði][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ][pə'teɪtoʊ] ['biːtl] [fɜːrst] [swept] ['oʊvər][ðə; ði][lænd] ,

When	the	Colorado	potato	beetle	first	swept	over	the	land	,
什么时候	这	科罗拉多州	土豆	甲虫	第一的	扫荡	超过	这	土地	,

科罗拉多马铃薯甲虫最初席卷这片土地时，

[ænd; ənd]['nætʃərələsts][ænd; ənd]['fɑːrmɝz][wɜːr; wər] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][dɪ'skʌvər] ['weðər] [ɔːr][nɑːt][ðer; ðər]

and	naturalists	and	farmers	were	anxious	to	discover	whether	or	not	there
和	自然学家	和	农民	是	焦虑的	到	发现	无论	或者	不是	那里

[wɜːr; wər] ['eni] ['enəmi] [wɪtʃ] [wʊd] [preɪ] [ə'pɑːn][ðə; ði][pest] ,

were	any	enemies	which	would	prey	upon	the	pest	,
是	任何	敌人	哪个	会	猎物	之上	这	害虫	,

博物学家和农民都迫切想知道是否有天敌会捕食这种害虫。

[ðə; ði]['groʊsˌbiːk][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][ðə; ði]['oʊnli][bɜːrd] [siːn] [tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] ['biːtlz] .

the	grosbeak	was	almost	the	only	bird	seen	to	eat	the	beetles	.
这	白蜡嘴雀	曾是	几乎	这	仅有的	鸟	已见	到	吃	这	甲虫	.

人们发现，只有蜡嘴雀会吃这种甲虫。

['fɜːrðər] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] [kən'fɜːrmd] [ðə; ði][fækt] ,

Further	observation	confirmed	the	fact	,
更远	观察	确认的	这	事实	,

进一步观察证实了这一事实。

[ænd; ənd][ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ]['riːz(ə)nəb(ə)l] [daʊt] [ðæt] [wer] [ðə; ði][bɜːrd][ɪz] [ə'bʌndənt] [ˌaɪ 'tiː]

and	there	can	be	no	reasonable	doubt	that	where	the	bird	is	abundant	it
和	那里	能	是	不	合理的	怀疑	那	在哪里	这	鸟	是	丰富	它

[hæz; həz][kən'trɪbjuːtɪd] ['veri] [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'beɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][pest] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn]

has	contributed	very	much	to	the	abatement	of	the	pest	which	has	been
有	贡献	非常	很多	到	这	减排	的	这	害虫	哪个	有	到过

['noʊtɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][læst] ['dekeɪd] .

noted	during	the	last	decade	.
著名的	期间	这	最后的	十年	.

毫无疑问，在鸟类数量众多的地方，它对过去十年中出现的害虫的减少做出了很大的贡献。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][nɑːt][ðə; ði]['oʊnli] [gʊd] [wɪtʃ] [ðə; ði][bɜːrd] [dʌz] ,

But	this	is	not	the	only	good	which	the	bird	does	,
但	这	是	不是	这	仅有的	好的	哪个	这	鸟	做	,

但这并非这种鸟唯一的益处，

[fɔːr; fər] ['meni] ['ʌðər] ['nɑːkʃəs] ['ɪnsekts] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði][pə'teɪtoʊ] ['biːtl] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['iːtn] .

for	many	other	noxious	insects	besides	the	potato	beetle	are	also	eaten	.
为了	许多	其他	有害的	昆虫	除了	这	土豆	甲虫	是	还	吃	.

除了马铃薯甲虫之外，还有许多其他有害昆虫也被人们食用。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [roʊz] - ['brestid] ['groʊsˌbiːk] .

15	.	—	Rose	-	breasted	grosbeak	.
-	.	—	玫瑰	-	胸部	白蜡嘴雀	.

15.—玫瑰胸白翅雀。

[ðə; ði]['vedʒtəb(ə)l] [fuːd] [ʌv; əv][ðə; ði]['groʊsˌbiːk] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [bʌdz] [ænd; ənd] ['blɔsəmz] [ʌv; əv]['fɔːrɪst]

The	vegetable	food	of	the	grosbeak	consists	of	buds	and	blossoms	of	forest
这	蔬菜	食物	的	这	白蜡嘴雀	由	的	花蕾	和	花朵	的	森林

[triːz] , [ænd; ənd] [siːdz] ,

trees	,	and	seeds	,
树木	,	和	种子	,

蜡嘴雀的植物性食物包括森林树木的嫩芽、花朵和种子。

[bʌt; bət][ðə; ði]['oʊnli]['dæmɪdʒ][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ə'kjuːzd] [ɪz][ðə; ði] ['stiːlɪŋ] [ʌv; əv]

but	the	only	damage	of	which	it	has	been	accused	is	the	stealing	of
但	这	仅有的	损害	的	哪个	它	有	到过	被告	是	这	偷窃	的

[griːn] ['piːz] .

green	peas	.
绿色的	豌豆	.

但它被指控的唯一损害是偷窃青豌豆。

[ðə; ði] ['raɪtər] [hæz; həz] [əb'zɜːrvd] [ˌaɪ 'tiː] ['iːtɪŋ] ['piːz] [ænd; ənd][hæz; həz] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['stʌməks]

The	writer	has	observed	it	eating	peas	and	has	examined	the	stomachs
这	作家	有	观察到	它	吃	豌豆	和	有	检查	这	胃

[ʌv; əv] ['sevrəl] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [ækt] .

of	several	that	had	been	killed	in	the	very	act	.
的	一些	那	有	到过	被杀	在	这	非常	行为	.

作者曾观察到它吃豌豆，并检查过几只被当场杀死的豌豆的胃。

[ðə; ði] ['stʌməks] [kən'teɪnd] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːz] [ænd; ənd] [ɪ'nʌf] [pə'teɪtoʊ] ['biːtlz] , [oʊld][ænd; ənd]

The	stomachs	contained	a	few	peas	and	enough	potato	beetles	,	old	and
这	胃	包含	一个	很少	豌豆	和	足够的	土豆	甲虫	,	老的	和

[jʌŋ] ,

young	,
年轻的	,

胃里有一些豌豆和足够多的马铃薯甲虫，有老的也有幼的。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ʌðər] ['hɑːrmf(ə)l]['ɪnsekts] ,

as	well	as	other	harmful	insects	,
作为	出色地	作为	其他	有害	昆虫	,

以及其他有害昆虫，

[tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːz] [ðə; ði] [bɜːrdz] [wʊd] [biː; bi] ['laɪkli] [tuː; tə] [iːt] [ɪn] [ə; eɪ] [hoʊl] ['siːz(ə)n]

to	pay	for	all	the	peas	the	birds	would	be	likely	to	eat	in	a	whole	season
到	支付	为了	全部	这	豌豆	这	鸟类	会	是	可能	到	吃	在	一个	所有的	季节

.

:

.

支付鸟类一整个季节可能吃掉的所有豌豆的费用。

[ðə; ði] ['gɑːrdn] [wer] [ðɪs] [tʊk] [pleɪs] [ə'dʒɒɪn] [ə; eɪ] [smɔːl] [pə'teɪtoʊ] [fiːld] [wɪtʃ] ['ɜːrliər] [ɪn] [ðə; ði]

The	garden	where	this	took	place	adjoined	a	small	potato	field	which	earlier	in	the
这	花园	在哪里	这	采取	地方	相邻的	一个	小的	土豆	场地	哪个	早些时候	在	这

['siːz(ə)n] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ] ['bædli] [ɪn'festid] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['biːtlz] [ðæt] [ðə; ði] [vaɪnz] [wɜːr; wər]

season	had	been	so	badly	infested	with	the	beetles	that	the	vines	were
季节	有	到过	所以	糟糕	受感染的	和	这	甲虫	那	这	藤蔓	是

[kəm'pliːtli] ['rɪdl] .

completely	riddled	.
完全地	布满谜团	.

发生这件事的花园毗邻一小块土豆地，这块土豆地在当季早些时候曾遭受甲虫的严重侵袭，以至于藤蔓上布满了密密麻麻的虫眼。

[ðə; ði] ['groʊsˌbiːk] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [fiːld] ['evri] [deɪ] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] [brɔːt] [ðer; ðər] [fledʒd] [jʌŋ] .

The	grosbeaks	visited	the	field	every	day	,	and	finally	brought	their	fledged	young	.
这	蜡嘴雀	到访	这	场地	每一个	天	,	和	最后	带来	他们的	羽翼丰满	年轻的	.

蜡嘴雀每天都会光顾这片田野，最后还带来了它们已经长成的幼鸟。

[ðə; ði] [jʌŋ] [bɜːrdz] [stʊd] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] [ɑːn] [ðə; ði] ['tɑːpmoʊst] [reɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fens] [ænd; ənd]

The	young	birds	stood	in	a	row	on	the	topmost	rail	of	the	fence	and
这	年轻的	鸟类	站立	在	一个	排	在	这	最顶层	轨	的	这	栅栏	和

[wɜːr; wər] [fed] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['biːtlz] [wɪtʃ] [ðer; ðər] ['perənts] ['gæðərd] .

were	fed	with	the	beetles	which	their	parents	gathered	.
是	美联储	和	这	甲虫	哪个	他们的	父母	聚集	.

幼鸟们排成一排站在栅栏最顶端的横杆上，它们的父母会喂它们吃收集来的甲虫。

[wen] [ə; eɪ] ['kerf(ə)l] [ɪn'spekʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [meɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] , [nɑːt] [ə; eɪ] ['biːtl] ,

When	a	careful	inspection	was	made	a	few	days	later	,	not	a	beetle	,
什么时候	一个	小心	检查	曾是	制成	一个	很少	天	之后	,	不是	一个	甲虫	,

几天后仔细检查时，发现并非甲虫。

[oʊld] [ɔːr] [jʌŋ] , [kʊd; kəd] [biː; bi] [faʊnd] ;

old	or	young	,	could	be	found	;
老的	或者	年轻的	,	可以	是	成立	;

无论老幼，都能找到；

[ðə; ði] [bɜːrdz] [hæd; həd] [swept] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fiːld] [ænd; ənd] [seɪvd] [ðə; ði] [pə'tetoz] . « -

the	birds	had	swept	them	from	the	field	and	saved	the	potatoes	.	«	30
这	鸟类	有	扫荡	他们	从	这	场地	和	已保存	这	土豆	.	«	-

鸟儿们把它们从田里叼走了，保住了土豆。« 30

» [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [əd'vaɪz] ['meʒərz] ['iːðər] [fɔːr; fər] [ɪn'kriːsɪŋ] [ðə; ði] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] [ðɪs] [bɜːrd]

»	It	is	easy	to	advise	measures	either	for	increasing	the	numbers	of	this	bird
»	它	是	简单的	到	建议	措施	任何一个	为了	增加	这	数字	的	这	鸟

[ɔːr] [ɪn'djʊs] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ɪts] ['rezɪdəns] [ɑːn] [ðə; ði] [fɑːrm] .

or	inducing	it	to	take	up	its	residence	on	the	farm	.
或者	诱导	它	到	拿	向上	它是	住宅	在	这	农场	.

»很容易提出增加这种鸟的数量或促使它在农场定居的措施。

['nætʃ(ə)rəli] [ˌaɪ 'tiː] [in'hæbits] [θɪn] , ['oʊpən] [wʊdz] [ɔːr] [groʊvz] ,

Naturally	it	inhabits	thin	,	open	woods	or	groves	,
自然	它	居住地	薄的	,	打开	树林	或者	小树林	,

它自然栖息于稀疏的开阔林地或小树林中。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [frʌm; frəm] [sʌtʃ] ['pleɪsɪz][tu:; tə] ['ɔ:tʃədz] [wʊd] [bi:; bi]['sɪmp(ə)l] — [ɪn][fækt] ,

and	the	change	from	such	places	to	orchards	would	be	simple	—	in	fact	,
和	这	改变	从	这样的	地方	到	果园	会	是	简单的	—	在	事实	,

将这样的地方改建成果园很简单——事实上，

[hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bɪn] [meɪd] [ɪn][sʌm; səm][pɑ:rts][ʌv; əv] [ˌpensl'veɪniə] [ænd; ənd][oʊ'haɪoʊ] .

has	already	been	made	in	some	parts	of	Pennsylvania	and	Ohio	.
有	已经	到过	制成	在	一些	部分	的	宾夕法尼亚州	和	俄亥俄州	.

宾夕法尼亚州和俄亥俄州的部分地区已经生产出来了。

[ɪn] [nu:] ['ɪŋglənd] [ðə; ði][bɜ:rd][ɪz] ['sʌmwʌt] [rer] ,

In	New	England	the	bird	is	somewhat	rare	,
在	新的	英格兰	这	鸟	是	有些	稀有的	,

在新英格兰地区，这种鸟比较少见。

[ænd; ənd][pər'hæps][ðə; ði][best] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] [dʌn] [hɪr] [ɔ:r] ['elsˌwer] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [si:] [ðæt]

and	perhaps	the	best	that	can	be	done	here	or	elsewhere	it	to	see	that
和	也许	这	最好的	那	能	是	完毕	这里	或者	别处	它	到	看	那

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['θɜ:rəli] [prə'tektɪd] .

it	is	thoroughly	protected	.
它	是	彻底	受保护	.

或许在这里或其他地方能做的最好的事情就是确保它得到彻底保护。

[ðə; ði] ['swɔləuz] .

THE	SWALLOWS	.
这	燕子	.

燕子。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['sev(ə)n] ['kɑ:mən] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] ['swɔləuz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['limits][ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd]

There	are	seven	common	species	of	swallows	within	the	limits	of	the	United
那里	是	七	常见的	物种	的	燕子	之内	这	限制	的	这	团结的

[steɪts] ,

States	,
各州	,

美国境内共有七种常见的燕子。

[fɔ:r] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæv; həv] , [tu:; tə][sʌm; səm][ɪk'stent] ,

four	of	which	have	,	to	some	extent	,
四	的	哪个	有	,	到	一些	程度	,

其中四项在某种程度上具有

[ə'bændənd] [ðer; ðər] ['prɪmətɪv] ['nestɪŋ] ['hæbɪts][ænd; ənd] [ə'tætʃt] [ðəm'selvz] [tu:; tə][ðə; ði][ə'bəʊdz]

abandoned	their	primitive	nesting	habits	and	attached	themselves	to	the	abodes
弃	他们的	原始	嵌套	习惯	和	随附的	他们自己	到	这	住所

[ʌv; əv][mæn] .

of	man	.
的	男人	.

它们放弃了原始的筑巢习性，转而依附于人类的住所。

[æz; əz][ə; eɪ] [gru:p] , ['swɔləuz] [ɑ:r; ər] [grɪ'geriəs] [ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l][ɪn][æn; ən] ['emɪnənt] [dɪ'gri:] .

As	a	group	,	swallows	are	gregarious	and	social	in	an	eminent	degree	.
作为	一个	团体	,	燕子	是	群居	和	社会的	在	一个	杰出	程度	.

燕子作为一个群体，具有极强的群居性和社会性。

[sʌm; səm] ['spi:ʃi:z] [bɪld] [nests] [ɪn][lɑ:rdʒ] ['kɑ:ləniz] , [ə'keɪʒ(ə)nəli] ['nʌmbərɪŋ] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] ;

Some	species	build	nests	in	large	colonies	,	occasionally	numbering	thousands	;
一些	物种	建造	巢穴	在	大的	殖民地	,	偶尔	编号	数千	;

有些物种会筑巢形成大型群落，有时数量可达数千个；

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['oʊnli] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [perz] [ɑ:r; ər] [faʊnd] [tə'geðər] ;

in	the	case	of	others	only	two	or	three	pairs	are	found	together	;
在	这	案件	的	其他的	仅有的	二	或者	三	对	是	成立	一起	;

至于其他一些情况，通常只发现两到三对同时出现；

[waɪl] [stɪl] ['ʌðər] [nest] [hə'bɪtʃuəli] [ɪn]['sɪŋg(ə)l] [perz] .
while still others nest habitually in single pairs .
尽管 仍然 其他的 巢 习惯性地 在 单身的 对 .

而另一些鸟类则习惯成一对一筑巢。

[ðer; ðər]['hæbɪts][ɑ:r; ər] [tu:] [fə'mɪliər] [tu:; tə][rɪ'kwaɪər] ['eni] [ɪk'stendɪd] [dɪ'skrɪpʃn] .
Their habits are too familiar to require any extended description .
他们的 习惯 是 也 熟悉的 到 要求 任何 扩展 描述 .

它们的习性太过常见，无需赘述。

[ðer; ðər] ['ɪndəstri] [ænd; ənd] ['taɪərləsnɪs] [ɑ:r; ər]['wʌndərf(ə)l] ,
Their industry and tirelessness are wonderful ,
他们的 行业 和 不知疲倦 是 精彩的 ,

他们的勤奋和不懈努力令人钦佩。

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [rer] [tu:; tə] [si:] ['swɔləuz] [æt; ət] [rest] [ɪk'sept] [dʒʌst] [bɪ'fɔ:r]
and during the day it is rare to see swallows at rest except just before
和 期间 这 天 它 是 稀有的 到 看 燕子 在 休息 除了 只是 前
[ðer; ðər] [dɪ'pɑ:rtʃər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [saʊθ] ,
their departure for the South ,
他们的 离开 为了 这 南 ,

白天，除了迁徙到南方之前，很少能看到燕子休息。

[wen] [ðeɪ] [ə'semb(ə)l] [ə'pɑ:n] ['telɪgræf] ['waɪɜ-z, 'waɪrz][ɔ:r][ə'pɑ:n][ðə; ði] [ru:fs] [ʌv; əv] ['bɪldɪŋz] ,
when they assemble upon telegraph wires or upon the roofs of buildings ,
什么时候 他们 集合 之上 电报 电线 或者 之上 这 屋顶 的 建筑物 ,

当它们聚集在电报线或建筑物屋顶上时，

[ə'pærəntli] ['meɪkɪŋ] [plænz][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['dʒɜ:rni] . « -
apparently making plans for the journey . « 31
显然 制作 计划 为了 这 旅行 . « -

显然是在为这次旅行做计划。« 31

» [fɪg] .
» Fig .
» 如图 .

“如图。

- . — [bɑ:rn] ['swɑ:loʊ] .
16 . — Barn swallow .
- . — 谷仓 吞 .

16.—家燕。

[ə; eɪ]['noʊtɪsəb(ə)l] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [ɪz][ðer; ðər] [ə'tætʃmənt] [tu:; tə]
A noticeable characteristic of several of the species is their attachment to
一个 显 特征 的 一些 的 这 物种 是 他们的 依恋 到
[mæn] .
man .
男人 .

这些物种中一些物种的一个显著特点是它们对人类有依恋。

[ɪn][ðə; ði] ['i:stərn] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ðə; ði][bɑ:rn] ['swɑ:loʊ] ([kə'laidən] -) ([fɪg] .
In the eastern part of the country the barn swallow (Chelidon erythrogastra) (fig .
在 这 东 部分 的 这 国家 这 谷仓 吞 (雪利顿 -) (如图 .
-) [naʊ] [bɪldz] [ɪk'sklu:sɪvli] ['ʌndər] [ru:fs] ,
16) now builds exclusively under roofs ,
-) 现在 建造 只 在下面 屋顶 ,

在该国东部，家燕（Chelidon erythrogastra）（图 16）现在只在屋檐下筑巢。

['hævɪŋ] [ɪn'taɪərli] [ə'bændənd] [ðə; ði] [rɑ:k] [keivz] [ænd; ənd] [klɪfs] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] ['fɔ:rmərli] ['nestɪd] .
having entirely abandoned the rock caves and cliffs in which it formerly nested .
拥有 完全 弃 这 岩石 洞穴 和 悬崖 在 哪个 它 以前 嵌套 .

它完全放弃了以前栖息的岩洞和悬崖。

[mɔːr] ['riːs(ə)ntli][ðə; ði] [klɪf] ['swɑːloʊ] ([pɛtroʊɛlɪdən] -) [hæz; həz] [faʊnd] [ə; eɪ] ['betər] ['nestɪŋ]
More recently the cliff swallow (Petrochelidon lunifrons) has found a better nesting
更多的 最近 这 悬崖 吞 (岩切利顿 -) 有 成立 一个 更好的 嵌套
[saɪt] ['ʌndər][ðə; ði] [iːvz] [ʌv; əv] ['bɪldɪŋz] [ðæn; ðən][wʌz; wəz] [ə'fɔːd] [baɪ][ðə; ði] [ˌoʊvər'hæŋɪŋ] - [klɪfs]
site under the eaves of buildings than was afforded by the overhanging - cliffs
地点 在下面 这 檐 的 建筑物 比 曾是 提供 经过 这 悬垂 - 悬崖
[ʌv; əv] [ɜːrθ] [ɔːr] [stoʊn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌns] [juːst] ,
of earth or stone which it once used ,
的 地球 或者 石头 哪个 它 一次 用过的 ,

近年来，崖燕（Petrochelidon lunifrons）发现，与它曾经使用的悬垂的土石悬崖相比，建筑物屋檐下是一个更好的筑巢地点。

[ænd; ənd][tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [rɪ'zɔrts, riː'zɔrts, riː'sɔrts] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [ɪn][ðə; ði] [iːst] , [ænd; ənd]
and to which it still resorts occasionally in the East , and
和 到 哪个 它 仍然 度假村 偶尔 在 这 东方 , 和
[hə'bɪtʃuəli] [ɪn][ðə; ði] [ʌn'setld] [west] .
habitually in the unsettled West .
习惯性地 在 这 不安的 西方 .

它在东方偶尔还会诉诸此地，而在动荡不安的西方，它则经常这样做。

[ðə; ði]['mɑːrtn] (['prɒgniː][suːbɪs]) [ænd; ənd] [waɪt] - ['belɪd] ['swɑːloʊ] ([təiːsiːnɛtɑː] ['baɪˌkʌlər]) [nest]
The martin (Progne subis) and white - bellied swallow (Tachycineta bicolor) nest
这 马丁 (孕期 下) 和 白色的 - 肚子 吞 (塔奇西内塔 双色) 巢
['iːðər] [ɪn] ['haʊzɪz] [sə'plaɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] ,
either in houses supplied for the purpose ,
任何一个 在 房屋 供应 为了 这 目的 ,

紫燕（Progne subis）和白腹燕（Tachycineta bicolor）在专门提供的房屋中筑巢，

[ɪn] [ə'bændənd] [nests] [ʌv; əv] ['wʊdpekər] , [ɔːr][ɪn]['nætʃ(ə)rəl] ['kræniz] [ɪn] ['rɑːks] .
in abandoned nests of woodpeckers , or in natural crannies in rocks .
在 弃 巢穴 的 啄木鸟 , 或者 在 自然的 缝隙 在 岩石 .

在废弃的啄木鸟巢穴中，或者在岩石的天然缝隙中。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['spiːʃiːz] [hæv; həv][nɑːt] [jet] [ə'bændənd] [ðer; ðər] ['prɪmətɪv] ['hæbɪtæts] ,
The other species have not yet abandoned their primitive habitats ,
这 其他 物种 有 不是 然而 弃 他们的 原始 栖息地 ,

其他物种尚未放弃它们原始的栖息地。

[bʌt; bət] ['pɑːsəbli] [meɪ] [duː][soʊ][æz; əz][ðə; ði] ['kʌntri] [bɪ'kʌmz] [mɔːr] ['θɪkli] ['setld] .
but possibly may do so as the country becomes more thickly settled .
但 可能 可能 做 所以 作为 这 国家 变成 更多的 浓密 定居 .

但随着该国人口密度增加，这种情况可能会发生。

[fiːld] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] [wɪl] [kən'vɪns] ['eni] [ˌɔːrdn'erəli] [ə'tentɪv] ['pɜːrs(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [fuːd] [ʌv; əv]
Field observation will convince any ordinarily attentive person that the food of
场地 观察 将要 说服 任何 按说 细心 人 那 这 食物 的
['swɔləuz] [mʌst; məst][kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][ʌv; əv][ðə; ði] ['smɔːlər] ['ɪnsekts] ['kæptʃərd] [ɪn][mɪd] - [er] ,
swallows must consist of the smaller insects captured in mid - air ,
燕子 必须 由 的 这 较小的 昆虫 捕获 在 中 - 空气 ,

任何一个稍加留意的人，只要进行实地观察，就会确信燕子的食物一定是空中捕获的小昆虫。

[ɔːr][pər'hæps][ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz] [pɪkt] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv] [tɔːl] [græs] [ɔːr] [wiːdz] .
or perhaps in some cases picked from the tops of tall grass or weeds .
或者 也许 在 一些 案例 挑选 从 这 最高额 的 高的 草 或者 杂草 .

或者在某些情况下，是从高高的草丛或杂草的顶端采摘的。

[ðɪs] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][ɪz] [bɔːrn] [aʊt] [baɪ][æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['stʌməks] ,
This observation is borne out by an examination of stomachs ,
这 观察 是 出生 出去 经过 一个 考试 的 胃 ,

对胃部的检查证实了这一观察结果。

[wɪtʃ] [ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði] [fuːd] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] ['meni] [smɔːl] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['biːtlz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]

which	shows	that	the	food	consists	of	many	small	species	of	beetles	which	are
哪个	演出	那	这	食物	由	的	许多	小的	物种	的	甲虫	哪个	是

[mʌtʃ] [ɑːn][ðə; ði] [wɪŋ] ;

much	on	the	wing	;
很多	在	这	翼	;

这表明食物主要由许多小型甲虫组成，这些甲虫大多在飞行；

['meni] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv]['diptərə, -trə] ([mə'skiːtoʊz] [ænd; ənd][ðer; ðər]['ælaɪz]) ,

many	species	of	Diptera	(	mosquitoes	and	their	allies	)	,
许多	物种	的	双翅目	(	蚊子	和	他们的	盟国	)	,

许多种类的双翅目昆虫（蚊子及其近缘昆虫），

[wɪð; wɪθ][lɑːrdʒ] ['kwɑːntətiz] [ʌv; əv] ['flaɪɪŋ] [ænts][ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['ɪnsekts] [ʌv; əv]['sɪmələr][kaɪndz] .

with	large	quantities	of	flying	ants	and	a	few	insects	of	similar	kinds	.
和	大的	数量	的	飞行	蚂蚁	和	一个	很少	昆虫	的	相似的	种类	.

还有大量的飞蚁和一些类似的昆虫。

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['iːðər] [ɪn'dʒʊriəs][ɔːr] [ə'nɔɪɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['nʌmbərz] [dɪ'strɔɪd]

Most	of	them	are	either	injurious	or	annoying	,	and	the	numbers	destroyed
最多	的	他们	是	任何一个	有害的	或者	恼人的	,	和	这	数字	损毁

[baɪ] ['swɔləuz] [ɑːr; ər][nɑːt]['oʊnli] ,

by	swallows	are	not	only	,
经过	燕子	是	不是	仅有的	,

它们中的大多数要么有害要么令人厌烦，而且燕子摧毁的数量不仅如此，

[bɪ'jɑːnd] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət]['ɔːlmoʊst] [bɪ'jɑːnd] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .

beyond	calculation	,	but	almost	beyond	imagination	.
超过	计算	,	但	几乎	超过	想像力	.

无法计算，几乎超乎想象。

[ðə; ði] [waɪt] - ['belɪd] ['swɑːloʊ] [iːts] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['beriz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['beɪˌberi]

The	white	-	bellied	swallow	eats	a	considerable	number	of	berries	of	the	bayberry
这	白色的	-	肚子	吞	吃	一个	大量	数字	的	浆果	的	这	杨梅

, [ɔːr][wæks] ['mɜːrtl] .

,	or	wax	myrtle	.
,	或者	蜡	桃金娘	.

白腹燕会吃掉大量的杨梅（或称蜡杨梅）浆果。

['dʊrɪŋ] [maɪ'greɪʃnz] [ænd; ənd][ɪn] ['wɪntər] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ]['hæbɪt][ʌv; əv] [ruːstɪŋ] [ɪn] [ðiːz] [ʃrʌbz] ,

During	migrations	and	in	winter	it	has	a	habit	of	roosting	in	these	shrubs	,
期间	迁移	和	在	冬天	它	有	一个	习惯	的	栖息	在	这些	灌木	,

迁徙期间和冬季，它有在这些灌木丛中栖息的习性。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['prɑːbəbli] [əb'teinz] [ðə; ði] [fruːt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

and	it	probably	obtains	the	fruit	at	that	time	.
和	它	大概	获得	这	水果	在	那	时间	.

它很可能在那时获得了果实。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [mis'teik] [tuː; tə][ter; tɪ(ə)r] [daʊn] [ðə; ði] [nests] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kɑːləni][ʌv; əv] [klɪf] ['swɔləuz]

It	is	a	mistake	to	tear	down	the	nests	of	a	colony	of	cliff	swallows
它	是	一个	错误	到	撕	向下	这	巢穴	的	一个	殖民地	的	悬崖	燕子

[frʌm; frəm][ðə; ði] [iːvz] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɑːrn] ,

from	the	eaves	of	a	barn	,
从	这	檐	的	一个	谷仓	,

拆除谷仓屋檐下崖燕群的巢穴是一个错误。

[fɔːr; fər][soʊ][fɑːr][frʌm; frəm] [dɪs'fɪgjərɪŋ] [ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði] [nests] [meɪk] [ə; eɪ] [ˌpɪktʃə'resk] [ə'dɪʃ(ə)n] ,

for	so	far	from	disfiguring	a	building	the	nests	make	a	picturesque	addition	,
为了	所以	远的	从	毁容	一个	建筑	这	巢穴	制作	一个	如画	添加	,

鸟巢非但没有破坏建筑物的美观，反而增添了一抹亮丽的风景。

[ænd; ənd][ðer; ðər]['prez(ə)ns][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [baɪ] ['evri] [dɪ'vaɪs] .

and	their	presence	should	be	encouraged	by	every	device	.
和	他们的	在场	应该	是	鼓励	经过	每一个	设备	.

所有设备都应该鼓励它们的存在。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [klɪf] [ænd; ənd][bɑːrn] ['swɔləuz] [kæn; kən][biː; bi] [ɪn'djʊst] [tuː; tə] [bɪld] [ðer; ðər] [nests]

It	is	said	that	cliff	and	barn	swallows	can	be	induced	to	build	their	nests
它	是	说	那	悬崖	和	谷仓	燕子	能	是	诱导	到	建造	他们的	巢穴

[ɪn][ə; eɪ][pər'tɪkjələr][loʊ'kæləti] ,

in	a	particular	locality	,
在	一个	特别的	地点	,

据说可以引导崖燕和家燕在特定地点筑巢。

['ʌðərwaɪz] ['suːtəb(ə)l] , [baɪ] [prə'vaɪdɪŋ] [ə; eɪ]['kwɑːntəti][ʌv; əv] [mʌd] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [æz; əz]['mɔːrtər] .

otherwise	suitable	,	by	providing	a	quantity	of	mud	to	be	used	as	mortar	.
否则	合适的	,	经过	提供	一个	数量	的	泥	到	是	用过的	作为	砂浆	.

否则，可通过提供一定量的泥浆用作砂浆来达到合适的效果。

[bɑːrn] ['swɔləuz] [meɪ] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [baɪ] ['kʌtɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [hoʊl][ɪn][ðə; ðɪ] ['geɪbl] [ʌv; əv]

Barn	swallows	may	also	be	encouraged	by	cutting	a	small	hole	in	the	gable	of
谷仓	燕子	可能	还	是	鼓励	经过	切割	一个	小的	洞	在	这	山墙	的

[ðə; ðɪ][bɑːrn] ,

the	barn	,
这	谷仓	,

在谷仓的山墙上开一个小洞也可以吸引家燕。

[waɪl] ['mɑːrtɪnz][ænd; ənd] [waɪt] - ['belɪd] ['swɔləuz] [wɪl] [biː; bi]['greɪtf(ə)l][fɔːr; fər][bɑːksɪz][laɪk] [ðoʊz]

while	martins	and	white	-	bellied	swallows	will	be	grateful	for	boxes	like	those
尽管	马丁斯	和	白色的	-	肚子	燕子	将要	是	感激的	为了	盒子	喜欢	那些

[fɔːr; fər][ðə; ðɪ]['bluːbɜːrd] ,

for	the	bluebird	,
为了	这	蓝鸟	,

而对于像蓝知更鸟那样的鸟巢箱，紫燕和白腹燕也会表示感谢。

[bʌt; bət] [pleɪst] [ɪn][sʌm; səm] ['haɪər] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

but	placed	in	some	higher	situation	.
但	放置	在	一些	更高	情况	.

但被置于更高的位置。

[ðə; ðɪ] ['siːdər] [bɜːrd] .

THE	CEDAR	BIRD	.
这	雪松	鸟	.

雪松鸟。

(['æmpəlɪs] [sɛdrɔrəm] .)

(	Ampelis	cedrorum	.	)
(	安佩利斯	雪松	.	)

(Ampelis cedrorum.)

[ðə; ðɪ]['siːdər]['wæksˌwɪŋ] , [ɔːr] ['tʃeri] [bɜːrd] ([fɪg] . -) , [in'hæbits][ðə; ðɪ] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ju'naɪtɪd]

The	cedar	waxwing	,	or	cherry	bird	(	fig	.	17	)	,	inhabits	the	whole	of	the	United
这	雪松	太平鸟	,	或者	樱桃	鸟	(	如图	.	-	)	,	居住地	这	所有的	的	这	团结的

[steɪts] ,

States	,
各州	,

雪松太平鸟，又名樱桃鸟（图 17），分布于整个美国。

[bʌt; bət][ɪz] [mʌtʃ] [les] ['kɑːmən] [ɪn][ðə; ðɪ] [west] .

but	is	much	less	common	in	the	West	.
但	是	很多	较少的	常见的	在	这	西方	.

但在西方国家则远不常见。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [greɪt] [bʌlk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ri'taiəz] ['saʊθwərd] [ɪn] ['wɪntər] ,
Although **the** **great** **bulk** **of** **the** **species** **retires** **southward** **in** **winter** **,**
虽然 这 伟大的 大部分 的 这 物种 退休 向南 在 冬天 ,

虽然该物种的大部分成员在冬季会迁徙到南方，

[ðə; ði] [bɜːrd] [ɪz] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [faʊnd] [ɪn] ['evri] [steɪt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['koʊldɚ] [mʌnθs] ,
the **bird** **is** **occasionally** **found** **in** **every** **State** **during** **the** **colder** **months** **,**
这 鸟 是 偶尔 成立 在 每一个 状态 期间 这 更冷 几个月 ,

这种鸟在寒冷的月份里偶尔会在美国各州被发现。

[ɪ'speʃəli] [ɪf] [waɪld] ['beriz] [ɑːr; ər] [ə'bʌndənt] .
especially **if** **wild** **berries** **are** **abundant** **.**
尤其 如果 荒野 浆果 是 丰富 .

尤其是在野生浆果丰富的地区。

[ɪts] [prə'vɜːrbiəl] ['fɑːndnəs] [fɔːr; fər] ['tʃeriːz] [hæz; həz] ['gɪv(ə)n] [raɪz] [tuː; tə] [ɪts] ['pɑːpjələr] [neɪm] ,
Its **proverbial** **fondness** **for** **cherries** **has** **given** **rise** **to** **its** **popular** **name** **,**
它是 谚语 喜爱 为了 樱桃 有 给定 上升 到 它是 受欢迎的 姓名 ,

它对樱桃的喜爱由来已久，这也正是它得名的原因。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [kəm'pleɪnt] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fruːt] ['iːtn] .
and **much** **complaint** **has** **been** **made** **on** **account** **of** **the** **fruit** **eaten** **.**
和 很多 抱怨 有 到过 制成 在 帐户 的 这 水果 吃 .

人们因食用这些水果而提出了许多抱怨。

[ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [ʃoʊn] , [haʊ'evər] , [ðæt] [ɪts] « -
Observation **has** **shown** **,** **however** **,** **that** **its** **«** **32**
观察 有 所示 , 然而 , 那 它是 « -

然而，观察表明，它的« 32

» [ˌdeprɪ'deɪʃənz] [ɑːr; ər] [kən'faɪnd] [tuː; tə] [triːz] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [fruːt] ['raɪpənz] ['ɜːrliɪst] , [waɪl] ['leɪtər]
» **depredations** **are** **confined** **to** **trees** **on** **which** **the** **fruit** **ripens** **earliest** **,** **while** **later**
» 掠夺 是 受限 到 树木 在 哪个 这 水果 成熟 最早 , 尽管 之后
[və'raɪətiz] [ɑːr; ər] [kəm'pærətɪvli] [ʌn'tʌtʃt] .
varieties **are** **comparatively** **untouched** **.**
品种 是 比较 未受触碰 .

»害虫只侵害那些果实最早成熟的树木，而晚熟品种的果实则相对不受影响。

[ðɪs] [ɪz] ['prɑːbəbli] ['oʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [wen] [waɪld] [fruːts] ['raɪpən] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [prɪ'fɜːrd]
This **is** **probably** **owing** **to** **the** **fact** **that** **when** **wild** **fruits** **ripen** **they** **are** **preferred**
这 是 大概 欠款 到 这 事实 那 什么时候 荒野 水果 熟 他们 是 首选
[tuː; tə] ['tʃeriːz] ,
to **cherries** **,**
到 樱桃 ,

这很可能是因为人们更喜欢野生水果而不是樱桃。

[ænd; ənd] ['riːəli] ['kɑːnstɪtuːt] [ðə; ði] [bʌlk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['siːdər] ['bɜːdz] ['daɪət] .
and **really** **constitute** **the** **bulk** **of** **the** **cedar** **bird's** **diet** **.**
和 真的 构成 这 大部分 的 这 雪松 鸟类 饮食 .

而且它们构成了雪松鸟的主要食物来源。

[ɪn] - ['stʌməks] [ɪg'zæmɪnd] ['ænɪm(ə)l] ['mætər] [fɔːrmd] ['oʊnli] - [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)l] - [pər] [sent] ,
In **152** **stomachs** **examined** **animal** **matter** **formed** **only** **13** **and** **vegetable** **87** **per** **cent** **,**
在 - 胃 检查 动物 事情 形成 仅有的 - 和 蔬菜 - 每 中心 ,

在检查的152个胃中，动物性物质仅占13%，植物性物质占87%。

['ʃoʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [bɜːrd] [ɪz] [nɑːt] ['hoʊlli] [ə; eɪ] [fruːt] ['iːtər] .
showing **that** **the** **bird** **is** **not** **wholly** **a** **fruit** **eater** **.**
显示 那 这 鸟 是 不是 完全 一个 水果 食客 .

这表明这种鸟并非完全以水果为食。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fju:] [sneɪlz] , [ɔ:l][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [fu:d] [kən'sistid] [ʌv; əv]['ɪnsekts] ,

With	the	exception	of	a	few	snails	,	all	the	animal	food	consisted	of	insects	,
和	这	例外	的	一个	很少	蜗牛	,	全部	这	动物	食物	由.....组成	的	昆虫	,

除了少数蜗牛之外，所有动物的食物都由昆虫组成。

['meɪnli] ['bi:tlz] — [ænd; ənd][ɔ:l][bʌt; bət][wʌn] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] ['nɑ:kʃəs] , [ðə; ði] ['feɪməs] [elm] [li:f] -

mainly	beetles	—	and	all	but	one	more	or	less	noxious	,	the	famous	elm	leaf	-
主要	甲虫	—	和	全部	但	一	更多的	或者	较少的	有害的	,	这	著名的	榆树	叶子	-

['bi:tl] ['bi:ɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['nʌmbər] .

beetle	being	among	the	number	.
甲虫	存在	之中	这	数字	.

主要是甲虫——其中除了一种以外，其余的都或多或少有害，著名的榆叶甲虫就在其中。

[bɑ:rk][ɔ:r] [skeɪl] [laɪs][wɜ:r; wər] [faʊnd] [ɪn] ['sevrəl] ['stʌməks] ,

Bark	or	scale	lice	were	found	in	several	stomachs	,
吠	或者	规模	虱子	是	成立	在	一些	胃	,

在几个胃中发现了树皮虱或鳞虱。

[waɪl] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [fu:d] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv] ['græsˌhɔpəz] , [bʌgz] ,

while	the	remainder	of	the	animal	food	was	made	up	of	grasshoppers	,	bugs	,
尽管	这	余	的	这	动物	食物	曾是	制成	向上	的	蚱蜢	,	漏洞	,

[ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] .

and	the	like	.
和	这	喜欢	.

其余的动物饲料则由蚱蜢、昆虫等组成。

[θri:] ['nes(t)lɪŋ] [wɜ:r; wər] [faʊnd] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [fed] ['ɔ:lmoʊst] [ɪn'taɪərli] [ɑ:n] ['ɪnsekts] .

Three	nestlings	were	found	to	have	been	fed	almost	entirely	on	insects	.
三	雏鸟	是	成立	到	有	到过	美联储	几乎	完全	在	昆虫	.

经查，有三只雏鸟几乎完全以昆虫为食。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — ['si:dər] [bɜ:rd] .

17	.	—	Cedar	bird	.
-	.	—	雪松	鸟	.

17.—雪松鸟。

[ʌv; əv][ðə; ði] - [pər] [sent] [ʌv; əv]['vedʒtəb(ə)l] [fu:d] ,

Of	the	87	per	cent	of	vegetable	food	,
的	这	-	每	中心	的	蔬菜	食物	,

在87%的蔬菜食品中，

- [kən'sistid] [ɪn'taɪərli] [ʌv; əv][waɪld] [fru:t] [ɔ:r] [si:dz] [ænd; ənd] - [ʌv; əv] ['kʌltɪveɪtɪd] [fru:t] ,

74	consisted	entirely	of	wild	fruit	or	seeds	and	13	of	cultivated	fruit	,
-	由.....组成	完全	的	荒野	水果	或者	种子	和	-	的	栽培	水果	,

其中74完全由野生水果或种子组成，13由栽培水果组成。

[bʌt; bət][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv] ['blækˌberiz] [ænd; ənd]

but	a	large	part	of	the	latter	was	made	up	of	blackberries	and
但	一个	大的	部分	的	这	后者	曾是	制成	向上	的	黑莓	和

['ræzˌberi:z] ,

raspberries	,
覆盆子	,

但后者很大一部分是由黑莓和覆盆子组成的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['veri] ['daʊtf(ə)l] ['weðər] [ðeɪ] [ˌreprɪ'zentɪd] ['kʌltɪveɪtɪd] [və'raɪətiz] .

and	it	is	very	doubtful	whether	they	represented	cultivated	varieties	.
和	它	是	非常	疑	无论	他们	代表	栽培	品种	.

它们是否代表栽培品种，这一点非常值得怀疑。

['tʃeri] ['stiːlɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [tʃiːf] [kəm'pleɪnt] [ə'genst] [ðɪs] [bɜːrd] , [bʌt; bət][ʌv; əv][ðə; ði] - ['stʌməks]
Cherry **stealing** **is** **the** **chief** **complaint** **against** **this** **bird** **,** **but** **of** **the** **152** **stomachs**
樱桃 偷窃 是 这 首席 抱怨 反对 这 鸟 , 但 的 这 - 胃
['oʊnli][naɪn] ,
only **9** **,**
仅有的 9 ,

偷樱桃是人们对这种鸟的主要投诉，但在152个胃中只有9个，

[ɔːl]['teɪkən][ɪn][dʒuːn][ænd; ənd][dʒʊ'laɪ] , [kən'teɪnd] ['eni] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] ['kʌltɪveɪtɪd] ['tʃeriːz] ,
all **taken** **in** **June** **and** **July** **,** **contained** **any** **remains** **of** **cultivated** **cherries** **,**
全部 已采取 在 六月 和 七月 , 包含 任何 遗迹 的 栽培 樱桃 ,

所有在六月和七月采集的样本中都含有栽培樱桃的残留物。

[ænd; ənd] [ðiːz] ['ægrɪgət] [bʌt; bət][faɪv][pər][sent][ʌv; əv][ðə; ði] ['jɪrz] [fuːd] .
and **these** **aggregate** **but** **5** **per** **cent** **of** **the** **year's** **food** **.**
和 这些 总计的 但 5 每 中心 的 这 年 食物 .

而这些加起来只占全年食物的 5%。

[æz; əz] - ['stʌməks] [wɜːr; wər] [kə'lektɪd] [ɪn] [ðoʊz] [mʌnθs] ,
As **41** **stomachs** **were** **collected** **in** **those** **months** **,**
作为 - 胃 是 集 在 那些 几个月 ,

那几个月共收集了41个胃标本，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði][bɜːrdz][duː][nɑːt][lɪv; laɪv][tuː; tə]['eni] [greɪt] [ɪk'stent][ɑːn] ['kʌltɪveɪtɪd] ['tʃeriːz]
it **is** **evident** **that** **the** **birds** **do** **not** **live** **to** **any** **great** **extent** **on** **cultivated** **cherries**
它 是 明显 那 这 鸟类 做 不是 居住 到 任何 伟大的 程度 在 栽培 樱桃
.
:
.

很明显，这些鸟类并不主要以人工种植的樱桃为食。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['tʃeri] [bɜːrd][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [greɪt] ['ɪnsekt] [dɪ'strɔɪər] ,
Although **the** **cherry** **bird** **is** **not** **a** **great** **insect** **destroyer** **,**
虽然 这 樱桃 鸟 是 不是 一个 伟大的 昆虫 驱逐舰 ,

虽然樱鸟并不是强大的昆虫捕食者，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [sʌm; səm] [gʊd] [wɜːrk][ɪn] [ðɪs] [weɪ] ,
it **does** **some** **good** **work** **in** **this** **way** **,**
它 做 一些 好的 工作 在 这 方式 ,

它在这方面确实发挥了一些积极作用。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː]['prɑːbəbli] ['rɪrz] [ɪts] [jʌŋ] ['moʊstli][ə'pɑːn]['ɪnsekt] [fuːd] .
since **it** **probably** **rears** **its** **young** **mostly** **upon** **insect** **food** **.**
自从 它 大概 后部 它是 年轻的 大多 之上 昆虫 食物 .

因为它很可能主要以昆虫为食来抚育幼崽。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt][dɪ'vaʊər] ['nɪrli] [æz; əz] [mʌtʃ] ['kʌltɪveɪtɪd] [fruːt][æz; əz]
On **the** **other** **hand** **,** **it** **does** **not** **devour** **nearly** **as** **much** **cultivated** **fruit** **as**
在 这 其他 手 , 它 做 不是 吞食 几乎 作为 很多 栽培 水果 作为
[hæz; həz] [bɪn] [ə'sɜːrtɪd] ,
has **been** **asserted** **,**
有 到过 断言 ,

另一方面，它消耗的栽培水果远没有人们声称的那么多。

[ænd; ənd][moʊst] , [ɪf] [nɑːt][ɔːl] , [ʌv; əv][ðə; ði]['dæmɪdʒ][kæn; kən][biː; bi] [pri'ventid] .
and **most** **,** **if** **not** **all** **,** **of** **the** **damage** **can** **be** **prevented** **.**
和 最多 , 如果 不是 全部 , 的 这 损害 能 是 阻止 .

而且大部分损失，即使不是全部，也是可以避免的。

[ðə; ði][bɜːrd][ʃʊd; ʃəd] ['ðerfɔːr] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ]['juːsf(ə)l] ['spiːʃiːz] ,
The **bird** **should** **therefore** **be** **considered** **a** **useful** **species** **,**
这 鸟 应该 所以 是 经过考虑的 一个 有用 物种 ,

因此，这种鸟应该被视为一种有用的物种。

[ænd; ənd][æz; əz] [sʌtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əˈkɔːd] [ɔːl][ˈpɑːsəb(ə)l] [prəˈtekʃn] . « -

and	as	such	should	be	accorded	all	possible	protection	.	«	33
和	作为	这样的	应该	是	同意	全部	可能的	保护	.	«	-

因此，应给予一切可能的保护。« 33

» [ðə; ði]['kætbɜːrd] .

»	THE	CATBIRD	.
»	这	猫鸟	.

»猫鸟。

(- [ˌkærəlɪˈnɛnsɪs] .)

(	Galeoscoptes	carolinensis	.	)
(	-	卡罗莱纳	.	)

（Galeoscoptes carolinensis。）

[ðə; ði]['kætbɜːrd] ([fɪg] . -) , [laɪk][ðə; ði] ['θræʃər] , [ɪz][ə; eɪ]['lʌvər][ʌv; əv] [swɔmps] ,

The	catbird	(	fig	.	18	)	,	like	the	thrasher	,	is	a	lover	of	swamps	,
这	猫鸟	(	如图	.	-	)	,	喜欢	这	鹪	,	是	一个	情人	的	沼泽	,

灰猫鸟（图 18）和嘲鹪一样，都喜欢沼泽地。

[ænd; ənd] [diˈlaɪts] [tuː; tə] [meɪk] [ɪts] [hoʊm] [ɪn][ə; eɪ]['tæŋg(ə)l][ʌv; əv][waɪld] ['greɪpvaɪn] , [griːnbriːɜˠrz] ,

and	delights	to	make	its	home	in	a	tangle	of	wild	grapevines	,	greenbriars	,
和	美味	到	制作	它是	家	在	一个	纠纷	的	荒野	葡萄藤	,	绿蔷薇	,

它喜欢在野生葡萄藤和菠萝丛中安家。

[ænd; ənd] [ʃrʌbz] , [wer] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [seɪf] [frʌm; frəm] [əˈtæk] [ænd; ənd][kæn; kən][faɪnd][ɪts] ['feɪvərɪt] [fuːd]

and	shrubs	,	where	it	is	safe	from	attack	and	can	find	its	favorite	food
和	灌木	,	在哪里	它	是	安全的	从	攻击	和	能	寻找	它是	最喜欢的	食物

[ɪn] [əˈbʌndəns] .

in	abundance	.
在	丰富	.

灌木丛中，它既能免受攻击，又能找到大量自己喜欢的食物。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [faʊnd] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [west] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɑːki] ['maʊntnz] ; [əˈkɜːrz]

It	is	found	throughout	the	United	States	west	to	the	Rocky	Mountains	;	occurs
它	是	成立	自始至终	这	团结的	各州	西方	到	这	洛基	山脉	;	发生

['ɔːlsoʊ][ɪn] ['wɑːʃɪŋtən] ,

also	in	Washington	,
还	在	华盛顿	,

它分布于美国各地，西至落基山脉；在华盛顿州也有发现。

['aɪdəhoʊ] , [ænd; ənd]['juːˌtɑː] , [ænd; ənd][ɪkˈstendz; ekˈstendz] ['nɔːrθwərd] ['ɪntuː] ['brɪtɪʃ] [əˈmerɪkə] .

Idaho	,	and	Utah	,	and	extends	northward	into	British	America	.
爱达荷州	,	和	犹他州	,	和	扩展	向北	进入	英国	美国	.

爱达荷州和犹他州，并向北延伸至英属美洲。

[ˌaɪ ˈtiː] ['wɪntɜˠz] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] [steɪts] , ['kjuːbə] , ['meksɪkoʊ] , [ænd; ənd] ['sentrəl] [əˈmerɪkə] .

It	winters	in	the	Southern	States	,	Cuba	,	Mexico	,	and	Central	America	.
它	冬天	在	这	南方	各州	,	古巴	,	墨西哥	,	和	中央	美国	.

它在美国南部各州、古巴、墨西哥和中美洲过冬。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — ['kætbɜːrd] .

18	.	—	Catbird	.
-	.	—	猫鸟	.

18.—灰猫鸟。

[ðə; ði]['kætbɜ:rd]['ɔ:lweɪz] [ə'trækts] [ə'tenʃ(ə)n] ,
The **catbird** **always** **attracts** **attention** **,**
这 猫鸟 总是 吸引 注意力 ,

灰猫鸟总是能吸引人们的注意。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'tru:dər][ə'pɑ:n][ɪts] [hɔ:nts] [su:n] [ˌʌndə'stændz] [ðæt] [hi:; hi][ɪz][nɑ:t] ['welkəm] .
and **the** **intruder** **upon** **its** **haunts** **soon** **understands** **that** **he** **is** **not** **welcome** **.**
和 这 入侵者 之上 它是闹鬼的地方 很快 明白 那 他 是 不是 欢迎 .

擅闯者很快就会明白，自己不受欢迎。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [mɪ'steɪkɪŋ] [ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sniriŋ] [vɔɪs] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hi:; hi][ɪz]
There **is** **no** **mistaking** **the** **meaning** **of** **the** **sneering** **voice** **with** **which** **he** **is**
那里 是 不 误会 这 意义 的 这 冷笑 嗓音 和 哪个 他 是
[sə'lu:tid] ,
saluted **,**
敬礼 ,

人们用那种嘲讽的语气向他致敬，其含义绝不会错。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l] [daʊt] [ðæt] [ðɪs] [geɪv] [raɪz][tu:; tə][ðə; ði]['pɑ:pjələr]['predʒədɪs] [ə'genst] [ðə; ði]
and **there** **is** **little** **doubt** **that** **this** **gave** **rise** **to** **the** **popular** **prejudice** **against** **the**
和 那里 是 小的 怀疑 那 这 给予 上升 到 这 受欢迎的 偏见 反对 这
[bɜ:rd] ;
bird **;**
鸟 ;

毫无疑问，这导致了人们对这种鸟类的普遍偏见；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['fi:lɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn'kri:st] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [ɪz] ['sʌmtaɪmz]
but **the** **feeling** **has** **been** **increased** **by** **the** **fact** **that** **the** **species** **is** **sometimes**
但 这 感觉 有 到过 增加 经过 这 事实 那 这 物种 是 有时
[ə; eɪ] ['sɪriəs] [ə'nɔɪəns] [tu:; tə][fru:t] ['groʊɚz] .
a **serious** **annoyance** **to** **fruit** **growers** **.**
一个 严肃的 烦恼 到 水果 种植者 .

但由于这种植物有时会给果农带来严重的困扰，这种感觉就更加强烈了。

[ɔ:l] [sʌtʃ] [rɪ'pɔ:rts] , [haʊ'evər] , [si:m] [tu:; tə] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['preri] ['kʌntri] [ʌv; əv][ðə; ði] [west]
All **such** **reports** **,** **however** **,** **seem** **to** **come** **from** **the** **prairie** **country** **of** **the** **West**
全部 这样的 报告 , 然而 , 似乎 到 来 从 这 草原 国家 的 这 西方
.
:
.

然而，所有这些报道似乎都来自西部的大草原地区。

[ɪn] [nu:] ['ɪŋglənd] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['raɪtɚz] [ɪk'spɪriəns] [ðə; ði]['kætbɜ:rd][ɪz]['seldəm] [si:n]
In **New** **England** **,** **according** **to** **the** **writer's** **experience** **the** **catbird** **is** **seldom** **seen**
在 新的 英格兰 , 根据 到 这 作家的 经验 这 猫鸟 是 很少 已见
[ə'baʊt] ['gɑ:dnz] [ɔ:r] ['ɔ:tʃədz] ;
about **gardens** **or** **orchards** **;**
关于 花园 或者 果园 ;

据作者经验，在新英格兰，很少能在花园或果园里看到灰猫鸟；

[ðə; ði]['ri:z(ə)n] [meɪ] ['pɑ:səbli] [bi:; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɑ:n][ðə; ði] ['prɛəriz] [fru:t] - ['berɪŋ]
the **reason** **may** **possibly** **be** **found** **in** **the** **fact** **that** **on** **the** **prairies** **fruit** **-** **bearing**
这 原因 可能 可能 是 成立 在 这 事实 那 在 这 草原 水果 - 轴承
[ʃrʌbz] [wɪtʃ] [ə'fɔ:rd] [soʊ][lɑ:rdʒ][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv] [ðɪs] ['bɜ:dz] [fu:d] [ɑ:r; ər] [kən'spɪkjuəsli] ['æbsənt] .
shrubs **which** **afford** **so** **large** **a** **part** **of** **this** **bird's** **food** **are** **conspicuously** **absent** **.**
灌木 哪个 买得起 所以 大的 一个 部分 的 这 鸟类 食物 是 显眼地 缺席的 .

原因可能在于，草原上明显缺少这种鸟类赖以生存的果树灌木。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['riːdʒən] [kʌmz] [æn; ən] [ɪk'stensɪv] ['plæntɪŋ] [ʌv; əv] ['ɔːtʃədz] ,

With	the	settlement	of	this	region	comes	an	extensive	planting	of	orchards	,
和	这	沉降	的	这	地区	来	一个	广泛的	种植	的	果园	,

['vɪnjədz] ,

vineyards	,
葡萄园	,

随着该地区的开发，果园和葡萄园也得到了大规模种植。

[ænd; ənd] [smɔːl] [fruːt] ['gaːdnz] , [wɪtʃ] ['fɜːrnɪʃ] ['ʃeltər] [ænd; ənd] ['nestɪŋ] [saɪts] [fɔːr; fər] [ðə; ði]

and	small	fruit	gardens	,	which	furnish	shelter	and	nesting	sites	for	the
和	小的	水果	花园	,	哪个	提供	庇护所	和	嵌套	网站	为了	这

['kætbɜːrd] ,

catbird	,
猫鸟	,

还有小型果园，为灰猫鸟提供栖身之所和筑巢地点。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [fɔːr; fər] ['ʌðər] ['spiːʃiːz] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['kɑːnsɪkwent] [lɑːrdʒ] [ɪn'kriːs] [ɪn] [ðer; ðər]

as	well	as	for	other	species	,	with	a	consequent	large	increase	in	their
作为	出色地	作为	为了	其他	物种	,	和	一个	后果	大的	增加	在	他们的

['nʌmbərz] ,

numbers	,
数字	,

以及其他物种，导致它们的数量大幅增加。

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [prə'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] ['neɪtɪv] [fruːts] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə]

but	without	providing	the	native	fruits	upon	which	they	have	been	accustomed	to
但	没有	提供	这	本国的	水果	之上	哪个	他们	有	到过	习惯	到

[fiːd] .

feed	.
喂养	.

但是却没有提供它们赖以生存的本地水果。

['ʌndər] [ðiːz] ['sɜːrkəmstænsɪz] ,

Under	these	circumstances	,
在下面	这些	情况	,

在这种情况下，

[wʌt] [ɪz] [mɔːr] ['nætʃ(ə)rəl] [ðæn; ðən] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [bɜːrdz] [tuː; tə] [tɜːrn] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪtɪd] [fruːts] [fɔːr; fər]

what	is	more	natural	than	for	the	birds	to	turn	to	cultivated	fruits	for
什么	是	更多的	自然的	比	为了	这	鸟类	到	转动	到	栽培	水果	为了

[ðer; ðər] « -

their	«	34
他们的	«	-

对鸟类来说，还有什么比食用人工栽培的水果更自然呢？« 34

» [sə'plaɪz] ?

»	supplies	?
»	补给品	?

"补给品?

[ðə; ði] ['remədi] [ɪz] ['ɑːbviəs] ;

The	remedy	is	obvious	;
这	补救	是	明显的	;

解决方法显而易见;

['kʌltɪveɪtɪd] [fruːts] [kæn; kən] [biː; bi] [prə'tektɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['sɪmp(ə)l] [ɪk'spiːdiənt] [ʌv; əv] ['plæntɪŋ] [waɪld]

cultivated	fruits	can	be	protected	by	the	simple	expedient	of	planting	wild
栽培	水果	能	是	受保护	经过	这	简单的	权宜	的	种植	荒野

['spiːʃiːz] [ɔːr] ['ʌðər] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [prɪ'fɜːrd] [baɪ] [ðə; ði] [bɜːrdz] .

species	or	others	which	are	preferred	by	the	birds	.
物种	或者	其他的	哪个	是	首选	经过	这	鸟类	.

可以通过种植野生品种或其他鸟类喜欢的品种来保护人工栽培的水果。

[sʌm; səm][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][wɪð; wɪθ]['kætbɜːrd][ɪn][kæp'tɪvəti]
Some **experiments** **with** **catbirds** **in** **captivity**
一些 实验 和 灰猫鸟 在 囚禁

[ʃoʊd] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['rʌʃ(ə)n] ['mʌlberi] [wʌz; wəz] [prɪ'fɜːrd] [tuː; tə]['eni] ['kʌltɪveɪtɪd] [fruːt] [ðæt] [kʊd; kəd]
showed **that** **the** **Russian** **mulberry** **was** **preferred** **to** **any** **cultivated** **fruit** **that** **could**
显示 那 这 俄语 桑 曾是 首选 到 任何 栽培 水果 那 可以

[biː; bi] ['ɔːfərd] .
be **offered** **.**
是 提供 .

一些对圈养灰猫鸟进行的实验表明，灰猫鸟更喜欢俄罗斯桑树，而不是任何可以提供的栽培水果。

[ðə; ðɪ] ['stʌməks] [ʌv; əv] - ['kætbɜːrd] [wɔːr] [ɪg'zæmɪnd] [ænd; ənd] [faʊnd] [tuː; tə] [kən'teɪn] - [pər] [sent]
The **stomachs** **of** **213** **catbirds** **wore** **examined** **and** **found** **to** **contain** **44** **per** **cent**
这 胃 的 - 灰猫鸟 穿着 检查 和 成立 到 包含 - 每 中心

[ʌv; əv]['ænɪm(ə)l] (['ɪnsekt]) [ænd; ənd] - [pər] [sent] [ʌv; əv]['vedʒtəb(ə)l] [fuːd] . [[θriː]]
of **animal** **(** **insect** **)** **and** **56** **per** **cent** **of** **vegetable** **food** **.** **[** **3** **]**
的 动物 (昆虫) 和 - 每 中心 的 蔬菜 食物 . [3]

对 213 只灰猫鸟的胃进行了检查，发现其中 44% 为动物性（昆虫）食物，56% 为植物性食物。[3]

[ænts] , ['biːtlz] , [kætə'pɪləz] , [ænd; ənd] ['græsˌhɔpəz] ['kɑːnstɪtuːt] [θriː] - [fɔːθs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]
Ants **,** **beetles** **,** **caterpillars** **,** **and** **grasshoppers** **constitute** **three** **-** **fourths** **of** **the**
蚂蚁 , 甲虫 , 毛毛虫 , 和 蚱蜢 构成 三 - 第四部分 的 这

['ænɪm(ə)l] [fuːd] ,
animal **food** **,**
动物 食物 ,

蚂蚁、甲虫、毛虫和蚱蜢占动物食物的四分之三。

[ðə; ðɪ] [rɪ'meɪndər] ['biːɪŋ] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv][bʌgz] , [ˌmɪsə'leɪniəs] ['ɪnsekts][ænd; ənd]['spaɪdər] .
the **remainder** **being** **made** **up** **of** **bugs** **,** **miscellaneous** **insects** **and** **spiders** **.**
这 余 存在 制成 向上 的 漏洞 , 各种各样的 昆虫 和 蜘蛛 .

其余部分由虫子、其他昆虫和蜘蛛组成。

[wʌn] - [θɜːrd][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['vedʒtəb(ə)l] [fuːd] [kən'sɪsts][ʌv; əv] ['kʌltɪveɪtɪd] [fruːts] , [ɔːr] [ðoʊz] [wɪtʃ] [meɪ]
One **-** **third** **of** **the** **vegetable** **food** **consists** **of** **cultivated** **fruits** **,** **or** **those** **which** **may**
一 - 第三 的 这 蔬菜 食物 由 的 栽培 水果 , 或者 那些 哪个 可能

[biː; bi] ['kʌltɪveɪtɪd] ,
be **cultivated** **,**
是 栽培 ,

蔬菜类食物的三分之一是人工栽培的水果，或可以人工栽培的水果。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['strɔːberɪz] , ['ræzˌberiːz] , [ænd; ənd] ['blækˌberiz] ; [bʌt; bət] [waɪl] [wiː; wi]['debɪt][ðə; ðɪ]
such **as** **strawberries** **,** **raspberries** **,** **and** **blackberries** **;** **but** **while** **we** **debit** **the**
这样的 作为 草莓 , 覆盆子 , 和 黑莓 ; 但 尽管 我们 借方 这

[bɜːrd][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [hoʊl] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
bird **with** **the** **whole** **of** **this** **,**
鸟 和 这 所有的 的 这 ,

例如草莓、覆盆子和黑莓；但是，当我们把这些都算到鸟的账上时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɑːbəb(ə)l] — [ænd; ənd][ɪn][ðə; ðɪ] ['iːstərn] [ænd; ənd] [wel] - ['wʊdɪd] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ðɪ]
it **is** **probable** **—** **and** **in** **the** **eastern** **and** **well** **-** **wooded** **part** **of** **the**
它 是 可能 — 和 在 这 东 和 出色地 - 树木繁茂的 部分 的 这

['kʌntri] ['ɔːlmoʊst]['sɜːrt(ə)n] — [ðæt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][pɑːrt][wʌz; wəz] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][waɪld][vaɪnz] .
country **almost** **certain** **—** **that** **a** **large** **part** **was** **obtained** **from** **wild** **vines** **.**
国家 几乎 肯定 — 那 一个 大的 部分 曾是 获得 从 荒野 藤蔓 .

很可能——而且在该国东部和树木繁茂的地区几乎可以肯定——很大一部分葡萄藤是从野生葡萄藤上采摘的。

[ðə; ðɪ] [rest] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['vedʒtəb(ə)l] ['mætər] [ɪz]['moʊstli][waɪld] [fruːt] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['tʃeriːz] ,
The **rest** **of** **the** **vegetable** **matter** **is** **mostly** **wild** **fruit** **,** **such** **as** **cherries** **,**
这 休息 的 这 蔬菜 事情 是 大多 荒野 水果 , 这样的 作为 樱桃 ,

其余的蔬菜大多是野生水果，例如樱桃。

['dɔ:gwʊd] , ['saʊər] [gʌm] , ['eldər] ['beriz] , ['gri:nˌbraɪər] , [spaɪs] ['beriz] , [blæk] ['ɔ:ldər] , ['su:mæk] ,
dogwood , sour gum , elder berries , greenbriar , spice berries , black alder , sumac ,
茱 , 酸的 胶 , 长老 浆果 , 绿蔷薇 , 香料 浆果 , 黑色的 桤木 , 苏玛克 ,
[ænd; ənd] ['pɔɪzn] ['aɪvi] . [[θri:]]
and poison ivy . [3]
和 毒 常春藤 . [3]

山茱萸、酸胶树、接骨木浆果、菝葜、香料浆果、黑桤木、漆树和毒葛。[3]

[ðə; ði][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [fu:d] [ʌv; əv][ðə; ði]['kætbɜ:rd] , [braʊn] ['θræʃər] ,
The investigation of the food of the catbird , brown thrasher ,
这 调查 的 这 食物 的 这 猫鸟 , 棕色的 鸫 ,

对灰背嘲鸫（棕色嘲鸫）食物的调查

[ænd; ənd] [haʊs] [ren] [wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ]['mɪstər] . [sil'vestə(r)][di:] . [dʒʌd][ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [ɪn]
and house wren was made by Mr . Sylvester D . Judd and published in
和 房子 鹪 曾是 制成 经过 先生 . 西尔维斯特 D . 贾德 和 已发布 在
[ðə; ði] ['jɪrbʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] [fɔ:r; fər] - ,
the Yearbook of the Department of Agriculture for 1895 ,
这 年鉴 的 这 部门 的 农业 为了 - ,

家鹪鹩是由西尔维斯特·D·贾德先生制作的，并发表在1895年农业部年鉴上。

[pi:'pi:] . - - - .
pp . 405 - 418 .
pp . - - - .

第405-418页。

[ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði]['kætbɜ:rd] ['sʌmtaɪmz] [dʌz] [kən'sɪdərəb(ə)l][hɑ:rm][baɪ] [dis'trɔiŋ] [smɔ:l] [fru:t] ,
Although the catbird sometimes does considerable harm by destroying small fruit ,
虽然 这 猫鸟 有时 做 大量 伤害 经过 摧毁 小的 水果 ,

虽然灰猫鸟有时会因毁坏小果实而造成相当大的危害，

[ðə; ði][bɜ:rd][kæn; kən][nɑ:t][bi:; bi] [kən'sɪdərd] [ɪn'dʒʊriəs] .
the bird can not be considered injurious .
这 鸟 能 不是 是 经过考虑的 有害的 .

这种鸟不能被认为具有危害性。

[ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:ntreri] , [ɪn][moʊst][pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [fɑ:r] [mɔ:r] [gʊd] [ðæn; ðən]
On the contrary , in most parts of the country it does far more good than
在 这 相反 , 在 最多 部分 的 这 国家 它 做 远的 更多的 好的 比
[hɑ:rm] ,
harm ,
伤害 ,

相反，在全国大部分地区，它带来的益处远大于弊端。

[ænd; ənd][ðə; ði]['i:v(ə)l][ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [kæn; kən][bi:; bi] [rɪ'djʊst] [ə'pri:ʃəbli] [baɪ][ðə; ði] ['meθədz] [ɔ:l'redi]
and the evil it does can be reduced appreciably by the methods already
和 这 邪恶的 它 做 能 是 减少 明显地 经过 这 方法 已经
['pɔɪntɪd] [aʊt] .
pointed out .
尖 出去 .

通过前面提到的方法，可以大大减少它造成的危害。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

一些常见鸟类与农业的关(Some Common Birds in Their Relation to)

[ðə; ði] [braʊn] ['θræʃər] .
THE **BROWN** **THRASHER** **.**
这 棕色的 鹪 .

棕色嘲鹪。

([ˌhɑːrpə'rɪŋkəs] ['ruːfəs] .)
(Harporhynchus rufus .)
(哈氏喙嘴蜥 鲁弗斯 .)

（红嘴鸥）

[ðə; ði] [braʊn] ['θræʃər] ([fɪg] . -) [briːdz] [θruː'aʊt] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði]
The brown thrasher (fig . 19) breeds throughout the United States east of the
这 棕色的 鹪 (如图 . -) 品种 自始至终 这 团结的 各州 东方 的 这
[greɪt] [pleɪnz] ,
Great Plains ,
伟大的 平原 ,

棕色嘲鹪（图 19）在美国大平原以东的整个地区繁殖，

[ænd; ənd] ['wɪntɚz] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ət'læntɪk][ænd; ənd] [gʌlf] [steɪts] .
and winters in the south Atlantic and Gulf States .
和 冬天 在 这 南 大西洋 和 海湾 各州 .

冬季则在南大西洋和墨西哥湾沿岸各州度过。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'keɪʒ(ə)nəli] ['vɪzɪts][ðə; ði] ['gɑːrdn] [ɔːr] ['ɔːrtʃərd] ,
It occasionally visits the garden or orchard ,
它 偶尔 访问 这 花园 或者 果园 ,

它偶尔会光顾花园或果园。

[bʌt; bət] [nests] [ɪn] [swɔmps] [ɔːr][ɪn] [groʊvz] ['stændɪŋ] [ə'pɑːn] [loʊ] [graʊnd] .
but nests in swamps or in groves standing upon low ground .
但 巢穴 在 沼泽 或者 在 小树林 常设 之上 低的 地面 .

但巢穴筑于沼泽或低洼地带的树林中。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː]['dʒen(ə)rəli] [pri'fəːz] [ə; eɪ] ['θɪkli] [groʊn] [rɪ'triːt] ,
While it generally prefers a thickly grown retreat ,
尽管 它 一般来说 偏好 一个 浓密 生长 撤退 ,

虽然它通常更喜欢植被茂密的隐蔽处，

[ˌaɪ 'tiː] ['sʌmtaɪmz] [bɪldz] [ɪn][ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv] [brʌʃ] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [frʌm; frəm] [triːz] .
it sometimes builds in a pile of brush at a distance from trees .
它 有时 建造 在 一个 桩 的 刷子 在 一个 距离 从 树木 .

它有时会在远离树木的灌木丛中筑巢。

[ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ɪts] [mɔːr] [rɪ'taɪərɪŋ]['hæbɪts][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][soʊ] [kən'spɪkjuəs] [æz; əz][ðə; ði]['rɑːbɪn] ,
On account of its more retiring habits it is not so conspicuous as the robin ,
在 帐户 的 它是 更多的 退休 习惯 它 是 不是 所以 显眼的 作为 这 罗宾 ,

由于它生性比较隐蔽，所以不像知更鸟那样引人注目。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['iːkwəli] [ə'bʌndənt] .
although it may be equally abundant .
虽然 它 可能 是 同样地 丰富 .

虽然它的储量可能同样丰富。

[fjuː] [bɜːrdz][kæn; kən] [ɪk'sel] [ðə; ði] ['θræʃər] [ɪn] ['swiːtnəs] [ʌv; əv] [sɔːŋ] ,
Few birds can excel the thrasher in sweetness of song ,
很少 鸟类 能 Excel 这 鹪 在 甜味 的 歌曲 ,

很少有鸟类的鸣叫声能比得上嘲鹪，它们悦耳动听。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ] [ʃaɪ] [ðæt] [ɪts] [noʊts] [ɑːr; ər][nɑːt] [hɜːrd] ['ɔːf(ə)n] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [ə'priːʃieɪtɪd]

but	it	is	so	shy	that	its	notes	are	not	heard	often	enough	to	be	appreciated
但	它	是	所以	害羞的	那	它是	笔记	是	不是	听到	经常	足够的	到	是	感谢

.

:

.

但它非常害羞，以至于它的歌声不常被听到，因此人们无法欣赏它。

[ɪts] ['feɪvərɪt] [taɪm] [fɔːr; fər] ['sɪŋɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] , [wen] ,

Its	favorite	time	for	singing	is	the	early	morning	,	when	,
它是	最喜欢的	时间	为了	歌唱	是	这	早期的	早晨	,	什么时候	,

它最喜欢在清晨唱歌，那时，

[pɜːrtʃt] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][sʌm; səm][tɔːl] [bʊʃ] [ɔːr] [loʊ] [triː] ,

perched	on	the	top	of	some	tall	bush	or	low	tree	,
栖息	在	这	顶部	的	一些	高的	衬套	或者	低的	树	,

栖息在高大的灌木丛或低矮的树顶上，

[ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] [æn; ən][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['voʊk(ə)l] ['paʊɝz] [wɪtʃ] [wʊd] [duː]['kredɪt][tuː; tə][ə; eɪ]

it	gives	an	exhibition	of	vocal	powers	which	would	do	credit	to	a
它	给予	一个	展览	的	声乐	权力	哪个	会	做	信用	到	一个

['mɑːkɪŋbɜːrd] .

mockingbird	.
嘲鸫	.

它展现出的鸣唱能力，连嘲鸫都自愧不如。

[ɪn'diːd] , [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] , [wer] [ðə; ði] ['lætər] [bɜːrd][ɪz] [ə'bʌndənt] ,

Indeed	,	in	the	South	,	where	the	latter	bird	is	abundant	,
的确	,	在	这	南	,	在哪里	这	后者	鸟	是	丰富	,

事实上，在南方，后一种鸟类数量众多，

[ðə; ði] ['θræʃər] [ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði]['sændi] ['mɑːkər] .

the	thrasher	is	known	as	the	sandy	mocker	.
这	鸫	是	已知	作为	这	沙	嘲讽者	.

鸫鸟又被称为沙地嘲弄者。

[ðə; ði] [fuːd] [ʌv; əv][ðə; ði] [braʊn] ['θræʃər] [kən'sɪsts] [ʌv; əv][bəuθ][fruːt][ænd; ənd]['ɪnsekts] .

The	food	of	the	brown	thrasher	consists	of	both	fruit	and	insects	.
这	食物	的	这	棕色的	鸫	由	的	两个都	水果	和	昆虫	.

棕色嘲鸫的食物包括水果和昆虫。

[æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - ['stʌməks] [ʃoʊd] - [pər] [sent] [ʌv; əv]['vedʒtəb(ə)l][ænd; ənd] -

An	examination	of	121	stomachs	showed	30	per	cent	of	vegetable	and	64
一个	考试	的	-	胃	显示	-	每	中心	的	蔬菜	和	-

[ʌv; əv]['ænɪm(ə)l] [fuːd] ,

of	animal	food	,
的	动物	食物	,

对121个胃的检查显示，其中30%为植物性食物，64%为动物性食物。

['præktɪkli] [ɔːl]['ɪnsekts] , [ænd; ənd]['moʊstli]['teɪkən][ɪn] [sprɪŋ] [bɪ'fɔːr] [fruːt][ɪz][raɪp] .

practically	all	insects	,	and	mostly	taken	in	spring	before	fruit	is	ripe	.
几乎	全部	昆虫	,	和	大多	已采取	在	春天	前	水果	是	成熟	.

几乎所有昆虫，而且大多在春季水果成熟前被捕获。

[hæf][ðə; ði]['ɪnsekts][wɜːr; wər] ['biːtlz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] ['tʃiːfli] ['græsˌhɔpəz] ,

Half	the	insects	were	beetles	,	and	the	remainder	chiefly	grasshoppers	,
一半	这	昆虫	是	甲虫	,	和	这	余	主要	蚱蜢	,

[kætə'pɪləz] , [bʌgz] , [ænd; ənd]['spaɪdər] .

caterpillars	,	bugs	,	and	spiders	.
毛毛虫	,	漏洞	,	和	蜘蛛	.

昆虫中有一半是甲虫，其余的主要是蚱蜢、毛虫、椿象和蜘蛛。

[ə; eɪ] [fjuː] [prɪ'deɪʃəs] « -
A **few** **predaceous** **«** **35**
一个 很少 捕食性的 « -

一些捕食性« 35

» ['biːtlz] [wɜːr; wər] ['iːtn] , [bʌt; bət] , [ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] , [ɪts][wɜːrk][æz; əz][æn; ən]['ɪnsekt] [dɪ'strɔɪər]
» **beetles** **were** **eaten** **,** **but** **,** **on** **the** **whole** **,** **its** **work** **as** **an** **insect** **destroyer**
» 甲虫 是 吃 , 但 , 在 这 所有的 , 它是 工作 作为 一个 昆虫 驱逐舰
[meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] .
may **be** **considered** **beneficial** **.**
可能 是 经过考虑的 有利 .

虽然甲虫会被吃掉，但总的来说，它作为昆虫克星的作用可以被认为是有益的。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- . — [braʊn] ['θræʃər] .
19 **.** **—** **Brown** **thrasher** **.**
- . — 棕色的 鹀 .

19.—棕色嘲鸫。

[eɪt] [pər] [sent] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fuːd] [ɪz] [meɪd] [ʌp] [ʌv; əv] [fruːts] [laɪk] ['ræzˌberiːz] [ænd; ənd] ['kʌrənts]
Eight **per** **cent** **of** **the** **food** **is** **made** **up** **of** **fruits** **like** **raspberries** **and** **currants**
八 每 中心 的 这 食物 是 制成 向上 的 水果 喜欢 覆盆子 和 醋栗
[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ɔːr] [meɪ] [biː; bi] ['kʌltɪveɪtɪd] ,
which **are** **or** **may** **be** **cultivated** **,**
哪个 是 或者 可能 是 栽培 ,

食物中有 8% 由覆盆子和醋栗等水果组成，这些水果是人工种植或可能人工种植的。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['ræzˌberiːz] [æt; ət] [liːst] [ɑːr; ər] [æz; əz] ['laɪkli] [tuː; tə] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [waɪld] [æz; əz] [tuː; tə]
but **the** **raspberries** **at** **least** **are** **as** **likely** **to** **belong** **to** **wild** **as** **to**
但 这 覆盆子 在 至少 是 作为 可能 到 属于 到 荒野 作为 到
['kʌltɪveɪtɪd] [və'raɪətiz] .
cultivated **varieties** **.**
栽培 品种 .

但至少这些覆盆子很可能是野生品种，也可能是栽培品种。

[greɪn] , [meɪd] [ʌp] ['moʊstli] [ʌv; əv] ['skætərd] ['kəːnəlz] [ʌv; əv] [oʊts] [ænd; ənd] [kɔːrn] , [ɪz] ['mɪrli] [ə; eɪ]
Grain **,** **made** **up** **mostly** **of** **scattered** **kernels** **of** **oats** **and** **corn** **,** **is** **merely** **a**
粮食 , 制成 向上 大多 的 疏散 内核 的 燕麦 和 玉米 , 是 仅仅 一个
['traɪf(ə)l] ,
trifle **,**
琐事 ,

谷物主要由零星的燕麦和玉米粒组成，不过是微不足道的小事。

[ə'maʊnt] [tuː; tə] ['oʊnli] [θriː] [pər] [sent] ,
amounting **to** **only** **3** **per** **cent** **,**
金额 到 仅有的 3 每 中心 ,

仅占3%，

[ænd; ənd] [ðoʊ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔːrn] [meɪ] [biː; bi] ['teɪkən] [frʌm; frəm] ['nuːli] [pla:ntid] [fiːldz]
and **though** **some** **of** **the** **corn** **may** **be** **taken** **from** **newly** **planted** **fields**
和 尽管 一些 的 这 玉米 可能 是 已采取 从 新 已种植 字段
[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['æmpli] [peɪd] [fɔːr; fər] [baɪ] [ðə; ði] [meɪ] ['biːtlz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['iːtn] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
it **is** **amply** **paid** **for** **by** **the** **May** **beetles** **which** **are** **eaten** **at** **the** **same** **time** **.**
它 是 充足的 有薪酬的 为了 经过 这 可能 甲虫 哪个 是 吃 在 这 相同的 时间 .

虽然有些玉米可能来自新播种的田地，但同时被吃掉的五月金龟子足以弥补这些损失。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fuːd] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [waɪld] [fruːt] [ɔːr] [siːdz] .

The	rest	of	the	food	consists	of	wild	fruit	or	seeds	.
这	休息	的	这	食物	由	的	荒野	水果	或者	种子	.

其余食物包括野生水果或种子。

['teɪkən] [ɔːl] [ɪn] [ɔːl] , [ðə; ði] [braʊn] ['θræʃər] [ɪz] [ə; eɪ] ['juːsf(ə)l] [bɜːrd] ,

Taken	all	in	all	,	the	brown	thrasher	is	a	useful	bird	,
已采取	全部	在	全部	,	这	棕色的	鹀	是	一个	有用	鸟	,

总而言之，棕色嘲鹀是一种有用的鸟类。

[ænd; ənd] ['prɑːbəbli] [dʌz] [dʒʌst] [æz; əz] [gʊd] [wɜːrk] [ɪn] [ɪts] [sɪ'kluːdɪd] [ri'triːts] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd]

and	probably	does	just	as	good	work	in	its	secluded	retreats	as	it	would
和	大概	做	只是	作为	好的	工作	在	它是	僻	静修	作为	它	会

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['gɑːrdn] ,

about	the	garden	,
关于	这	花园	,

而且它在僻静的角落里可能和在花园里一样表现出色。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [swɔmps] [ænd; ənd] [groʊvz] [ɑːr; ər] [noʊ] [daʊt] [ðə; ði] ['briːdɪŋ] [graʊndz] [ʌv; əv] ['meni]

for	the	swamps	and	groves	are	no	doubt	the	breeding	grounds	of	many
为了	这	沼泽	和	小树林	是	不	怀疑	这	选育	理由	的	许多

['ɪnsekts] [ðæt] ['maɪgreɪt] [ðens] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['fɑːrmɝz] - [krɑːps] .

insects	that	migrate	thence	to	attack	the	farmers	'	crops	.
昆虫	那	迁移	因此	到	攻击	这	农民	-	农作物	.

毫无疑问，沼泽和树林是许多昆虫的繁殖地，这些昆虫会从那里迁徙到农田，袭击农民的庄稼。

[ðə; ði] [haʊs] [ren] .

THE	HOUSE	WREN	.
这	房子	鹪	.

家鹪鹩。

(['trɔgləˌdaɪts] - .)

(	Troglodytes	aëdon	.	)
(	穴居人	-	.	)

(Troglodytes aëdon.)

[ðə; ði] [dɪ'mɪnjətɪv] [haʊs] [ren] ([fɪg] . -) ['friːkwənts] [bɑːnz] [ænd; ənd] ['gaːdnz] ,

The	diminutive	house	wren	(	fig	.	20	)	frequents	barns	and	gardens	,
这	小字	房子	鹪	(	如图	.	-	)	常客	谷仓	和	花园	,

体型娇小的家鹪鹩（图 20）经常出没于谷仓和花园，

[ænd; ənd] [pər'tɪkjələrli] [oʊld] ['ɔːtʃədz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [triːz] [ɑːr; ər] ['pɑːrʃəli] [dɪ'keɪd] .

and	particularly	old	orchards	in	which	the	trees	are	partially	decayed	.
和	特别	老的	果园	在	哪个	这	树木	是	部分	腐烂的	.

尤其是树木部分腐烂的老果园。

[hiː; hi] [meɪks] [hɪz; ɪz] [nest] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [bræntʃ] [wer] [pər'hæps] [ə; eɪ] ['wʊdpekər] [hæd; həd] [ə; eɪ]

He	makes	his	nest	in	a	hollow	branch	where	perhaps	a	woodpecker	had	a
他	制作	他的	巢	在	一个	空洞的	分支	在哪里	也许	一个	啄木鸟	有	一个

['dɑːməsaɪl] [ðə; ði] [jɪr] [bɪ'fɔːr] ,

domicile	the	year	before	,
住所	这	年	前	,

他在一根空心树枝上筑巢，那里或许是前一年啄木鸟的家。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [pʌg'neɪʃəs] ['kærəktər] ,

but	he	is	a	pugnacious	character	,
但	他	是	一个	好斗的	特点	,

但他性格好斗。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] ['hæpənz] [tuː; tə]['fænsi][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːksɪz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [pʊt] [ʌp]

and	if	he	happens	to	fancy	one	of	the	boxes	that	have	been	put	up
和	如果	他	发生	到	想要	一	的	这	盒子	那	有	到过	放	向上

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['bluːbɜːrd] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

for	the	bluebirds	he	does	not	hesitate	to	take	it	.
为了	这	蓝知更鸟	他	做	不是	犹豫	到	拿	它	.

如果他碰巧看中了为蓝知更鸟搭建的鸟巢箱中的一个，他会毫不犹豫地把它占为己有。

[hiː; hi][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][nɑːt] [sloʊ] [tuː; tə][ə'veɪl] [hɪm'self] [ʌv; əv][bɑːksɪz] , [gɔːdz] , [tɪn][kænz] ,

He	is	usually	not	slow	to	avail	himself	of	boxes	,	gourds	,	tin	cans	,
他	是	通常	不是	慢的	到	可用	他自己	的	盒子	,	葫芦	,	锡	罐头	,

他通常很快就能利用到箱子、葫芦、锡罐等物品。

[ɔːr] ['empti] ['dʒɑːrz] [pleɪst] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [əˌkɑːmə'deɪʃ(ə)n] .

or	empty	jars	placed	for	his	accommodation	.
或者	空的	罐子	放置	为了	他的	住宿	.

或为他准备的空罐子。

[æz; əz][rɪ'gɑːrdz] [fuːd] ['hæbɪts] , [ðə; ði] [haʊs] [ren] [ɪz][ɪn'taɪərli] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] .

As	regards	food	habits	,	the	house	wren	is	entirely	beneficial	.
作为	问候	食物	习惯	,	这	房子	鹪	是	完全	有利	.

就饮食习惯而言，家鹪鹩完全是有益的。

['præktɪkli] , [hiː; hi][kæn; kən][biː; bi] [sed] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ə'pɑːn]['ænɪm(ə)l] [fuːd] [ə'loʊn] , [fɔːr; fər][æn; ən]

Practically	,	he	can	be	said	to	live	upon	animal	food	alone	,	for	an
几乎	,	他	能	是	说	到	居住	之上	动物	食物	独自的	,	为了	一个

[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] « -

examination	«	36
考试	«	-

实际上，可以说他只靠动物性食物为生，例如在《36》一书中。

» [ʌv; əv] - ['stʌməks] [ʃoʊd] [ðæt] - [pər] [sent] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌmək] ['kɑːntents][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌp]

»	of	62	stomachs	showed	that	98	per	cent	of	the	stomach	contents	was	made	up
»	的	-	胃	显示	那	-	每	中心	的	这	胃	内容	曾是	制成	向上

[ʌv; əv]['ɪnsekts][ɔːr][ðer; ðər]['ælaɪz] ,

of	insects	or	their	allies	,
的	昆虫	或者	他们的	盟国	,

对 62 个胃的分析表明，98% 的胃内容物是由昆虫或其近亲组成的。

[ænd; ənd]['oʊnli][ˌtuː'tuː][pər] [sent] [wʌz; wəz]['vedʒtəb(ə)l] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['bɪts][ʌv; əv] [græs] [ænd; ənd]['sɪmələr] ['mætər] ,

and	only	2	per	cent	was	vegetable	,	including	bits	of	grass	and	similar	matter	,
和	仅有的	2	每	中心	曾是	蔬菜	,	包括	比特	的	草	和	相似的	事情	,

其中只有2%是植物性物质，包括一些草屑和类似物质。

['evɪdəntli] ['teɪkən][baɪ]['æksɪdənt][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɪnsekts] .

evidently	taken	by	accident	with	the	insects	.
显然	已采取	经过	事故	和	这	昆虫	.

显然是和昆虫一起意外拍到的。

[hæf] [ʌv; əv] [ðɪs] [fuːd] [kən'sistid] [ʌv; əv] ['græsˌhɔpəz] [ænd; ənd] ['biːtlz] ; [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv] [kætə'pɪləz] , [bʌgz] , [ænd; ənd]['spaɪdər] .

Half	of	this	food	consisted	of	grasshoppers	and	beetles	;	the	remainder	of	caterpillars	,	bugs	,	and	spiders	.
一半	的	这	食物	由……组成	的	蚱蜢	和	甲虫	;	这	余	的	毛毛虫	,	漏洞	,	和	蜘蛛	.

这些食物中有一半是蚱蜢和甲虫；其余的是毛虫、昆虫和蜘蛛。

[æz; əz][ðə; ði] [haʊs] [ren] [ɪz][ə; eɪ][prə'lɪfɪk] ['briːdər] ,

As	the	house	wren	is	a	prolific	breeder	,
作为	这	房子	鹪	是	一个	多产的	育种者	,

由于家鹪鹩繁殖能力很强，

['friːkwəntli] ['rɪrɪŋ] [frʌm; frəm] [twelv] [tuː; tə][ˌsɪks'tiːn] [jʌŋ] [ɪn][ə; eɪ]['siːz(ə)n] ,

frequently	rearing	from	twelve	to	sixteen	young	in	a	season	,
频繁地	饲养	从	十二	到	十六	年轻的	在	一个	季节	,

一季通常能养育十二到十六只幼崽，

[ə; eɪ]['fæməli][ʌv; əv] [ðiːz] [bɜːrdz][mʌst; məst] [kɔːz] [kən'sɪdərəb(ə)l] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

a	family	of	these	birds	must	cause	considerable	reduction	in	the	number	of
一个	家庭	的	这些	鸟类	必须	原因	大量	减少	在	这	数字	的

['ɪnsekts][ɪn][ə; eɪ] ['gɑːrdn] .

insects	in	a	garden	.
昆虫	在	一个	花园	.

这些鸟类的一个家庭必然会大幅减少花园里的昆虫数量。

[ren] [ɑːr; ər] [ɪn'dʌstriəs] ['fɔːrɪdʒər; 'fɑːrɪdʒər] , ['sɜːrtʃɪŋ] ['evri] [triː] , [ʃrʌb] , [ɔːr][vaɪn][fɔːr; fər]

Wrens	are	industrious	foragers	,	searching	every	tree	,	shrub	,	or	vine	for
鹪鹩	是	勤劳	觅食者	,	搜索	每一个	树	,	灌木	,	或者	藤	为了

[kætə'pɪləz] ,

caterpillars	,
毛毛虫	,

鹪鹩是勤劳的觅食者，它们会在每一棵树、每一丛灌木、每一株藤蔓上寻找毛毛虫。

[ɪg'zæmɪnɪŋ] ['evri] [poʊst][ænd; ənd][reɪl][ʌv; əv][ðə; ði] [fens] ,

examining	every	post	and	rail	of	the	fence	,
检查	每一个	邮政	和	轨	的	这	栅栏	,

检查栅栏的每一根柱子和每一根横梁，

[ænd; ənd] ['evri] ['kræni] [ɪn][ðə; ði][wɔːl][fɔːr; fər]['ɪnsekts][ɔːr]['spaɪdər] .

and	every	cranny	in	the	wall	for	insects	or	spiders	.
和	每一个	裂缝	在	这	墙	为了	昆虫	或者	蜘蛛	.

墙壁上的每一个缝隙都可能藏匿昆虫或蜘蛛。

[ðeɪ] [duː][nɑːt] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , [flai][fɑːr] [ə'fiːld] ,

They	do	not	,	as	a	rule	,	fly	far	afield	,
他们	做	不是	,	作为	一个	规则	,	飞	远的	田野	,

它们通常不会飞得很远。

[bʌt; bət][wɜːrk] [ɪn'dʌstriəsli] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [və'sɪnəti][ʌv; əv][ðer; ðər] [nests] .

but	work	industriously	in	the	immediate	vicinity	of	their	nests	.
但	工作	勤奋地	在	这	即时	附近	的	他们的	巢穴	.

但它们会在巢穴附近勤劳地工作。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['væljuəb(ə)l][eɪdz][ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] [ɔːr] ['ɔːrtʃərd] ,

In	this	way	they	become	valuable	aids	in	the	garden	or	orchard	,
在	这	方式	他们	变得	有价值的	艾滋病	在	这	花园	或者	果园	,

这样一来，它们就成了花园或果园里很有价值的帮手。

[ænd; ənd][baɪ] [prə'vaɪdɪŋ] ['suːtəb(ə)l] ['nestɪŋ] [bɑːksɪz] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'djʊst] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp]

and	by	providing	suitable	nesting	boxes	they	may	be	induced	to	take	up
和	经过	提供	合适的	嵌套	盒子	他们	可能	是	诱导	到	拿	向上

['rezɪdəns] [wer] [ðer; ðər] ['sɜːrvɪsɪz] [wɪl] [duː][moʊst] [gʊd] .

residence	where	their	services	will	do	most	good	.
住宅	在哪里	他们的	服务	将要	做	最多	好的	.

通过提供合适的巢箱，可以吸引它们在最能发挥其服务作用的地方安家落户。

[ðer; ðər] [ˌeksen'trɪsɪtiːz] [ɪn][ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hoʊm] [ɑːr; ər] [wel] - [noʊn] .

Their	eccentricities	in	the	selection	of	a	home	are	well	-	known	.
他们的	怪癖	在	这	选择	的	一个	家	是	出色地	-	已知	.

他们在选择房屋方面的古怪之处是众所周知的。

['ɔːlmoʊst] ['eniθɪŋ] , [frʌm; frəm][æn; ən][oʊld][sɪ'gɑːr][bɑːks][tuː; tə][ə; eɪ][tə'meɪtoʊ][kæn; kən] , [æn; ən][oʊld]
Almost **anything** **,** **from** **an** **old** **cigar** **box** **to** **a** **tomato** **can** **,** **an** **old**
几乎 任何事物 , 从 一个 老的 雪茄 盒子 到 一个 番茄 能 , 一个 老的
['tiːpɑːt] ,
teapot **,**
茶壶 ,

几乎任何东西，从旧雪茄盒到番茄罐头，再到旧茶壶，

[ə; eɪ][wɔːrn] - [aʊt] [buːt] , [ɔːr][ə; eɪ] ['hɔrsəz] [skʌl] , [ɪz][ək'septəb(ə)l] ,
a **worn** **-** **out** **boot** **,** **or** **a** **horse's** **skull** **,** **is** **acceptable** **,**
一个 磨损 - 出去 启动 , 或者 一个 马匹 颅骨 , 是 可接受 ,

破旧的靴子，或者马的头骨，都是可以接受的。

[prə'vaɪdɪd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [pleɪst] [wel] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv] [riːtʃ] [ʌv; əv][kæts]
provided **it** **be** **placed** **well** **up** **from** **the** **ground** **and** **out** **of** **reach** **of** **cats**
假如 它 是 放置 出色地 向上 从 这 地面 和 出去 的 抵达 的 猫
[ænd; ənd] ['ʌðər] ['praʊlə(r)] .
and **other** **prowlers** **.**
和 其他 潜行者 .

前提是将其放置在远离地面且猫和其他闯入者够不到的地方。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- . — [haʊs] [ren] .
20 **.** **—** **House** **wren** **.**
- . — 房子 鹪 .

20.—家鹪鹩。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [siːm] ['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][hæv; həv] [tuː] ['meni] [ren] ,
It **does** **not** **seem** **possible** **to** **have** **too** **many** **wrens** **,**
它 做 不是 似乎 可能的 到 有 也 许多 鹪鹩 ,

似乎不可能有太多鹪鹩的情况发生。

[ænd; ənd] ['evri] ['efərt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðem; ðəm][ænd; ənd][tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ]
and **every** **effort** **should** **be** **made** **to** **protect** **them** **and** **to** **encourage**
和 每一个 努力 应该 是 制成 到 保护 他们 和 到 鼓励
[ðer; ðər] ['nestɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [haʊs] . « -
their **nesting** **about** **the** **house** **.** **«** **37**
他们的 嵌套 关于 这 房子 . « -

应该尽一切努力保护它们，并鼓励它们在房屋周围筑巢。« 37

» [ðə; ði] ['rɑːbɪn] .
» **THE** **ROBIN** **.**
» 这 罗宾 .

»知更鸟。

(['mɛrʊlə] [ˌmaɪgrə'tɔːriə] .)
(**Merula** **migratoria** **.** **)**
(梅鲁拉 移民 .)

（飞蛾）

[ðə; ði]['rɑːbɪn] ([fɪg] . -) [ɪz] [faʊnd] [θruː'aʊt] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [pleɪnz]
The **robin** **(** **fig** **.** **21** **)** **is** **found** **throughout** **the** **United** **States** **east** **of** **the** **Great** **Plains**
这 罗宾 (如图 . -) 是 成立 自始至终 这 团结的 各州 东方 的 这 伟大的 平原
,
,
,

知更鸟（图 21）分布于美国大平原以东的整个地区。

[ænd; ənd][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] ['fɑːrðər] [west] [baɪ][ə; eɪ] ['slaɪtli] ['dɪfrənt] ['sʌbspiːʃiːz] .

and	is	represented	farther	west	by	a	slightly	different	subspecies	.
和	是	代表	更远	西方	经过	一个	轻微地	不同的	亚种	.

而在更西边的地区，则由略有不同的亚种代表。

[ˌaɪ 'tiː][ɪk'stendz; ek'stendz][fɑːr] [nɔːrθ] [θruː] ['kænədə] , [ænd; ənd][ɪz] [faʊnd] ['iːv(ə)n][ɪn] [ə'læskə] .

It	extends	far	north	through	Canada	,	and	is	found	even	in	Alaska	.
它	扩展	远的	北	通过	加拿大	,	和	是	成立	甚至	在	阿拉斯加州	.

它向北延伸很远，穿过加拿大，甚至在阿拉斯加也能找到。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [greɪt] [bʌlk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [liːvz] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [steɪts] [ɪn]['wɪntər] ,

Although	the	great	bulk	of	the	species	leaves	the	Northern	States	in	winter	,
虽然	这	伟大的	大部分	的	这	物种	树叶	这	北方	各州	在	冬天	,

虽然该物种的大部分成员会在冬季离开北方各州，

[ə; eɪ] [fjuː] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [rɪ'meɪn] [ɪn] ['ʃeltərd] [swɔmps] , [wer] [waɪld] ['beriz] ['fɜːrnɪʃ] [æn; ən]

a	few	individuals	remain	in	sheltered	swamps	,	where	wild	berries	furnish	an
一个	很少	个人	保持	在	避难所	沼泽	,	在哪里	荒野	浆果	提供	一个

[ə'bʌndənt] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [fuːd] .

abundant	supply	of	food	.
丰富	供应	的	食物	.

少数个体仍生活在隐蔽的沼泽地带，那里野生浆果提供了丰富的食物来源。

[ðə; ði]['rɑːbɪn] [bɪldz] [ɪts] [nest] [ɪn] ['ɔːtʃədz] [ænd; ənd] ['gaːdnz] ,

The	robin	builds	its	nest	in	orchards	and	gardens	,
这	罗宾	建造	它是	巢	在	果园	和	花园	,

知更鸟在果园和花园里筑巢。

[ænd; ənd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [teɪks] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nʊk] [ə'baʊt][ðə; ði] [haʊs] ,

and	occasionally	takes	advantage	of	a	nook	about	the	house	,
和	偶尔	需要	优势	的	一个	角落	关于	这	房子	,

偶尔还会利用房子里的某个角落，

[ɔːr]['ʌndər][ðə; ði] ['ʃeltər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃed] [ɔːr] ['aʊtbɪldɪŋ] .

or	under	the	shelter	of	the	roof	of	a	shed	or	outbuilding	.
或者	在下面	这	庇护所	的	这	屋顶	的	一个	棚	或者	附属建筑	.

或者在棚屋或附属建筑物的屋顶下。

[ɪts] [fuːd] ['hæbɪts][hæv; həv] ['sʌmtaɪmz] [kɔːzd] [ˌæprɪ'henʃn] [tuː; tə][ðə; ði][fruːt] ['groʊər] ,

Its	food	habits	have	sometimes	caused	apprehension	to	the	fruit	grower	,
它是	食物	习惯	有	有时	导致	忧虑	到	这	水果	种植者	,

它的食性有时会让果农感到担忧。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɑːnd][ʌv; əv] ['tʃeriːz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [smɔːl] [fruːts] , [pər'tɪkjələrli] [ðə; ði] ['ɜːrliər]

for	it	is	fond	of	cherries	and	other	small	fruits	,	particularly	the	earlier
为了	它	是	喜爱	的	樱桃	和	其他	小的	水果	,	特别	这	早些时候

[və'raɪətiz] .

varieties	.
品种	.

因为它喜欢樱桃和其他小水果，尤其是早熟品种。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] ['meni] [kəm'pleɪnts] [hæv; həv] [bɪn] [lɑːdʒd] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] ,

For	this	reason	many	complaints	have	been	lodged	against	it	,
为了	这	原因	许多	投诉	有	到过	已提交	反对	它	,

因此，针对它的投诉很多。

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['pɝːsənz] [hæv; həv] [gɔːn] [soʊ][fɑːr][æz; əz][tuː; tə] [kən'dem] [ðə; ði][bɜːrd] .

and	some	persons	have	gone	so	far	as	to	condemn	the	bird	.
和	一些	人	有	已消失	所以	远的	作为	到	谴责	这	鸟	.

有些人甚至谴责这种鸟。

[ðə; ði]['rɑ:bɪn][ɪz] , [haʊ'evər] , [tu:]['væljuəb(ə)l][tu:; tə][bi:; bi][ɪk'stɜ:məˌneɪtid] ,

The	robin	is	,	however	,	too	valuable	to	be	exterminated	,
这	罗宾	是	,	然而	,	也	有价值的	到	是	灭绝	,

然而，知更鸟的价值太高，不能被灭绝。

[ænd; ənd] [tʃɔɪs] [fru:t][kæn; kən][bi:; bi] ['redɪli] [prə'tektɪd] [frʌm; frəm][ɪts] [ˌdeprɪ'deɪʃənz] .

and	choice	fruit	can	be	readily	protected	from	its	depredations	.
和	选择	水果	能	是	容易	受保护	从	它是	掠夺	.

优质水果可以很容易地免受其侵害。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — ['rɑ:bɪn] .

21	.	—	Robin	.
-	.	—	罗宾	.

21.—罗宾。

[æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - ['stʌməks] [ʃoʊz] [ðæt]['oʊvər] - [pər][sent][ʌv; əv][ɪts] [fu:d] [ɪz]

An	examination	of	330	stomachs	shows	that	over	42	per	cent	of	its	food	is
一个	考试	的	-	胃	演出	那	超过	-	每	中心	的	它是	食物	是

['ænɪm(ə)l]['mætər] ,

animal	matter	,
动物	事情	,

对330个胃的检查表明，其食物中超过42%是动物性物质。

['prɪnsəpli] ['ɪnsekts] , [waɪl] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ɪz] [meɪd] [ʌp] ['lɑ:rdʒli] [ʌv; əv] [smɔ:l] [fru:ts] [ɔ:r] ['beriz] .

principally	insects	,	while	the	remainder	is	made	up	largely	of	small	fruits	or	berries	.
主要	昆虫	,	尽管	这	余	是	制成	向上	很大程度上	的	小的	水果	或者	浆果	.

主要由昆虫组成，其余部分主要由小水果或浆果组成。

['oʊvər] - [pər][sent][kən'sɪsts][ʌv; əv] ['bi:tlz] , [ə'baʊt][wʌn] - [θɜ:rd][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər]['ju:sf(ə)l][graʊnd]

Over	19	per	cent	consists	of	beetles	,	about	one	-	third	of	which	are	useful	ground
超过	-	每	中心	由	的	甲虫	,	关于	一	-	第三	的	哪个	是	有用	地面

['bi:tlz] ,

beetles	,
甲虫	,

超过19%的成分是甲虫，其中约三分之一是有益的步行虫。

['teɪkən]['moʊstli][ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd][fɔ:l] , [wen] ['ʌðər] ['ɪnsekts][ɑ:r; ər] [skers] .

taken	mostly	in	spring	and	fall	,	when	other	insects	are	scarce	.
已采取	大多	在	春天	和	落下	,	什么时候	其他	昆虫	是	稀少	.

主要在春季和秋季被捕获，此时其他昆虫较少。

['græsˌhɔpəz] ['meɪˌkʌp] [ə'baʊt][wʌn] - [tenθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [fu:d] , [bʌt; bət][ɪn] ['ɔ:gəst] [kəm'praɪz]

Grasshoppers	makeup	about	one	-	tenth	of	the	whole	food	,	but	in	August	comprise
蚱蜢	化妆品	关于	一	-	第十	的	这	所有的	食物	,	但	在	八月	包括

['oʊvər] - [pər][sent] .

over	30	per	cent	.
超过	-	每	中心	.

蚱蜢约占全部食物的十分之一，但在八月份却占到 30% 以上。

[kætə'pɪləz] [fɔ:rm][ə'baʊt][dʒi:][pər][sent] , [waɪl] [ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [fu:d] ,

Caterpillars	form	about	G	per	cent	,	while	the	rest	of	the	animal	food	,
毛毛虫	形式	关于	G	每	中心	,	尽管	这	休息	的	这	动物	食物	,

毛虫约占总动物食物的G%，而其余的动物食物则占总动物食物的G%。

[ə'baʊt] ['sɛvən] [pər] [sent] , [ɪz] [meɪd] [ʌp] [ʌv; əv] ['veriəs] ['ɪnsekts] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [fju:] ['spaɪdər] , [sneɪlz] ,

about	7	per	cent	,	is	made	up	of	various	insects	,	with	a	few	spiders	,	snails	,
关于	7	每	中心	,	是	制成	向上	的	各种各样的	昆虫	,	和	一个	很少	蜘蛛	,	蜗牛	,

[ænd; ənd] ['æŋg(ə)l] - [wə:mz, vɔ:rms] .

and	angle	-	worms	.
和	角度	-	蠕虫	.

其中约 7% 由各种昆虫组成，还有一些蜘蛛、蜗牛和蚯蚓。

[ɔ:l] [ðə; ði] ['græsˌhɔpəz] , [kætə'pɪləz] , [ænd; ənd] [bʌgz] , [wɪð; wɪθ] [ɪn] [lɑ:rdʒ] ['pɔ:rʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði]

All	the	grasshoppers	,	caterpillars	,	and	bugs	,	with	in	large	portion	of	the
全部	这	蚱蜢	,	毛毛虫	,	和	漏洞	,	和	在	大的	部分	的	这

['bi:tlz] , [ɑ:r; ər] [ɪn'dʒʊriəs] ,

beetles	,	are	injurious	,
甲虫	,	是	有害的	,

所有的蚱蜢、毛虫和昆虫，以及大部分甲虫，都是有害的。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [seɪf] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] ['nɑ:kʃəs] ['ɪnsekts] [kəm'praɪz] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [wʌn] - [θɜ:rd] [ʌv; əv]

and	it	is	safe	to	say	that	noxious	insects	comprise	more	than	one	-	third	of
和	它	是	安全的	到	说	那	有害的	昆虫	包括	更多的	比	一	-	第三	的

[ðə; ði] ['rɑ:bənz, 'rɑ:bɪnz] [fu:d] . « -

the	robin's	food	.	«	38
这	罗宾的	食物	.	«	-

可以肯定地说，有害昆虫占知更鸟食物的三分之一以上。[38]

» ['vedʒtəb(ə)l] [fu:d] [fɔ:rmz] ['nɪrli] - [pər] [sent] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['stʌmək] ['kɑ:ntents] , ['oʊvər] - ['bi:ɪŋ]

»	Vegetable	food	forms	nearly	58	per	cent	of	the	stomach	contents	,	over	47	being
»	蔬菜	食物	表格	几乎	-	每	中心	的	这	胃	内容	,	超过	-	存在

[waɪld] [fru:ts] ,

wild	fruits	,
荒野	水果	,

“植物性食物占胃内容物的近58%，野生水果超过47%。”

[ænd; ənd] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [fɔ:r] [pər] [sent] ['bi:ɪŋ] ['pɑ:səbli] ['kʌltɪveɪtɪd] [və'raɪətiz] .

and	only	a	little	more	than	4	per	cent	being	possibly	cultivated	varieties	.
和	仅有的	一个	小的	更多的	比	4	每	中心	存在	可能	栽培	品种	.

其中只有略多于 4% 可能是栽培品种。

['kʌltɪveɪtɪd] [fru:t] [ə'maʊnt] [tu:; tə] [ə'baʊt] - [pər] [sent] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['stʌməks] [ɪn] [dʒu:n]

Cultivated	fruit	amounting	to	about	25	per	cent	was	found	in	the	stomachs	in	June
栽培	水果	金额	到	关于	-	每	中心	曾是	成立	在	这	胃	在	六月

[ænd; ənd] [dʒʊ'laɪ] ,

and	July	,
和	七月	,

6月和7月，在动物胃中发现了约占25%的栽培水果。

[bʌt; bət] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['traɪf(ə)l] [ɪn] ['ɔ:gəst] .

but	only	a	trifle	in	August	.
但	仅有的	一个	琐事	在	八月	.

但八月份只有一点点。

[waɪld] [fru:t] , [ɑ:n] [ðə; ði] ['kɑ:ntreri] , [ɪz] ['i:tn] [ɪn] ['evri] [mʌnθ] ,

Wild	fruit	,	on	the	contrary	,	is	eaten	in	every	month	,
荒野	水果	,	在	这	相反	,	是	吃	在	每一个	月	,

相反，野生水果每个月都可以食用。

[ænd; ənd] ['kɑ:nstəˌtu:ts] [ə; eɪ] ['steɪp(ə)l] [fu:d] ['dʊrɪŋ] [hæf] [ðə; ði] [jɪr] .

and	constitutes	a	staple	food	during	half	the	year	.
和	构成	一个	主食	食物	期间	一半	这	年	.

并且是半年内的主食。

[noʊ] [les] [ðæn; ðən] ['fɔːrti] - [wʌn] ['spiːʃiːz] [wɜːr; wər] [aɪ'dentɪfaɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['stʌməks] [ʌv; əv] [ðiːz] ,

No	**less**	**than**	**forty**	**-**	**one**	**species**	**were**	**identified**	**in**	**the**	**stomachs**	**of**	**these**	**,**
不	较少的	比	四十	-	一	物种	是	已识别	在	这	胃	的	这些	,

在这些动物的胃中鉴定出了不少于41种物种。

[ðə; ði] [moʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [wɜːr; wər] [fɔːr] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['dɔːgwʊd] , [θriː] [ʌv; əv] [waɪld] ['tʃeriːz] ,

the	**most**	**important**	**were**	**four**	**species**	**of**	**dogwood**	**,**	**three**	**of**	**wild**	**cherries**	**,**
这	最多	重要的	是	四	物种	的	茱	,	三	的	荒野	樱桃	,

[θriː] [ʌv; əv] [waɪld] [greɪps] ,

three	**of**	**wild**	**grapes**	**,**
三	的	荒野	葡萄	,

其中最重要的有四种山茱萸、三种野樱桃和三种野葡萄。

[fɔːr] [ʌv; əv] ['griːnˌbraɪər] , [tuː] [ʌv; əv] ['hɑːli] , [tuː] [ʌv; əv] ['eldər] ; [ænd; ənd] ['krænberiz] , ['hʌkəlˌberiz]

four	**of**	**greenbriar**	**,**	**two**	**of**	**holly**	**,**	**two**	**of**	**elder**	**;**	**and**	**cranberries**	**,**	**huckleberries**
四	的	绿蔷薇	,	二	的	冬青	,	二	的	长老	;	和	蔓越莓	,	越橘

, ['bluːberiz] ,

,	**blueberries**	**,**
,	蓝莓	,

四棵菠萝树，两棵冬青树，两棵接骨木树；还有蔓越莓、越橘、蓝莓。

['bɑːrˌberi; 'bɑːrbəri] , ['sɜːrvɪs] ['beriz] , ['krænberiz] , [ænd; ənd] [pə(ː)'simənz] , [wɪð; wɪθ] [fɔːr] ['spiːʃiːz]

barberries	**,**	**service**	**berries**	**,**	**cranberries**	**,**	**and**	**persimmons**	**,**	**with**	**four**	**species**
小檗果	,	服务	浆果	,	蔓越莓	,	和	柿子	,	和	四	物种

[ʌv; əv] ['suːmæk] ,

of	**sumac**	**,**
的	苏玛克	,

小檗、唐棣、蔓越莓和柿子，以及四种漆树，

[ænd; ənd] ['veriəs] ['ʌðər] [siːdz] [nɑːt] ['strɪktli] [fruːt] .

and	**various**	**other**	**seeds**	**not**	**strictly**	**fruit**	**.**
和	各种各样的	其他	种子	不是	严格	水果	.

以及其他一些并非严格意义上的水果种子。

[ðə; ði] [ˌdeprɪ'deɪʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɑːbɪn] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'faɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['smɔːlər] [ænd; ənd]

The	**depredations**	**of**	**the**	**robin**	**seem**	**to**	**be**	**confined**	**to**	**the**	**smaller**	**and**
这	掠夺	的	这	罗宾	似乎	到	是	受限	到	这	较小的	和

['ɜːrliər] [fruːts] ,

earlier	**fruits**	**,**
早些时候	水果	,

知更鸟的侵害似乎仅限于较小且较早成熟的果实。

[ænd; ənd] [fjuː] , [ɪf] ['eni] , [kəm'pleɪnts] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ðə; ði] [skɔːr] [ʌv; əv]

and	**few**	**,**	**if**	**any**	**,**	**complaints**	**have**	**been**	**made**	**against**	**it**	**on**	**the**	**score**	**of**
和	很少	,	如果	任何	,	投诉	有	到过	制成	反对	它	在	这	分数	的

['iːtɪŋ] ['æplz] ,

eating	**apples**	**,**
吃	苹果	,

很少有人因为吃苹果而对其提出投诉。

['piːtʃɪz] , [perz] , [greɪps] , [ɔːr] ['iːv(ə)n] [leɪt] ['tʃeriːz] .

peaches	**,**	**pears**	**,**	**grapes**	**,**	**or**	**even**	**late**	**cherries**	**.**
桃子	,	梨	,	葡萄	,	或者	甚至	晚的	樱桃	.

桃子、梨、葡萄，甚至是晚熟樱桃。

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ðiːz] [ɑːr; ər] [raɪp] [ðə; ði] ['fɔrists] [ænd; ənd] [hedʒz] [ɑːr; ər] ['tiːmɪŋ] [wɪð; wɪθ] [waɪld]

By	**the**	**time**	**these**	**are**	**ripe**	**the**	**forests**	**and**	**hedges**	**are**	**teeming**	**with**	**wild**
经过	这	时间	这些	是	成熟	这	森林	和	对冲	是	繁盛	和	荒野

[fruːts] ,

fruits	**,**
水果	,

等到这些果实成熟时，森林和树篱里就长满了野生水果。

[wɪtʃ] [ðə; ði][bɜːrd] ['evɪdəntli] [faindz] [mɔːr] [tuː; tə][ɪts] [teɪst] .

which	the	bird	evidently	finds	more	to	its	taste	.
哪个	这	鸟	显然	发现	更多的	到	它是	品尝	.

显然，这种食物更合鸟的口味。

[ðə; ði] ['tʃeri] , [ʌn'fɔːrtʃənətli] , ['raɪpənz][soʊ] ['ɜːrli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ,

The	cherry	,	unfortunately	,	ripens	so	early	that	it	,
这	樱桃	,	很遗憾	,	成熟	所以	早期的	那	它	,

可惜的是，樱桃成熟得太早了，以至于……

[ɪz]['ɔːlmoʊst][ðə; ði]['oʊnli][fruːt][ək'sesəb(ə)l][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] [ðə; ði]['bɝːdz] ['æpɪtaɪt] [hæz; həz] [bɪn]

is	almost	the	only	fruit	accessible	at	a	time	when	the	bird's	appetite	has	been
是	几乎	这	仅有的	水果	可访问	在	一个	时间	什么时候	这	鸟类	食欲	有	到过

['ʃaːpənd] [baɪ][ə; eɪ] [lɔːŋ] - [kən'tɪnjuːd] ['daɪət][ʌv; əv]['ɪnsekts] ,

sharpened	by	a	long	-	continued	diet	of	insects	,
锋利	经过	一个	长的	-	持续	饮食	的	昆虫	,

在鸟类长期以昆虫为食，食欲大增的时候，这几乎是唯一能吃到的水果。

['ɜːrθwɜːrm] , [ænd; ənd][draɪd] ['beriz] ,

earthworms	,	and	dried	berries	,
蚯蚓	,	和	干燥	浆果	,

蚯蚓和干浆果，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] ['wʌndər] [ðæt] [æt; ət][fɜːrst][ðə; ði] [rɪtʃ] ['dʒuːsi] ['mɔːsəlz] [ɑːr; ər] ['griːdɪli] ['iːtn] .

and	it	is	no	wonder	that	at	first	the	rich	juicy	morsels	are	greedily	eaten	.
和	它	是	不	想知道	那	在	第一的	这	富有的	多汁的	小块	是	贪婪地	吃	.

难怪一开始人们会贪婪地吃掉这些鲜嫩多汁的小块食物。

[ɪn] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]['rɑːbɪn] [teɪks] [ten] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] [waɪld][æz; əz] ['kʌltɪveɪtɪd]

In	view	of	the	fact	that	the	robin	takes	ten	times	as	much	wild	as	cultivated
在	看法	的	这	事实	那	这	罗宾	需要	十	时代	作为	很多	荒野	作为	栽培

[fruːt] ,

fruit	,
水果	,

鉴于知更鸟采食野生水果的数量是人工栽培水果的十倍，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ˌʌn'waɪz][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði][bɜːrdz][tuː; tə] [seɪv] [soʊ]['lɪt(ə)l] .

it	seems	unwise	to	destroy	the	birds	to	save	so	little	.
它	似乎	失策	到	破坏	这	鸟类	到	节省	所以	小的	.

为了拯救如此少的东西而消灭鸟类，这似乎不明智。

[nɔːr][ɪz] [ðɪs] ['nesəseri] , [fɔːr; fər][baɪ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ker] [bəuθ] [meɪ] [biː; bi] [prɪ'zɜːrv] .

Nor	is	this	necessary	,	for	by	a	little	care	both	may	be	preserved	.
也不	是	这	必要的	,	为了	经过	一个	小的	关心	两个都	可能	是	保存完好	.

这并非必要，只要稍加注意，两者都可以保存下来。

[wer] [mʌtʃ] [fruːt][ɪz] [groʊn] ,

Where	much	fruit	is	grown	,
在哪里	很多	水果	是	生长	,

盛产水果的地方，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] [greɪt] [lɔːs] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp][wʌn] [triː] [tuː; tə][ðə; ði][bɜːrdz] ;

it	is	no	great	loss	to	give	up	one	tree	to	the	birds	;
它	是	不	伟大的	损失	到	给	向上	一	树	到	这	鸟类	;

让一棵树落入鸟儿手中，并不算什么损失；

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz][ðə; ði][krɑːp][kæn; kən][biː; bi] [prə'tektɪd] [baɪ] ['skeəˌkrəʊz] .

and	in	some	cases	the	crop	can	be	protected	by	scarecrows	.
和	在	一些	案例	这	庄稼	能	是	受保护	经过	稻草人	.

在某些情况下，稻草人可以保护庄稼。

[wer] [waɪld] [fruːt] [ɪz] [nɑːt] [ə'bʌndənt] ,

Where	wild	fruit	is	not	abundant	,
在哪里	荒野	水果	是	不是	丰富	,

在野生水果不丰富的地方，

[ə; eɪ] [fjuː] [fruːt] - ['berɪŋ] [ʃrʌbz] [ænd; ənd] [vaɪnz] [dʒu'dɪʃəsli] [plaːntid] [wɪl] [sɜːrv] [fɔːr; fər] ['ɔːrnəmənt]

a	few	fruit	-	bearing	shrubs	and	vines	judiciously	planted	will	serve	for	ornament
一个	很少	水果	-	轴承	灌木	和	藤蔓	谨慎地	已种植	将要	服务	为了	装饰品

[ænd; ənd] [prə'vaɪd] [fuːd] [fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] [bɜːrdz] .

and	provide	food	for	the	birds	.
和	提供	食物	为了	这	鸟类	.

精心种植一些结果实的灌木和藤蔓植物，既能起到装饰作用，又能为鸟类提供食物。

[ðə; ðɪ] ['rʌʃ(ə)n] ['mʌlberi] [ɪz] [ə; eɪ] ['vɪgərəs] ['groʊər] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [prə'fjuːs] ['berər] ,

The	Russian	mulberry	is	a	vigorous	grower	and	a	profuse	bearer	,
这	俄语	桑	是	一个	蓬勃	种植者	和	一个	丰富的	持有人	,

俄罗斯桑树生长旺盛，结果多。

['raɪpənɪŋ] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [seɪm] [taɪm] [æz; əz] [ðə; ðɪ] ['tʃeri] , [ænd; ənd] , [soʊ] [fɑːr] [æz; əz] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n]

ripening	at	the	same	time	as	the	cherry	,	and	,	so	far	as	observation
成熟	在	这	相同的	时间	作为	这	樱桃	,	和	,	所以	远的	作为	观察

[hæz; həz] [gɔːn] ,

has	gone	,
有	已消失	,

与樱桃同时成熟，而且，就目前的观察来看，

[moʊst] [bɜːrdz] [skɔːrn] [tuː; tə] [prɪ'fɜːr] [ɪts] [fruːt] [tuː; tə] ['eni] ['ʌðər] .

most	birds	scorn	to	prefer	its	fruit	to	any	other	.
最多	鸟类	轻蔑	到	更喜欢	它是	水果	到	任何	其他	.

大多数鸟类都不喜欢它的果实，反而更喜欢它。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bi'liːvd] [ðæt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðiːz] [triːz] [plaːntid] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] ['gɑːrdn] [ɔːr] ['ɔːrtʃərd]

It	is	believed	that	a	number	of	these	trees	planted	around	the	garden	or	orchard
它	是	相信	那	一个	数字	的	这些	树木	已种植	大约	这	花园	或者	果园

[wʊd] ['fʊli] [prə'tekt] [ðə; ðɪ] [mɔːr] ['væljuəb(ə)l] [fruːts] .

would	fully	protect	the	more	valuable	fruits	.
会	完全	保护	这	更多的	有价值的	水果	.

人们相信，在花园或果园周围种植一些这样的树木，可以充分保护更珍贵的水果。

['meni] ['pɝːsənz] [hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] ['delɪkət] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [bɜːrdz] [fɔːr; fər] [tʃɔɪs] [fruːt] ,

Many	persons	have	written	about	the	delicate	discrimination	of	birds	for	choice	fruit	,
许多	人	有	书面	关于	这	精美的	歧视	的	鸟类	为了	选择	水果	,

许多人曾撰文描述鸟类对优质水果的精妙辨别能力。

[ə'sɜːtɪŋ] [ðæt] ['oʊnli] [ðə; ðɪ] ['faɪnɪst] [ænd; ənd] ['kɔstliːɪst] [və'raɪətiz] [ɑːr; ər] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .

asserting	that	only	the	finest	and	costliest	varieties	are	selected	.
断言	那	仅有的	这	最好的	和	最昂贵	品种	是	已选	.

他们声称只选用最优质、最昂贵的品种。

[ðɪs] [ɪz] ['kɑːntreri] [tuː; tə] [ɔːl] ['kerf(ə)l] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] .

This	is	contrary	to	all	careful	scientific	observation	.
这	是	相反	到	全部	小心	科学	观察	.

这与所有严谨的科学观察结果相悖。

[bɜːrdz] , [ˌʌn'laɪk]['hjuːmən] ['biːɪŋs] , [siːm] [tuː; tə][prɪ'fɜːr] [fruːt] [laɪk][ðə; ði] ['mʌlberi] , [ðæt] [ɪz] ['swiːtli]
Birds , unlike human beings , seem to prefer fruit like the mulberry , that is sweetly
鸟类 , 与此不同 人类 生物 , 似乎 到 更喜欢 水果 喜欢 这 桑 , 那 是 甜蜜地
[ɪn'sɪpɪd] ,
insipid ,
平淡 ,

与人类不同，鸟类似乎更喜欢桑葚这类味道清甜但没什么味道的水果。

[ɔːr] [ðæt] [hæz; həz][sʌm; səm][ə'strɪndʒənt][ɔːr] ['bɪtər] ['kwɑːləti][laɪk][ðə; ði] ['tʃoʊkˌtʃeri] [ɔːr] ['hɑːli] .
or that has some astringent or bitter quality like the chokecherry or holly .
或者 那 有 一些 涩 或者 苦的 质量 喜欢 这 稠李 或者 冬青 .

或者像稠李或冬青那样具有涩味或苦味的水果。

[ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] [blæk] ['ɔːldər] (['aɪleks][ˌvɜːrtɪsɪ'leɪtə]) , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['hɑːli] , [hæz; həz]
The so - called black alder (Ilex verticillata) , which is a species of holly , has
这 所以 - 称为 黑色的 桤木 (冬青 轮叶) , 哪个 是 一个 物种 的 冬青 , 有
[braɪt] ['skɑːrlət] ['beriz] ,
bright scarlet berries ,
明亮的 猩红 浆果 ,

所谓黑桤木（Ilex verticillata），是一种冬青属植物，结有鲜红色的浆果。

[æz; əz] ['bɪtər] [æz; əz]['kwaɪnaɪn] , [ðæt] ['raɪpən] [leɪt] [ɪn][ɑːk'toʊbər] , [ænd; ənd] [rɪ'meɪn] [ɑːn][ðə; ði] [bʊʃɪz]
as bitter as quinine , that ripen late in October , and remain on the bushes
作为 苦的 作为 奎宁 , 那 熟 晚的 在 十月 , 和 保持 在 这 灌木丛
[θruː] [noʊ'vembər] ,
through November ,
通过 十一月 ,

苦味堪比奎宁，十月下旬成熟，一直挂在灌木丛上到十一月。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [frɔːst] [greɪps] , [ðə; ði] [fruːt] [ʌv; əv][ðə; ði][vər'dʒɪniə] ['kriːpər] ,
and though frost grapes , the fruit of the Virginia creeper ,
和 尽管 霜 葡萄 , 这 水果 的 这 弗吉尼亚州 苦力怕 ,

虽然霜冻葡萄，也就是五叶地锦的果实，

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['dɔːgwʊd] [ɑːr; ər] [ə'bʌndənt] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
and several species of dogwood are abundant at the same time ,
和 一些 物种 的 茱 是 丰富 在 这 相同的 时间 ,

同时，多种山茱萸也大量生长。

[ðə; ði][bɜːrdz] [iːt] [ðə; ði] ['beriz] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɑːli] [tuː; tə][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][ɪk'stent] ,
the birds eat the berries of the holly to a considerable extent ,
这 鸟类 吃 这 浆果 的 这 冬青 到 一个 大量 程度 ,

鸟类大量食用冬青浆果。

[æz; əz] [ʃoʊn] [baɪ][ðə; ði] [siːdz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['stʌməks] .
as shown by the seeds found in the stomachs .
作为 所示 经过 这 种子 成立 在 这 胃 .

从胃中发现的种子可以看出这一点。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔːr'oʊvər][ə; eɪ][rɪ'mɑːrkəb(ə)l][fækt] [ðæt] [ðə; ði][waɪld] [fruːts] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði][bɜːrdz] [fiːd]
It is moreover a remarkable fact that the wild fruits upon which the birds feed
它 是 而且 一个 卓越 事实 那 这 荒野 水果 之上 哪个 这 鸟类 喂养
['lɑːrdʒli] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [wɪtʃ] [mæn] ['niːðər] ['gæðərz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [juːz][nɔːr] [ə'dɔpts] [fɔːr; fər]
largely are those which man neither gathers for his own use nor adopts for
很大程度上 是 那些 哪个 男人 两者都不 聚集 为了 他的 自己的 使用 也不 领养 为了
[ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] . « -
cultivation . « 39
栽培 . « -

此外，值得注意的是，鸟类主要食用的野生水果，正是人类既不采摘食用也不种植的那些。[39]

» [ðə; ði] ['blu:bɜ:rd] .
» THE BLUEBIRD .
» 这 蓝鸟 .

»蓝鸟。

([saɪ'eɪliə][saɪ'eɪlɪs] .)
(Sialia sialis .)
(西莉亚 西力士 .)

(Sialia sialis.)

[ðə; ði] ['kɑ:mən] [ænd; ənd] [fə'mɪliər] ['blu:bɜ:rd] ([fɪg] . -) [ɪz][æn; ən][ɪn'hæbɪtənt][ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [steɪts]
The common and familiar bluebird (fig . 22) is an inhabitant of all the States
这 常见的 和 熟悉的 蓝鸟 (如图 . -) 是 一个 居民 的 全部 这 各州
[i:st] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑ:ki] ['maʊntnz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [gʌlf] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ] ['nɔ:rθwərd] ['ɪntu:]['kænədə]
east of the Rocky Mountains from the Gulf of Mexico northward into Canada
东方 的 这 洛基 山脉 从 这 海湾 的 墨西哥 向北 进入 加拿大
.
:
.

常见的蓝知更鸟（图 22）是落基山脉以东所有州的居民，从墨西哥湾向北延伸至加拿大。

[ˌaɪ 'ti:] ['wɪntɜ-z] [æz; əz][fɑ:r] [nɔ:rθ] [æz; əz] ['sʌðərn] [ˌɪlə'nɔɪ] , [ɪn][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] , [ænd; ənd]
It winters as far north as southern Illinois , in the Mississippi Valley , and
它 冬天 作为 远的 北 作为 南部 伊利诺伊州 , 在 这 密西西比州 谷 , 和
[ˌpensl'veɪniə] [ɪn][ðə; ði] [i:st] ;
Pennsylvania in the east ;
宾夕法尼亚州 在 这 东方 ;

它的越冬地最北可达伊利诺伊州南部、密西西比河谷，最东可达宾夕法尼亚州；

[ɪn] [sprɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst]['maɪgrənts][tu:; tə] [ə'raɪv] [ɪn][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [steɪts] ,
in spring it is one of the first migrants to arrive in the Northern States ,
在 春天 它 是 一 的 这 第一的 移民 到 到达 在 这 北方 各州 ,

春天，它是最早抵达北方各州的候鸟之一。

[ænd; ənd][ɪz] ['ɔ:lweɪz] ['welkəmd] [æz; əz][æn; ən][ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['breɪkɪŋ] [ʌp][ʌv; əv]
and is always welcomed as an indication of the final breaking up of
和 是 总是 欢迎 作为 一个 指示 的 这 最终的 打破 向上 的
['wɪntər] .
winter .
冬天 .

这总是被视为冬天最终结束的标志而受到欢迎。

[ˌaɪ 'ti:] ['fri:kwənts] ['ɔ:tʃədz] [ænd; ənd] ['gɑ:dnz] , [wer] [ˌaɪ 'ti:] [bɪldz] [ɪts][nest][ɪn]['hɑ:loʊ] [tri:z] ,
It frequents orchards and gardens , where it builds its nest in hollow trees ,
它 常客 果园 和 花园 , 在哪里 它 建造 它是 巢 在 空洞的 树木 ,

它经常出没于果园和花园，并在空心树中筑巢。

[ɔ:r] [teɪks] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['nestɪŋ] [bɑ:ks][prə'vaɪdɪd][baɪ][ðə; ði] ['entərpraɪzɪŋ] ['fɑ:rmɜ-z] [bɔɪ] .
or takes advantage of a nesting box provided by the enterprising farmer's boy .
或者 需要 优势 的 一个 嵌套 盒子 假如 经过 这 进取 农民的 男生 .

或者利用那位精明的农家男孩提供的巢箱。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — ['blu:bɜ:rd] .
22 . — Bluebird .
- . — 蓝鸟 .

22.—蓝鸟。

[soʊ][fɑːr][æz; əz] [noʊn] ,
So far as known ,
所以 远的 作为 已知 ,

据目前所知，

[ðɪs] [bɜːrd][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [əˈkjuːzd] [ʌv; əv] [ˈstiːlɪŋ] [fruːt][ɔːr][ʌv; əv] [ˈpreɪɪŋ] [əˈpɑːn][ˈeni][krɑːps] .
this bird has not been accused of stealing fruit or of preying upon any crops .
这 鸟 有 不是 到过 被告 的 偷窃 水果 或者 的 捕食 之上 任何 农作物 .

这只鸟没有被指控偷水果或捕食庄稼。

[æn; ən][ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - [ˈstʌməks] [ʃoʊd] [ðæt] - [pər] [sent][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [fuːd] [kənˈsɪsts]
An examination of 205 stomachs showed that 76 per cent of the food consists
一个 考试 的 - 胃 显示 那 - 每 中心 的 这 食物 由
[ʌv; əv][ˈɪnsekts][ænd; ənd][ðer; ðər][ˈælaɪz] ,
of insects and their allies ,
的 昆虫 和 他们的 盟国 ,

对 205 个胃的检查表明，其中 76% 的食物是昆虫及其近亲。

[waɪl] [ðə; ðɪ] [ˈʌðər] - [pər] [sent][ɪz] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv] [ˈveriəs] [ˈvedʒtəb(ə)l] [ˈsʌbstənsiz] ,
while the other 24 per cent is made up of various vegetable substances ,
尽管 这 其他 - 每 中心 是 制成 向上 的 各种各样的 蔬菜 物质 ,

其余24%由各种植物物质组成。

[faʊnd] [ˈmoʊstli][ɪn] [ˈstʌməks] [ˈteɪkən][ɪn][ˈwɪntər] .
found mostly in stomachs taken in winter .
成立 大多 在 胃 已采取 在 冬天 .

多见于冬季采集的胃标本中。

[ˈbiːtlz] [ˈkɑːnstɪtuːt] - [pər] [sent][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [hoʊl] [fuːd] , [ˈgræsˌhɔpəz] - , [kætəˈpɪləz] - ,
Beetles constitute 28 per cent of the whole food , grasshoppers 22 , caterpillars 11 ,
甲虫 构成 - 每 中心 的 这 所有的 食物 , 蚱蜢 - , 毛毛虫 - ,

甲虫占全部食物的28%，蚱蜢占22%，毛虫占11%，

[ænd; ənd] [ˈveriəs] [ˈɪnsekts] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [kwaɪt][ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ˈspaɪdər] , [kəmˈpraɪz] [ðə; ðɪ]
and various insects , including quite a number of spiders , comprise the
和 各种各样的 昆虫 , 包括 相当 一个 数字 的 蜘蛛 , 包括 这
[rɪˈmeɪndər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈɪnsekt][ˈdaɪət] .
remainder of the insect diet .
余 的 这 昆虫 饮食 .

其余的昆虫食物包括各种昆虫，其中蜘蛛的数量相当多。

[ɔːl] [ðiːz] [ɑːr; ər] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ˈhɑːrmf(ə)l] , [ɪkˈsept] [ə; eɪ] [fjuː] [prɪˈdeɪʃəs] [ˈbiːtlz] ,
All these are more or less harmful , except a few predaceous beetles ,
全部 这些 是 更多的 或者较少的 有害 , 除了 一个 很少 捕食性的 甲虫 ,

除了少数捕食性甲虫外，这些甲虫或多或少都具有危害性。

[wɪtʃ] [əˈmaʊnt] [tuː; tə][eɪt][pər] [sent] , [bʌt; bət][ɪn] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][lɑːrdʒ] [kənˈsʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv]
which amount to 8 per cent , but in view of the large consumption of
哪个 数量 到 8 每 中心 , 但 在 看法 的 这 大的 消耗 的
[ˈgræsˌhɔpəz] [ænd; ənd] [kætəˈpɪləz] ,
grasshoppers and caterpillars ,
蚱蜢 和 毛毛虫 ,

这相当于8%，但考虑到蚱蜢和毛虫的大量消耗，

[wiː; wi][kæn; kən][æt; ət] [liːst] [kənˈdoʊn] [ðɪs] [əˈfens] , [ɪf] [sʌtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] .
we can at least condone this offense , if such it may be called .
我们 能 在 至少 宽恕 这 罪行 , 如果 这样的 它 可能 是 称为 .

如果这可以称之为冒犯的话，我们至少可以予以宽恕。

[ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv] ['græsˌhɔpəz] [ɪz] ['veri] ['noʊtɪsəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [mʌnθs] [ʌv; əv] ['ɔ:gəst] [ænd; ənd]

The	destruction	of	grasshoppers	is	very	noticeable	in	the	months	of	August	and
这	破坏	的	蚱蜢	是	非常	显	在	这	几个月	的	八月	和

[sep'tembər] ,

September	,
九月	,

八九月份蚱蜢数量锐减，十分明显。

[wen] [ði:z] ['ɪnsekts][fɔ:rm] [mɔ:r] [ðæn; ðən] - [pər] [sent][ʌv; əv][ðə; ði]['daɪət] .

when	these	insects	form	more	than	60	per	cent	of	the	diet	.
什么时候	这些	昆虫	形式	更多的	比	-	每	中心	的	这	饮食	.

当这些昆虫占饮食的 60% 以上时。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɪts] [fu:d] [ðə; ði]['blu:bɜ:rd][ɪz] ['gʌvənd] [mɔ:r] [baɪ]

It	is	evident	that	in	the	selection	of	its	food	the	bluebird	is	governed	more	by
它	是	明显	那	在	这	选择	的	它是	食物	这	蓝鸟	是	受统治	更多的	经过

[ə'bʌndəns] [ðæn; ðən][baɪ] [tʃɔɪs] .

abundance	than	by	choice	.
丰富	比	经过	选择	.

很明显，蓝知更鸟在选择食物时，更多地是受食物充足程度的影响，而不是出于个人喜好。

[prɪ'deɪʃəs] ['bi:tlz] [ɑ:r; ər] ['i:tn] [ɪn] « -

Predaceous	beetles	are	eaten	in	«	40
捕食性的	甲虫	是	吃	在	«	-

捕食性甲虫在40岁以下人群中被吃掉

» [sprɪŋ] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][fɜ:rst]['ɪnsekts][tu:; tə] [ə'pɪr] ;

»	spring	,	as	they	are	among	the	first	insects	to	appear	;
»	春天	,	作为	他们	是	之中	这	第一的	昆虫	到	出现	;

»春天，因为它们是最早出现的昆虫之一；

[bʌt; bət][ɪn] ['ɜ:rli] ['sʌmər] [kætə'pɪləz] [fɔ:rm][æn; ən][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['daɪət] ,

but	in	early	summer	caterpillars	form	an	important	part	of	the	diet	,
但	在	早期的	夏天	毛毛虫	形式	一个	重要的	部分	的	这	饮食	,

但在初夏，毛虫是它们饮食的重要组成部分。

[ænd; ənd][ɑ:r; ər] [rɪ'pleɪst] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər][baɪ] ['græsˌhɔpəz] .

and	are	replaced	a	little	later	by	grasshoppers	.
和	是	替换	一个	小的	之后	经过	蚱蜢	.

不久之后，它们就被蚱蜢取代了。

['bi:tlz] [ɑ:r; ər] ['i:tn] [æt; ət][ɔ:l] [taɪmz] , [ɪk'sept] [wen] ['græsˌhɔpəz] [ɑ:r; ər] [mɔ:r] ['i:zəli] [əb'teɪnd] .

Beetles	are	eaten	at	all	times	,	except	when	grasshoppers	are	more	easily	obtained	.
甲虫	是	吃	在	全部	时代	,	除了	什么时候	蚱蜢	是	更多的	容易地	获得	.

除了更容易获得蚱蜢的时候，甲虫一年四季都可以食用。

[soʊ][fɑ:r][æz; əz][ɪts]['vedʒtəb(ə)l] [fu:d] [ɪz] [kən'sɜ:rnd] , [ðə; ði]['blu:bɜ:rd][ɪz] ['pɑ:zətɪvli] ['hɑ:rmləs] .

So	far	as	its	vegetable	food	is	concerned	,	the	bluebird	is	positively	harmless	.
所以	远的	作为	它是	蔬菜	食物	是	担心的	,	这	蓝鸟	是	积极地	无害	.

就其所吃的植物性食物而言，蓝知更鸟是绝对无害的。

[ðə; ði]['oʊnli] [treɪs] [ʌv; əv] ['eni] ['ju:sf(ə)l]['prɑ:dʌkt][ɪn][ðə; ði] ['stʌməks] [kən'sistid] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fju:]

The	only	trace	of	any	useful	product	in	the	stomachs	consisted	of	a	few
这	仅有的	痕迹	的	任何	有用	产品	在	这	胃	由.....组成	的	一个	很少

['blækberi] [si:dz] ,

blackberry	seeds	,
黑莓	种子	,

胃里唯一有用的物质只有几颗黑莓籽。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] [ði:z] [mɔ:r] ['prɑ:bəbli] [bɪ'lɔ:ŋd] [tu:; tə][waɪld][ðæn; ðən] ['kʌltɪveɪtɪd] [və'raɪətiz] .

and	even	these	more	probably	belonged	to	wild	than	cultivated	varieties	.
和	甚至	这些	更多的	大概	属于	到	荒野	比	栽培	品种	.

而且这些品种更有可能是野生品种而不是栽培品种。

['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] [siːdz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [faʊnd] : ['blækberi] , ['tʃoʊkˌberi]

Following	is	a	list	of	the	various	seeds	which	were	found	:	Blackberry	,	chokeberry
下列的	是	一个	列表	的	这	各种各样的	种子	哪个	是	成立	:	黑莓	,	野樱莓

,

,

,

以下是发现的各种种子列表：黑莓、野樱莓、

- , ['poʊkˌberi] , ['pɑːrtrɪdʒˌberi] , ['griːnˌbraɪər] , [vər'dʒɪniə] ['kriːpər] , [ˌbɪtər'swiːt] , ['hɑːli] ,

juniperberry	,	pokeberry	,	partridgeberry	,	greenbriar	,	Virginia	creeper	,	bittersweet	,	holly	,
-	,	商陆果	,	鹧鸪莓	,	绿蔷薇	,	弗吉尼亚州	苦力怕	,	苦乐参半	,	冬青	,

['strɔːberi] [bʊʃ] , [fɔːls] ['spaiknəd, -nɑːd] , [waɪld][ˌsɑːrspə'rɪlə; ˌsɑːrsəpə'rɪlə] ,

strawberry	bush	,	false	spikenard	,	wild	sarsaparilla	,
草莓	衬套	,	错误的	穗甘松	,	荒野	菝葜	,

杜松子、商陆果、鹧鸪莓、菝葜、五叶地锦、苦甜草、冬青、草莓灌木、假穗甘松、野生菝葜

['suːmæk] (['sevrəl] ['spiːʃiːz]) , [roʊz] [hɔːz] , ['sɔːrəl] , ['rægwiːd] , [græs] , [ænd; ənd][ə'spærəgəs] .

sumac	(	several	species	)	,	rose	haws	,	sorrel	,	ragweed	,	grass	,	and	asparagus	.
苏玛克	(	一些	物种	)	,	玫瑰	山楂	,	酢浆草	,	豚草	,	草	,	和	芦笋	.

漆树（几种）、山楂、酸模、豚草、草和芦笋。

[ðɪs] [lɪst] [ʃoʊz] [haʊ] ['lɪt(ə)l][ðə; ði]['bluːbɜːrd] [dɪ'pendz] [ə'pɑːn][ðə; ði][fɑːrm][ɔːr] ['gɑːrdn] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ɪts]

This	list	shows	how	little	the	bluebird	depends	upon	the	farm	or	garden	to	supply	its
这	列表	演出	如何	小的	这	蓝鸟	取决于	之上	这	农场	或者	花园	到	供应	它是

[niːdz] ,

needs	,
需求	,

这份清单表明，蓝知更鸟对农场或花园的依赖程度很低，就能满足其生活所需。

[ænd; ənd] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [baɪ] [ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [plænts] ,

and	indicates	that	by	encouraging	the	growth	of	some	of	these	plants	,
和	表示	那	经过	鼓励	这	生长	的	一些	的	这些	植物	,

并表明，通过促进其中一些植物的生长，

['meni] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['haɪli] [ˌɔːrnə'ment(ə)l] ,

many	of	which	are	highly	ornamental	,
许多	的	哪个	是	高度	装饰	,

其中许多都极具装饰性，

[ðə; ði][bɜːrd][kæn; kən][biː; bi] [ɪn'djʊst] [tuː; tə] [meɪk] [ɪts] [hoʊm][ɑːn][ðə; ði] ['premɪsɪz] .

the	bird	can	be	induced	to	make	its	home	on	the	premises	.
这	鸟	能	是	诱导	到	制作	它是	家	在	这	前提	.

可以诱导这种鸟在房屋内安家。

['bluːbɜːrd] [ɑːr; ər][soʊ] [wel] [noʊn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ʌn'nesəseri] [tuː; tə][ɜːrdʒ] ['eniθɪŋ] [mɔːr] [ɪn]

Bluebirds	are	so	well	known	that	it	seems	unnecessary	to	urge	anything	more	in
蓝知更鸟	是	所以	出色地	已知	那	它	似乎	不必要	到	敦促	任何事物	更多的	在

[ðer; ðər]['feɪvər] ;

their	favor	;
他们的	偏爱	;

蓝知更鸟如此闻名，似乎没有必要再多加赞扬它们了；

[bʌt; bət][ɪn] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] [wɜːr; wər] [dɪ'strɔɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [sɪ'vɪr]

but	in	view	of	the	fact	that	large	numbers	were	destroyed	during	the	severe
但	在	看法	的	这	事实	那	大的	数字	是	损毁	期间	这	严重

[stɔːrm][ʌv; əv] - ,

storm	of	1895	,
风暴	的	-	,

但考虑到1895年那场严重的风暴摧毁了大量房屋，

[mɔːr] [ðæn; ðən]['ɔːrd(ə)neri] ['vɪdʒɪləns] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['eksəd] [ɪn] [prə'tektɪŋ] [ðem; ðəm][ʌn'tɪl] [ðeɪ]

more	than	ordinary	vigilance	should	be	exercised	in	protecting	them	until	they
更多的	比	普通的	警觉	应该	是	锻炼	在	保护	他们	直到	他们

[hæv; həv] [riː'geɪnd] [ðer; ðər]['nɔːrm(ə)l] [ə'bʌndəns] .

have	regained	their	normal	abundance	.
有	恢复	他们的	普通的	丰富	.

在它们恢复到正常数量之前，应该比平时更加警惕地保护它们。

[træn'skraɪbər] [noʊt]

Transcriber	Note
转录员	笔记

转录者注释

['fɪgjərz] [wɜːr; wər] [muːvd] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [prɪ'vent] ['splɪtɪŋ] ['pærəˌgræf] .

Figures	were	moved	so	as	to	prevent	splitting	paragraphs	.
数据	是	已搬	所以	作为	到	防止	分裂	段落	.

移动了数字的位置，以避免段落被分割。

[ˌhaɪfə'neɪʃn] [wʌz; wəz] ['stændərdaɪzd] [tuː; tə][ðə; ði][moʊst] ['prevələnt] [fɔːrm] [juːst] [ɪn][ðə; ði][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n]

Hyphenation	was	standardized	to	the	most	prevalent	form	used	in	the	publication
连字符	曾是	标准化	到	这	最多	流行	形式	用过的	在	这	发布

.

:

.

连字符的使用方式已标准化为该出版物中最常用的形式。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神